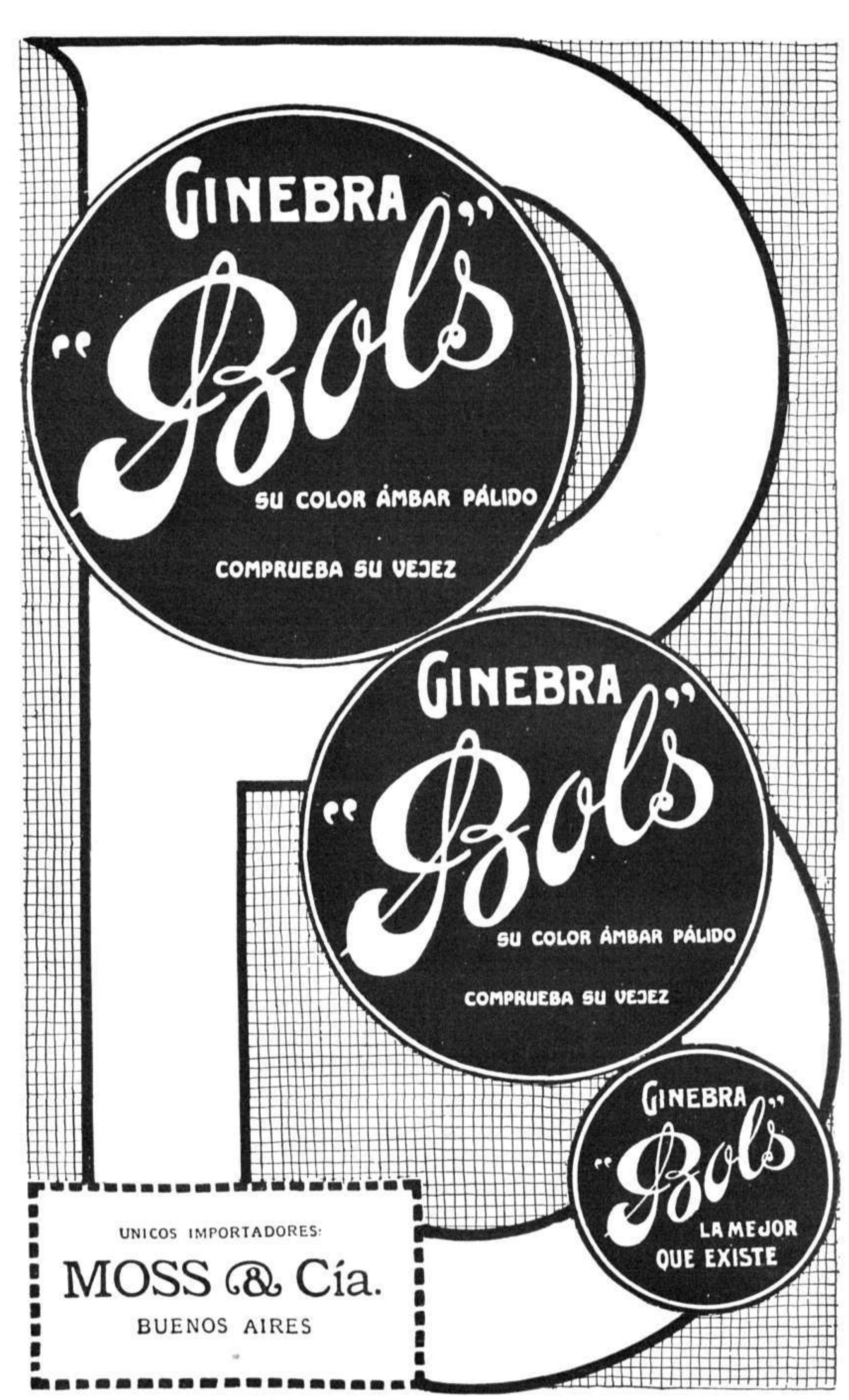

CARAS Y CARETAS
1776 - 4 de Julio - 1918


GINEBRA
"Bols"
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
GINEBRA
"Bols"
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUEBA SU VEJEZ
GINEBRA
"Bols"
LA MEJOR
QUE EXISTE
UNICOS IMPORTADORES:
MOSS & Cía.
BUENOS AIRES



El concesionario de

Iperbiotina Malesci

(Gran tónico italiano de fama universal)

tiene el honor de asociarse al homenaje tributado en este número de "Caras y Caretas", a los

Estados Unidos de Norte América

que luchan dignamente por la libertad del mundo.

M. C. de MONACO

Unico Concesionario - Importador para Sud y Centro América

VIAMONTE, 871 — Buenos Aires

Iperbiotina Malesci

Es una preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci, Firenze (Italia). Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia.

VENTA EN DROGUERÍAS Y FARMACIAS

El comisionado escolar, señor Jacobo Parravicini, en el acto de tomar posesión de su cargo en este distrito. — En el círculo: el retrato del señor Parravicini.

El culto de la Belleza.



Algunas recetas sencillas que producen resultados sorprendentes

por Charlotte Rouvier

* * *

Extirpación completa del vello

COMO quitarse de un modo permanente, no sólo temporalmente, el vello que desfigura la belleza, es cosa que muchas damas desean conocer. Es una lástima que no esté extendido más generalmente el conocimiento de que basta para el caso el uso de porlac puro pulverizado, de venta en todas las farmacias. Debe aplicarse directamente al pelo que se quiera hacer desaparecer. Este tratamiento se recomienda porque no sólo borra instantáneamente el vello sin dejar la menor señal, sino también porque mata por completo las raíces.

Eliminación de los Barrillos

POR medio del nuevo tratamiento del baño espumante del cutis del rostro, quedan eliminados al instante los puntos negros pigmentosos, la grasa y los anchos poros que destruyen la hermosura de la cara. El único procedimiento para ello es tan sencillo como agradable e inofensivo. Eche usted una tableta de stymol (de venta en las boticas) en un vaso de agua caliente y bañe usted su cara con ese líquido después que la efervescencia producida haya desaparecido. Los negros pigmentos habrán salido de su guarida para confundirse avergonzados en la toalla, las grasas también habrán desaparecido y los poros estarán borrados y naturalmente contraídos. El rostro quedará con una piel clara, lisa, suave y fresca. Para que este lisonjero resultado, tan rápidamente obtenido, se convierta en permanente, repita usted el tratamiento unas cuantas veces, con intervalos de pocos días.

No encanezca antes de tiempo

POCAS personas saben que las canas no son un distintivo necesario de la edad y que pueden ser evitadas sin recurrir a los tintes para el cabello. Un remedio muy antiguo, casero, devuelve a las canas el color natural del pelo, al cabo de pocos días.

Solamente es preciso ir a lo del boticario, comprarle dos onzas de tammalite concentrada y mezclarlas con tres onzas de ron o espíritu de laurel. Aplíquese al cabello esta sencilla loción por medio de una esponjita durante algunas noches, y nos daremos el placer de ver que las canas van desapareciendo paulatinamente. Esta receta es completamente inofensiva, no es grasienta ni pegajosa, y ha sido del éxito más satisfactorio de cuantos han conocido el secreto durante muchas generaciones.

Manera de hacer desaparecer un cutis malo

LOS cosméticos nunca mejoran un cutis malo; con frecuencia son positivamente dañinos. La manera racional es quitar el velo apagado mortecino de la cara y dejar que la nueva piel debajo pueda salir y respirar mostrando su frescura y juventud.

La mejor manera de hacer esto es de una manera muy sencilla. Póngase en la cara cera pura mercolizada por las noches lo mismo que se pone el cold cream, y lávese por las mañanas. Cera buena mercolizada puede obtenerse en cualquier botica importante. Absorbe la cutícula desfigurante, de una manera gradual y sin dolor, dejando un cutis natural y brillante. Naturalmente, también quita todas las imperfecciones de la cara, como manchas rojas, palidez, barrillos, tostaduras del sol, etc., etc. Como quitador de pecas y hermoseador general del cutis, este antiguo remedio no tiene rival. Tengo entendido que el producto genuino se vende solamente con un envoltorio de cartón blanco, con las palabras "pure mercolized wax" impresas en azul.

Un maravilloso shampoo

"HE tenido una verdadera sorpresa sabiendo que esta señorita con el cabello tan bellamente aterciopelado no se lo lava nunca con jabón o con polvos de shampoo artificial. Se hace ella misma su propio shampoo disolviendo una cucharadita de las de café llena de granulados stallax en una taza de agua caliente". "Yo le encargo el stallax a mi boticario — dice esta señorita — y él lo recibe en paquetes que vienen sellados, y solamente se venden así, conteniendo cada paquete cantidad suficiente como para hacerme de veinticinco a treinta lavados de cabeza. Es de tan rico olor el stallax que muchas veces lo comería como si fuera una golosina." Ciertamente, y aun con esta extraña idea, el pelo de esta señorita se conserva tan hermoso que desde este momento voy a probar en mí misma el efecto del plan."

COMENTARIOS

¿Se pelean dos caudillos
del partido radical?
No importa. Son disgustillos
de la vida conyugal.

* * *

Esto atribuyen a un senador.
—Dejarla pueden en el estío;
pero en invierno, ¿no es un error?
Yo, con el frío, siento más frío
viendo la estatua del Pensador.
El intendente debe tratar
de arreglar eso de cualquier modo.
¡Qué en el invierno la hagan sacar
o que le pongan un sobretodo
para que deje de tiritar!

* * *

Candidaturas a la gobernación.

Telegrafían de Salta que entre "las candidaturas provincialistas figuran las del doctor Indalecio Gómez, general Gregorio Vélez, Manuel B. Alvarado, David Saravia Castro, Benjamín Zorrilla y otras".

Son pocas.

Para un simple puesto de dactilógrafa, es mucho mayor el número de las aspirantes.

* * *

De nieve hicieron un busto,
se acercó usted, señorita,
y se derritió de gusto
al verla a usted tan bonita.

* * *

Comunican de San Martín, que "el tren de Buenos Aires llegó con tres horas de atraso".

Debía ser un tren unitario.

Sabido es que los unitarios "no tienen apuro".

* * *

Va a la cámara joven
según la crónica,
una elegante dama
muy filarmónica;
la cual dice:
—No es una
cosa sencilla
tocar con cierto gusto
la campanilla,
y yo pienso lo mismo
que el más bodoque:
como Saguier la toca
no hay quien la toque.

* * *

Vió un borracho a un muchacho
que bebía agua pura, y el borracho
murmuró:
—¡Qué costumbre abominable!
Degenera la raza. Es indudable.

* * *

Va a buscarle un redactor
de "La Nación" o "La Prensa"
hombre muy madrugador;
pero al saber que el señor
Salaberry aun duerme, piensa:
—¡Caramba! He tenido suerte.
Y ojalá se pase el resto
del día roncando fuerte,
pues en cuanto se despierte
nos va a encajar otro impuesto.

* * *

—Baila tan admirablemente la Pavlowa, —grita uno de los que la aplauden con mayor entusiasmo, —que la creo capaz de explicarme por medio de la danza la cuarta dimensión.

—¡Y la quinta! ¡Y la sexta! —añade delirante otro entusasta.

* * *

De Tucumán:

"Teniendo en cuenta numerosos casos de neumonía que se producen en ciertas épocas del año en poblaciones de la campaña entre el elemento obrero, siendo factor principal del contagio las nubes de polvo que se levantan en los caminos, especialmente en tiempo de zafra azucarera, el departamento de trabajo llamará a concurso para la construcción de máscaras que cubran la nariz, impidiendo la entrada de polvo."

—¡Excelente idea! —opina el doctor Crotto. —Voy a adquirir una de esas máscaras.

* * *

Ese chisgarabís
que se viste a la moda de París,
desdeña las costumbres nacionales
y fuma cigarrillos esquimales:
¿os parece de pronto
que es un solemne tonto?
Pues, quien lo haya tratado,
que estáis equivocados os diría
porque es mucho más tonto todavía
de lo que habéis pensado.

* * *

"Varios senadores presentaron un proyecto derogando la ley de *creación* del registro general de *identificación* y aconsejando la *sanción* de una minuta dirigida a la *representación*..."

Semejante imitación del ruido del cañón, se debe a la conflagración.

¡Qué admiración!

* * *

Historiadores novatos
que tratáis de juntar fichas
a fin de anotar en dichas
fichas un montón de datos;
que, a penas despiertos, ya
os ataca el frenesí
de las fichas por aquí
y las fichas por allá:
¿quién, con necedad notoria
o por burla, os enseñó
que es jugar al dominó
igual que escribir historia?

Correo sin estampilla

L. D. C. — Buenos Aires. —
Escribe con displicencia
haciéndose el ignorante,
y cultiva con bastante
acierto la incoherencia.

D. O. I. — Buenos Aires. —
¿Por qué con tan feroz ensañamiento
tratas a esas señoras?
Incubo macilento,
deja en paz a las pobres escritoras.

V. A. W. — Buenos Aires. —
Cuando leímos
esa pavada poco común:
«¡Ranún!», dijimos.
Y hasta el canasto dijo: «¡Ranún!»

N. A. D. — Buenos Aires. — En realidad, sus personajes son los mosqueteros de Dumas, con chiripá. Hay una pequeña diferencia: los personajes de usted no tienen ingenio.

Franz. — Buenos Aires. — Componga un vals, cuya música explique claramente el binomio de Newton y, entonces, tendremos fe en sus condiciones de compositor.

Fray Pegote. — Buenos Aires. —
Sentimos decir a vuestra
ripiosa paternidad,
que ¡ay! ese botón de muestra
demuestra incapacidad.

J. R. C. — Buenos Aires. —
Ese cuadro nos hace temblar.
¡Qué ventisca! ¡Qué frío! ¡Qué horror!
De seguro, ni un oso polar
describirlo podría mejor.

D. M. — Buenos Aires. — Creíamos que era una humorada aquello de que la prosa «es la jerga animal del ser humano». Leyendo lo de usted, casi nos parece una verdad demostrada.

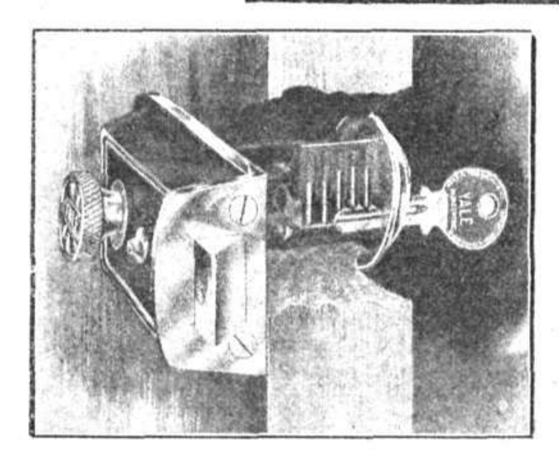
Débora. — Buenos Aires. —
Ha procurado,
que el libro fuera
trascendental,
y ha fracasado
de la manera
más colosal.

L. — Buenos Aires. — ¡Qué vacuidad! Es usted un modelo de escritor neumático.

Z. A. E. — La Plata. —
Ninguno habrá que a contestar se atreva
a esta pregunta, en serio:
¿En dónde están las moscas cuando nieva?
¡Arcano aterrador! ¡Hondo misterio!

J. G. — Río de Janeiro. —
Hay quien deja la Argentina,
se va al Brasil, y de pronto
escribe y nos manda un conto
de ripios ¡y no se arruina!

YALE



El hombre previsor nunca descuida el proteger su propiedad asegurándola contra incendios. ¿Por qué, pues, ha de descuidar usted el proteger su casa contra robos? De nada sirve cerrar la puerta con llave si la cerradura no es fuerte, firme e inviolable. Estas cualidades son las que distinguen a las Cerraduras Yale de Cilindro, las primeras de su clase, mejor conocidas, más acreditadas y que más se usan hoy en todas partes del mundo.

Casi todos o cierran de golpe las puertas o las dejan abiertas. Cerrándolas de golpe dañan las puertas y dejándolas abiertas le incomodan a usted. En obsequio de usted mismo y de sus puertas póngales Cierrapuertas Yale.

El Cierrapuertas Yale, cierra la puerta sin portazos. Tiene la energía de un hombre fuerte y la suavidad de un niño, y no olvida nunca. Un movimiento rápido hasta el punto de cerrar y entonces un empuje firme — de esa manera funciona.

Hay un Cierrapuerta Yale del tamaño apropiado para toda puerta.





Donde haya un Candado Yale, podrá haber ladrones pero nunca robos.

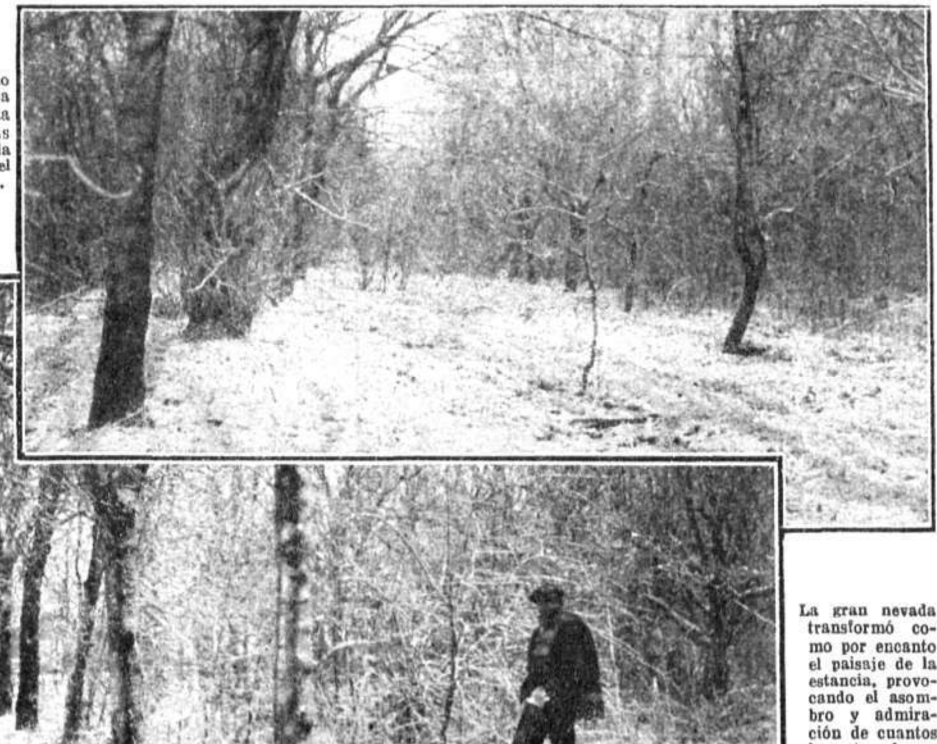
El valor de vuestras posesiones no depende del tamaño de ellas, y por eso es que los Candados Yale se hacen a propósito para todo aquello en que se haya de guardar algo, desde los más diminutos joyeros hasta los más grandes establos. Todos y cada uno de los estilos y tamaños de Candados Yale se hacen para un fin determinado, y todos tambien desempeñan su cometido mejor que ningún otro jamás inventado.

No hay que olvidar nunca la marca Yale al comprar cerraduras, picaportes, candados, cierrapuertas y herrajes para casas. Hechos en nuestra fábrica de Stamford, Conn., E. U. A., estos artículos se encuentran de venta en todas las ferreterías de cualquier población. Pedid los de esta clase y cuidad de que el nombre Yale se encuentre estampado en todos las cerraduras y los herrajes que compréis.

THE YALE & TOWNE Mfg. Co.

Fabricantes de los Productos Yale: Cerraduras, Candados, Herrajes, Cierrapuertas y Motones de Cadena.

9 East 40th St., Nueva York, E. U. A.



Aspecto siberiano que presentaba un bosque de la estancia «Las Palmeras», en la madrugada del día 23 de junio.

La gran nevada transformó como por encanto el paisaje de la estancia, provocando el asombro y admiración de cuantos la contemplaron. — (Cortesía del ingeniero Hugo Miatello.)


M. ZABALA
BARTOLOMÉ MITRE ESMERALDA
ZABALA
CALIDAD, MODA
y PRECIO MÓDICO
es la característica que destaca
netamente a todos los artículos
que salen de nuestra Casa.
TRAJES confeccionados en casimires de alta calidad, gustos de gran fantasía, corte de moda, terminación perfecta........ $ 45.—
SOBRETODOS confeccionados en paño de la más alta calidad, colores de moda, $ 90.—
SOMBREROS en velours de nutria, colores de útima moda, calidad superior, $ 12.50
BOTINES de gum metal o cabritilla charolada, caña de becerro mate o paño fantasía, el par.......................... $ 11.50
CORBATAS de pura seda, colores de gran fantasía, gustos de última moda, $ 1.50
Extraordinario surtido en camisería,
bonetería, perfumería, etc.
CRÉDITOS
Acordamos créditos, a pagar en DIEZ mensualidades, sin recargo de precio y sin cobrar interés.
SOLICITE INFORMES
M. ZABALA
Bme MITRE Y ESMERALDA

"Instituto Argentino de Artes Gráficas"

La sala del teatro «Liceo», durante el festival artístico, dado por esa importante institución, conmemorando el 11.º aniversario social.



El espíritu de imitación no es exclusivo de los animales; ciertos humanos lo tienen. Desgraciadamente para ellos, no basta repetir textualmente lo que dice el vecino para gozar de su buena reputación; lo único que logran es cosechar una partecita de los frutos que su trabajo le produce. La vida está tan dura! Nuestra casa jamás imita a otra; considera que una copia, por fiel que sea, nunca vale el original y que además no es honesto ni leal apropiarse de la labor ajena. Somos correctos en todo. Nobleza obliga.

Farmacia Franco-Inglesa

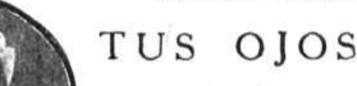
569, Sarmiento 587 — BUENOS-AIRES

JEP

Notas varias

Para CARAS Y CARETAS.





TUS OJOS

Homenaje a la señorita Rita Balmaceda Mackenna, Reina de los Juegos Florales de Curicó (Chile).

¡Oh tus ojos obscuros, Reina mía! Tan bellos,
en que vaga, romántico, un ensueño ideal,
que perturban el alma, porque irradian destellos
que si el bien ilusionan, eternizan el mal.

¡Oh tus ojos obscuros que me enferman! Por ellos
floreció el sentimiento su tristeza fatal.
Bajo el haz luminoso de tus lindos cabellos,
son pasión, y conquistan un azul madrigal...

¡Oh tus ojos! Un día los hallé en mi camino,
y, a su hechizo celeste, se cambió mi destino,
y vibró mi conciencia con un alba de amor.

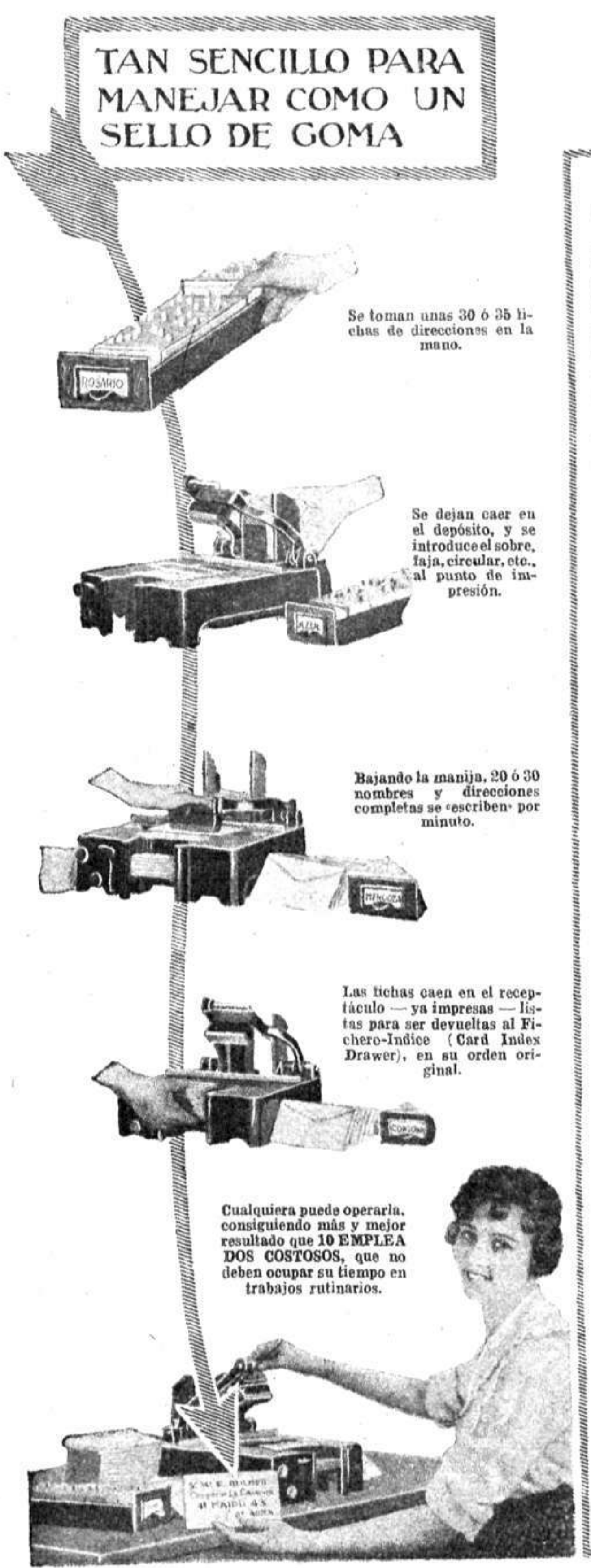
¡Oh tus ojos tan bellos! Aunque yo los adoro,
a su extraño prestigio — cual martirio y tesoro —
la esperanza es estéril y es fecundo el dolor!

BENJAMÍN VELASCO REYES.

Curicó (Chile).



Pergamino que los vecinos de Balcarce obsequian al doctor Fmilio Isasmendi, como muestra del afecto que ha sabido granjearse en el altruista ejercicio de su profesión. El pergamino es obra de Alejandro Sirio.



ADDRESSOGRAPH

La máquina que imprime 1.200 direcciones diferentes por hora, en el tipo de la máquina de escribir, con una cinta, y usando fichas metálicas indestructibles.

El Modelo 3 B. a mano, sirve para toda clase de direcciones.

Varios Bancos la usan para dirigir resúmenes mensuales, avisos trimestrales de saldos en cuenta corriente, etc.

Hay un Modelo de la **ADDRESSOGRAPH** para cada necesidad. Gath y Chaves, Harrods Ltd., Tienda San Juan, Escasany, P. y A. Lanusse, usan de 200.000 a 50.000 fichas cada uno para dirigir sus catálogos, listas de precios, circulares, etc.

Los Diarios más grandes y Revistas importantes: "La Prensa", "La Nación", "La Epoca", "Caras y Caretas", "El Hogar", y varios otros, usan la **ADDRESSOGRAPH** para llenar los recibos de sus suscriptores, dirigir su revista, etc., etc.

El Frigorífico "La Negra" y ciertas Compañías públicas, llenan los recibos para los sueldos de sus empleados, cada quincena, en la **ADDRESSOGRAPH.**

La Compañía de Aguas Corrientes de la provincia de Buenos Aires, las Compañía de Luz y Fuerza Motriz de Córdoba, Luz y Fuerza de Santa Fe, Luz y Fuerza de Paraná, la Compañía Primitiva de Gas, Compañía Argentina de Carros Atmosféricos, etc., preparan los recibos de sus abonados en la **ADDRESSOGRAPH.**

Las siguientes Sociedades y clubs usan la **ADDRESSOGRAPH:** British Chamber of Commerce, Cámara de Comercio Francesa, Cámara de Diputados (Congreso), Centro Gallego, Centro Protector de Chauffeurs, Sociedad Rural Argentina, Yacht Club Argentino, etc., etc. Decenas de Casas Consignatarias, como Angel Velaz y Cía., R. Vitón y Cía., Heriot, P. G. Hughes, Videla Hnos., etc., y Casas Cerealistas, como la Exportadora Argentina, Cicero y Cía., Perlender y Cía., etc., dirigen sus listas de precios, diariamente, en la **ADDRESSOGRAPH.**

Reflexione un momento, ¿no podría serle a Vd. también útil?

Si Vd. tiene algún trabajo rutinario de direcciones, impresión de nombres, números, etc., y no lo imprime en la **ADDRESSOGRAPH,** le convendría pedir un prospecto.

Aseguramos un 80 o|o de ahorro de tiempo, dirigiendo con la **ADDRESSOGRAPH.**

CUPON. — Córtese aquí

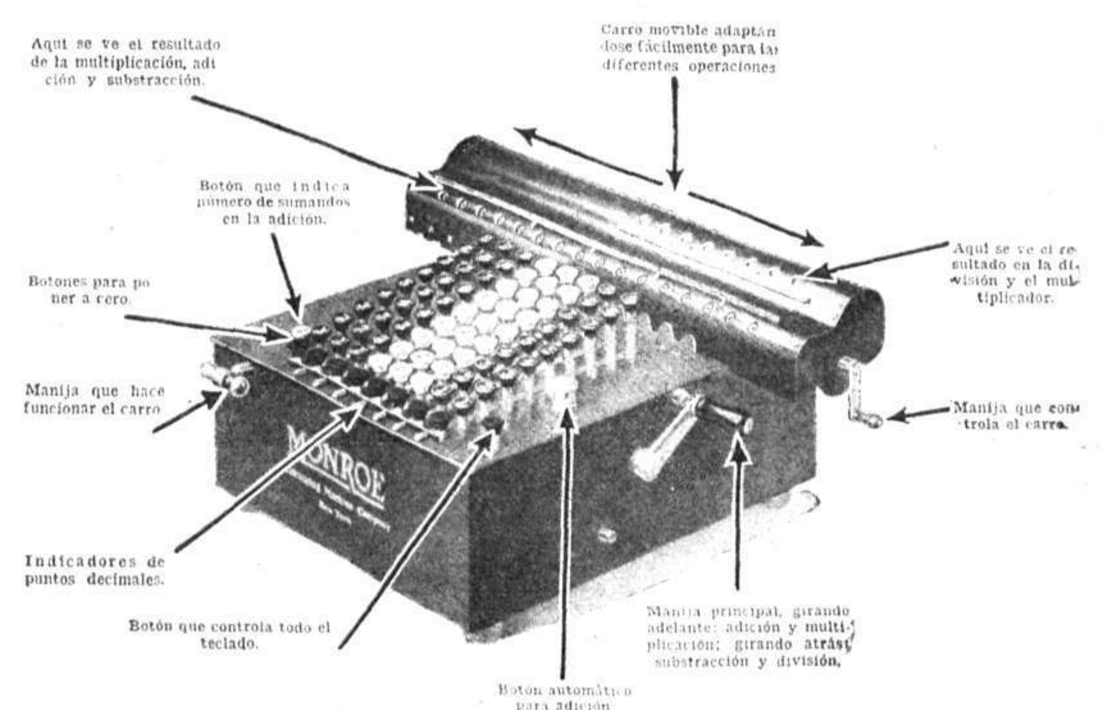
Señor Gerente
Compañía La Camona
41, Maipú, 43, Ciudad.

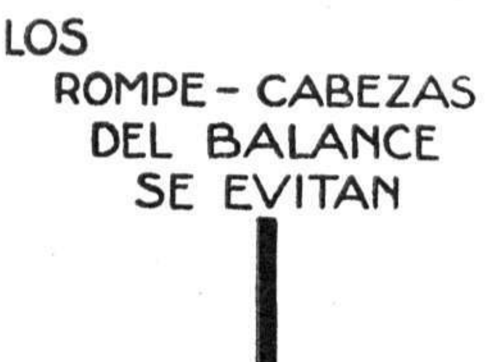
Sírvase mandarme un prospecto de su máquina **ADDRESSOGRAPH.**

Nombre ....

Calle ....

Pueblo ....







LA MAQUINA DE CALCULAR Y SUMAR

"MONROE"

HA RESUELTO EL PROBLEMA.

Por su gran sencillez, y manera positiva y directa que hace todas las operaciones de

MULTIPLICAR, DIVIDIR,
SUMAR Y RESTAR

está reemplazando todas las demás marcas, en las principales casas de comercio.

A pesar de que hace poco más de un año que vendemos la máquina "**MONROE**" en la República Argentina, ha sido ya adoptada por las siguientes casas de importancia, entre otras muchas:

Gath y Chaves, Harrods, Molinos Harineros del Río de la Plata, F. C. Oeste, La Vascongada, Noel y Cía., Barclay y Cía., Ciudad de Londres, Banco Anglo Sud Americano, Banco de Londres, Frigorífico Swift, Frigorífico Armour, Tornquist y Cía., Compañía Tramways Anglo Argentino, Uboldi Hnos., West India Oil Co., etc.

CON LA "MONROE" LAS OPERACIONES DE MULTIPLICAR, DIVIDIR Y RESTAR SE HACEN TAN FACILMENTE COMO LA DE SUMAR EN LAS DEMAS MARCAS.

PIDA UNA DEMOSTRACION

UNICOS REPRESENTANTES:

Cía. LA CAMONA

41, Maipú, 43, Buenos Aires

CUPON C & C.

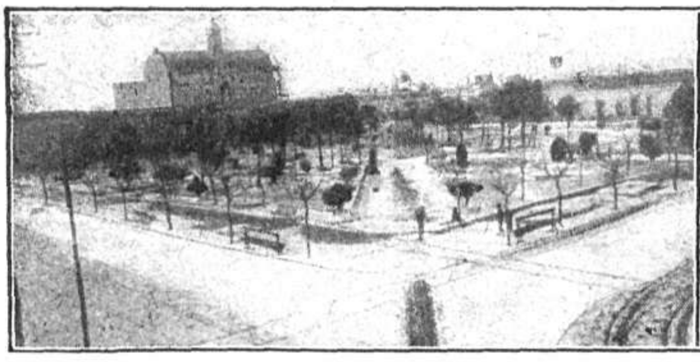
COMPAÑIA LA CAMONA.
(Sección Máquinas de Calcular y Sumar)
41-43, Maipú, Buenos Aires.

Sírvanse remitirme su prospecto explicativo de la máquina "**MONROE**".

Nombre ....

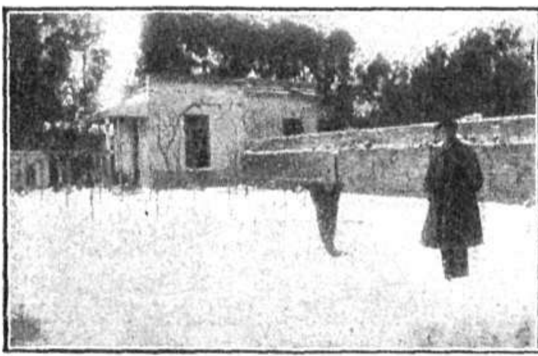
Dirección ....

La nevada en la provincia



SAN ANDRES DE GILES. — Fotografía de la plaza principal, tomada a las 7 y 30 de la mañana.

ROQUE PEREZ. — Con buenos y adecuados abrigos, contemplando la nieve, en una quinta del pueblo.



LOMAS DE ZAMORA. — Un aspecto de la nieve, que da una idea de la gran cantidad caída.



BANFIELD. — La plaza Buchardo y la calle Alsina, en las primeras horas de la madrugada.

Recomendamos muy especialmente los famosos aceites de las renombradas Refinerías de:



Fiske Brothers Refining Co.

(New York)

Refinerías y fábricas en Newark (N. J.) Toledo (Ohio)

Fabricantes del aceite **FISKE** para automóviles en general. Aceites y grasas lubrificantes de alta calidad, para toda clase de maquinaria; para vapores, lanchas, aeroplanos, ferrocarriles, molinos a viento, etc.

Soliciten datos y especificaciones a sus únicos depositarios para las Repúblicas Argentina, Uruguay y Paraguay:

NEWBERY, GULDMAN & RODRIGUEZ

Galería Güemes, Escrit. 425 al 431 **Teléfonos: Avenida, 2028 y 6290**



THE SHERWIN - WILLIAMS Co.

Fábricas famosas de pinturas y barnices en general. Los manufactureros más importantes de pinturas y barnices del mundo. Pinturas para: Vapores, ferrocarriles, carruajes, automóviles, carros, wagones, maquinaria en general, herramientas. Para edificios exterior e interior y tejados. Para toda clase de muebles. Para pisos.

FABRICAS en: Cleveland, Chicago, Newark, New York (E. U. A.)

Soliciten datos, etc., a sus únicos depositarios y representantes para la República Argentina.

NEWBERY, GULDMAN & RODRIGUEZ

Galería Güemes, Escrit. 425 al 431
Teléfonos: Avenida, 2028 y 6290

SANGAMO ELECTRIC Co. (New York)

FABRICANTES DEL FAMOSO MEDIDOR:



El medidor **SANGAMO** se distingue por su marcha exacta y su espléndida construcción. Introducido en la República Argentina por:

NEWBERY, GULDMAN & RODRIGUEZ

Galería Güemes, Escrit. 425 al 431 **Teléfonos: Avenida, 2028 y 6290**



SAN MARTIN. — Sorprendente y bellísimo aspecto que presentaba la plaza de San Martín, cubierta por la nieve, en la mañana del 23 de junio. El maravilloso espectáculo dejará imborrable recuerdo en aquel vecindario.

Para la lluvia



IMPERMEABLES, forma "Raglan", con caperuza, tejido de pura lana con goma, impermeabilidad garantida, colores beige y verdoso, a $ 65, y........ $ **45.-**

IMPERMEABLES, de "gabardine", tejido de pura lana sin goma, modelo con cinturón, última moda, colores beige y verdoso, a $ 95 y.. $ **75.-**

PONCHO redondo, con caperuza, tejido de pura lana con goma, impermeabilidad garantida, colores beige y negro, a $ **85.-**

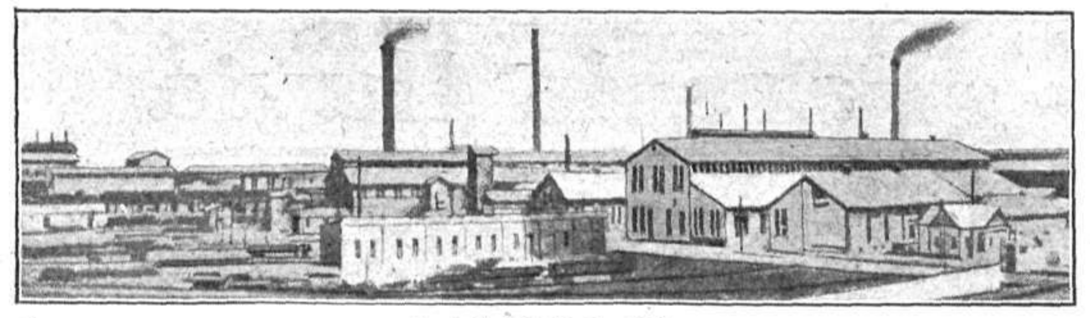
PONCHO redondo, con mangas y caperuza, tejido de pura lana con goma, colores beige y verdoso, a pesos 130 y.. $ **85.-**

Gran surtido de PARAGUAS de muy buena calidad, sólidos y con elegantes puños, a $ 18.50, 17, 8.50 y.. $ **5.90**

La Mondiale

801 AV. DE MAYO, PIEDRAS Y RIVADAVIA

El acero. — Su constitución, historia y desarrollo industrial



Lorain Steel C.° (Lorain, Ohio).

Del latín *acies*, punta, o del árabe, *azarora*, se deriva el vocablo acero, con el que se designa la combinación del hierro puro con una porción de carbono, con lo cual, al ser templado el hierro, adquiere una gran dureza.

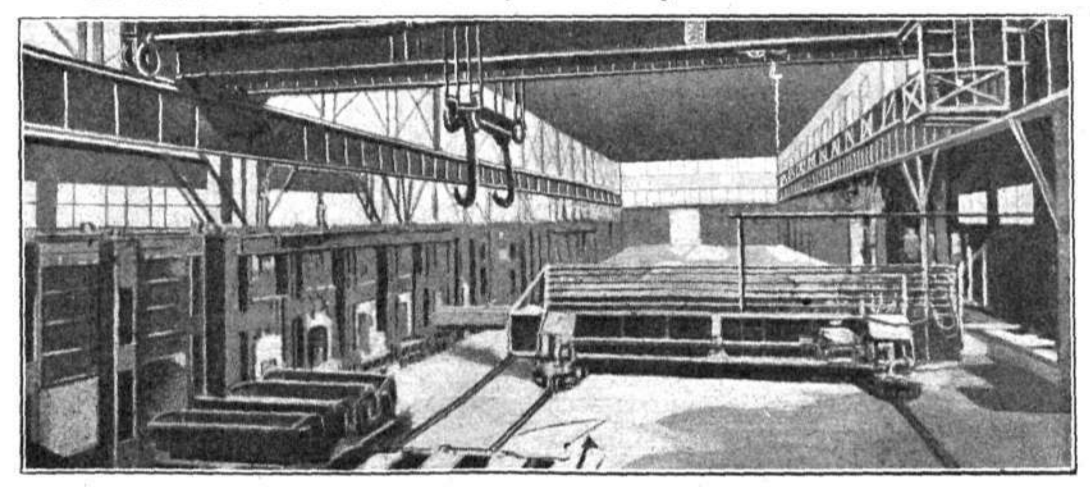
Difícil, si no imposible, es dar en pocas palabras una definición exacta de lo que se entiende por acero. En la constitución química de los productos férreos pueden reconocerse siempre tres tipos bien caracterizados: hierro, acero y fundición; mas, como se pasa de uno de ellos al siguiente, por gradaciones insensibles, sin que existan entre ellos límites bien definidos, y no bastan para caracterizarlos ninguna de las propiedades aisladas, es preciso enumerarlas todas para conseguirlo con exactitud.

Vandermonde, Monge y Berthellet sientan la opinión, confirmada por Kavsten, de que el hierro, acero y fundición sólo difieren entre sí, químicamente, por la cantidad de carbono que contienen. Más tarde, Faraday Berthier y otros, gracias a los progresos de análisis, afirman que influyen en caracterizar el acero otros cuerpos tales como el silicio, el manganeso, azufre, cobre, etc. El célebre metalúrgico Grüner dice que debe llamarse acero a *todo producto intermedio entre la fundición y el hierro*. En tanto, Kavsten, afirma y es la opinión más seguida que ***el acero comprende un gran número de términos de la escala que, partiendo de la fundición más negra e impura, concluye con el hierro más suave y puro.***

Siendo ello así, puede decirse que el acero es una variedad de hierro carburado afectado diversamente en sus propiedades esenciales por varios cuerpos simples que entran en su composición conjuntamente con el carbono.

Todo compuesto férreo maleable que se obtenga por la reunión de masas pastosas, sea por el pudelado o cualquier otro procedimiento que no implique la fusión, siempre que a su vez no se en-


METZ
EL ARISTOCRATA DE
LOS AUTOMOVILES
LAS PRINCIPALES CARACTERISTICAS EN LA CONSTRUCCION DEL METZ, SON: MARCHA UNIFORME, SEGURIDAD INSUPERABLE.
EL CONSUMO DE NAFTA Y ACEITE ES MENOR QUE EN LOS OTROS TIPOS DE AUTOMOVILES.
EL SISTEMA DE ENCENDIDO ES A MAGNETO DE ALTA TENSION. - - - -
PARA EL METZ NO HAY CUESTAS DIFICILES, PORQUE FUNCIONA SIN ENGRANAJES Y CON SUS DISCOS PATENTADOS SE CONSIGUEN 7 - VELOCIDADES - 7 - - - - -
CON UN METZ SE COMPRAN ELEGANCIA Y SEGURIDAD. ENTREGA INMEDIATA.
Precio, sobre vagón Buenos Aires, $ m/n. 3.100
PÍDANOS DETALLES O VISÍTENOS
IMPORTADOR: Ing. ADRIAN R. LAJOUS
SALON DE VENTAS:
VIAMONTE, 939 - Buenos Aires - U. T., 1382, Juncal
REPRESENTANTES EN:
Uruguay:
JUAN PRADELLES - Avenida 18 de Julio, 1312 - Montevideo.
Provincia de Santa Fe:
FEDERICO SOLARI - General Mitre, 715 - Rosario.
Fabricantes:
METZ COMPANY,
Waltham, Mass., U. S. A.



Central Iron & Steel C.º (Harrisburg, Pensilvania).

durezca por el temple, se ha llamado *hierro dulce*.

Todo compuesto análogo, que se endurece por el temple se llama *acero natural*.

Todo compuesto maleable del hierro obtenido por fusión, pero que no se endurece al temple, es *hierro fundido*.

Y, por último, todo compuesto semejante al anterior, que por cualquier causa se endurece al temple, será *acero fundido*.

Esta división tiene tan sólo un valor relativo, existiendo muchas clasificaciones de hierros y aceros, perfectamente extensas y razonadas, a base de la maleabilidad del metal.

La *tenacidad* del acero es mayor que la del hierro forjado; es más *fusible* que el hierro en razón a la dosis de carbono que contiene.

El color del acero ha de ser blanco grisáceo, opaco, y su fractura deja ver un grano fino uniforme, de color gris aplomado.

Es el acero el metal más duro, sobre todo después de templado; raya a todos los metales sin ser rayado por ninguno, por ello se emplea, con preferencia, para la fabricación de objetos cortantes, armas y herramientas.

Es magnético en alto grado.

Temple. — Esta propiedad es, sin duda, la más característica del acero; tanto es así, que la prueba que ordinariamente se aplica para distinguir el





Revólveres
Pistolas Automáticas
Ametralladoras

"Las mejores según pruebas verificadas por el Gobierno."

EN el Campo de Batalla, — en la protección de la Patria y del Hogar, — dondequiera y cuando quiera que la Justicia ha tenido que conquistar a la Fuerza, las armas COLT se han creado fama como eficaces y seguras, fama justificada y que les ha ganado una posición de incontestable superioridad.

No se equivocará Ud. si sigue el ejemplo del Gobierno de los Estados Unidos y adopta la MARCA COLT para su uso

A solicitud, enviaremos gratis Catálogo Ilustrado y el hermoso Cuadro "LA SEÑORITA DEL REVOLVER".

COLT'S PATENT FIRE ARMS MFG. Co.
HARTFORD, Connecticut, E. U. de A.

BAJO LA LLUVIA



¿Cómo es posible guardarse de las intemperies en la guerra? ¿Y cómo evitar las bronquitis, toses, catarros, resfríos, gripes, etc.?... Pues sencillamente: Tomando Alquitrán-Guyot.

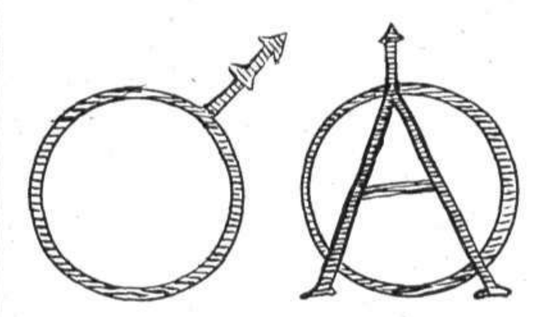
El uso del **Alquitrán - Guyot,** tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo el resfrío más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del **verdadero Alquitrán - Guyot, desconfiad, es por interés.** Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfríos crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el **verdadero Alquitrán-Guyot.**

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del **verdadero Alquitrán - Guyot** lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: Maison Frere, 19, rue Jacob, París.

P. S. — Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.

El acero. — Su constitución, historia y desarrollo industrial.

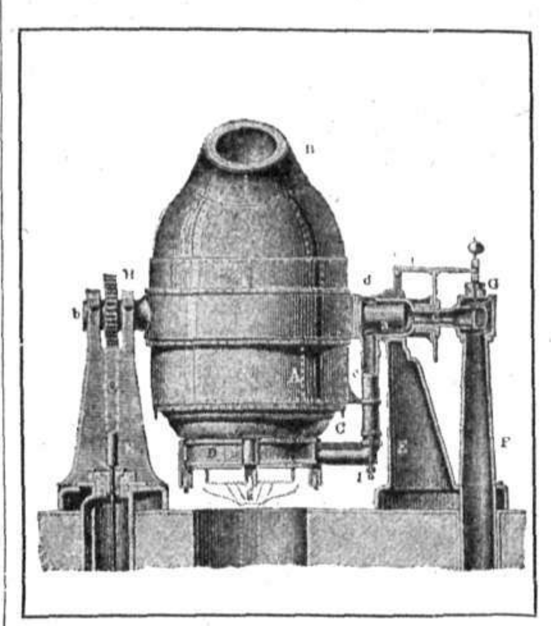


Símbolos del acero, usados por los alquimistas.

hierro del acero no es otra que la de apreciar la capacidad del metal examinado de admitir o no el temple, siendo considerado, en caso afirmativo, como acero de mejor o peor calidad. Templar el acero consiste en enfriarlo bruscamente después de haber elevado la temperatura del metal al rojo; entonces adquiere una dureza y elasticidad vidriosa; dejando enfriar el metal paulatinamente pierde dureza pero aumenta en maleabilidad, pudiendo entonces trabajarse a forja, como hierro dulce. Y lo más notable es que este acero puede recorrer toda la escala de durezas por el temple, según se le apliquen adecuadamente diversas temperaturas. Las palabras *temple* y *templado* indican la cualidad del acero que ha sido sometido a esta operación, con el fin de asegurar, para un objeto de mucho uso, el mínimum posible de fragilidad. El temple da tanto mayor grado de dureza al acero cuanto más elevada sea la temperatura a que éste ha sido sometido y cuanto más frío y mejor conductor del calor sea el líquido refrigerante. Así, el mercurio y el agua acidulada dan mejor temple que el agua clara, jabonosa o aceitada. Un acero es tanto más susceptible de temple cuánto más carbono contiene.

Muchos y muy variados son los métodos y procedimientos para templar el acero; pero casi todos deben su poder a la naturaleza y circunstancias del líquido refrigerante.

El temple se explica del modo siguiente: calentando el acero a gran temperatura se produce la disociación del carbono, el cual se difunde por la



Conversor Bessemer.



Ese bendito don del cielo que se llama salud, se manifiesta en el completo bienestar, el perfecto funcionamiento de nuestro maravilloso organismo y la ausencia absoluta de toda clase de dolores y enfermedades. Un semblante risueño, buen color y aspecto agradable, son el espejo de tan halagüeño estado.

Desgraciadamente, los hijos de los actuales tiempos llevamos una vida tan irregular, enervante e intranquila, que nos impide gozar por completo de esa bendición que se llama salud.

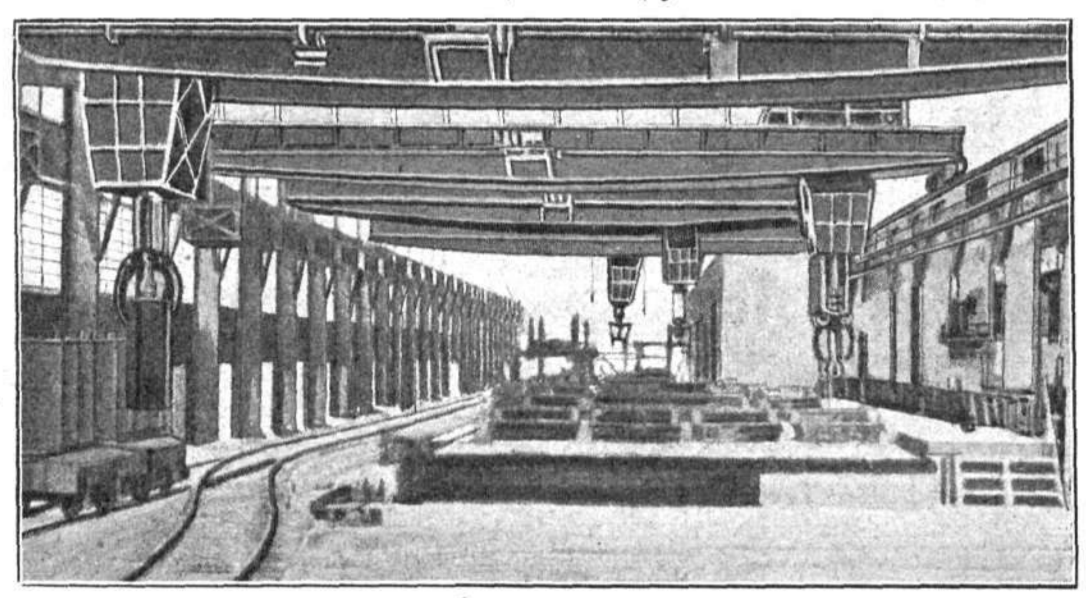
A cada instante nos hallamos sujetos a la irritabilidad nerviosa, a los dolores de cabeza, de muelas, a las neuralgias, a contraer peligrosos resfriados de funestas consecuencias, a ser atacados por el reumatismo y a tener que soportar los azotes de la gripe y otras enfermedades.

En tales casos, recordad siempre las legítimas Tabletas Bayer, de Aspirina. Ellas tienen la facultad de restablecer en el acto, y con precisión matemática, el estado normal de la circulación perturbada y de contribuir poderosamente a eliminar la congestión interna y la irritabilidad nerviosa.

Para recuperar la salud perdida, no existe un medicamento tan eficaz y a la vez tan inofensivo como las legítimas Tabletas Bayer, de Aspirina.

En la República Argentina cada envase lleva una estampilla sanitaria provista de la firma social de los únicos introductores: Fed.º Bayer y Cia. - Buenos Aires.

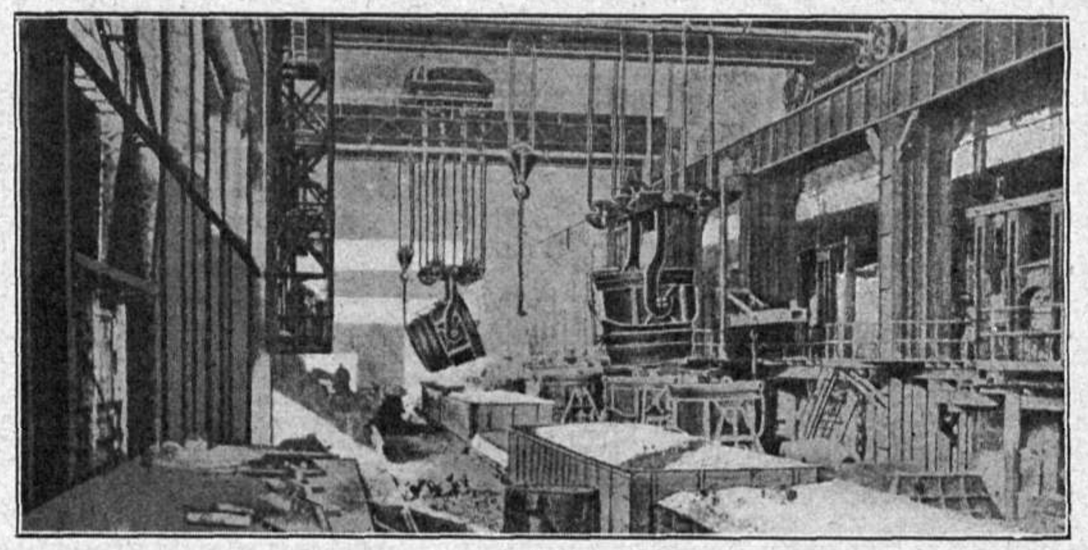
El acero. — Su constitución, historia y desarrollo industrial



Unión Steel C.° (Donora, Pensilvania).

masa; si en este momento se produce el *enfriamiento* rápido del metal, la reconstitución del carbono no tiene lugar de efectuarse; gran parte del carbono queda en disolución en el hierro (carbono de temple) las células compuestas desaparecen y dominan completamente las células puras si el temple es duro, de manera que la textura del metal resulta de grado más fino. Si luego se reviene el acero a la temperatura de 75°, vuelve a reconstituirse el carbono y el acero queda otra vez blando. No hay documentos que acrediten cuál fué el país de origen de la fabricación del acero, sólo se sabe que es antiquísimo. En las épocas prehistóricas el hombre supo ya fabricar acero. El estudio de restos arqueológicos así lo demuestra. De la explotación de este metal dan testimonio los libros sagrados: Moisés, dirigiéndose a su pueblo en el Pentateuco, al hablarle de la tierra de Promisión, dice estas palabras: "Ved a lo lejos esos países dichosos; todo es bueno y hermoso en ellos; las piedras son de

El acero. — Su constitución, historia y desarrollo industrial



Illinois Steel C.° (Chicago).

hierro". En la India se usó el acero, recociendo el hierro varias veces y apagándolo en el agua, lo que es suficiente para producir una ligera aceración en la superficie.

El acero natural, esto es, hierro carbonado, se encuentra en algunas minas y debió ser conocido desde la más remota antigüedad. Los egipcios y asirios conocían este metal mil años antes de J. C., como lo demuestran los fragmentos que se conservan en el Museo Británico.

Del Ganges y el Nilo pasó el procedimiento a Europa. Los griegos, sin embargo, lo consideran descubrimiento nacional; fué usado en la guerra de Troya (1.000 a 800 años antes de J. C.)

En la "Iliada", Aquiles promete *hierro azul-violeta* al más diestro en el manejo del arco. Licurgo, el legislador espartano, simboliza en el acero la fuerza y la fortuna. Alejandro recibe de Pirro, como obsequio, 40 libras de acero.

Los romanos lo empleaban en sus herramientas

El principal factor de la prosperidad del pueblo norteamericano

El portentoso desarrollo que caracteriza a la gran nación del Norte, no se basa sobre fantásticas, como generalmente se cree, veleidades de la suerte, sino por el contrario, sus causas originarias se deben buscar en la previsión y el orden, que como un sello inconfundible, llevan impresos los comienzos de casi todas las grandes fortunas de aquel país.

Las pruebas que ponen más en evidencia esto, son las grandes instituciones bancarias, en las que el pueblo todo, y en su mayoría, la parte obrera, depositando sus ahorros, confían absolutamente en el acrecentamiento de esos capitales por el interés que ellos redituarán.

Una de las instituciones cuya fama cimentada por la rectitud y honorabilidad que desde su fundación ha guiado sus destinos, así como por los cuantiosos capitales que representa es la «The First National Bank of Boston», con sede en la ciudad de donde toma el nombre, siendo por la data de su fundación, la primera de las instituciones bancarias por su antigüedad, en los Estados Unidos, salvo una, pues su predecesor fué el antiguo «Massachusetts Bank».

Una idea somera del desarrollo de las operaciones de la casa matriz, lo da el monto de los depósitos que alcanzan por lo general, siempre a más de 160.000.000 de pesos oro americano, siendo su capital y fondo de reserva importantísimos.

Los corresponsales de esta poderosa casa bancaria, están diseminados por todos los centros comerciales del mundo, por cuyo motivo la sucursal recientemente instalada en nuestra capital, constituyó un verdadero acontecimiento comercial y financiero.

Las instituciones privadas y el público, comprendiéndolo así, le dispensaron una acogida tan favorable, que en los primeros días, y marcando el record entre las similares instaladas en esta ciudad, se depositaron en sus arcas casi cerca de 6.000.000 de pesos moneda nacional.

Entrevistado uno de los principales dirigentes de la poderosa institución por nuestro repórter, manifestóle, después de demostrarle con datos estadísticos que realmente sorprenden, la acción del ahorro en los Estados Unidos, el interés que en su concepto merecía este renglón de las actividades del Banco, siempre, — agregó, — sin descuidar de ningún modo, los múltiples fines comerciales en los que la institución jugará un rol de importancia.

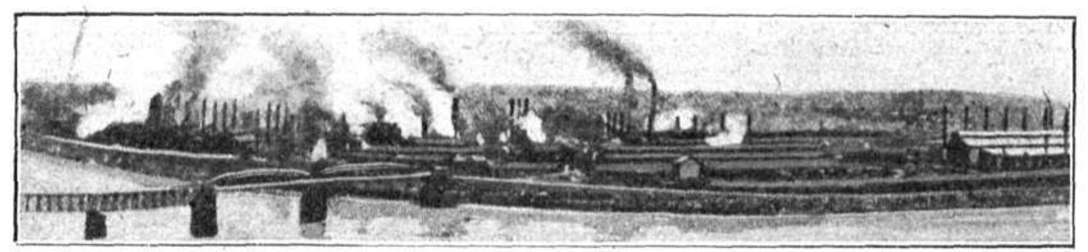
Al dar a esta sección, prosiguió, una importancia vital, lo hacemos en conocimiento de la idiosincrasia que caracteriza a los habitantes de esta gran nación, y en la confianza plena, dado el provechoso interés del 4 % que ganan los depósitos, y la ínfima cantidad de 1 peso con que pueden iniciarse los mismos, que el público no titubeará en confiar a nuestras cajas sus economías, que son la base de toda prosperidad material como moral de los pueblos.

Al fomentar el ahorro, continuó nuestro interrogado, es digno de hacer conocer a los que no tienen una idea precisa de lo que ello representa, que él lleva consigo involucrado a más de la idea sensata de un criterio de economía precisa, la abnegación y la voluntad de conseguir para el futuro, un deseable bienestar.

Intérprete de los sentimientos patrióticos que animan al gobierno y pueblo de los Estados Unidos, frente al actual conflicto europeo, el Banco ha tomado a su cargo, la venta de parte del tercer empréstito de La Libertad, cuya emisión en bonos de 50 pesos oro c/u. al 4 y 1/4 de interés, se ha lanzado con gran éxito en aquel país, dada la confianza que inspiran las bases del empréstito y el interés ganancial de los bonos, cuya seguridad es absoluta por estar a cargo del tesoro del Estado.

Innecesario nos parece agregar por nuestra parte, que la sucursal en esta capital, ha logrado ya, un rápido y vasto desarrollo, prueba irrecusable de la habilidad con que proceden sus Directores, quienes rompiendo con tradiciones y prejuicios del público en general, imprimen a la institución una marcha bien en consonancia con las iniciativas y actividades que caracterizan el genio comercial de la gran República del Norte.

El acero. — Su constitución, historia y desarrollo industrial



Carnegie Steel C.º (Munhall, Pensilvania)

y armas; sin embargo, atribuyen a los españoles su invención, y según ellos, eran aquellos peninsulares los que mejor acero fabricaban en la época.

Marcial atribuye a las aguas de España propiedades especiales para el temple, y lo cierto es que hasta en nuestros días tienen merecida fama los aceros de Toledo, Eibar y Albacete.

Los chinos supieron fabricar acero. En la Edad Media se trabajó mucho, procurando rodear la producción del acero de prácticas misteriosas y secretas, para asegurarse el monopolio.

Los alquimistas contribuyeron inconscientemente al progresó de la metalurgia; pero, como siempre, fué la guerra el propulsor grande de esta industria, porque sabido es que los caballeros y soldados combatían cubiertos de armaduras de pies a cabeza.

El acero de la Norica (Estiria) y el de España eran los más estimados. Bilbao y Calatayud abastecían a Europa hasta el siglo XVI, época en que Alemania e Inglaterra empezaron a competir en la industria. En 1604, Camis, funda en París el primer taller para fabricar acero.

A Inglaterra corresponde el honor de ser la primera en la fabricación del acero en gran escala, en 1650. Benjamín Huntsman, obrero inglés, es el que descubre el acero fino en 1740.

El punto de partida de la industria moderna del acero data del descubrimiento del método ideado por Bessemer; antes de él sólo se empleaba el acero para pequeñas piezas, por lo elevado de su costo; gracias al convertidor Bessemer, el acero tiende hoy a reemplazar al hierro en casi todas sus aplicaciones. El primer privilegio de invención se obtuvo el año 1855.

William Velly tuvo en Norte América, en el año 1851, la misma idea de Bessemer, por lo que justamente le disputa la prioridad del invento.

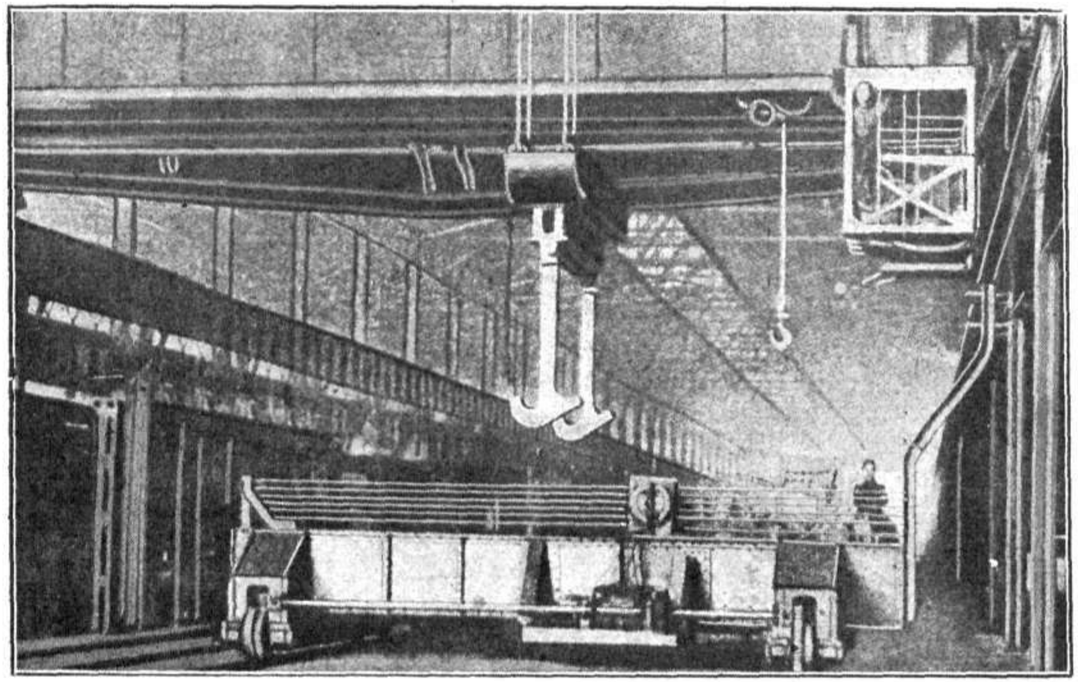
Alemania también reivindica para Krupp, la prioridad.

En 1865, E. Martín, siguiendo los trabajos de Le Chatelier y utilizando métodos de William Siemens, o sea el procedimiento Martín-Siemens, que abre una nueva y fecunda era en la fabricación del acero.

Desde que Bessemer publicó su invento, ha sido asombroso el desarrollo que han obtenido los procedimientos basados en la descarburación.

Hoy el acero se fabrica por tres principales procedimientos: Bessemer, Martín-Siemens y al crisol,


FRM
PHILIPS
ARGA
PHILIPS ARGA TIPO
la mejor lámparita
SE VENDEN EN LAS BUENAS CASAS DE ELECTRICIDAD.
Fabricantes: PHILIPS Ltd.
Apareció "La Historia de Arga", que es un librito interesante; se remite, gratis y franco de porte, a quien tiene a bien pedirlo a BOSCO, VILA & MARZONI, PARANA, 220 - Buenos Aires.



Carnegie Steel C.° (Sharon, Pensilvania).

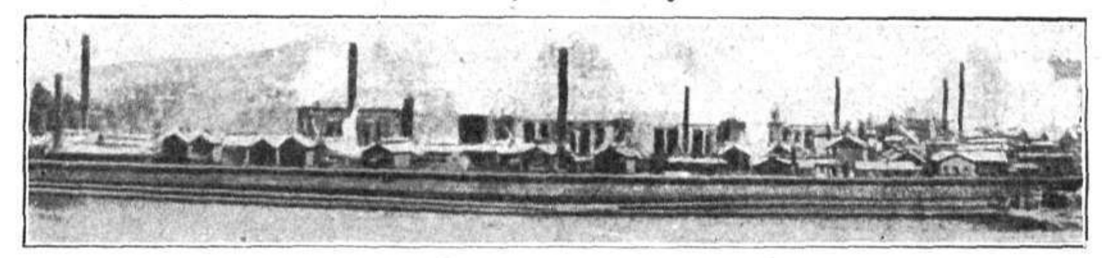
este último reservado para los productos más finos y de mayor dureza.

Varios son los países que producen acero; pero entre todos descuellan los Estados Unidos de Norte América, donde el desarrollo de esta industria ha sido sencillamente portentoso, al punto de llamar la atención de metalurgistas y economistas. En precio igualan con sus productos a los alemanes




Polvo Grasoso de Brissac
POUDRE GRASSE de BRISSAC
BRISSAC
PARFUMERIE
Polvo
Grasoso
Brissac
PARIS
¿A qué se debe la gran popularidad de este excelente producto?
A que este polvo de arroz, de perfume exquisito, fresco y agradable, es inofensivo para el cutis, por sus componentes de primer orden.
A sus tonos Rosado para las rubias y Blanco o Rachel para las morenas, que lo hacen insustituíble.
La caja legítima del Polvo Grasoso Brissac, Paris, ha de llevar la faja de garantía que contiene impreso el nombre registrado, reproducido igualmente en la tapa y debajo de la caja.
EN VENTA EN TODAS LAS BUENAS TIENDAS, PERFUMERÍAS Y FARMACIAS, AL PRECIO DE $ 1.40 la caja
Unicos Concesionarios: L. AUBERT y C.ª
CHILE, 1958/72-U. T., 7260, Libertad
Buenos Aires

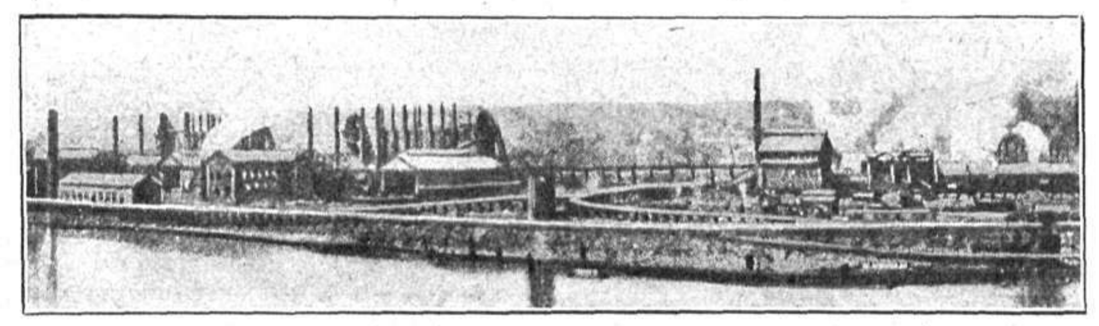
El acero. — Su constitución, historia y desarrollo industrial



Carnegie Steel C.º (Bessemer, Pensilvania).

e ingleses y pueden acudir a todos los mercados, exportando a Europa, Asia y Sud América. En Ohio, Illinois y Pensilvania exceden con mucho de 40 las grandes fábricas que fabrican rieles.

La Illinois Steel Co., por sí sola, producía ya en 1896 1.340.000 toneladas. En 1901 figuraban los Estados Unidos con una producción de 13.699.154 toneladas de acero; Alemania, 6.394.222; Inglaterra, 4.985.778; Francia, 1.465.071; Bélgica, 531.249; Austria, 1.145.654; Rusia, 1.762.000; Suecia, 258.400; España, 120.000; Italia, 96.000; en total, 30.455.528 toneladas de acero; cifras que bastan por sí solas para justificar el que América asuma el título de "País del Acero".



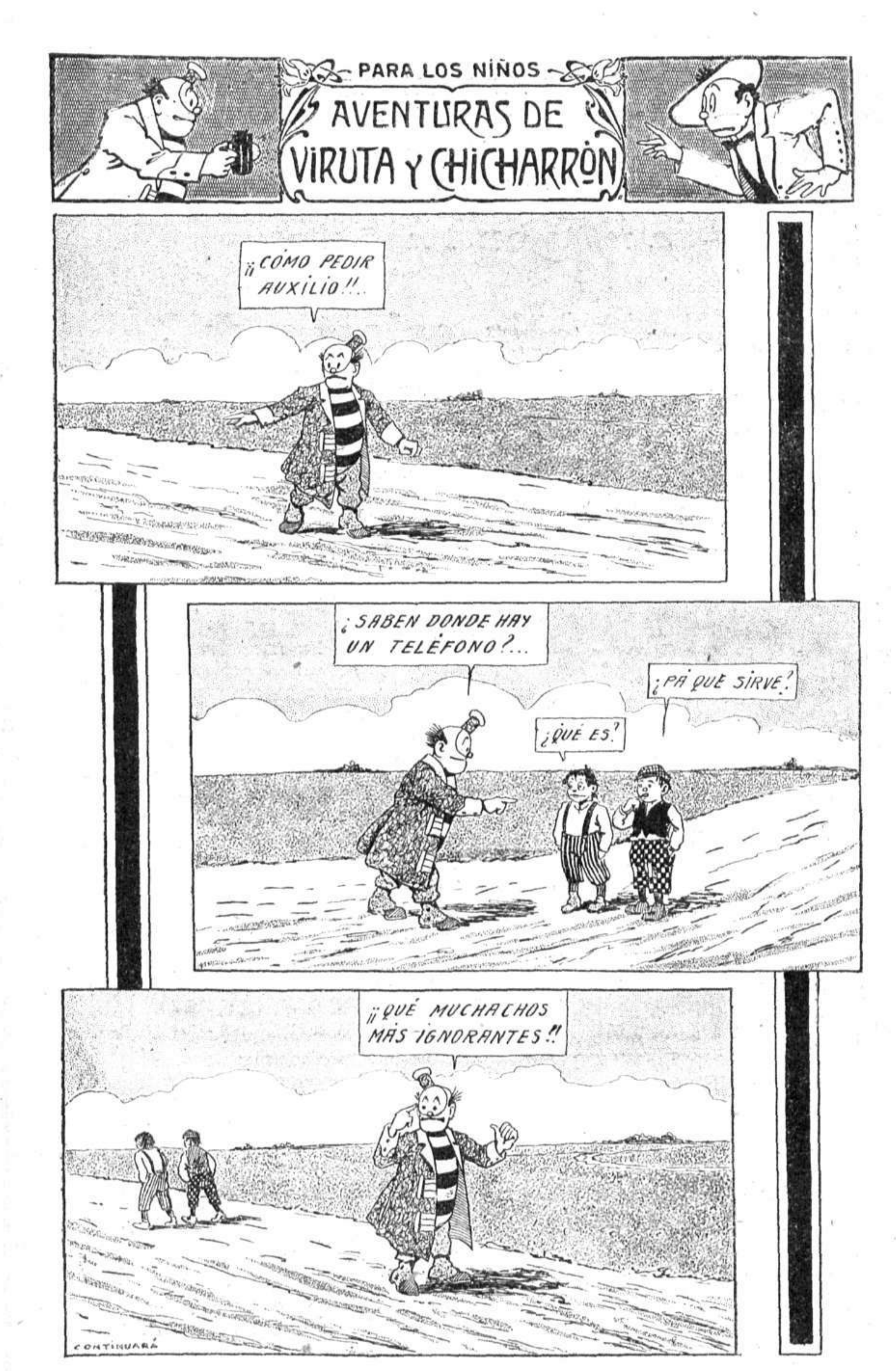
Carnegie Steel C.º (Duquesne, Pensilvania).

Distancia a que se oye el teléfono sin hilos

POLO NORTE
Petrogrado
Berlín
Londres
Bruselas
París
Viena
Roma
Madrid
Seattle
4.850 MILLAS
Yokohama
San Francisco
2.500 MILLAS
Nueva York
Wáshington
2.300 MILLAS
San Diego
4.900 MILLAS
2.100 MILLAS
Honolulu
Panamá
Río de Janeiro

El círculo mayor muestra el territorio dentro de un radio de 4.900 millas de Wáshington, o sea la distancia que hay a Honolulu, en la cual se oyó el primer mensaje por el teléfono sin hilos el 29 de septiembre de 1915. El mismo mensaje pudo haberse oído en una torre radiográfica provista de los elementos necesarios, en cualquier punto dentro del expresado círculo. El círculo de líneas de puntos de un radio igual indica que un mensaje enviado de una estación en Seattle, estado de Wáshington, podría oírse en Yokohama.


La Argentina
A. De Micheli y Cia
Avda. de Mayo 1001 esq. B. de Irigoyen
A la colectividad Norteamericana
nos complacemos en expresarle que nuestra casa se especializa en
ARTICULOS GENERALES PARA HOMBRES Y NIÑOS
de las mejores fábricas de Estados Unidos, y que, tanto por la calidad como por la selección, nuestro vastísimo surtido permanente tiene características propias de las personas elegantes de aquel gran país.
La silueta Norteamericana
predomina en nuestros irreprochables modelos de
TRAJES Y SOBRETODOS
sobre medida y de confección.
Las marcas de CALZADO más acreditadas de la América del Norte, componen nuestro importante stock.
LOS SOMBREROS, CORBATAS, BONETERIA y todo aquello que su rica y fecunda manufactura aporta a la Argentina en nuestros ramos, está comprendido entre las existencias de nuestros departamentos.
En CALIDAD: Siempre LO MEJOR
En PRECIOS: Siempre LOS MAS BAJOS
Tal es nuestro sistema de venta.


PARA LOS NIÑOS
AVENTURAS DE
VIRUTA Y CHICHARRÓN
¡¡CÓMO PEDIR AUXILIO!!..
¿SABEN DONDE HAY UN TELÉFONO?...
¿QUÉ ES?
¿PA' QUÉ SIRVE?
¡¡QUÉ MUCHACHOS MÁS IGNORANTES!!
CONTINUARÁ


La gente chic fuma
CIGARRILLOS
REINA
VICTORIA

DISCOS PATRIO TICOS "VICTOR"





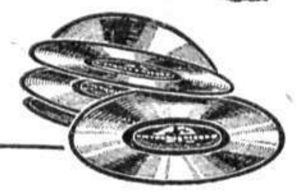








ESTIMULE SU PA TRIOTISMO CON LOS AIRES NACIONALES DE LOS SUYOS



AQUI TIENE LOS ULTIMOS DISCOS "VICTOR"

Discos Dobles, cantados en Inglés, a $ 2.50 m|n. c|u.

16134	— God Save The King	Alan Turner. — Baritone.
	— Rule Britania	Alan Turner. — Baritone and Chorus.
18300	— It's Time for Every Boy to be A Soldier	Charles Hart. — Tenor.
	— What Kind of an American are You	Peerless Quartet.
18322	— America	Mixed Chorus of 2,500 Voices.
	— Sail On	Mixed Chorus of 2,500 Voices.

Discos Dobles, 10 pulgadas, de Banda, a $ 2.50 m|n. c|u.

16523	— American Patrol	Sousa's Band.
	— La Sorella	Sousa's Band.
17668	— La Marseillaise	Sousa's Band.
	— Belgium National Air	Victor Band.
17651	— It's a Long Way to Tipperary	Victor Band.
	— Soldiers of the King	Victor Military Band.
18010	— Gathering Peascods	Victor Military Band.
	— Sellengers Round	Victor Military Band.
62455	— Marcha Real de Italia	Banda Pryor.
	— Aires Patrióticos de Italia	Banda Sousa.

PIDAN CATALOGO ILUSTRADO, GRATIS

Discos Sello Azul, 10 pulgadas, en Inglés, a $ 3.00 m|n.

45121	— Battle Hymn of the Republic	R. Werrenrath. — Baritone.
	— Columbia the Gem of the Ocean	L. Murphy. — Tenor and Male Qtet.

Discos Sello Rojo, 10 pulgadas, en Inglés, a $ 3.00 m|n.

64644	— Star Spangled Banner	J. McCormack. — Tenor and Chorus.
64513	— Pipes of Gordon's Men	Evan Williams. — Tenor.

Discos Sello Rojo, 10 pulgadas, cantados en Francés, a $ 3.00 m|n.

64557	— Pére de la Victoire	M. Journet. — Bajo.
64586	— Marche Lorraine	M. Journet. — Bajo.

Disco Sello Rojo, 12 pulgadas, en Francés, a $ 4.75 m|n.

74039	— La Marseillaise	M. Journet. — Bajo.

Víctor Talking Machine Co., Camden, N. J., E. U. de A.

La famosa marca de fábrica de la Víctor, "La Voz del Amo", representa lo mejor en materia de música. Esta marca es una firme garantía de la superioridad de nuestro producto, y aparece estampada en todos los aparatos Víctor, Victrola y Discos Víctor legítimos. Para evitar imitaciones, exíjase siempre esta marca de fábrica.



PRATT & CIA.

205, calle San Martín, 217 — Buenos Aires
Calle Córdoba esq. Maipú — Rosario

DELLAZOPPA & MORIXE

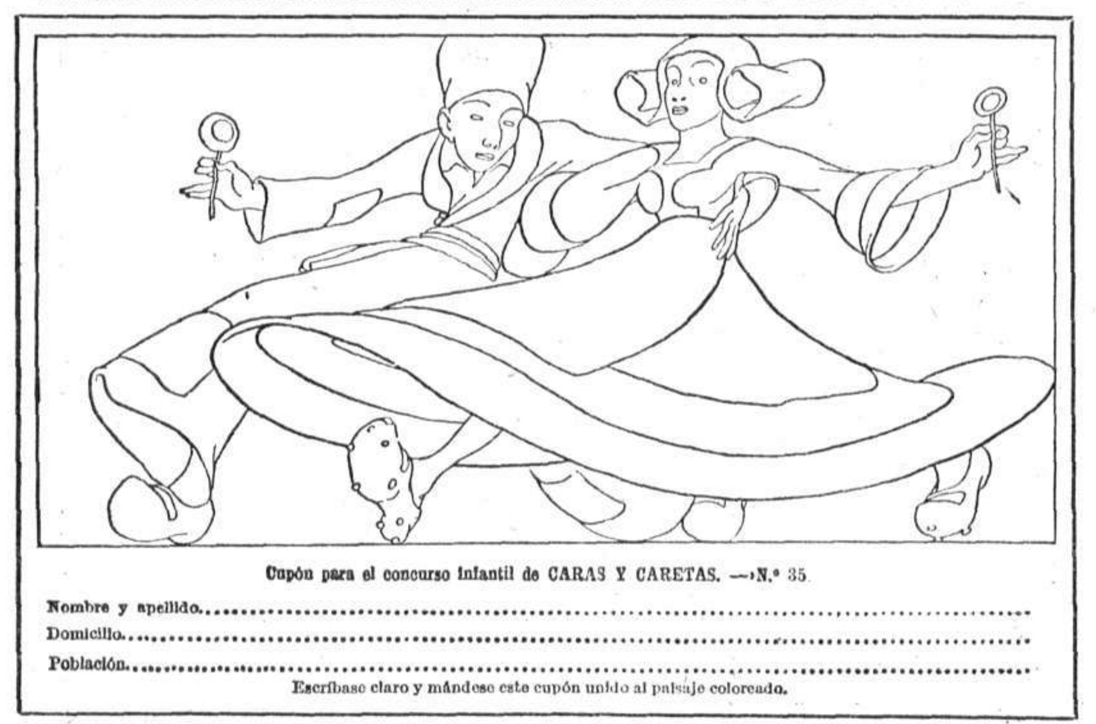
729-733, Plaza Independencia, 729-733 (Costado Norte)
Sucursal: Sarandí, 614 — Montevideo, Uruguay

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán **CIEN PREMIOS**, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. —N.º 35

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.



Los milagros que se le atribuyen son inauditos
y las virtudes que posee,
extraordinarias.

A los enfermos: **Los sana.**
A los contrahechos: **Los endereza.**
A los desesperados: **Los consuela.**
A los iracundos: **Los humaniza.**
A las solteras: **Les da novio.**
A los infecundos: **Les da hijos.**
A los pobres: **Riqueza.**
A los desdichados: **Suerte.**

La "Casa Escasany", durante esta semana, ofrecerá a todo comprador un hermoso y artístico SAN ANTONIO de plata maciza, del cual, quien le ruegue con fe, conseguirá cuanto le pida.

De leñador a Presidente

En una humilde casita del entonces despoblado territorio de Kentucky, conocido en la actualidad con el nombre de La Rue, nació en febrero de 1809, un niño, que llevó por nombre Abraham, y que al crecer, sus padres llamábanle cariñosamente Abe.

La madre de Abe, apenas si sabía leer; en cuanto al padre, carecía de toda cultura; sin embargo, era sumamente bondadoso y perseverante.

A una escuela cuyo maestro escasamente sabía leer y escribir, concurrió Abe, a la edad de siete años. Al poco tiempo de ingresar en ella, se vió el niño precisado a abandonarla, porque su padre vendió la casa y la quinta que la circundaba, y se fué a vivir a otro paraje.

Don Tomás y su familia realizaron el viaje a caballo. De noche dormían a la intemperie, sobre una frazada tendida en el suelo. Después de siete días de marcha penosa, arribaron al sitio en que debían residir en lo futuro. Allí hubo necesidad de construir la choza que debían habitar. Don Tomás, ayudado de su hijo Abe y de un vecino, construyeron a los tres días la choza, hecha de maderas y barro. Luego fué necesario amueblarla, y los mismos fabricaron una cama, una mesa y cuatro asientos.

Abe, durante el invierno, trabajaba activamente con su hacha y se ejercitaba en el manejo del fusil, llegando a adquirir fama de buen tirador. Un día hizo las delicias de sus padres, cazando un pavo silvestre que se había acercado a la choza. Abe, no obstante comprender la importancia que esto tenía para su familia, que vivía casi exclusivamente de lo que le proporcionaba la caza, dedicaba parte de su tiempo a la lectura.

Poco después de la muerte de su madre, llegó a aquel lugar un joven que le enseñó a Abraham a leer y a escribir en varios meses. Se perfeccionó en ambas cosas y adquirió conocimientos de aritmética hasta la regla de tres, en una escuela que fundó en aquel paraje otro joven que se estableció en él. La facilidad con que recordaba lo que aprendía y su pasión por el estudio, le merecieron a Abe, más de una vez, los elogios de su maestro. Las gentes ignorantes de aquella comarca lo buscaban a Abe para que les escribiese sus cartas.

Vivió Abraham en los bosques cuatro o cinco años más, después de haber terminado su instrucción; con su hacha derribaba los árboles y arreglaba las leñas para los cercos. Por la noche leía a la luz escasa del hogar, los libros que pedía prestados a los señores de los alrededores de aquella población.

A los 18 años de edad y ganando diez pesos por mes, sirvió a un vecino y se trasladó a Nueva Orleans, en una lancha cargada de provisiones, las que vendió en Misisipí, en las cercanías de Crescent City.

Como leñador, labrador y cazador, el joven Abraham era muy experto y laborioso. Se explica entonces el sentimiento con que su familia, trasladada por aquel entonces a Decatur, en el condado de Macon, recibió la noticia que le comunicara de querer ganarse el pan de la vida en otras esferas de la actividad humana.

Y en Meynard trabajó honradamente el joven Abraham, granjeándose el respeto de sus patrones y las simpatías de cuantos le trataban.

Cuando estalló la guerra del *Halcón Negro*, Abe ingresó a las tropas voluntarias. Se organizó rápidamente una compañía y Abe fué elegido capitán, por unanimidad. Y Abraham se portó como un valiente, derramando su sangre en los combates contra los indios rebeldes...

Y así pasó, en la humildad, los primeros lustros de su vida Abraham Lincoln, uno de los más grandes hombres de los Estados Unidos; que fué orador, constitucionalista, legislador, reformista, demócrata, financista, senador, conductor de pueblos y Presidente de la primera nación de América. Su nombre está escrito en letras de oro en la historia de la humanidad, por haber abolido la esclavitud y por haber consolidado las instituciones libres. Vivió como un apóstol del bien y de la democracia, y murió como un mártir en el cumplimiento de los más altos deberes.

ADELIA DI CARLO.

El intercambio comercial, como principal coeficiente a la unión de la Argentina y Norte América.

La expansión del comercio e industrias del coloso del Norte, como ha dado en llamarse al gran pueblo norteamericano, sorprendentemente multiplicada en los últimos años, ha tenido como base principal, el deseo que anima a sus grandes estadistas, de propender a la vinculación sólida y práctica con todos los países del mundo.

Si esto es actualmente una hermosa realidad, débese al empeño con que ha sido secundado ese gran ideal de paz y de amistad, por los dirigentes de las colosales empresas y compañías de la Unión.

Nuestra capital, bien considerada por el comercio de aquel país, ha visto instalarse en ella sucursales de las más ricas compañías yanquis, una de las cuales la "American Trading Company Inc.", sita en la calle Reconquista, 652-658, ocupa hoy el primer rango, debido a la importancia de los negocios que abarca, puede decirse, todas las manifestaciones, ya sean comerciales, bancarias y marítimas.

Una centuria pasada desde su fundación, y un capital que supera a 10.000.000 de pesos oro americano son factores esencialísimos del éxito con que realiza sus vastas operaciones en esta plaza, lo que también los hace acreedores a la confianza con que se aceptan sus negociaciones, bien dirigidas ellas, por la conciencia y habilidad de los hombres a cuyo cargo se halla la sucursal.

Siendo su casa matriz, establecida en la ciudad de Nueva York, las ramificaciones de las actividades yanquis, se extienden hasta las ciudades de San Francisco y Tacoma (E. U.); Londres; Tokío, Kobe, Yokohama (Japón); Shanghai, Hong-Kong (China); Sidney, Melbourne y Pesth (Australia); Habana (Cuba); Martinica (Francia, West India); Río de Janeiro, Bahía, Pernambuco, Sao Paulo (Brasil); Montevideo; Durban, Capetown y Johanesburg (Sud Africa); esto, tratándose de sucursales, contando con representantes y corresponsales en todo el orbe.

En nuestro país: Rosario, Bahía Blanca y Mendoza, cuentan con sucursales de la poderosa compañía, teniendo sus directores la idea de extender aún más sus valiosas dependencias por todo nuestro territorio.

La exportación de artículos y productos de la manufactura de los Estados Unidos, como también la importación a aquel país de los productos de las demás naciones, tienen en la "American Trading Company Inc.", el más seguro y eficaz intermediario.

En las tramitaciones de índole bancaria y marítima, principalmente en este último renglón, por ser propietarios y agentes de compañías de barcos y veleros, merecen de sus dirigentes especial dedicación.

El conflicto actual, que ha absorbido el mayor cúmulo de energías para la resolución de los asuntos internos, a todos los hombres, sin distinción de posición social, ha puesto en evidencia, sin embargo, el poderío e interés que por parte de esta compañía, están empeñados sus dirigentes, quienes por ningún momento han abandonado la atención que les merecía las negociaciones con nuestro país.

Constituye esto un verdadero triunfo para la "American Trading Company Inc.", que haciendo obra patriótica y amiga, ha logrado vencer todas las dificultades que obstaculizan en parte las relaciones entre nuestro país y Norte América.



es la que obtiene una dama con el uso diario de la nunca bien ponderada

"CREMA LECHUGA"

pues tiene este maravilloso producto, la propiedad de otorgar al rostro una hermosura y frescura juvenil, al mismo tiempo que blanquea y suaviza el cutis.

DESPUES de haber usado la crema, es imprescindible el exquisito

POLVO MI REINA

vase de la CREMA DE LECH
io cambiado provisoriam
el aviso que acompaña al
CREMA LEC
J. BEAUCHAMP
PARIS, LONDRES Y N
para la HIGIENE de la P
pour L'HIGIENE de la PE
N FARMACIAS Y PERFUMERIA
RECIO FRANCOS
etiqueta adoptados en Junio de

IMPORTANTE:

Por motivos de la guerra mundial, la fábrica en Europa que desde hace muchos años fabricaba el tarrito para la **CREMA LECHUGA**, ha sido ocupada para la fabricación de implementos de guerra, por cuyo motivo y antes que suprimir la venta por algún tiempo mientras se organiza la nueva fábrica que hará nuevamente el viejo envase, hemos resuelto envasar la **CREMA LECHUGA**, en pomo de estaño, mirando siempre por nuestra numerosa y distinguida clientela que, acostumbrada a los buenos resultados obtenidos con la **CREMA LECHUGA**, la solicita dispensándole su confianza.

Garantizamos que este envase contiene la misma cantidad y ser su contenido la única **CREMA LECHUGA BEAUCHAMPS** legítima.

Necesitamos Agentes para Chile, Brasil y Paraguay.
Representante en Montevideo:
CRANWELL, BAROZZI y Cía.
Av. 18 de Julio, 841

UNICOS AGENTES:

DIAZ Hermanos

Chacabuco, 714, Buenos Aires



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.

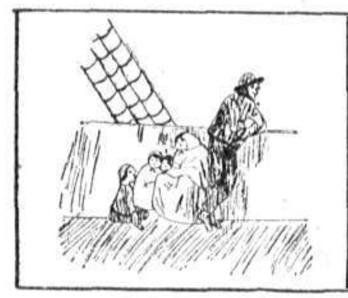


171 — ¿Quiere esta flor?
M. MERRONE.

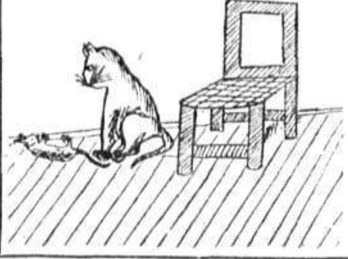
172 — Afilando.
LUISA TROISI.



173 — Carlos y Lola, estudiando.
MERCEDES MARSAL.



174 — Una familia emigrante.
A. REMUS.



175 — El gato y su presa.
MARÍA C. OTERO.



176 — Jugando a la esquinita.
MARCO PIZZOLATO.


GRANDES ALMACENES
Tienda San Juan
MODAS ELEGANTES
PARA INVIERNO
371
370
371 — Precioso SOMBRERITO, de gran moda, para señora joven o señorita, en fino satén de pura seda, copa suple, adornado con cintas, a....... $ 14.50
370. — Elegante SOMBRERO forma cloch, para señoritas y jovencitas, en rico satén de pura seda, adornados con moños de cinta, a..... $ 12.90
364
364. — TAPADO de paño meltón de lana, modelo de gran actualidad, cuello y botamangas de felpa de seda o astrakán, con bolsillos y botones del mismo género, cuerpo forrado de satén, a. .... $ 46
142
524
Peletería Fina
En pieles finas de legítima procedencia, sueltas o en juegos, tenemos un soberbio surtido, genuina representación de las más altas elegancias y originalidades que la industria peletera ha creado este año.
142. Rico TAPADO de felpa de seda negra, con cuello y botamangas de piel y botones de pasamanería, todo forrado de seda, a .... $ 145
524 — Elegante TRAJE SASTRE, confeccionado con rico velours de lana, en colores de moda, ruedo, cuello y botamangas de piel de loutre o nutria, cuerpo forrado de seda, a.. $ 103
GRANDES ALMACENES
Tienda San Juan
CIBRIÁN Hnos
Alsina y Piedras
SOC. ANÓNIMA

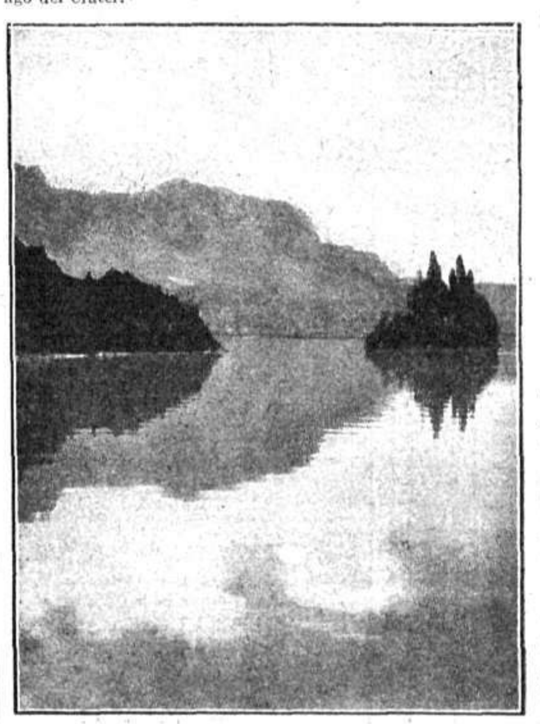
Las grandes bellezas naturales de los Estados Unidos

El monte Rainier, por su grandiosidad, no tiene rival; de su cima surgen 28 ríos. Por todas partes, entre los tentáculos de la montaña de hielo o al borde de los ventisqueros, vense soberbios jardines de hermosas flores silvestres, como si la naturaleza, según dice John Muir, «satisfecha de haber establecido una línea de separación entre los bosques y los hielos, adornase el precioso terreno».

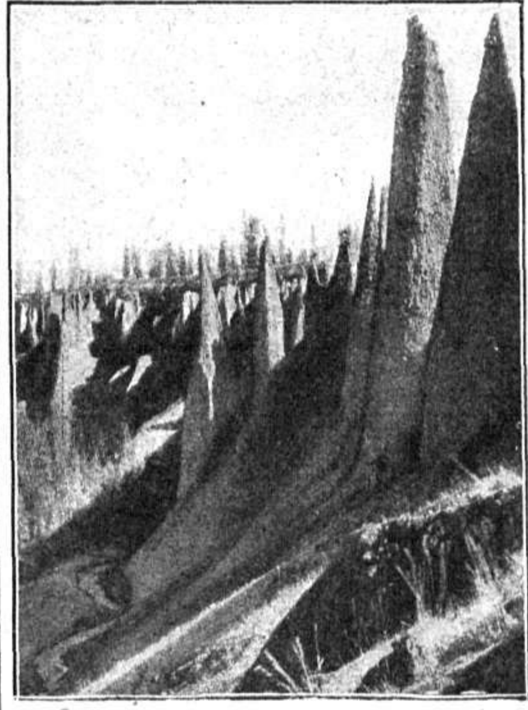

CALIDAD SUPERIOR
EL
CALZADO
Walk-Over
DECLARACION OPORTUNA
En vista de que el costo del cuero y demás materias primas que entran en la fabricación del Calzado WALK-OVER aumenta considerablemente, nos es grato anunciar a nuestra distinguida clientela que la norma de conducta de los fabricantes del Calzado WALK-OVER es y será siempre la misma: continuar y mantener la misma alta calidad que ha dado fama mundial al Calzado WALK-OVER, y que cuando sea necesario se aumentará el precio del Calzado WALK-OVER para poder mantener la reconocida calidad superior.
WALK-OVER SHOE Co.
225 - FLORIDA - 227
PIDAN
CATALOGO
WALK-OVER
WALK-OVER
WALK-OVER
Tenemos más de 300 modelos para señoras y caballeros, a precios desde $ 22.— hasta $ 30.—

Las grandes bellezas naturales de los Estados Unidos

Muy pocos cuadros de la formación del mundo infunden tanto asombro como el Monte Marama, cuyo humeante cono se eleva a millares de pies sobre la superficie del actual y manso ago del Cráter.



Mirada de cerca, esta isla del Lago del Cráter muestra su tosca apariencia y las rocas con forma de mástiles que en la misma se levantan. Contemplada a distancia, presenta una grandísima semejanza con un buque, siendo esta ilusión completa cuando se le ve envuelta en las luces y las sombras del atardecer o en medio de las claridades de una noche de luna.



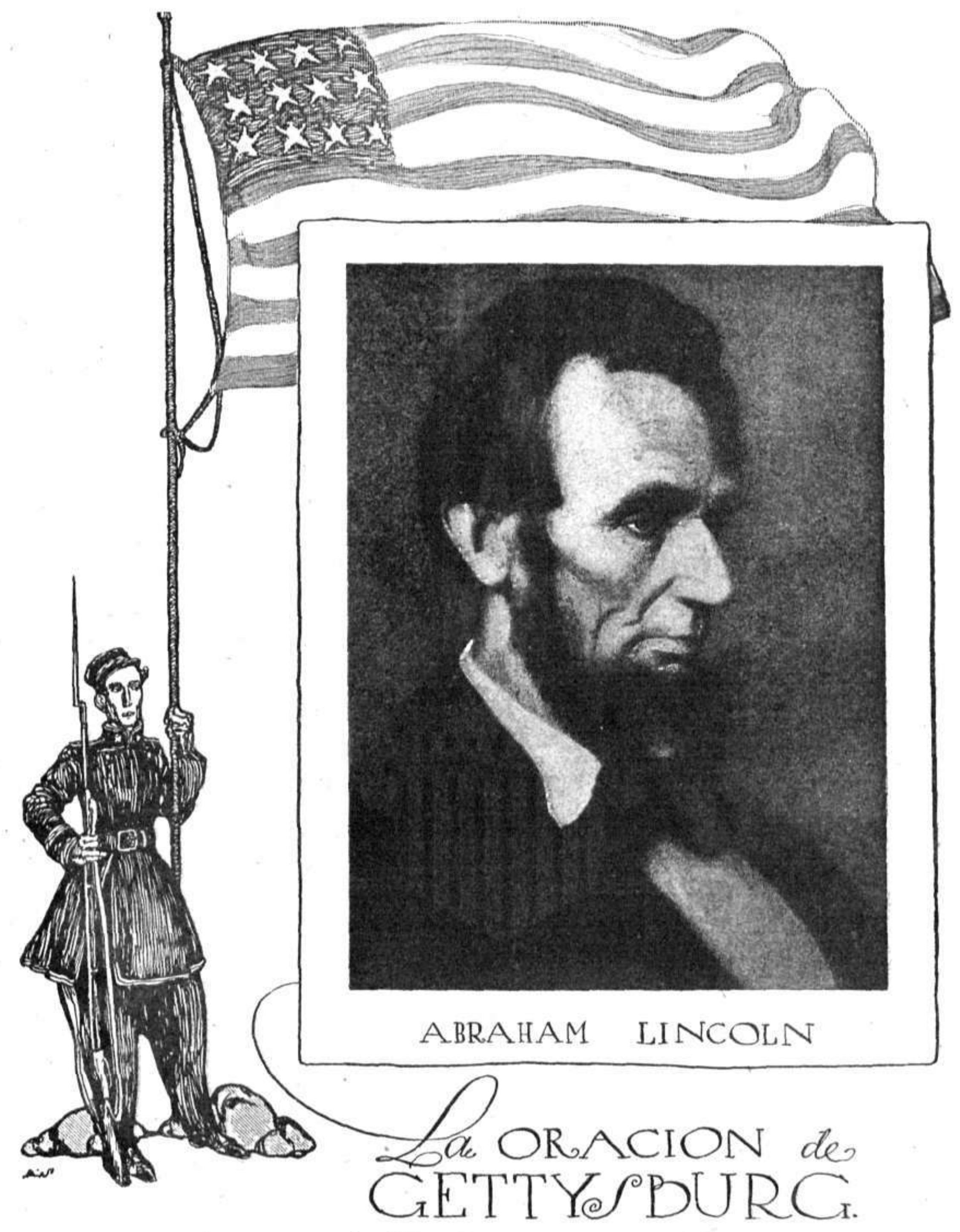
En el suelo de este zanjón y en la propia orilla del lago, se levantan multitud de estalagmitas de considerable altura. Son tan interesantes como cualquiera de las demás formaciones de la naturaleza que se encuentran en toda la extensión del Parque del Lago del Cráter.

CINZANO

VERMOUTH




CARAS Y CARETAS
BUENOS AIRES
AÑO XXI.
VI-JULIO MCMXVIII
NUM 1031
MR. BAKER
MINISTRO DE LA GUERRA
MR. DANIELS
MINISTRO DE MARINA
GENERAL
PERSHING
SIRIO



La ORACION de GETTYSBURG.

Ochenta y siete años ha, nuestros padres dieron vida en este continente a una nueva nación, concebida en la Libertad, y sustentada en el principio de que todos los hombres han nacido iguales.

Estamos ahora sumidos en una gran guerra civil, poniendo a prueba si esta nación, o cualquiera otra así concebida y sustentada, puede perdurar. Nos encontramos reunidos en un vasto campo de batalla de esa guerra. Nos hemos congregado para dedicar parte de él a lugar de eterno descanso de aquellos que dieron su vida para que la nación viviera. Es de todo punto justo y natural que así lo hagamos.

Pero, en un sentido más amplio, no podemos dedicar, no podemos consagrar, no podemos bendecir esta tierra. Los valientes, vivos y muertos, que aquí lucharon, la consagraron ya con su esfuerzo, sin que esté en nuestra mano añadir ni quitar nada a tal consagración. El mundo poco notará de lo que aquí *digamos*, ni lo recordará durante mucho tiempo; pero jamás olvidará lo que ellos aquí *hicieron*. A nosotros, los vivos, tócanos el deber de dedicarnos a la obra inacabada que ellos con tanta nobleza empezaron y continuaron. Tócanos a nosotros consagrarnos a la tarea inmensa que tenemos delante: honrar estos muertos, y con su ejemplo acrecentar nuestros entusiasmos por la causa a que ellos dieron todo su esfuerzo; mostrarnos decididamente resueltos a que los caídos en la contienda no hayan perecido en vano; hacer que la nación, con la ayuda de Dios, reciba un nuevo bautismo de libertad, y que el gobierno del pueblo, por el pueblo, y para el pueblo, no desaparezca de la tierra.

ABRAHAM LINCOLN.

Dib. de Sirio.

Las ciudades

NUEVA YORK

Nueva York condensa en el sentir americano el orgullo que puedan tener los habitantes del gran país del Norte, por su centro más importante, exponente fiel del esfuerzo, del trabajo y del tesón, *característicos* que son blasón de aquel pueblo, con justicia llamado *de titanes*.

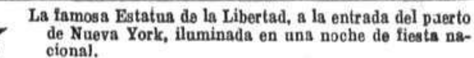
Colocada en el tercer lugar por el número de sus habitantes, tiene, sin embargo, en la vorágine de



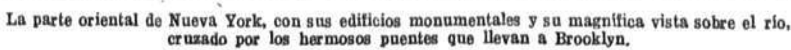






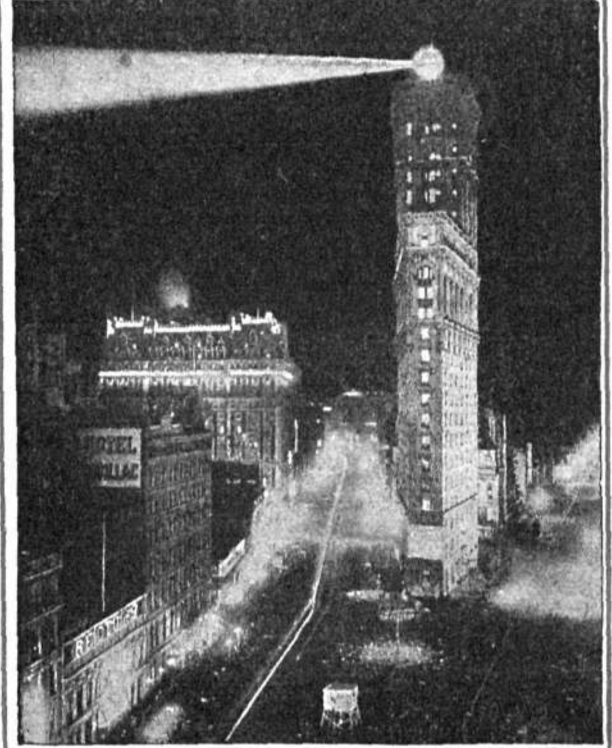

La famosa Estatua de la Libertad, a la entrada del puerto de Nueva York, iluminada en una noche de fiesta nacional.

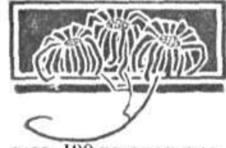



La parte oriental de Nueva York, con sus edificios monumentales y su magnífica vista sobre el río, cruzado por los hermosos puentes que llevan a Brooklyn.









su vida febril y en la importancia de los capitales que ella encierra, el lugar más descollante entre las metrópolis del mundo.

Como una demostración evidente de lo aseverado, damos a continuación una seria de datos estadísticos para la ilustración de nuestros lectores, con la elocuencia, si bien fría, concretísima de las cifras.

Nueva York posee 38.000 fábricas, que emplean un capital de 8.000 millones y producen por valor de 14.000 millones. Cuenta 1.600 iglesias, 250 teatros, 102 hospitales con 21.800 camas, 190 parques, que en conjunto cubren una superficie de 8.500 hectáreas, y 1.500 hoteles. A sus escuelas acuden 800 mil alumnos, dirigidos por 20.000 profesores.

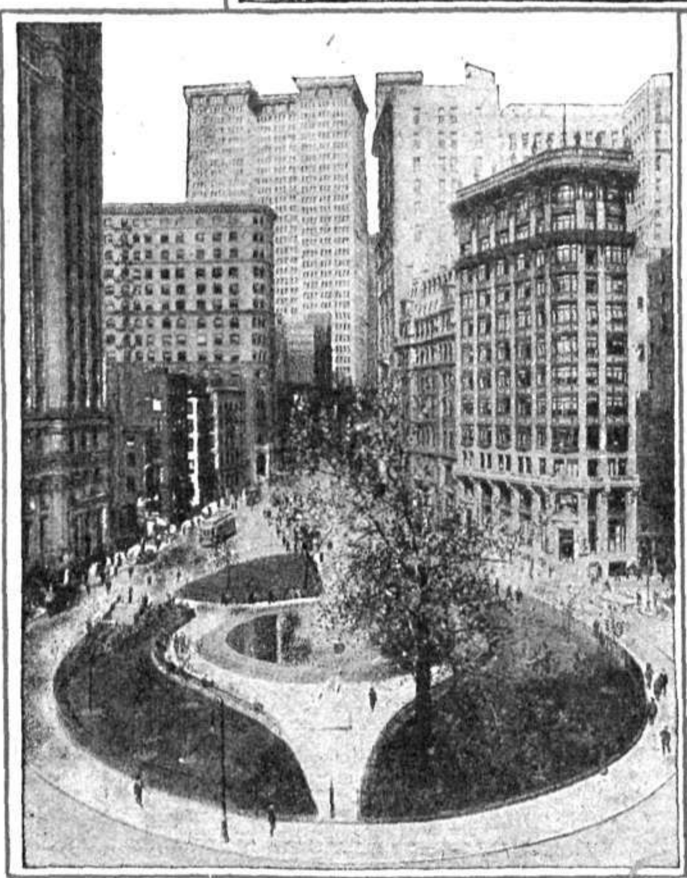
Las líneas de ferrocarriles que convergen a Nueva York tienen una longitud de 70 mil kilómetros. El número de viajeros que salen y llegan, alcanza diariamente un promedio de 300.000.

La policía, que consta de 10.700 agentes, cuesta a la ciudad 80 millones; los bomberos, 50 millones al año.

Cada media hora se funda una sociedad, y cada cuarenta y cinco minutos se disuelve otra.

Cada segundo llegan a Nueva York cuatro

Fantástico aspecto de uno de los barrios donde están establecidos grandes periódicos, al anunciarse acontecimientos políticos.





Parte de la ciudad, que es actualmente el centro más importante de las operaciones comerciales.

Estatua de Wáshinton, colocada donde el primer Presidente prestó el juramento de estilo.



Monumento a Washington.

forasteros, y cada 47 segundos desembarca un inmigrante; llega un tren cada 52 segundos, cada diez minutos hay un arresto, cada diez y seis minutos un nacimiento y cada veinte y siete minutos un fallecimiento; cada treinta minutos se celebra un casamiento,



Monumento a Colón



Estatua ecuestre a Grant.

cada dos horas se coloca la primera piedra de un nuevo edificio, acaece un accidente mortal cada dos horas, y se pronununcia un divorcio cada ocho horas. Nueva York es la ciudad nueva bien representativa de la raza, que presta culto a grandes virtudes, energía y libertad.





Parte de la plaza, en el cruce de la Quinta Avenida con Broadway y la calle 23.

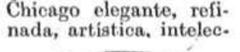
CHICAGO

«Se mete un cerdo por un lado de la máquina; se la hace funcionar, y por el otro lado salen hechos, listos para comerlos, los jamones, las salchichas, los chorizos, las longanizas, las morcillas». Con esta audaz metáfora, que se suponía chistosa, se quiso ponderar, durante mucho tiempo, el grado de progreso a que en Chicago había llegado la industria de la explotación del cerdo. Los chicaguenses no se enojaban; al contrario, sonreían satisfechos, porque veían en ello un tácito reconocimiento de la importancia de su ciudad, ciudad relativamente moderna, renacida, propiamente hablando, de sus cenizas, y que ya es una de las más importantes de los Estados Unidos, que es como decir del mundo.

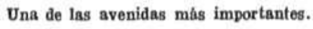
Pero en Chicago se hacen muchas otras cosas además de la manipulación de los cerdos. Las industrias chicaguenses, entre las cuales la confección de ropa ocupa puesto prominente, han llegado a un estado sorprendente de desarrollo, de tal manera que los medios de transporte, ferrocarriles y barcos, ya no bastan, y se tiene proyectadas ampliaciones colosales en las estaciones y en el puerto. Ocioso parece agregar que la población ha aumentado y aumenta de día en día, lo que significa mayor de riqueza, que se traduce en la existencia de una Chicago elegante, refinada, artística, intelectual, que es una de las más gratas sorpresas para quienes visitan la ciudad. Los ricos comerciantes de Chicago han enriquecido su ciudad con verdaderos tesoros artísticos, y la corporación municipal y el gobierno del estado fomentan en todas formas la labor intelectual, artística y científica de la gran ciudad, siendo hoy una maravilla.



Antigua Bolsa de Negocios.







Una de las avenidas más importantes.



Monumento a William Mc. Kinley.



Vista panorámica de la ciudad, que abarca los lugares en los que se hallan los principales edificios.



Estatua ecuestre de Wáshington.



Monumental edificio, totalmente ocupado por una poderosa institución comercial.





Calle en el barrio donde están los establecimientos de comercio, cuyos productos han hecho famoso el nombre de esa ciudad.





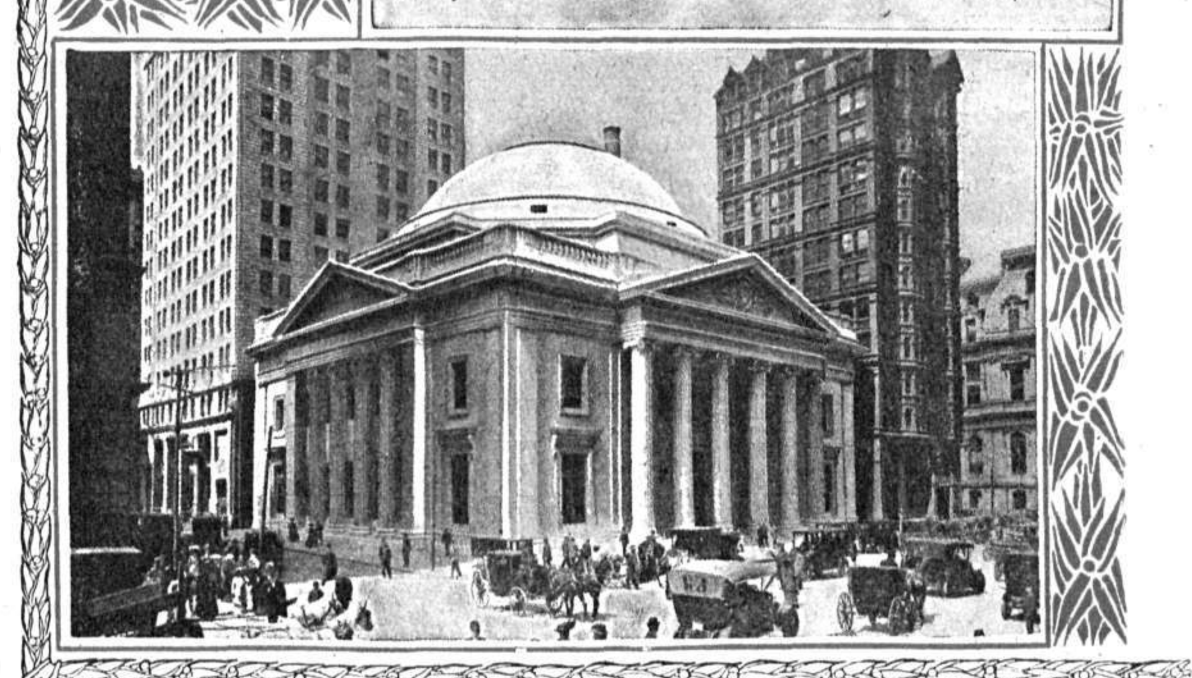
FILADELFIA

Es Filadelfia, sin duda, una de las ciudades más interesantes y atrayentes de los Estados Unidos. Es una ciudad patricia. Su historia está llena de gloriosos hechos, entre los cuales culmina la proclamación de la independencia, por el Congreso, el 4 de julio de 1776. Este hecho pone un nimbo heroico a la fama de Filadelfia, que cuida amorosamente su historia y su carácter. Allí está la famosa campana de la libertad, que sólo se toca en las grandes ocasiones, cuando la patria ha menester llamar a sus hijos para la realización de sus grandes empresas: así, se tocó el año pasado cuando la declaración de guerra a Alemania.

Frente de la casa de la Independencia.

Entre las grandes ciudades de los Estados Unidos, Fila-

Parte de los edificios ocupados por los grandes trusts.





La célebre campana, llamada de la libertad.

El hospita Pensylvania.

Estatua de Lincoln.

delfia no es de las que más visitan los viajeros anhelosos de asombrarse; pero quien quiera darse cuenta de lo que verdaderamente siente y piensa la *élite* norteamericana que tiene la tradición de «las grandes responsabilidades nacionales, tendrá que ir necesariamente a Filadelfia», porque allí está uno de los centros vitales norteamericanos.

Monumento a Wáshington, en el Parque Fairmaount.

SAN LUIS

Su origen francés perdura todavía, y aun se ve confirmado por cierto carácter latino y católico, que no escapa ni aún al más superficial de los observadores. Durante un tiempo fué, en cuanto a sus progresos materiales, la rival de Chicago; pero la ciudad del norte venció a la del sur, bien que ésta figura siempre entre los seis más grandes pueblos de la Unión. La Exposición Universal de 1904, la hizo conocer al mundo. Es una ciudad poco amiga del bombo, conservadora y un tanto retraída: trabaja, se enriquece y se ilustra sin ruido.



Edificio de los tribunales.

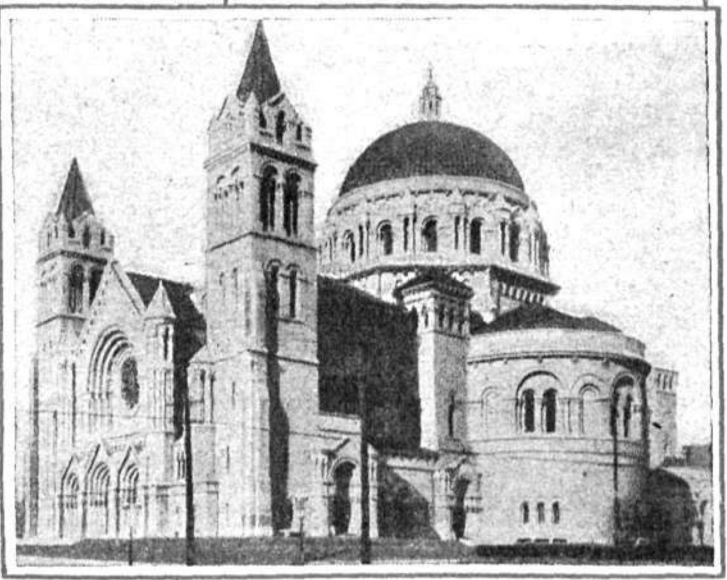




Estación Central de los Ferrocarriles. — Un hotel moderno.

Sus establecimientos de educación, católicos o protestantes, son famosos, descollando la gran universidad que lleva el nombre de Wáshington. Sus escuelas son sencillamente magníficas.

Sus soberbias avenidas y parques llaman la atención del extranjero que visita la ciudad, por sus hermosos y artísticos edificios, casi todos de estilo arquitectónico bien definido, que dan a la población un magnífico carácter.



Catedral católica; es una construcción de piedra, que costó tres millones de dólares.

Vista de un hotel y casa de comercio modernos, en Detroit.

DETROIT

Fundada por los franceses, dueños entonces del Canadá, la gran ciudad del estado de Michigan pasó a poder de los ingleses, y después a manos de los norteamericanos, cuando éstos se hicieron independientes. Destruída a principios del siglo pasado por un incendio, no tardó en renacer de sus cenizas. Su población es muy cosmopolita, habiendo en ella muchos alemanes y descendientes de alemanes, así como también canadienses, de habla inglesa y de habla francesa. Es Detroit una ciudad de gran movimiento industrial y comercial.

Grupo de rascacielos que rodean la casa municipal, y que tienen 18, 24 y 25 pisos.



Estación del Ferrocarril Central de Michigan.

BOSTON



Calle Tremont una de las más comerciales. Calle del Estado, una de las más antiguas de la ciudad.

Esta noble capital puritana, fué la primera de la naciente Unión con la cual Buenos Aires tuvo relaciones comerciales en el último cuarto del siglo XVIII, época en que los norteamericanos eran conocidos por estas tierras con el nombre de bostonianos o bostineses. La historia de

Parque público de la ciudad, considerado sitio histórico porque de allí salieron las tropas sobre Lexignton, en 1775.

Boston es, puede decirse, la historia de la independencia de los Estados Unidos, y tan presente está en todas las memorias, que resulta ocioso recordarla. Actualmente, Boston es una grande ciudad de unos seiscientos mil habitantes, y que conserva todo su viejo aire distinguido y puritano. Su intelectualidad es apreciada en todo el mundo, y los bostonianos puros aseguran que son ellos los que hablan el mejor inglés en el territorio de la Unión.

Iglesia de la Ciencia Cristiana.



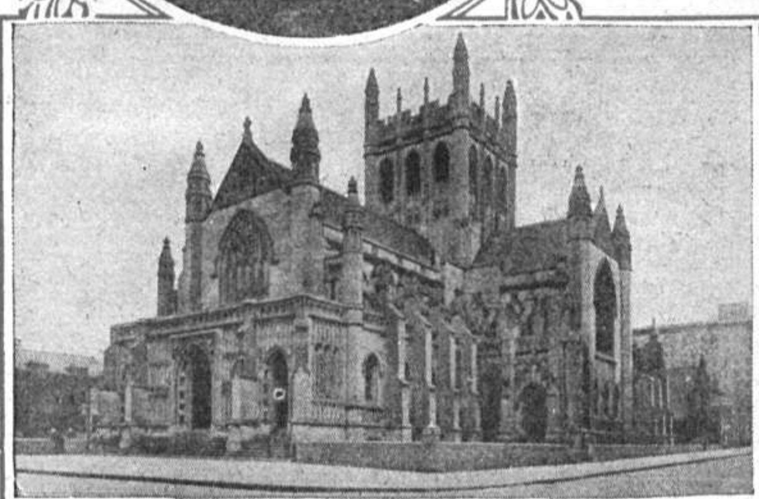
Gran Parque Cleveland, en el centro de la ciudad.

CLEVELAND



Panorama del Gordon Park, que se encuentra a orillas del lago Erie.

Rockefeller Park, donado por el famoso millonario, que ha contribuido mucho al embellecimiento de la ciudad.



Catedral de La Trinidad.



Estatua de Moses Cleveland, fundador de la ciudad.

LOS ÁNGELES

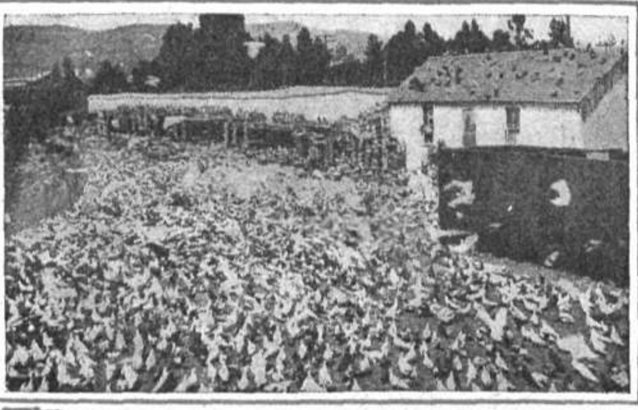
Podríamos decir, de esta ciudad y de sus alrededores, que en ella están encerrados cuantos encantos puede reunir un suelo privilegiado.

Sus arrabales, con terrenos suavemente accidentados, tiene magníficos paisajes.



Una de las más antiguas residencias señoriales de los Angeles.





Cañería que tiene 250 millas de largo y provee a la ciudad de 200.000.000 de litros de agua potable.

Criadero de palomas en Pasadena, California.





Calle de los negocios, en Los Angeles.

Casa de baños, en Ocean Park.



Baltimore, de noche.

BALTIMORE

En el emplazamiento de la actual ciudad de Baltimore se edificó la primera casa en 1682; nadie seguramente imaginara en esa época que alcanzaría un desarrollo industrial tan grande y fuera una de las ciudades más importantes de los Estados Unidos, no sólo por ser centro manufacturero de primer orden, sino también por sus muchos y valiosos edificios, así como por sus magníficos parques y paseos.

Hoy día se la considera la primera ciudad del Estado de Mergland y la sexta de toda la Unión. Su catedral católica es notable por sus bellezas; también llaman la atención del turista la City Hall, grandiosa construcción de mármol, la Bolsa, Casa de Correos, Ateneo y teatros.

Cuenta con una población de 800.000 habitantes, siendo uno de los centros que atrae más emigración.

Calle Charles, vista de noche.



Hospital de Johns Hopkins.



Vista del puerto, a vuela pájaro.



Monumento a Wáshington.



Vista sobre el río de la ciudad de Pittsburgh, centro de la ndustria del hierro y el acero.

Vista parcial del Highland Park. — Interior de una fábrica de rieles.

Pittsburgh, es la ciudad del gran centro manufacturero de acero de los Estados Unidos. Sus alrededores presentan la característica de encontrarse rodeados de fábricas, cuyas chimeneas ponen de manifiesto que se trata de una ciudad laboriosa por excelencia.

En cuanto a edilidad, dispone de todos los servicios de una gran población.

Fábrica de Jorge Westnighouse, una de las más grandes de la industria del acero.



INTERIOR DE UNA CASA DE INDIOS HOPIS

Esta curiosa casa existe en Arizona, y es una reproducción fidelísima de una casa de Indios Hopis. Esta tribu se dedica a la confección de canastas, mantas, tejidos, alfarería, vajillas de plata, abalorios, etc. Estas casas son diseñadas y construídas por mujeres, siendo, por lo tanto, de su propiedad. Los trabajos de las mujeres Hopis, realmente artísticos, son muy buscados por los coleccionistas.

GOUACHE DE ALVARÉZ.



Plaza de la Unión, que constituye uno de los lugares de recreo preferidos, por hallarse en él instalados los mejores hoteles de la ciudad.

SAN FRANCISCO

La ciudad de San Francisco de California fué fundada el año 1776; si se considera el principio de ella, la aldea de San Francisco de Hierba Buena, en que los misioneros franciscanos de Méjico la establecieron primitivamente.

Aspecto del centro bancario, donde se hallan instaladas las instituciones de esa índole.

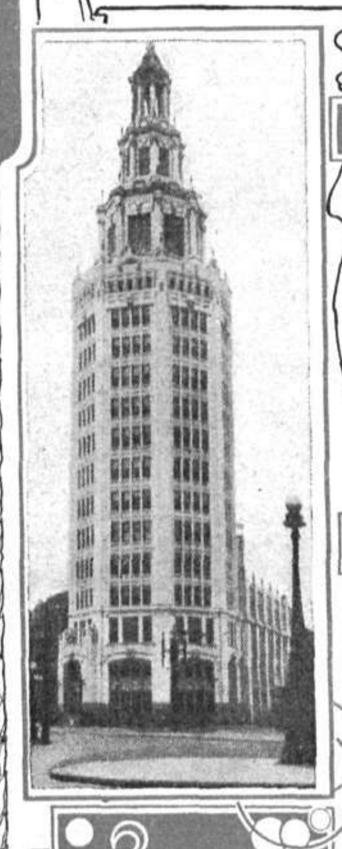
En el año 1848, California fué adquirida por el gobierno de la Unión, y poco después descubrieron las famosas minas de oro; y es, desde esa fecha, que comienza la grandeza de San Francisco.

Está casi toda edificada sobre dunas y terrenos robados al mar, en una faja de 3.000 a 4.000 metros de anchura, y ha sido reconstruida después del terremoto de 1906.

Casa del Ayuntamiento.

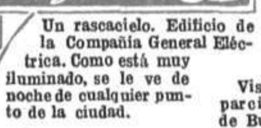
Vista panorámica de la ciudad, prodigiosamente reconstruída después del terrible terremoto acaecido en el año 1906.

BUFFALO





Plaza Lafayette y monumento a los soldados.



Un rascacielo. Edificio de la Compañía General Eléctrica. Como está muy iluminado, se le ve de noche de cualquier punto de la ciudad.



Vista parcial de Buffalo.

Monumento a la memoria del Presidente McKinley, que murió asesinado.



CINCINNATI



Edificio de la Casa Municipal. — Entrada al Gran Parque Edén.

Vista de una de las calles principales.

La ciudad de Cincinati, colocada en una situación geográfica excelente, ha visto multiplicarse su población en una forma realmente prodigiosa, lo que ha hecho que al mismo tiempo, su construcción edilicia ganara en belleza y amplitud.

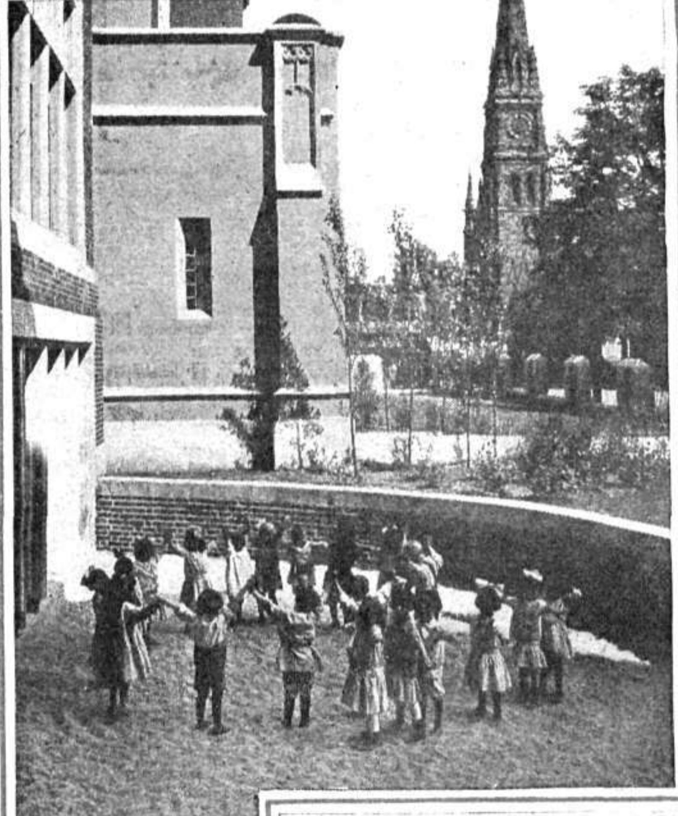
El rio Ohio, visto desde el Parque Edén.

Puente monumental sobre el río Ohío.

Sin descuidar lo que a confort y recreo para sus moradores respecta, sus barrios industriales y comerciales son los que representan y absorben el mayor cúmulo de las actividades de sus habitantes.

La apertura del canal de Miami, la ha dotado de un vital medio de conducción de sus artículos a todas las ciudades, que se elevan sobre las orillas de los ríos Ohío y Missisipi.

NEWARK



Vista parcial de la Escuela Lafayette.



Si bien por el número de los habitantes de esta ciudad, capital del condado de Essex, no está colocada en un rango prominente, no pasa lo mismo con su importancia industrial, pues hállanse instalada en ella gran cantidad de establecimientos de esa índole, cuyos artículos tienen en Nueva York un mercado que los utiliza en grande escala, ya por su proximidad a ella, ya por estar situada en la desembocadura del Pasnail.

Data su fundación del año 1666, por un núcleo limitado de familias de puritanos, los que obteniendo permiso de las autoridades de New Jersey, estableciéronse allí, dando así lugar a la formación de la ciudad.

No tiene como las otras capitales, si bien más modernas, la característica de sus edificios de inmensa altura, pues la mayoría de ellos, ya sean los que se alinean a lo largo de la Avenida Brad, como los de la Avenida Marque, sus dos principales arterias, se distinguen más bien por su comodidad y amplitud, que por la atrevida construcción moderna.

Dotada de hermosos parques, en los que aun vense plantados árboles seculares, tiene un agradable aspecto, al que dan realce sus calles bien delineadas y bordeadas de árboles.



Newark cuenta con escuelas en las que están aplicadas todas las últimas exigencias de la ciencia pedagógica y de la higiene, siendo los edificios por ellas ocupados un modelo de construcción para el fin a que están destinados.

Sus calles son rectas y espaciosas; sus plazas y parques amplios y magníficos, y sus hermosos edificios llaman en seguida la atención del turista. Newark es una ciudad que da idea del espíritu práctico y emprendedor del yanqui, que sabe aunar en sus ciudades la parte comercial con la belleza artística la comodidad y la higiene.

Newark es una ciudad interesante, donde tiene mucho que ver el turista.





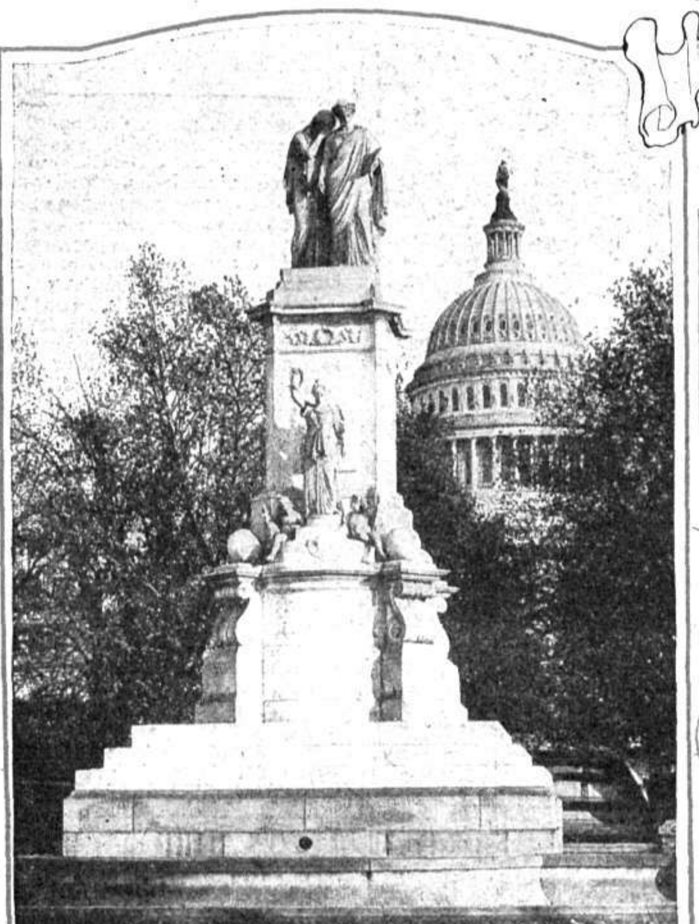
Frente monumental de la Escuela Cleveland. Obra del arquitecto Guilbert.





Vista de una de las grandes cervecerías de la ciudad.

WASHINGTON

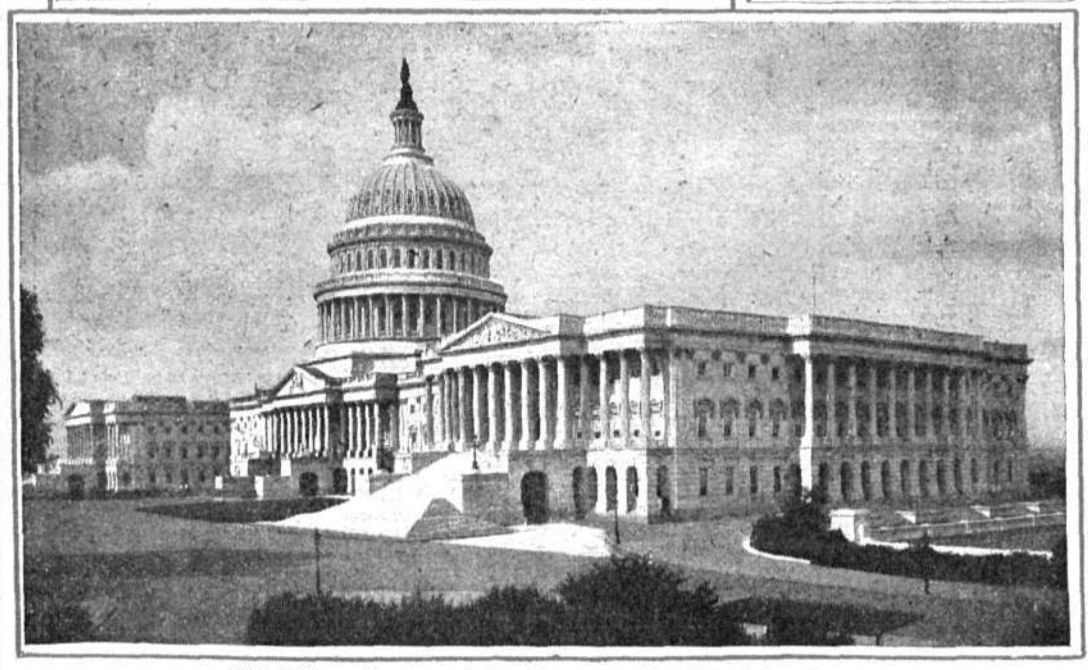


Wáshington es la capital de los Estados Unidos y del Distrito Federal de Columbia, situado en la orilla izquierda del Potomac, entre la confluencia del Rock Creek y del Anacostia; es una ciudad de pocos habitantes, relativamente a la enorme población de las otras ciudades de la Unión: 280.000 habitantes, el perímetro mide cerca de 23 kilómetros, sin contar los arrabales.

Monumento a la paz.

Cuatro puen-





El Capitolio, considerado uno de los más monumentales edificios del mundo.



La gran biblioteca del Congreso.

Obelisco en memoria de Wáshington.

Institución Smithsornian.

La avenida de Pensylvania.

tes de hierro atraviesan el Rock Creek; un puente colgante y el puente llamado Largo cruzan el Potomac, y sobre el Anacostia se halla el puente de este mismo nombre y el de la Avenida de Pensilvania; el centro de la ciudad es el Capitolio; de él irradian tres anchas calles llamadas: Norte, Sur y Este. Hácia el Oeste se halla la serie de parques denominados el Mail o Mallo; otras 22 grandes calles o avenidas llevan el nombre de Estados de la Confederación; la principal es la de Pensilvania, la más larga es la de Massachusets.

Wáshington es una ciudad de poco movimiento comercial, siendo un centro político y sede del P. E.

Cuenta con grandes monumentos; el Capitolio se alza en medio de un parque de 20 hectáreas, y en sus inmediaciones se ven numerosas estatuas, entre ellas figura la de Jorge Wáshington, que es de tamaño colosal.

NUEVA ORLEANS

Esta ciudad es capital del Estado de Luisiana y está situada en la orilla izquierda del Missisipí. Fué su fundador Bienville, en 1718. En aquella época su población era de 400 habitantes, pero al presente es una de las ciudades más prósperas del territorio de la Unión.

Entre los barrios en que se divide la Nueva Orleans, el más antiguo y elegante es el llamado francés, y se hallan en él la Catedral, el Teatro de la Opera, Universidad, Casa de Correos, Bancos y los principales establecimientos públicos.

Esta ciudad tiene el privilegio de ser el centro manufacturero de algodón, y sus arrabales: Lafayette, Jéfferson y Cáwolton, lo componen casi exclusivamente los grandes almacenes de dicho textil cuyo producto ha hecho la riqueza del Estado.



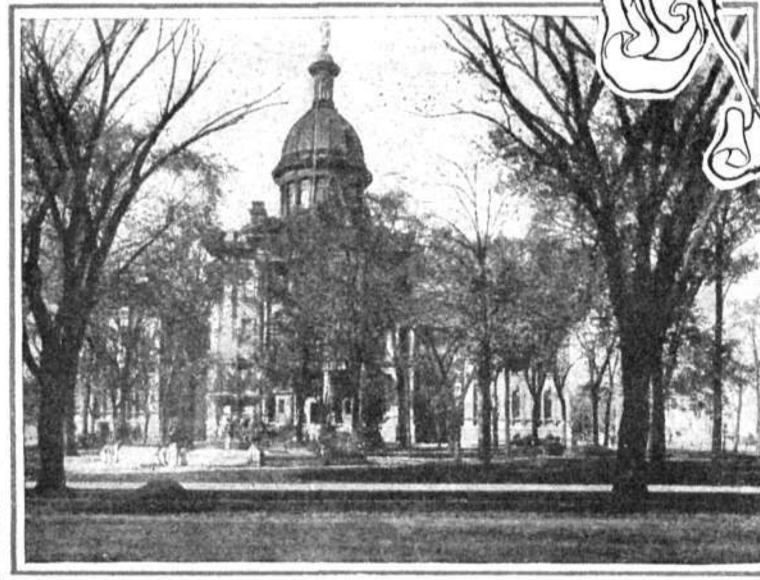
Típica procesión del martes de Carnestolendas, en la calle del Canal.

Plazoleta Jakson y la Catedral.

El histórico edificio del Cabildo

MILWAUKEE





Casa Consistorial.

En el estado de Wisconsin, y sobre la orilla Oeste del Lago Michigan, se levanta la ciudad de Milwaukee, en una extensión de 609 kilómetros cuadrados, y cuenta con más de medio millón de habitantes; es residencia de un arzobispo católico y de un obispo protestante.

Milwaukee, es una de las poblaciones más hermosas, teniendo sus calles asfaltadas y varios parques que ocupan una área de dos kilómetros. Tiene monumentos a Wáshington, a Linf Ericson, a Bargh y al Ejército. Cuenta Milwaukee con buenos edificios públicos, siendo los más notables, la Municipalidad, el Palacio del Condado, el del Gobierno Federal, Museo, Biblioteca, Cámara de Comercio y otros.

La ciudad fué fundada en 1790 por un inmigrante francés, Juan Bautista Mirandeau, siendo al principio una aldea de indios de la que nadie hubiera vaticinado pudiera convertirse en la floreciente ciudad de hoy

MINNEAPOLIS



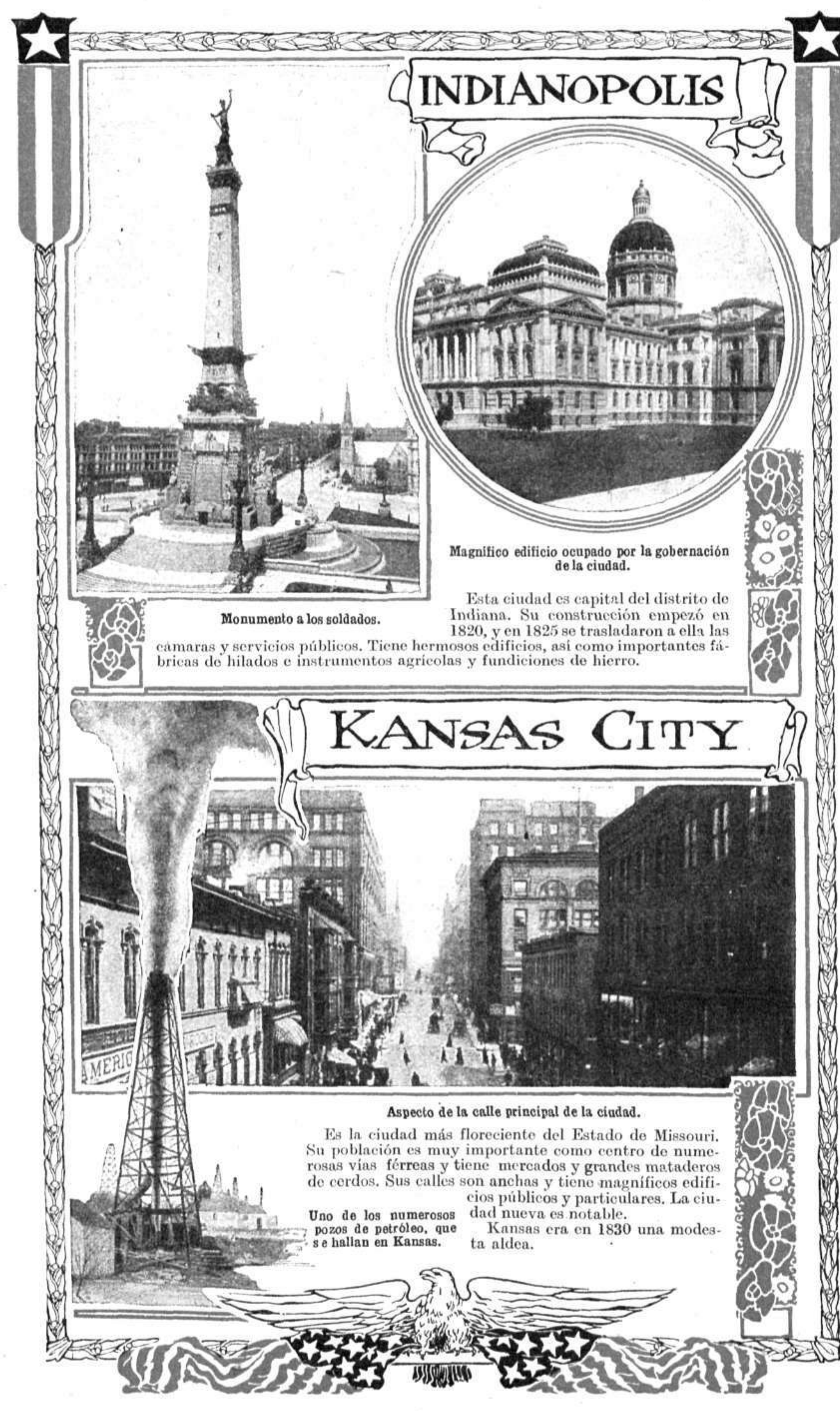
Es una de las ciudades más modernas de la Unión, siendo por lo tanto un modelo de edilidad. Sus calles rectas y anchas, así como sus parques y plazas, resultan de una belleza incomparable.

En sus arrabales existen magníficas fábricas, exponente del poderio y riqueza de la ciudad.

Casa del Concejo Municipal.

La ciudad, vista a vuelo de pájaro.





INDIANOPOLIS

Monumento a los soldados.

Magnífico edificio ocupado por la gobernación de la ciudad.

Esta ciudad es capital del distrito de Indiana. Su construcción empezó en 1820, y en 1825 se trasladaron a ella las cámaras y servicios públicos. Tiene hermosos edificios, así como importantes fábricas de hilados e instrumentos agrícolas y fundiciones de hierro.

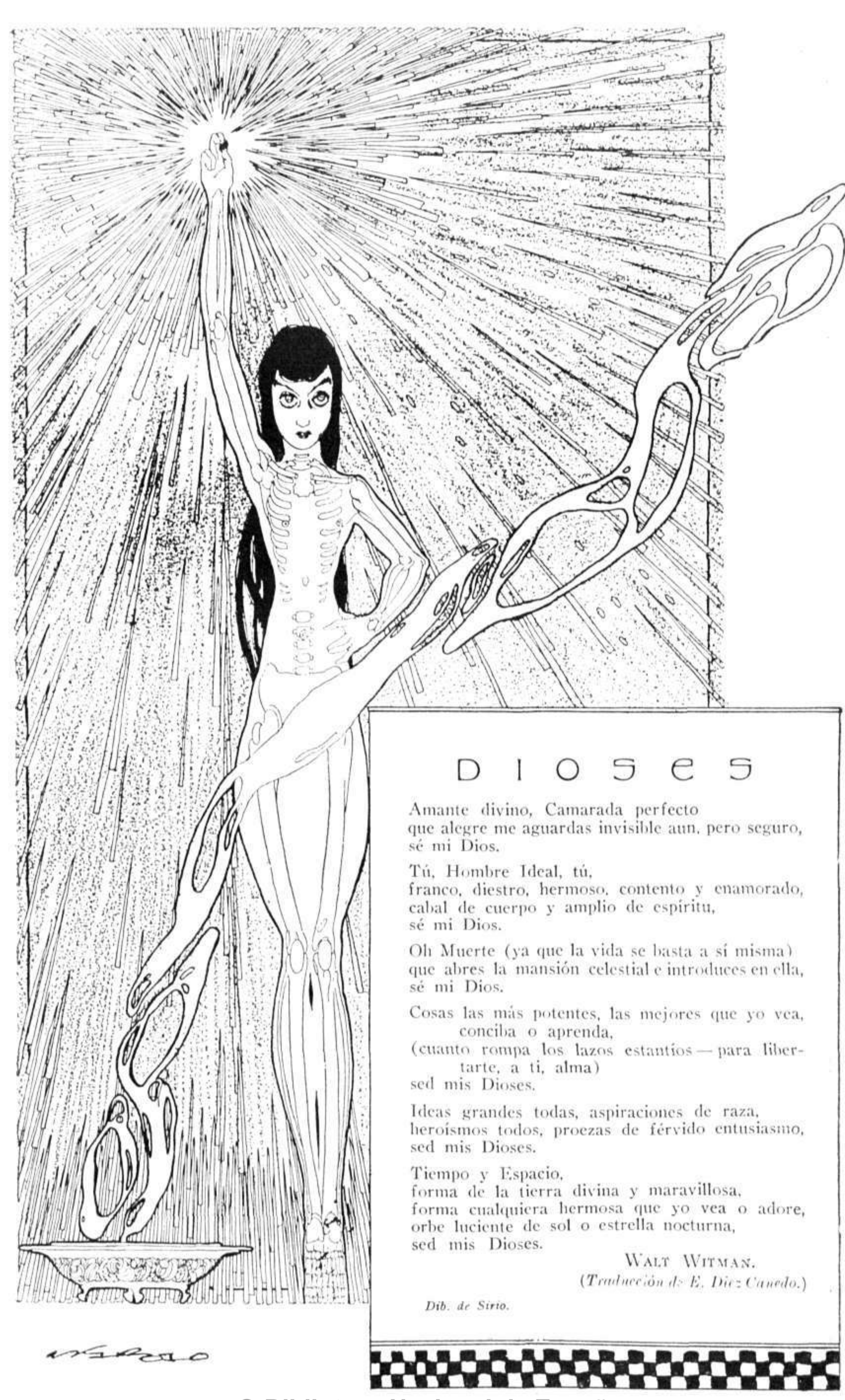
KANSAS CITY

Aspecto de la calle principal de la ciudad.

Uno de los numerosos pozos de petróleo, que se hallan en Kansas.

Es la ciudad más floreciente del Estado de Missouri. Su población es muy importante como centro de numerosas vías férreas y tiene mercados y grandes mataderos de cerdos. Sus calles son anchas y tiene magníficos edificios públicos y particulares. La ciudad nueva es notable.

Kansas era en 1830 una modesta aldea.



D I O S E S

Amante divino, Camarada perfecto
que alegre me aguardas invisible aun, pero seguro,
sé mi Dios.

Tú, Hombre Ideal, tú,
franco, diestro, hermoso, contento y enamorado,
cabal de cuerpo y amplio de espíritu,
sé mi Dios.

Oh Muerte (ya que la vida se basta a sí misma)
que abres la mansión celestial e introduces en ella,
sé mi Dios.

Cosas las más potentes, las mejores que yo vea,
conciba o aprenda,
(cuanto rompa los lazos estantíos — para liber-
tarte, a ti, alma)
sed mis Dioses.

Ideas grandes todas, aspiraciones de raza,
heroísmos todos, proezas de férvido entusiasmo,
sed mis Dioses.

Tiempo y Espacio,
forma de la tierra divina y maravillosa,
forma cualquiera hermosa que yo vea o adore,
orbe luciente de sol o estrella nocturna,
sed mis Dioses.

WALT WITMAN.

(*Traducción de E. Díez Canedo.*)

Dib. de Sirio.



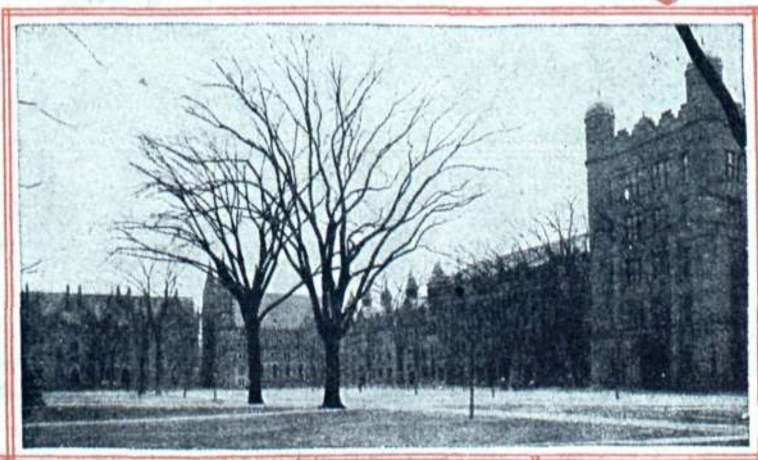
UN ABANDERADO — PASTEL DE ALONSO



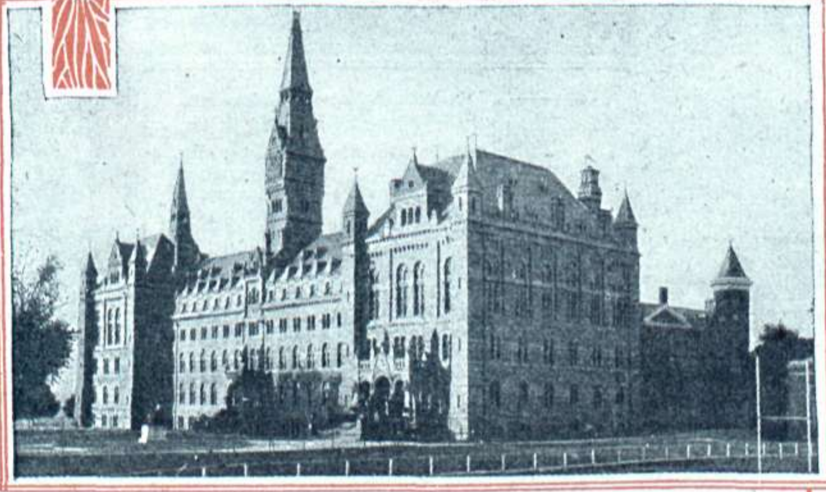
Edificio del «Memorial Hall» de la Universidad de Harvard, la más antigua de Estados Unidos, pues fué fundada en 1636.

Universidades norteamericanas

Quien quiera que estudie, siquiera superficialmente, el portentoso desarrollo de los Estados Unidos en todo linaje de cosas, no podrá menos de atribuir considerable participación en él, a las universidades. Sería ridícula pretensión la de intentar concentrar en unos cuantos centenares de palabras, no ya la historia de las universidades norteamericanas, pero ni siquiera una compendiada reseña de su labor actual. En primer término, son tantas... Porque si bien es verdad que los nombres de algunas de ellas son familiares a todo el mundo, no menos cierto es que hay muchas de cuya existencia no tienen idea, fuera de los Estados Unidos, y aún en los Estados Unidos mismos, sino los que se dedican a estudiar particularmente la materia. Y son tan va-



Grupo de edificios de la Universidad de Yale, situada en New Haven, Connecticut.

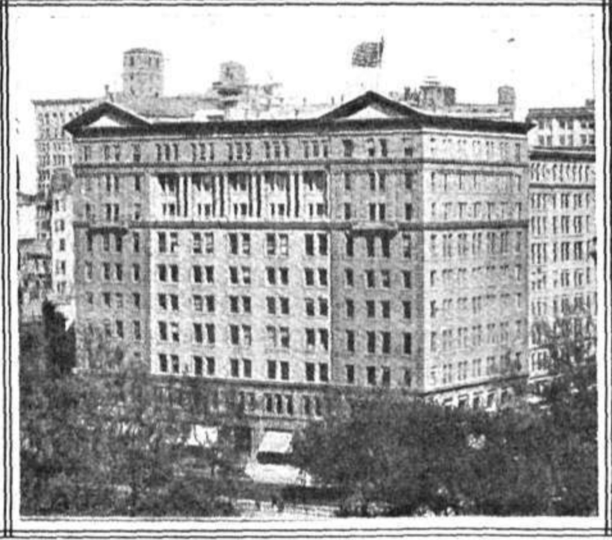


Edificio principal de la Universidad de Georgetown, en Wáshington, fundada en el año 1789.

riadas en su carácter, en su organización, en sus tendencias, que su sola clasificación exigiría un trabajo arduo y largo.

Para la generalidad de nosotros, la Universidad no tiene sino una fisonomía, con ligeras variantes; quizá la nueva Universidad de Tucumán es la *úni-*





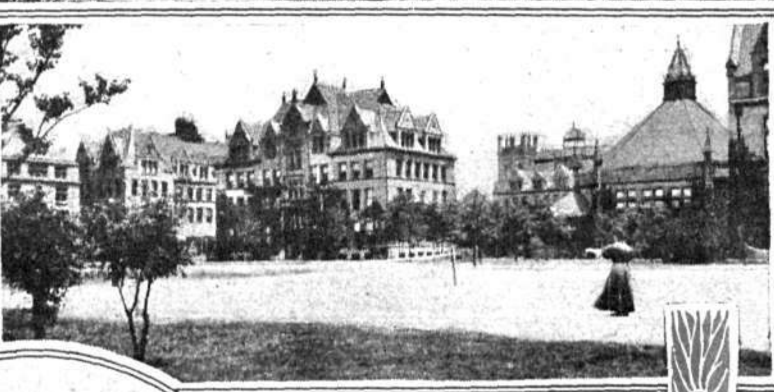
Edificio principal de la Universidad, en la Plaza Wáshington, de la ciudad del mismo nombre.



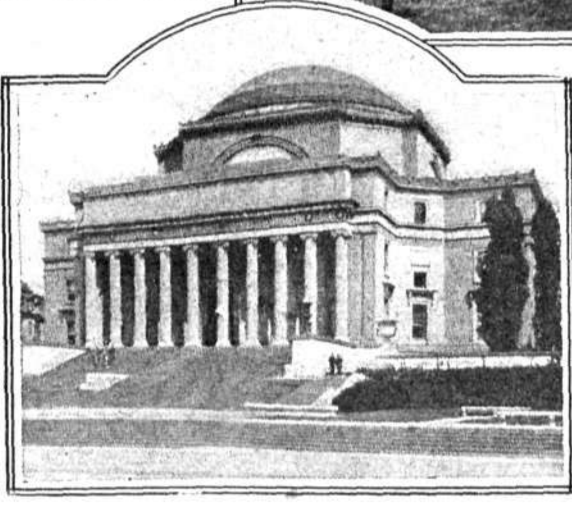
Edificios de la Librería, Colegio y Logan Hall, de la Universidad de Pennsylvania.

ca que pone una nota francamente diferente en el conjunto más o menos homogéneo de nuestros institutos universitarios. En los Estados Unidos, cada universidad tiene sus características particulares, de manera que cuando de un hombre se dice que ha estudiado en la Universidad Harward, o en Columbia, o en cualquiera otra, ya puede uno darse cuenta, aproximadamente siquiera, de las tendencias generales de su espíritu y de su instrucción.

Hay muchas gentes que se imaginan que la instrucción universitaria, y toda la instrucción, en cualquier grado, tiene en los Estados Unidos un carácter eminentemente práctico que no permite el desarrollo de aquella delicada flor del espíritu conocida con el nombre genérico de *humanismo.* Hay en esa creencia un error tan grave como profundo. Es verdad que en la gran república hay un número enorme de universidades e institutos de toda categoría, en los cuales la enseñanza es esencialmente técnica, encaminada a habilitar al estudiante para triunfar en la vida práctica; pero ello no obsta para que los que se llaman altos estudios, sean también extraordinariamente cultivados. Jamás esos estudios han sido descuidados en los Estados Unidos, y basta estar medianamente informados de su producción intelectual para reconocerlo. ¿Cómo, en un país que fuera tan *práctico* como se supone que los Estados Unidos lo son, habrían podido surgir y dominar la conciencia de sus conciudadanos filósofos y moralis-



Laboratorios de Biología y edificios principales de la Universidad de Chicago.



Biblioteca de la Universidad de Columbia, fundada en 1754, como «Colegio del Rey».



profundas de las universidades, verdaderas *pepinières* de hombres superiores en todo género de disciplinas intelectuales.

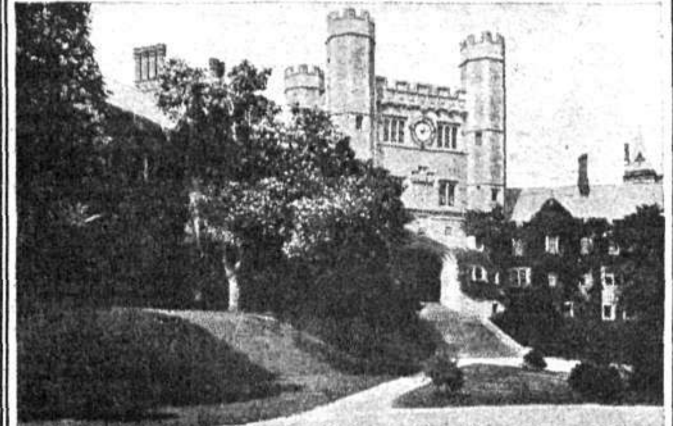
En lo más profundo de la conciencia norteamericana está grabado, como quien dice, que lo fundamental en la vida es *saber;* pero no se cree que *sentir* y *pensar* estén demás, antes, por el contrario, se procura ennoblecer los sentimientos y elevar los pensamientos,

Gran salón universitario de la Universidad de Michigan, fundada por Ann Arbor, en 1837.

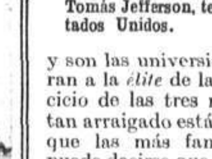


tas como Emerson y James, poetas como Edgardo Poe y Walt Wittman, políticos como Lincoln y Wilson? Hay en los Estados Unidos una gran cultura filosófica y moral, estética y política, y esa cultura arranca sus raíces

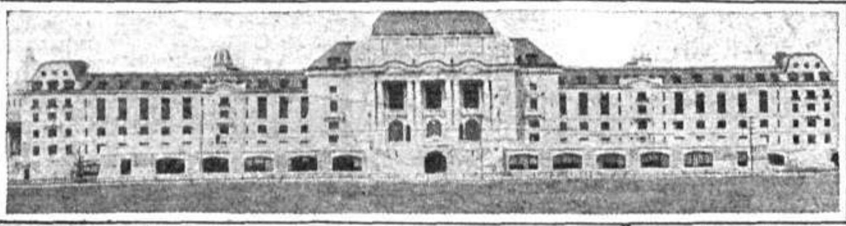
Universidad de Virginia, fundada en 1819, por Tomás Jefferson, tercer Presidente de los Estados Unidos.



y son las universidades las que preparan a la *élite* de la nación para el ejercicio de las tres nobles facultades. Y tan arraigado está ese convencimiento, que las más famosas universidades, puede decirse que son obra de hombres de trabajo, enriquecidos por el trabajo, que no han querido irse de la vida sin dejar a las generaciones venideras facilidades para lograr la alta instrucción universitaria que a ellos les faltó; o de intelectuales deseosos de propagar la sabiduría que les hizo felices. Por centenares se cuentan en la democracia norteamericana los nombres de filántropos, hombres y mujeres, que han donado fortunas enormes para la fun.



Entrada principal de la Universidad de Princeton, una de las más lujosas de Norte América.



Academia Naval, situada en Annapolis, Maryland.



Academia Militar en West Point, sobre el río Hudson.

dación y dotación de universidades y otros institutos de enseñanza.

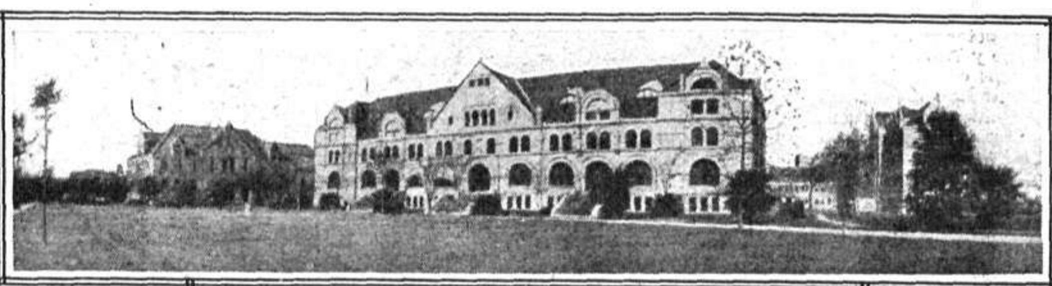
Y uno de los rasgos más simpáticos de las universidades norteamericanas, es su decidida inclinación a ponerse en estrecho contacto con las instituciones similares de otros países, para cambiar conocimientos y fomentar vínculos espirituales. En la mayor parte de ellas hay cursos especiales, dictados por verdaderos maestros, sobre la historia, la literatura, las artes de los grandes pueblos del mundo; y el *cange* de profesores universitarios entre los Estados Unidos y los principales países europeos ha sido uno de los más felices resultados de aquella inclinación.



Universidad de John Hopkins, situada en Baltimore, estado de Maryland.

En lo que toca a los países latinoamericanos en general, cabe decir que desde hace algún tiempo viene notándose en las universidades de que nos ocupamos, viva preocupación por conocerlos, estudiarlos y crear lazos de unión con ellos. Se cuentan por millares los jóvenes universitarios latino-americanos que estudian en los Estados Unidos, y en todas partes son acogidos con fraternal cariño. El cange de profesores se ha iniciado también; pero la guerra ha venido a detener tan plausible obra. La atención que se da a los estudios hispanistas en la patria de Prescott y de Lea, es un buen augurio para el futuro desarrollo del intercambio universitario con estos países. En la República Argentina son ya muchos los que han estudiado en las universidades norteamericanas, y todos ellos guardan el más grato recuerdo de su vida estudiantil en los Estados Unidos.

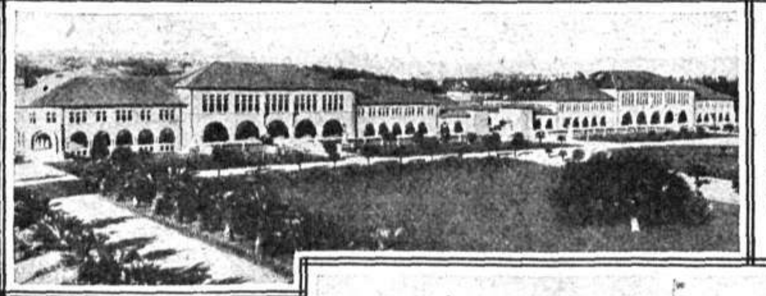
INDALECIO GOMENSORO.



Universidad de Luisiana, situada en Nueva Orleans, y fundada en 1834.



Universidad de Georgetown, situada en Wáshington.



Universidad de Leland Stanford, Jr., una de las más importantes del Pacífico.



Universidad de Wisconsin, una de las más importantes del Oeste.



UNA NOVELA MORMONA

La mañana en que Reginaldo Gloverson tuvo que salir de Great Salt Lake City con un tren de mulos, amaneció espléndida.

Reginaldo Gloverson era un joven y económico mormón, con una interesante familia de veinte esposas jóvenes y bellas. Sus nupcias no habían sido bendecidas, pues a pesar del número de mujeres con quienes convivía, no tenía hijos. Frecuentemente, cosa de una vez al año, tenía costumbre de ir por géneros a Omaha (Nebraska) con un tren tirado por mulos, a fin de comprar géneros; y a pesar de que había realizado este peligroso viaje repetidas veces, se encontraba aquel día extraordinariamente triste; obscuros presentimientos llenaban su corazón.

La hora de su partida había llegado. Los fogosos animales, impacientes a la puerta, tascaban los frenos, y el mormón se retrasaba, continuando apesadumbrado entre sus llorosas mujeres.

— Queridísimas mías, — dijo al fin, — tengo mi corazón singularmente triste esta mañana, pero no por eso debéis quedar afligidas. El viaje es peligroso, ciertamente, pero ¡bah! ¿no he regresado siempre sano y salvo? ¿por qué, pues, he de abrigar temores ahora? Además, yo sé muy bien que todas las noches, cuando me acueste sobre la extensa pradera, sólo iluminada por la tenue luz de las estrellas, vuestros amorosos pensamientos. a mí dirigidos, me facilitarán sosegado sueño y en él me regocijaré dulcemente bajo el influjo de vuestras brillantes miradas. Tú, Emily, de apacibles y dulces ojos azules; tú, Henrietta, de espléndida y negra cabellera; tú, Nelly, de brillantes, hermosos y dorados rizos; tú, Molly, de aterciopeladas mejillas; tú, Betsy, de labios de carmín más deliciosos que el néctar; tú, María, con tu alegre voz, y tú, Susana, con tu... con tu... ¿qué decir, Susana? con tu... y las otras trece de vosotras, todas tan buenas y hermosas, vendréis a verme en sueños haciéndome el mío dulcísimo, ¿verdad, queridísimas mías?

— Bien nuestro, — exclamaron amorosamente en coro, — así lo haremos.

— ¡Adiós, pues! — gritó Reginaldo. — ¡Ven a mis brazos, mi tierna niña! — añadió; — es decir, venid tantas como podáis hacerlo convenientemente al mismo tiempo, porque debo marcharme.

Estrechó a algunas de ellas contra su palpitante pecho, subió a su coche y tristemente se alejó.

No había recorrido mucho trecho todavía, cuando el arreo de la última mula se desenganchó, y Reginaldo, dejando su asiento, probó de ajustarlo de nuevo; pero antes de que hubiese empezado su tarea, la mula, animal muy inquieto y desobediente, relinchó de un modo salvaje y coceó horriblemente a Reginaldo en el estómago. Se levantó con dificultad y tambaleándose, se encaminó débilmente hacia la casa de su madre, que estaba muy cercana, y cayó moribundo en el patio, profiriendo las siguientes palabras: «Mi querida madre, he venido a tu casa para morir.»

— Así lo veo, — contestó ella con dolor. — ¿Dónde están las mulas?

¡Ay!... Reginaldo Gloverson ya no pudo contestar. En vano su madre, con el corazón henchido de amargura, se arrojó sobre el inanimado cuerpo gritando: — ¡Oh, hijo mío, hijo mío!... dime tan sólo donde están las mulas y entonces muere si quieres.

¡En vano, en vano!... Reginaldo había pasado a mejor vida.

Las mulas no se encontraron nunca.

La madre de Reginaldo, con el corazón transido de dolor, llevó el cadáver a casa de las viudas de su desgraciado hijo; pero antes de llegar allí, había discretamente enviado un muchacho para que poco a poco preparara el ánimo de las afligidas mujeres a recibir la fatal noticia de que su esposo había expirado; lo cual él hizo, diciéndolas en un ronco susurro que su esposo había muerto.

Las infelices se quedaron verdaderamente afectadas.

— ¡El estaba consagrado a mí! — suspiró Emilia.

— ¡Y a mí! — dijo María.

— Sí, — contestó Emilia, — él pensaba mucho en ti, pero no tanto como en mí.

— Yo digo que sí.

— Y yo digo que no.

— Que sí.

— Que no.

— No me mires con tus bizcos ojos.

— No agites tu roja cabeza contra mí.

— Hermanas, — dijo Henrietta, la del cabello de ébano, — dejad esta inoportuna querella. Yo, como primera mujer suya, echaré flores en su tumba.

— No, tú no, — dijo Susana, — yo que fuí su última favorita, las pondré. Eso es cuenta mía.

— ¡Yo procuraré que no vayas allí! — dijo Henrietta.

— ¿Qué te apuestas a que iré? — replicó Susana con sus ojos llenos de lágrimas.

— Pues en cuanto





a mí, — dijo la práctica Betsy, — no estoy tan loca como para echar flores; yo lo que voy a hacer es ponerme a la cabeza de la procesión funeral.

— No, no lo harás, porque yo me pondré antes, — contestó Nelly, la de dorada cabellera, — ese es mi sitio. Bien puedes apostar las bridas de tu sombrero.

— Hijas, — dijo la madre de Reginaldo, — pensad que el día del entierro es natural que haya llanto; y, ¿cuántos pañuelos necesitaremos para hacer la ronda? Betsy, tú y Nelly podréis utilizar uno entre las dos.

— Yo arrancaré sus ojos si ella vierte una sola lágrima en mi pañuelo.

— Queridas nueras, — dijo la madre de Reginaldo, — ¡cuán impropia es esta cólera!... Estoy pensando en que esas mulas eran de quinientos duros la pareja y cada una de las que poseía mi pobre hijo ha sido tragada por los pieles rojas. Cuando vi a mí querido Reginaldo tambalearse en la puerta del patio, comprendí al momento que iba a caer inerte; pero, si a lo menos hubiese podido contestarme a las preguntas que respecto a las mulas le hice, antes de que su dócil espíritu remontase el vuelo, hubieran venido cuatro mil duros a nuestros bolsillos; ¡y que no hay equivocación, no!... Dispensad estas mis verdaderas lágrimas, pero vosotras nunca habéis sentido el pesar de una madre.

— Es un descuido, — suspiró María; — no nos vituperéis.

Se celebró el entierro muy tranquilamente, sin que incidente alguno quebrantara la armonía de la ceremonia. Por un feliz pensamiento de la madre de Reginaldo, las viudas caminaron detrás del féretro, las veinte en fondo, y así se evitaron las preferencias.

Aquella noche, las veinte mujeres, con sus corazones angustiados, se dirigieron a sus respectivos lechos: mas ninguna halló el suyo ocupado por Reginaldo. Nunca más descansaría toda la noche en feliz reposo en estos veinte lechos. La cabeza de Reginaldo jamás volvería a reclinarse sobre las respectivas almohadas de aquellos veinte lechos... ¡jamás... jamás... jamás!...

En otra casa, no muy distante de aquélla, una mujer, con cabellos grises, lloraba amargamente.

— ¡El murió — gritaba, — él murió, sin indicarme nada siquiera, respecto a dónde fueron a parar aquellas mulas!

Se cree que transcurrirían unos dos años entre el tercero y cuarto capítulo de esta original novela americana.

Un apuesto y robusto mormón, una tarde, mientras el sol se disponía a ocultarse tras el horizonte, entre una hermosa combinación de doradas y rubicundas nubes, un apuesto mormón — digo — llamaba ligeramente a la puerta de la mansión del difunto Reginaldo Gloverson.

Abrió la puerta la señora Susana Gloverson.

— ¿Es esta la casa de la viuda de Gloverson? — preguntó el mormón.

— Lo es — dijo Susana.

— ¿Y cuántas hay en ella? — interrogó.

— Casi veinte, incluyéndome a mí — contestó cortésmente la graciosa Susana.

— ¿Puedo verlas?

— Puede.

— Señora — le dijo en voz baja, y haciendo extensiva su conversación a las veinte desoladas viudas; — yo he visto una porción de ustedes antes de ahora, y aunque tengo ya veinticinco esposas a quienes respeto y quiero tiernamente, puedo decir con toda certeza que nunca he sentido un estremecimiento tan intenso de amor como el que sentí al verte a ti, ¡vida mía, vida mía! — gritó él con frenético entusiasmo, particularizando a Susana; — vamos, vamos a enseñar al mundo la llamativa y verdadera hermosura de las nobles líneas, y mucho más todavía;

veintiuna almas con un solo pensamiento,
veintiún corazones
que laten al unísono.



Se unieron, se unieron.

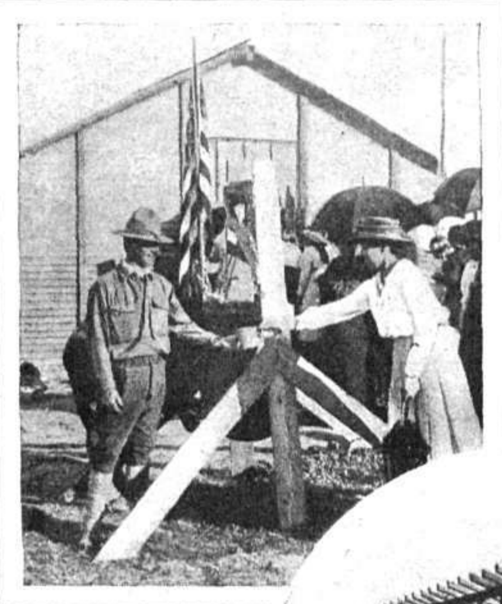
Paciente lector, ¿no es verdad que la moraleja de esta novela nos enseña que... nos enseña realmente que sean las que fueran las viudas jóvenes que pueda haber, o, mejor dicho, que sea cual fuere el número de personas que constituyan la esposa, o...? ¡vaya! poco importa lo que enseña la moraleja. Solamente aseguro que esto de escribir novelas mormonas resulta confuso para el entendimiento.

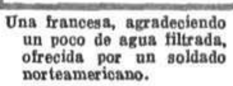
Pruebe usted y verá.

ARTEMUS WARD

Dib. de Sirio.

Campamento norteamericano en Francia





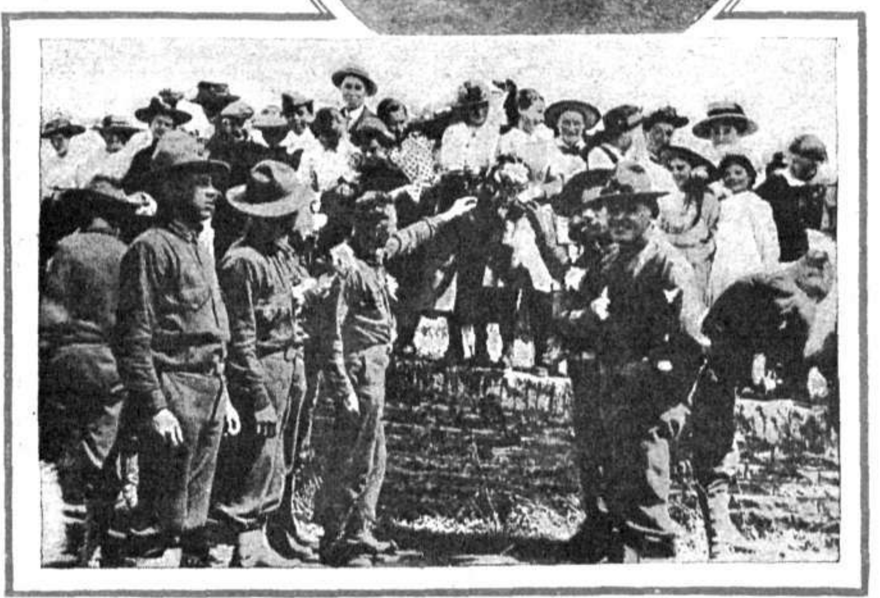
Una francesa, agradeciendo un poco de agua filtrada, ofrecida por un soldado norteamericano.

Barraca en construcción, según un modelo de uso por el ejército de la Unión.

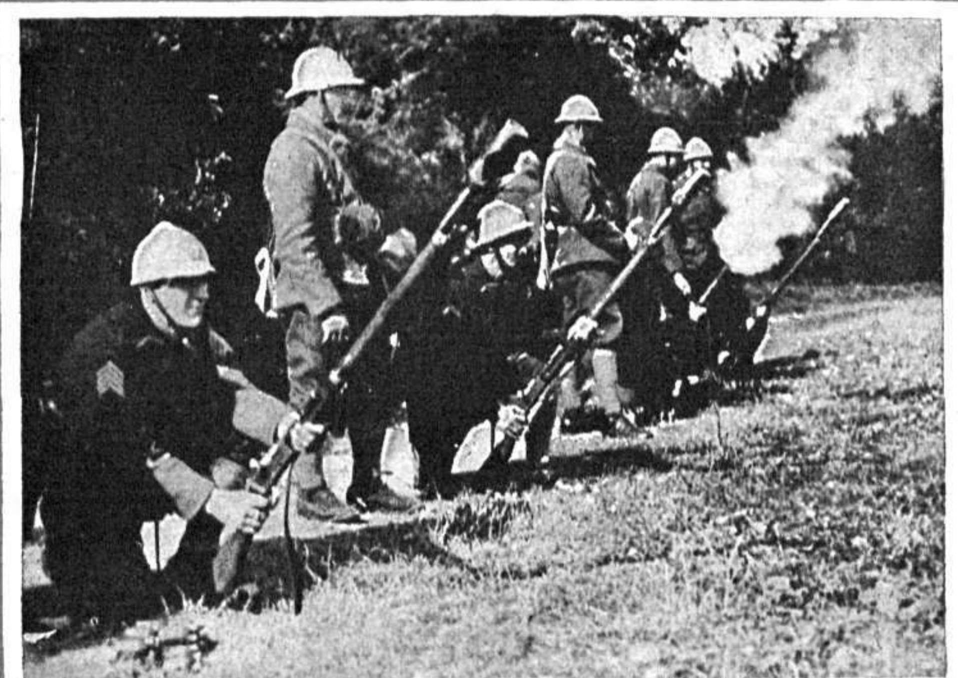


Un pelotón de ingenieros, dirigiéndose a trabajar en una línea férrea en construcción, en Lorena.

Cuando los Estados Unidos entraron en la guerra y se dijo que un gran ejército norteamericano iria a Francia a combatir por Francia, pagando así, en cierto modo, la deuda de la gran república a los ejércitos de Rochambau y Lafayette, muchos sonrieron escépticamente. Y he aquí que a pesar de la distancia, de las crecientes exigencias de los ejércitos modernos, y, sobre todo, de los submarinos, ya hay en la bella tierra francesa, hoy tan martirizada, un fuerte ejército que pelea a la sombra de la bandera de las fajas y estrellas, y que día a día aumenta, no siendo pocos los críticos militares que creen que a ese ejército le está reservado decir la última palabra en la guerra terrestre. Después de la guerra se conocerá en todos sus detalles el esfuerzo colosal, ahora incalculable, que significa la formación del ejército norteamericano y su traslación a Francia; por ahora, el hecho



Alegre camaradería de los niños de Francia y los soldados norteamericanos.





Marinos norteamericanos, recibiendo instrucción militar de los «poilus». — Revista de un pelotón de infantería de marina, los primeros soldados norteamericanos que desembarcaron en Francia.



Oficiales norteamericanos, escribiendo para su país.

palpitante, es que las tropas norteamericanas han demostrado una feliz capacidad para la preparación militar y un valor y resolución que corre parejas con el valor y resolución de los veteranos franceses y británicos. Y el pueblo francés ha acogido a los sucesores de Wáshington y Grant, con la más profunda simpatía, que aquellos corresponden plenamente, haciendo más y más sólidos los vínculos entre las dos grandes repúblicas.

WILSON, EL HOMBRE DE LA HORA



Los principios éticos convulsionados por la guerra y que en los primeros días se condensaron en torno del nombre de Bélgica, acabarán por condensarse — después de sufrir una significativa evolución — en torno del nombre de América. El historiador futuro podrá apreciar mejor que nosotros ese gradual despertar de la conciencia de la humanidad, que comenzando por la condenación del ultraje hecho a «la buena fe internacional» que comportó la invasión de Bélgica, terminará acaso en el pleno despertar de los derechos de los pueblos para pedir a los gobiernos de todas las naciones garantías más seguras para la *buena fe nacional*, la renuncia de todo sueño imperialista en la tierra o en el mar y la creación de una verdadera sociedad de naciones, de la que ningún estado, grande o pequeño, amigo o enemigo hoy, pueda ser excluído.

Librada la Europa a sus propios recursos éticos, acaso esta evolución no habría podido cumplirse plenamente. Así como el hombre no puede superar su propia estatura, la vieja Europa no habría podido purificarse dentro de su propia sustancia moral. Esa obra estaba reservada a la nación que por un maravilloso designio se había mantenido apartada por siglo y medio del teatro en que se ejercitaba una política predatoria y agresiva; aislamiento que hizo posible el desarrollo, hasta alcanzar la plenitud, del poder y la prosperidad de un estado político que comenzó siendo un tímido ensayo de gobierno fundado en la fe, en el hombre y en la capacidad de los pueblos para mantener y defender sus libertades. En la hora trágica, la humanidad tiene a mano este rico depósito de experiencia democrática que puede infundirle nuevos ideales. Es una fuente sellada que se abre, pues se ha dicho con verdad que apenas hoy los Estados Unidos han entrado a formar parte del sistema internacional.

Pero América pudo no tener el hombre de la hora. Pudo aquella gran nación mantener su «espléndido aislamiento» a favor de su poderosa vida propia, continuando ajena a los grandes problemas de la humanidad, disfrutando del goce egoísta de su prosperidad. Pero Wilson fué el hombre de la hora para su propio país. Aquel hombre mostró a sus conciudadanos, en los ensangrentados campos de una Europa que ignoraban, la visión del desastre posible: la pérdida total de aquellos ideales de justicia y de paz que la república americana había recibido como una herencia casi gratuita, sin haber sellado su posición con un grande y supremo dolor. El hombre de la hora tuvo la visión completa de la gran oportunidad abierta ante América; y por la primera vez en la historia humana, una gran nación ha ido a la guerra aventurando todo su poder y sus recursos, jugando su misma existencia por un fin puramente ideal.

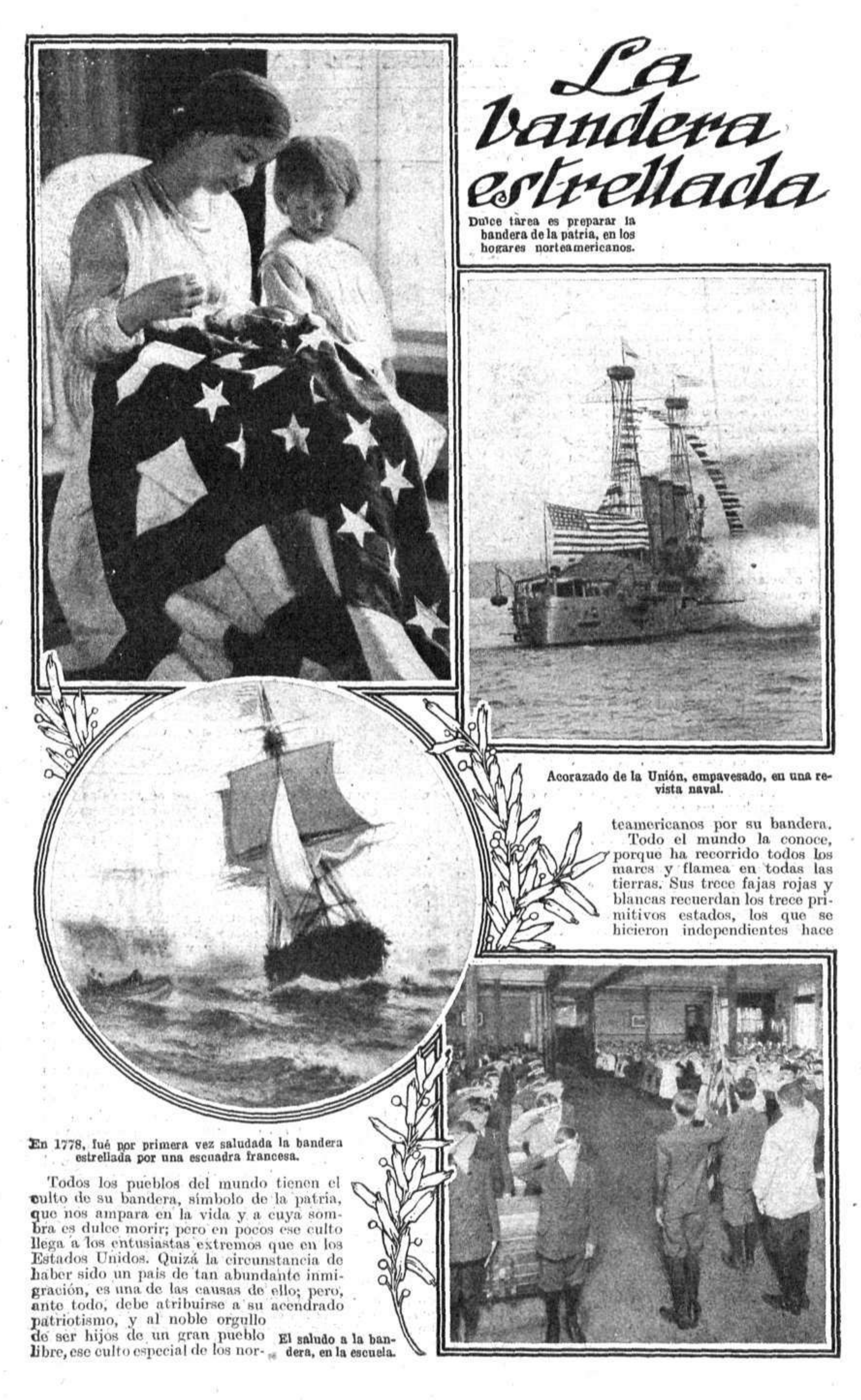
Fué para sus aliados, — para los pueblos, más bien que para los gobiernos, — el hombre de la hora. Alzando su voz sobre el estruendo de la lucha, lanzó la famosa palabra «Paz sin victoria», que sonó extrañamente en la atmósfera cargada de odios y de ansias insanas. Paz sin victoria, que es decir paz sin humillación; paz que no deje tras sí el recuerdo de un intolerable sacrificio. Y las masas laboriosas de Inglaterra y sus aliados, pudieron ya decir en voz alta lo que hasta entonces sólo habían murmurado. Las asociaciones del trabajo hicieron conocer el profundo disgusto con que miraban toda política que tendiera a minar por anticipado la posición económica de Alemania después de la guerra. En documentos que quedarán célebres, esas masas, robustecidas en sus anhelos por la gran voz de allende el Atlántico, confesaron su desconfianza en la Conferencia de París, en la que sospechaban una maniobra para establecer las relaciones comerciales futuras en una política de opresión y de ostracismo «que entrañaría un peligro para el pueblo trabajador en todas las naciones y que engendraría hostilidades y odios futuros.»

La incontenible onda democrática avanzaba... Y era incontenible porque la gran república, cuya ayuda se hacía por momentos más necesaria y decisiva, no había tomado las armas para apuntalar un pasado, sino para preparar un porvenir. Si había respondido con maravillosa unanimidad y valor al llamado del deber, lo había hecho movido por altos ideales, «para hacer del mundo un lugar seguro para la democracia». Así, el precio de su ayuda era la purificación de las conciencias, la extensión de los ideales de la Alianza. «Los daños, los graves daños, decía el estadista, que se han cometido en esta guerra deben ser reparados Pero no pueden y no deben serlo mediante la comisión de daños iguales contra Alemania y sus aliados. Ya es tiempo de que los hombres de estado comprendan que la opinión del mundo está despierta y sabe valorar los principios que se hallan en debate. El mundo moral en que se mueven las gentes sencillas, las gentes de pueblo que no disfrutan de privilegios, pero que posee nociones muy simples aunque muy definidas sobre el bien y el mal, ese es el ambiente en que han de respirar los gobiernos que quieran perdurar.»

Finalmente, ha sido el hombre de la hora para sus propios enemigos. El les ha dicho: «Obramos sin odio y sin que nos mueva el deseo de sembrar entre vosotros la ruina. No servimos fines egoístas; no aspiramos a conquistar ni dominar; no buscamos indemnizaciones para nosotros ni compensación material alguna por los sacrificios que libremente hacemos. No somos sino uno de los campeones de los derechos de la humanidad. Y quedaremos satisfechos cuando esos derechos estén bajo la custodia de la fe que inspiran los pueblos libres.»

ERNESTO NELSON.

La bandera estrellada



Dulce tarea es preparar la bandera de la patria, en los hogares norteamericanos.

Acorazado de la Unión, empavesado, en una revista naval.

En 1778, fué por primera vez saludada la bandera estrellada por una escuadra francesa.

El saludo a la bandera, en la escuela.

Todos los pueblos del mundo tienen el culto de su bandera, símbolo de la patria, que nos ampara en la vida y a cuya sombra es dulce morir; pero en pocos ese culto llega a los entusiastas extremos que en los Estados Unidos. Quizá la circunstancia de haber sido un país de tan abundante inmigración, es una de las causas de ello; pero, ante todo, debe atribuirse a su acendrado patriotismo, y al noble orgullo de ser hijos de un gran pueblo libre, ese culto especial de los norteamericanos por su bandera.

Todo el mundo la conoce, porque ha recorrido todos los mares y flamea en todas las tierras. Sus trece fajas rojas y blancas recuerdan los trece primitivos estados, los que se hicieron independientes hace

siglo y medio. Sus estrellas blancas en fondo azul, cuentan el actual número de los estados que forman la Unión, y a cada estado nuevo se agrega una estrella: así, el pasado, el presente y el porvenir se hermanan en el símbolo nacional.

Desde los bancos de la escuela empieza el futuro ciudadano norteamericano a amar y respetar su bandera, a saber que tendrá que ir a donde ella le lleve y morir al pie de ella si es preciso. En todos los actos de su vida ciudadana, el norteamericano tiene al frente la bandera estrellada, que ahora le da sombra en las épicas luchas por la libertad y el derecho.

Varias niñas se dedican con empeño a la tarea de bordar banderas, que son una maravilla de bordado; algunas son de tamaño colosal, y los institutos, colegios y sociedades, se honran de poseer un símbolo de la patria que sea verdadera obra de arte.

JUAN SMITH.

Colosal bandera, tejida en los telares de una fábrica de New Hampshire.

La custodia de la bandera.

Primer saludo de las tropas francesas a la bandera norteamericana, en la Lorena.

Niños de las escuelas neoyorquinas, en un día de fiesta patria.

Banderas norteamericanas e inglesas, depositadas juntas en la Catedral de San Pablo, en Londres.

Fabián Gómez

Terminó el romance de una vida que supo de la riqueza y del boato, que deslumbró en su época con su prodigalidad, con la muerte del señor Fabián Gómez, en un apartado sitio de Santiago del Estero, retiro buscado voluntariamente, al ser afectado por una pena íntima y también por veleidades de la fortuna, quien tuvo para él, su faz de privaciones y dolores.

El señor Fabián Gómez del Castaño y Anchorena, fué el personaje brillantemente mundano, cuya figura llenó por completo, podemos decir, toda la vida social de su tiempo, tal es el cúmulo de leyendas, tejidas alrededor de su nombre, despertadas por su temperamento, su riqueza y su abolengo.

Su casamiento con la señorita de Henestrosa, de lo más linajudo de la rancia sociedad española, culminó su vida de fastuosidad, así lo recuerdan las crónicas de aquel entonces, cuando narran las maravillas de la soberbia ceremonia nupcial. La muerte de su esposa, fué el principio de su descenso de las alturas a que se había elevado, y he aquí que se revela en ello aún más, la varonil energía y la altiva dignidad de su carácter, renunciando a todas las insinuaciones, a todas las súplicas de los suyos, para buscar en el silencio de una estancia de la Provincia de Buenos Aires, de la que pasó a Santiago, el descanso de su vertiginosa existencia de esplendor. Hoy sorprende la noticia de su muerte, trayendo a la memoria un cúmulo de recuerdos del que fué en vida, ya sea en la sociedad porteña como en la de París, un primer personaje social y siempre caballeresco.

97.º aniversario del natalicio de Mitre

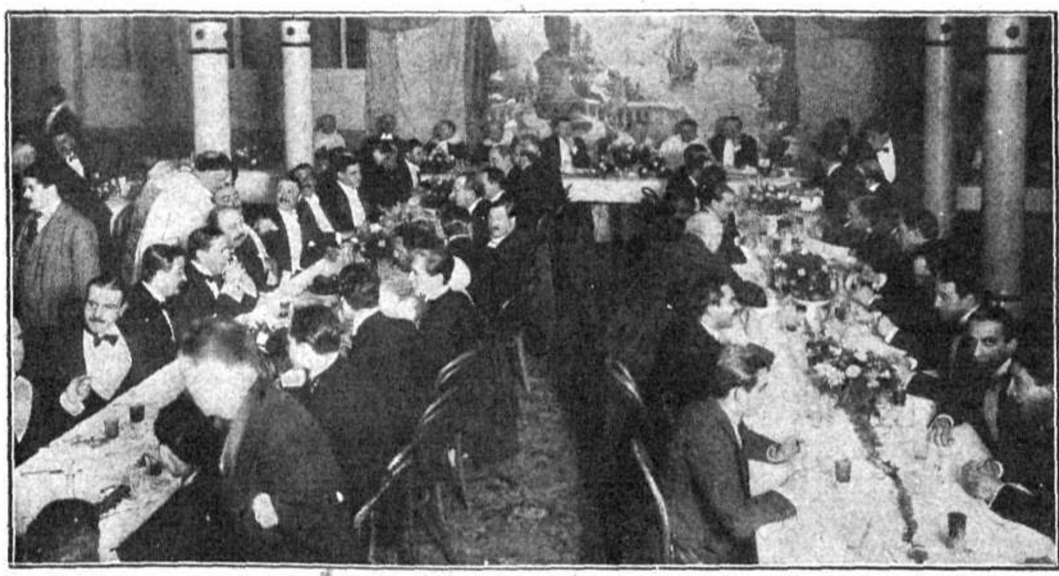


El distinguido huésped brasileño, doctor Helio Lobo, con algunos miembros de la familia del general y otros caballeros, después de haber depositado en su tumba una corona de flores.



Concurrentes al acto público organizado por el «Centro Correntino» y la «Federación Mutualista de Estudiantes», en el Museo Mitre.

En el "Colegio Lacordaire"



Banquete dado en honor del reverendo Fray Thiessiing, por los ex alumnos y alumnos de ese prestigioso establecimiento educacional.

En el "Majestic Hotel"



Grupo de concurrentes al té, dado por la Comisión Directiva de Damas, que patrocina la copa de leche de la Escuela Superior N.° 3, del Consejo Escolar 9.°

Pro Cruz Roja Americana



Animado aspecto que presentaba el «American Bowling Academy», durante la celebración del gran match de bolos que, a beneficio de la humanitaria institución, jugaron el señor C. D. Middlebrock (campeón de Mass), contra el señor C. S. Harper (de Chicago), y el señor A. S. Mellar, contra J. M. Cantilo (campeón de la Argentina). — La copa asignada al ganador.

En la escuela "Presidente Mitre"

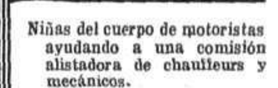


El doctor Helio Lobo, con los miembros del Consejo Escolar Octavo y parte de la concurrencia que acudió a escuchar la disertación, dada en el salón de conferencias de la citada escuela, por el ilustre visitante brasileño.

LAS MUJERES NORTEAMERICANAS EN LA GUERRA

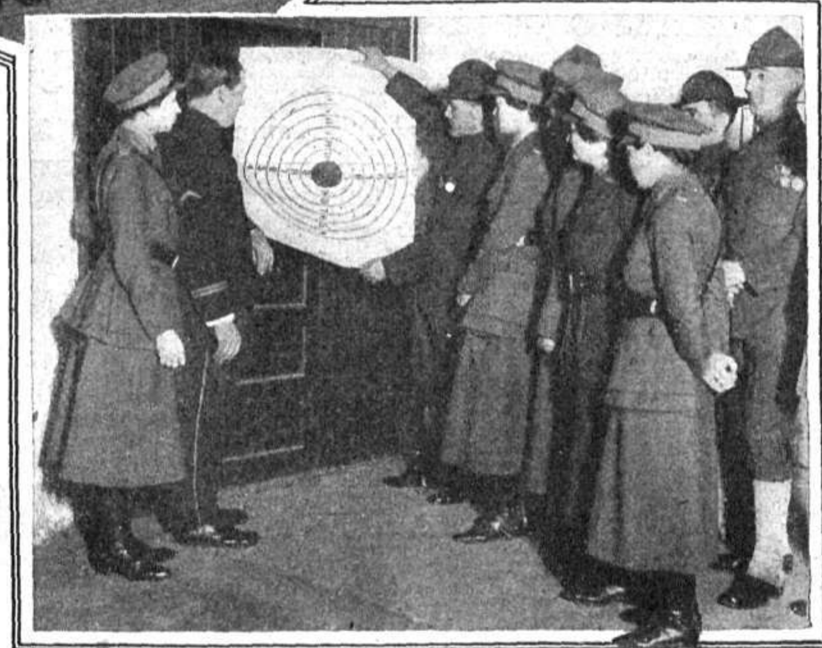


En todos los países beligerantes, la mujer ha tenido y continúa teniendo una participación cada vez mayor en todas las actividades relacionadas con la guerra. Solamente en Rusia se llegó a organizar, poco después del triunfo de la revolución, un regimiento de mujeres que fué al frente y peleó con los alemanes, teniendo muertas, heridas y prisioneras; pero ello no quiere decir que así en Francia como en la Gran Bretaña, en Austria como en Alemania, en Italia como en los Estados Unidos, y aún en Turquía, la mujer no tenga también su parte en la tremenda lucha. Muchas industrias, bélicas y pacíficas, han reemplazado buena parte de sus obreros por obreras, y más de un servicio público, como el de correos, por ejemplo, es hecho en gran proporción por personal femenino. En lo que toca a los Estados Unidos, asunto de esta breve nota, la acción de las mujeres es de primera importancia. Con un entusiasmo de que en realidad de verdad no parecían del todo capaces, las mujeres norteamericanas han tomado su puesto para cooperar al triunfo de su país en la guerra. Sin distinción de categorías sociales, cada cual en su esfera, puede decirse que todas hacen algo en ese sentido. Las más entusiastas, aquellas de espíritu más francamente belicoso, se han ido derecho al grano, como quien dice, y se dan al ejercicio del tiro al blanco con un éxito que muchos tiradores masculinos envidiarían.



Niñas del cuerpo de motoristas ayudando a una comisión alistadora de chauffeurs y mecánicos.

El capitán Boyce, del 69.º regimiento de infantería, dando instrucción militar a un grupo de voluntarias del cuerpo de defensa nacional.



Examinando los resultados de un ejercicio de tiro por las mujeres del cuerpo de motoristas.

SOCIEDADES NORTEAMERICANAS EN BUENOS AIRES

"THE GORMANDIZERS CLUB"


F. A. Heath


L. E. Mc Cauley



E. H. Hampton


John Backer


J. D. MacGregor


Esteban Anezin


R. C. Love


C. S. Harper


C. D. Middlebrook









L. Van Bokkelen — A. H. Titus — G. G. Cobean

Angel de Estrada



Una de las figuras más representativas del comercio y de la sociabilidad porteña, desaparece con el deceso del señor Angel de Estrada.

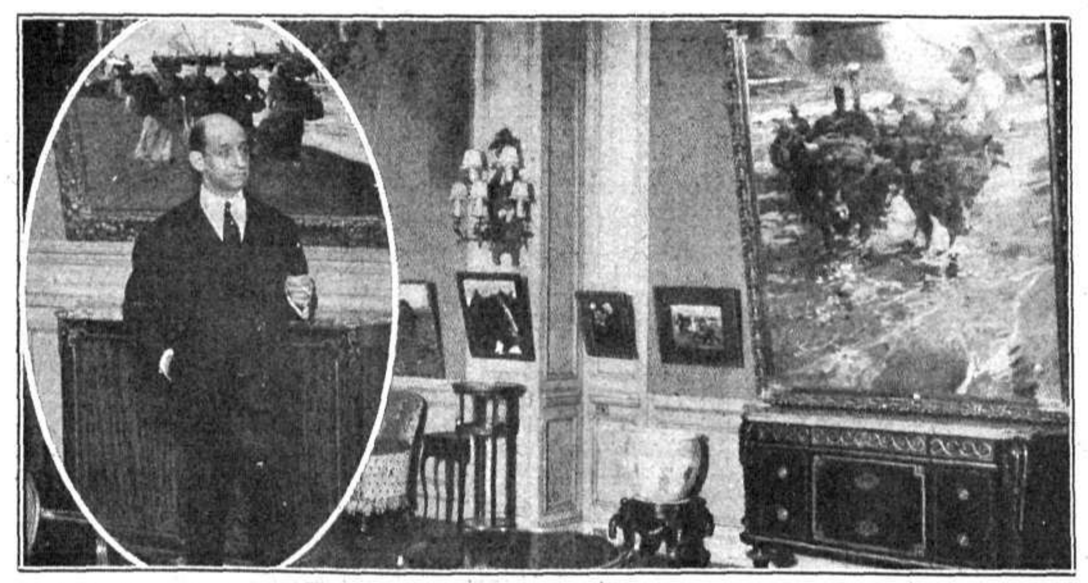
Tronco de una familia, a la que supo transmitir el culto de la tradición de su nombre, fué el señor Estrada, en todo momento de su vida, un espíritu amplio, trabajador y caballeresco.

En todas las actividades de la vida, reveló de su inteligencia la multiplicidad de su acción, ya sea al organizar la gran casa comercial que hoy lleva su nombre, ya como educacionista, dedicando en su altruísta afán sus mejores energías, en pro de la cultura que anheló para todas las generaciones de su patria, o como diplomático de brillante actuación en el Vaticano, ante quien llevó la representación de nuestro país.

Puede decirse del anciano muerto que cumplió su gran ideal abrigado en vida, ya que con su carácter, de una integridad absoluta y de una firmeza inconmovible, logró, viviendo modestamente, dar a los suyos un ejemplo bello y elevado de ser un modelo como hombre, como obrero, como padre y como ciudadano.

El sentimiento unánime de pesar, causado, al saberse su fallecimiento está plenamente justificado, por lo que en sí y para los suyos y amigos representaba el señor Angel de Estrada.

Exposición Martínez Cubells



El notable pintor español, señor Enrique Martínez Cubells.

Un bello rincón del salón Jansen, donde se exhiben las admirables obras con que el laureado artista se presenta nuevamente ante nuestro público.



ENTRE TESOROS DE ARTE

En Santa Fe me habían encomendado muy especialmente visitara la Catedral de Paraná y el Palacio del Obispado.

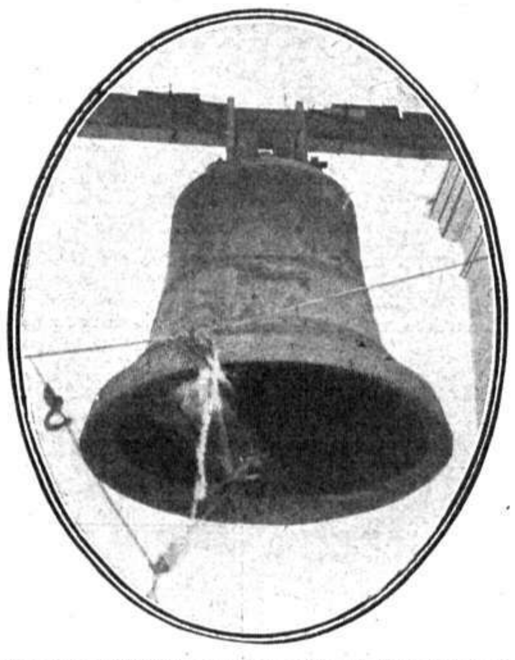
— No deje usted de ver a los dos... uno más interesante que el otro desde el punto de vista del arte y de la tradición... En materia de cuadros encontrará obras preciosas, de autores celebrados... Vaya, vaya, y luego sabrá decirnos si tenemos razón.

Me presenté al padre Poyet, secretario del obispo, quien quedó algo sorprendido al saber que me constaba la existencia de objetos artísticos en la Catedral.

— De artístico, de verdaderamente artístico, no sé de veras lo que pueda encontrar en el templo... Es un templo al estilo de costumbre y no tiene nada, absolutamente nada de particular... Arriba en el campanario existen dos campanas misioneras...

— ¿Dos qué?...

— Dos campanas que fueron traídas de los templos jesuíticos de las Misiones.



Una de las campanas misioneras, existentes en la Catedral de Paraná.

— Me permite que...

— ¿Las quiere ver? Tendrá que subir unos cuantos escalones...

— No importa...

— Tenemos también las «sacras de los indios», de plata repujada... Esto es verdaderamente precioso, y parece imposible que haya sido obra de esa gente... Las sacamos en las grandes ocasiones...

— ¿En dónde las guardan?

— Venga conmigo... En la sacristía... Allí están bien guardadas...

Me quedé asombrado al ver lo que fueron capaces de hacer los indios bajo la dirección de los Padres Misioneros. Se trata de una delicada obra, que requiere no solamente paciencia de cartujos para ejecutarla, sino sentimiento verdadero de arte. La tabla más grande, que se coloca en el medio del altar, representa un pelícano con las alas abiertas, en actitud de proteger a sus polluelos, y es, a mi parecer, la de más mérito entre todas.

La Catedral de Paraná ha sido edificada en el mismo lugar de la antigua iglesia existente y se han aprovechado en parte restos de las antiguas paredes, más bien en homenaje a la tradición que por otras consideraciones.

El padre Poyet me dijo que había solicitado en mi nombre a monseñor obispo el permiso de visitar el Palacio, y que Su Señoría muy gustoso me lo había concedido y me esperaba en su estudio.

El palacio episcopal es de líneas muy sobrias; pero como casi todas las casas en la Argentina, carece de escalera majestuosa, amplia, digna del edificio y del objeto a que el edificio está destinado.

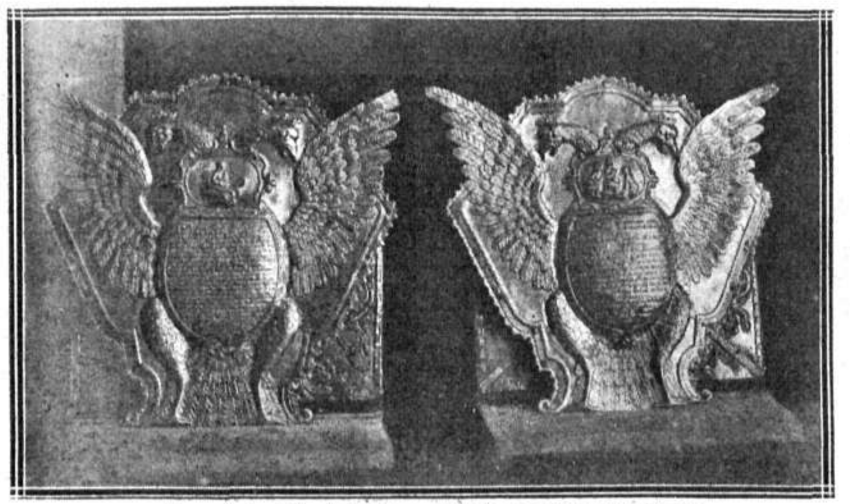
Desde el patio de entrada se sube a los departamentos particulares de monseñor obispo por una escalera de las más infelices, pues parece que uno va a dar con la cabeza en contra del techo. El arquitecto que ha construido semejante adefesio probablemente estaba acostumbrado a edificar casas de planta baja como usaban un tiempo, y en cuanto tuvo que vérselas con edificios de dos pisos, ya no supo como arreglárselas.

Sin embargo, una vez arriba, la mala impresión desaparece, pues se vislumbra en seguida el estudio de monseñor Bazán y Bustos, de cuyas paredes cuelgan preciosas obras de arte.

Monseñor Bazán tiene la deferencia de esperarme en la entrada de su saloncito, y me invita a sentarme en un sillón que queda debajo de una espléndida «Florista» debida al pincel de un contemporáneo italiano, cuyo apellido no recuerdo.

Me permito hacer presente a monseñor obispo que en parte conozco ya su Museo, pues en Santa Fe me dieron unas reproducciones fotográficas de algunos cuadros de la colección.

— ¡Sí... hay algo!... Usted mismo se dará cuenta... Una que otra obra... He vivido en Roma muchos años, diez años, y me he saturado en ese ambiente de bellezas artísticas... Tengo un poco de todo... Copias, originales... en fin... Podemos empezar por el comedor, si le parece... Luego seguiremos por las demás habitaciones...



Sacras de los indios de Misiones, existentes en la Catedral de Paraná.

Entramos al comedor, cuyas paredes están casi completamente cubiertas por obras al óleo, de diferentes tamaños y, sobre todo, de valor muy diverso las unas de las otras.

Monseñor Bazán se limita a decir:

— Como usted verá, hay aquí algo que usted podrá apreciar...

Y en lugar de revelar el nombre de los autores, clava su mirada en la mía, siguiendo mis ojos, para ver dónde se dirigen y qué es lo que les llama la atención.

Paso por alto una tela que ocupa media pared, y representa un buque incendiado en alta mar.

Tampoco me llama la atención una reproducción de la Catedral de Paraná, y, en cambio, quedo encantado delante de dos casales de perros, pintados con una verdad asombrosa:

— ¿Y esos perros, monseñor?...

— Ya había seguido yo su mirada y me alegro que le gusten... ¿Son maravillosos, no le parece?... También he observado que usted se fijó en aquellos ángeles allá sobre la puerta... ¿Qué le parece?... ¿Son o no son obras maestras?...

— ¡Espléndidas!... Pero también en la sacristía de la Catedral he visto un cuadro soberbio... Un San Francisco tal vez, por los estigmas de las manos...

— Efectivamente, es una obra de notable valor artístico... Vamos siguiendo, si le parece...

Monseñor Bazán en persona se digna acompañar a los visitantes, cuando se apercibe que entienden de arte; los deja al Secretario apenas se da cuenta de que prefieren una oleografía a una tela de autor.

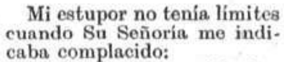
Piedra de toque para tantear la capacidad y el criterio de los visitantes es el comedor, donde hay para todos los gustos, hasta para los que tienen poco gusto.

El ilustre prelado en cuanto habla de arte en sus diferentes manifestaciones, se anima, se transfigura, casi diré que se olvida el elevadísimo cargo que ocupa, para fraternizar con aquel que le dé muestras de gozar como él goza delante de lo que es bello, verdaderamente bello.



Cabeza de Cristo Recentor. Escuela Guido Reni. Galería de monseñor Bazán.

Sacras de los indios, existentes en la Catedral de Paraná, de las misiones jesuíticas.



Mi estupor no tenía límites cuando Su Señoría me indicaba complacido:

— ¡Un Guercino original!... ¡Un Guido Reni auténtico!...

No podía dudar de la palabra de monseñor Bazán; pero tampoco podía olvidar que hay una ley, que prohibe la exportación de obras de arte de Italia, así que cien veces estuve a punto de preguntar cómo ha podido conseguir todos estos tesoros inestimables.

Sin duda se dió cuenta de mi curiosidad, apenas refrenada por el alto respeto que me merecía monseñor obispo y se apuró a quitarme todo deseo de indiscretas averiguaciones.

— No me pregunte usted de qué manera estas telas han llegado a mi poder. Es suficiente que le diga que poseo los documentos que certifican la procedencia de cada cuadro y la autenticidad de los mismos... Aquí tiene, por ejemplo... Atrás de este cuadro, — ¿lo ve usted?, — está escrito: Familia Braschi, — y efectivamente procede de la galería de la noble familia de los Braschi la que fué dueña del palacio en que reside actualmente el Ministerio del Interior en Italia...



Una «Sacra Familia», escuela Botticelli, de la colección del obispo Bazán.

— Pero...

— Ya comprendo... Teme usted que para mí hayan sido suficientes estas palabras para convencerme de la autenticidad... ¡No crea!... En primer lugar entiendo de arte, después si yo quisiera entretenerle diciéndole todo lo engorroso de los trámites que tuve que hacer para conseguir el permiso de exportar estas obras, no terminaría tal vez en un día entero... Pero, por fin conseguí mi objeto y estoy contento... ¡Mire la boca de esta cabeza del Guido Reni, si es posible llegar a una expresión más grandiosa!... Los ojos tal vez son algo exagerados, demasiado dados vuelta, — ¿verdad?, — pero la boca es sencillamente divina... Sobre una chimenea figura la reproducción de una obra del Beato Angélico, un rincón de Paraíso donde, vestidos de oro, ángeles y santos, cantan las glorias del Eterno...

— ¡Esta es una copia, pero una copia magnífica!... ¡Fíjese en la variedad de los rostros de esos cien bea-

tos reunidos a derecha e izquierda como haciendo ala! ¡No hay una cabeza que tenga parecido con la otra, y todas con un sublime arrobamiento, sin nada de humano!... Se diría que ha copiado ángeles y arcángeles del natural...

La capilla particular del palacio contiene una virgen del Boticelli, que encanta por la pureza de la expresión, el dormitorio encierra una Madonna del Sassoferrato de valor inestimable y un gran salón, todavía no amueblado, adorna todas las paredes con telas de autores diversos por escuela y renombre, pero todos consagrados sublimes maestros en el arte del color.



Una virgen, escuela Sassoferrato, perteneciente a la colección del obispo Bazán.

Para poder apreciar en todo su valor la colección de monseñor Bazán, habría que permanecer horas y horas delante de un solo cuadro. Una revista fugaz como la que puede hacer un forastero que solicita el favor de visitarla, no sirve más que para avivar el deseo de volver, y el sentimiento de no disponer de tiempo suficiente para dedicarlo a la contemplación de tanta belleza.

No pude menos de decirle a monseñor, que con semejante colección la vida resultaba agradable y llevadera hasta en un ambiente como Paraná, algo diferente del otro en que había vivido unos diez años.

Se sonrió amablemente, y me dijo que, en efecto, él se pasaba horas enteras delante de esas telas, en completa absorción, gozando intensamente las emociones artísticas que le producían en su alma, educada en los modelos que se exhiben en los museos romanos, y especialmente en el Vaticano.

De regreso a su estudio, monseñor Bazán me hizo ver un brazalete para señora, todo en mosaico finísimo, figurando los principales monumentos de la Ciudad Eterna.

— Lo compré a un judío, que lo tenía expuesto en una vidriera sin darle importancia... ¡Fíjese... mírelo de costado!... ¿No ve usted una por una las piedritas que lo componen? ¡Cuánto tiempo y qué paciencia para combinarlas hasta conseguir el efecto deseado!...

— Hay un poco de todo en su colección...

— ¡De todo lo bueno sí, hay un poco de todo!... Mientras viva quedará en mi palacio para alimentar la llama de mi espíritu, que tiene sed de toda manifestación verdaderamente artística... después... Después veremos. Pero estoy convencido que solamente el Estado puede cuidar como es debido tesoros tan preciosos, que sirven de poderoso factor para despertar el sentido artístico en el pueblo. ¡Venga cuando guste!... ¡Hablaremos de arte!...

— No quiero hacerle perder un tiempo precioso...

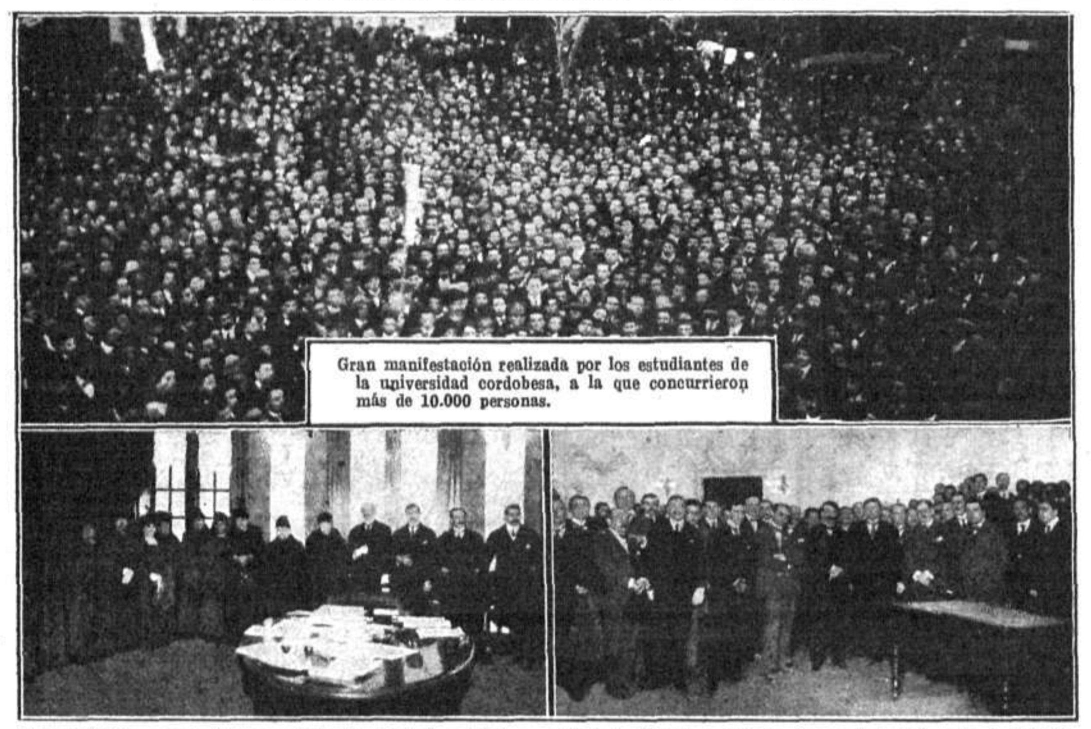
— Hay tiempo para todo y especialmente para entregarnos a las sensaciones que nos transportan a un mundo más allá, donde todo es bello, divino, sublime. ¿No le parece?... ¡Hasta pronto, señor, y que Dios le bendiga!...

Dr. A. Vaccari.

Paraná, mayo, 1918.

Sacra Familia, atribuido a Ribera, colección de monseñor Bazán

Movimiento universitario en Córdoba



Gran manifestación realizada por los estudiantes de la universidad cordobesa, a la que concurrieron más de 10.000 personas.

Grupo de damas, que acudieron a saludar a los diputados católicos, con motivo de la defensa hecha por éstos en la Cámara, de los asuntos universitarios.

El doctor Alfredo L. Palacios, acompañado del presidente de la Cámara de Diputados, y otras distinguidas personalidades liberales, después de la recepción de que se le hizo objeto.

De Rosario



Damas y caballeros que asistieron a la interesante tertulia ofrecida por los esposos Piattini-López, en honor de los doctores Tomás Arias y A. Quadri.

Estudiantes que organizaron el acto de solidaridad a los compañeros de la Universidad de Córdoba, llevado a cabo en el salón de la Biblioteca Bebel.

De Montevideo



El Ministro de Obras Públicas, Sr. Santiago Rivas, los coroneles Lyons, Scabini, el perito del Lloyd, Sr. Wilson, y otros señores, a bordo del «Thuringia», hoy «Maldonado», en el viaje de prueba.

Banquete con que los estudiantes de Química Industrial festejaron la nueva reglamentación de su carrera. Asistieron a la fiesta, el Ministro de Relaciones Exteriores y otras personalidades.



La fabricación de aeroplanos en Norteamérica

En 1914, la aviación había hecho ya considerables progresos; pero apenas se preveía que pudiera conventirse en una *arma* propiamente tal, como la artillería o la caballería, y tener importancia más o menos decisiva en la guerra. Se consideraba, en general, que la misión principal y única de los aviadores militares, sería observar los movimientos del enemigo, es decir, hacer el papel de las avanzadas de caballería, bien que con mayor eficacia y, según se suponía, con mayor seguridad. De ahí que las grandes potencias no tuvieran sino pequeñas escuadrillas de aeroplanos, no armados ni de ametralladoras ni de bombas.

Mas, a poco de iniciadas las operaciones militares, se comprendió que la aviación militar tenía otro papel que desempeñar, además de la de simple fuerza de observación. Un aeroplano podía llevar bombas cargadas con fuertes explosivos, y que podían ser arrojadas con éxito, ora para destruir tropas enemigas, ora para dificultar los medios de comunicación y abastecimiento del adversario. También podían llevar ametralladoras; y construyéndolos de gran tamaño y acorazándolos eran susceptibles de convertirse en temibles instrumentos de combate. Y así ha ocurrido.

Colocación y ajuste de los alambres del «fuselaje».

Prueba de los alambres de un aeroplano.

Joven obrera cuidando la preparación de una pieza de aluminio.

Obreras, trabajando en la sección de aluminio de un aeroplano.

Maderámen del ala de un aparato.

No es el caso de exponer aquí los progresos realizados, en ambos bandos beligerantes, por la aviación militar, así terrestre, diremos, como marítima. Los aparatos o máquinas han ido perfeccionándose de día en día, y en la actualidad, la importancia de la aviación en la guerra es tan grande, que se ha pensado que el resultado definitivo de la contienda no ha de lograrse ni en la tierra ni en el mar, sino en el aire.

Por lo menos, en los Estados Unidos se ha pensado

y se piensa así, en vista de que los aliados, apesar de los submarinos, dominan en los mares, y de que los alemanes y sus aliados han alcanzado en tierra, gracias al derrumbe de Rusia, una situación extraordinariamente fuerte. Ante semejante situación, se ha pensado en los Estados Unidos, hay que buscar la solución en el aire.

La lógica no falta en semejante manera de encarar las cosas. Supóngase que los aliados consiguieran dominar en el aire en tal forma, que los alemanes no pudieran lanzar al aire un aeroplano sin que fuera inmediatamente perseguido y derribado. ¿Qué ocurriría? Que los aliados, dueños del aire, podrían, en primer lugar, ocultar sus movimientos al enemigo, lo que es una gran ventaja; y en segundo lugar, atacar en grande escala sus líneas de comunicación y abastecimiento, hasta en Alemania mismo.

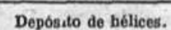
Para alcanzar ese resultado, será menester un número inmenso de aeroplanos de todas clases. Cincuenta mil han pedido algunos críticos militares norteamericanos; con diez mil basta, han dicho otros. Lo cierto es que, desde que entraron en la guerra, los norteamericanos se han dedicado a construir aeroplanos en proporciones nunca pensadas. Centenares de fábricas, en que trabajan centenares de millares de obreros y obreras, se ocupan día y noche en la construcción de aeroplanos, y en los campos de aviación se preparan millares de oficiales.



Taller de preparación de las alas.

Detalle de la preparación de las alas.





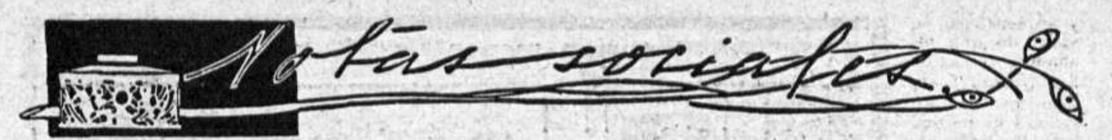
Depósito de hélices.



Examen y limpieza de hélices.



Colocando puntas de cobre en una hélice, para su protección.



Nieva... jamás imaginé que podríamos decir en nuestra vieja aldea, la que consideramos hoy como la *Ville Lumière* del Sud, esta breve palabra evocadora de lejanas añoranzas, y también de fantásticas visiones... Nieva... y no es una ilusión, porteñas amigas; con la frente apoyada en los cristales, veo destacarse con brillazón de plata los cuadros de césped del parque vecino. Es muy tarde ya... escasos autos, uno que otro fiacre aventurero, ruedan silenciosamente al pie de mi balcón, borrando su sombría huella nuevos copos blancos que siguen cubriendo aleros y terrazas...

El espectáculo es mágico realmente, y para mí, como para tantas de ustedes, amigas mías, hace revivir escenas alejadas ya en la penumbra del recuerdo; con la mirada brillante de entusiasmo, de alegría de vivir, vimos nevar por vez primera en la Coronada Villa, en ese París a cuyo ambiente fascinador nos vinculáramos tan estrechamente...

Hoy nieva en Buenos Aires, y el maravilloso espectáculo que cautiva mis fatigados ojos, me oprime sin embargo dolorosamente... siento cierto *escozor* allí, muy hondo, al volverme, porque se ha derrumbado con vivo chisporroteo, algún pesado leño de los que amontonara previsoramente mi viejo criado al retirarse; al lado de la chimenea me espera mi confortable sillón, la mesita ratona, cargada de revistas, y papeles; la nieve me acobardó, lectoras amigas, y desistí de ir al Colón por esta noche... el *auto*, tibio y herméticamente cerrado que las lleva a ustedes atravesando la ciudad y haciéndolas insensibles a los rigores de tan cruda noche, podría haber quebrantado mi resolución; pero esta moderna *Duende* no posee, por desdicha, los fabulosos medios de transporte inherentes a la tradición, y suelen ser intensamente traidoras las rendijas de nuestros *taxis*, para las curiosas mundanas *d'un certain age*...

Y siento cierto escozor allí muy hondo, porque el tibio calor de mi saloncillo, y la plateada y glacial semiclaridad que reina fuera, me recuerdan que habrá millares de ancianos y niños en la inmensa, populosa cosmópolis, que sufrirán, sin alivio ninguno, la implacable temperatura...

Había dedicado mis horas de soledad, a poner orden en mis papeles; repetidas veces me aconsejaron viejos amigos, y también me lo ha pedido mi rubia Mary, que seleccionara los primeros ensayos y observaciones de mi vida de Duende; conservándolos, por lo menos, para los míos, hasta que algún día me decidiera a editar un libro que comprendiera dos o tres años de nuestra vida mundana... Al acaso empecé a hojear crónicas escritas hace sólo tres años, y no imaginan ustedes, mis parleras y fieles amigas, cuán distintas impresiones fueron surgiendo poco a poco de mi lectura; ¡qué a prisa suele cambiar la vida!

De tan frívolas descripciones, emanaban, sin embargo, toda la tristeza de la vida; después de tantos cuadros brillantes, se imponían a mi espíritu escenas actuales, ¡tan distintas! Muchos, pero muchos *flirts* iniciados en medio de brillantes augurios, compromisos oficiales, hasta... bodas, de gran resonancia... cuántos desencantos, cuántas escisiones; ¡qué a prisa suele cambiar la vida!

Y si esto me ocurre sólo al hojear notas sociales tan recientes, ¿cuál no será la impresión de muchas de ustedes, las más jóvenes entre mis amigas, cuando lleguen a contar los años de esta vieja Duende, y les sea dado conocer una obra que permanecerá largos años aun ignorada, por expresa resolución de su autor? Siempre he de ser indiscreta, ya lo ven ustedes... se trata de un juicio exactísimo, de una fiel descripción del ambiente mundano actual: figuran en tan interesante estudio, todas las personalidades que constituyen hoy la alta sociabilidad porteña, y se han analizado con absoluta sinceridad sus cualidades y defectos; censura el inteligente hombre de letras — que conoce como ninguno todos los entretelones de nuestra vida social — la peligrosa evolución de nuestras tradiciones... psicólogo mundano, y espíritu sutilísimo, ha escrito ya algunos volúmenes, que no podré conocer yo, por desdicha... y ha dispuesto que no sea editada su obra hasta dentro de treinta o cuarenta años... Y no me atrevo yo a dar mayores datos que pudieran facilitar a ustedes el reconocer al peligroso crítico porque no me perdonaría jamás tan grande indiscreción!

Vuelvo, pues, a hojear revistas viejas de dos y tres años, y no puedo menos de releer con ustedes, breve párrafo:

"Todo Buenos Aires conoce la soberbia mansión donde reside una de nuestras más distinguidas matronas, que fuera, en su juventud, bellísimo e inteligente ornato de los salones porteños: de arrogante porte, espíritu cultivadísimo, elevada situación social y pecuniaria, eligió, entre la falange de sus admiradores, al distinguidísimo caballero cuya desaparición la hizo alejarse, hace varios años, de la vida social activa. Los amplios salones donde atesoró tapices dignos de museos, donde reunió un artístico mobiliario, reproducción exacta de los que admirara en Versalles, en una de sus primeras jiras por el extranjero, no se abren ya para las suntuosas recepciones de otra época; no lamentemos los raudales de armonía que se oían desde el parque al abrirse los balcones del elegante palacete... la exuberante algazara de los humildes chicuelos de aquel populoso barrio del oeste, domina hasta el bullicio de sus colegas, los gorriones, que reinaban como dueños y señores del encantado jardín; centenares de humildes invitados llenan las avenidas del parque los días festivos..." (1)

¡Qué a prisa suele cambiar la vida! Pocos meses más, y aquel parque de ensueño se habrá desmembrado; gorriones y chiquillos buscarán ateridos un poco de sol, privados de aquel dominio que iluminaba para ellos la bondadosa sonrisa de la generosa dueña de tanta maravilla.

Nevaba esta tarde, y los blancos copos empenechaban de plata la fronda del parque, cubriendo con níveo tapiz la barranca en que se yergue la señorial residencia; dentro, junto al hogar de suntuosa y tallada chimenea, contemplaba la anciana amiga de mi madre, cómo se consumían los leños en el profundo hogar...

Tapices dignos de museo, primorosas potiches, maravillas del arte antiguo y contemporáneo, se diseminarán en breve... Chiquillos y gorriones, se preguntarán entonces, por qué permanecen implacablemente cerrados los balcones de la señorial residencia.

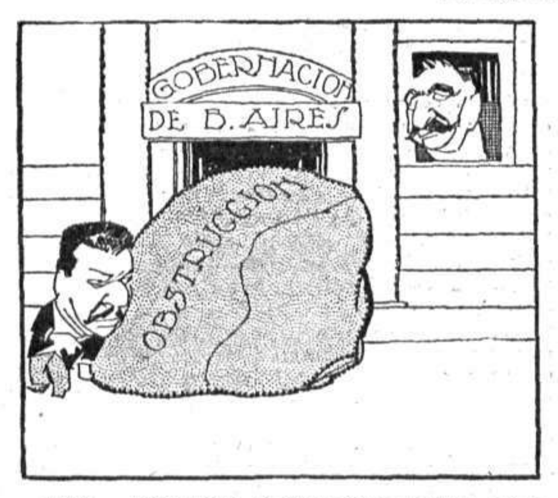
Nieva...

Junio 22 de 1918.

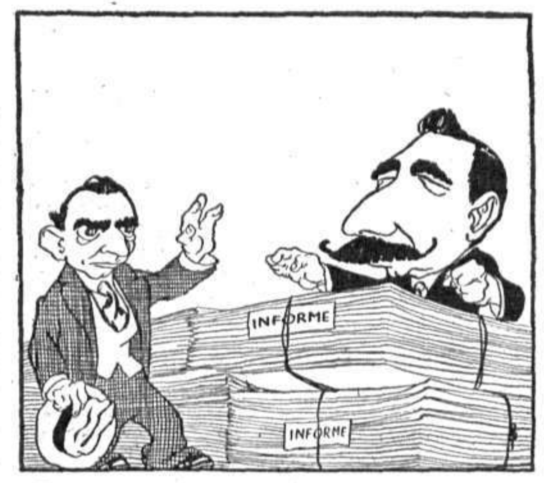
La dama duende.

(1) Marzo de 1916.

Emisión menor



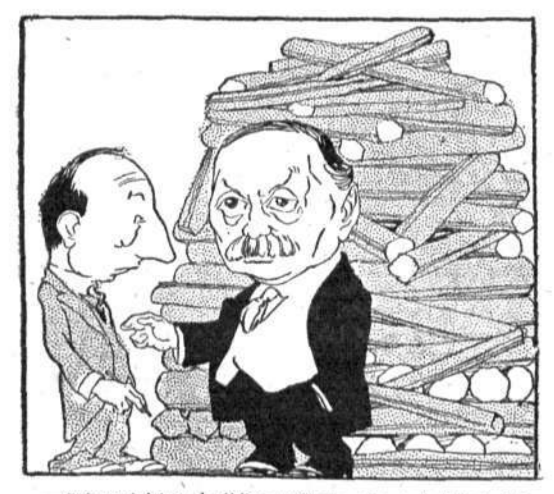
Crotto. — Amigo Amado, no coloque eso en mi puerta, ¿no ve que no podré salir?
Amado. — Es lo que queremos; bloquearlo.
Crotto. — Pues, desde hoy, deja usted para mí, de ser Amado.



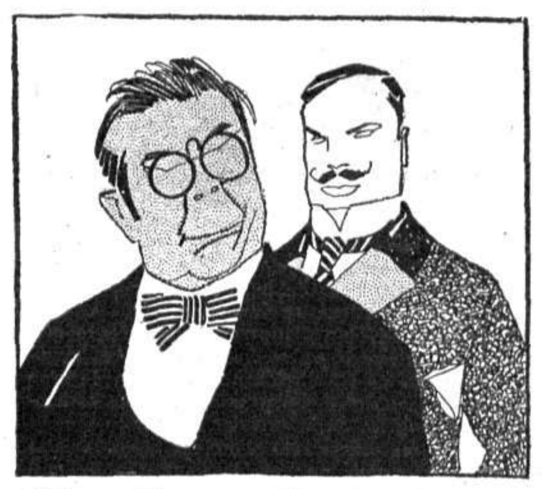
— ¿Para qué tiene usted esos informes tan enormes, que obstruyen el paso?
Gómez. — Para los momentos de apuro; me sirven de reparo en casos de interpelación.



Llambías. — Me he propuesto ser en el Colón, el que dé la nota más alta.
Público. — ¡Pero sin desafinar!
Llambías. — Así, así; para eso me tienen de intendente.



— Señor ministro, el público está indignado por la falta de leña y por su precio.
Torello. — Pues no tiene razón; ya ve, la estoy amontonando...
— Pues, tenga cuidado con la leña, que le puede caer encima y aplastarlo.

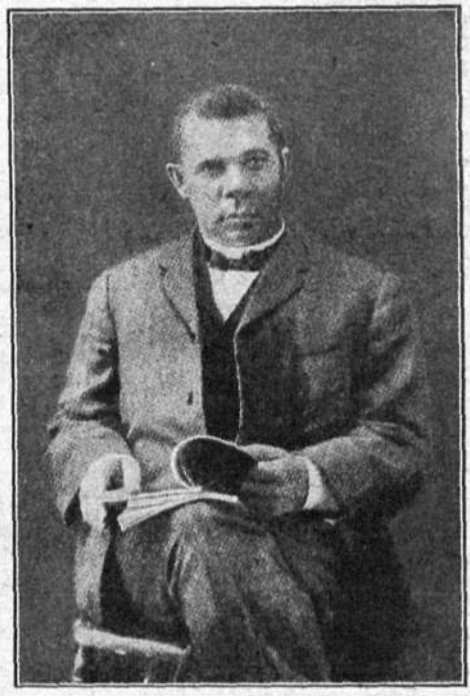


Salaberry. — Estamos en unos tiempos tan raros, que ocurre de todo; ya ha visto, ha nevado, ¿para qué habrá nevado?
Salinas. — Para cubrir el déficit.

Dib. de Polimani.


REFINERIA DE ACEITES
BAU
FREIXAS Y CIA

Wáshington, el gran apóstol negro



Booker T. Wáshington.

«Una finca comprada, una casa construída, una escuela sostenida, un empleo bien desempeñado, una vida honradamente vivida habrán de ejercer más influencia a favor nuestro que toda la elocuencia abstracta que pueda acumularse para defender nuestra causa». En estas palabras de Booker T. Wáshington se encierra toda la filosofía que predicaba el genial hombre de color que supo elevar su raza en los Estados Unidos y ante el mundo.

Booker Wáshington, sabía que el hombre no adelanta por la elocuencia ni las palabras, sino merced al trabajo concienzudo y paciente; esta moral suya había que inculcarla en su raza y a este fin consagró fielmente su vida entera.

Nació Booker Taliaferro Wáshington en el Estado de Virginia, allá por el año 1858 (no se sabe la fecha), hijo de una esclava negra y de blanco.

Al abolirse la esclavitud, después de la guerra de secesión, la madre, ya libre, casó con un negro. En su niñez Wáshington trabajó en las minas de sal y carbón. Era a la sazón un chiquillo analfabeto, como la mayoría de los niños de color del sur; no tenía nombre, él mismo se puso Booker Taliaferro Wáshington, y en su alma infantil ardía un fuego sacro, un vehemente deseo de saber.

En 1872 logró ingresar en el Instituto Normal e Industrial de Hampton, escuela organizada para la enseñanza de las razas de color.

Durante tres años pagó los gastos en la escuela con el sueldo que como portero ganaba. En 1875 desempeñó el cargo de maestro en una escuela de niños de color en la Virginia occidental, continuando al mismo tiempo sus estudios.

Concurrió al Seminario de Wayland, en Wáshington, y por sus relevantes méritos y aplicación fué nombrado en 1879 profesor del Instituto de Hampton, donde había realizado sus primeros estudios. Dos años más tarde fué designado para organizar y dirigir una escuela normal para gente de color en Tuskegee, Estado de Alabama; fué la obra de su vida, por ella se dió a conocer, en ella inició su carrera el 4 de julio de 1881 día de la apertura, y allí terminó con su muerte acaecida en Tuskegee el 14 de noviembre de 1915.

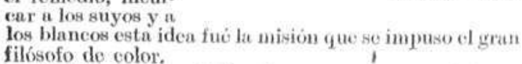
La escuela empezó a funcionar con 30 alumnos en una iglesia de gente de color y un pequeño edificio que donaran los negros de Tuskegee. Tan sólo habían transcurrido 15 años desde la terminación de la guerra civil y la emancipación de la raza ne-


Tiffany
Este grabado representa una de las lámparas artísticas; de bronce verde, con pantalla de vidrio y alhajas "Tiffany".
MAPPIN & WEBB tienen el honor de participar que han sido nombrados representantes exclusivos de las famosas obras de los estudios "Tiffany".
LAS Obras de Arte "Tiffany", comprenden un variado surtido de artículos de bronce, modelos de las más populares Obras de Arte antiguas y trabajos con vidrio "Tiffany", de reputación mundial, por sus preciosas combinaciones y brillantez de colores.
TIFFANY es el resultado de muchos años de trabajos de profesionales que se han dedicado a un estudio detenido de efectos artísticos, y cada pieza es una Obra de Arte, prestándose a la más severa inspección.
SIENDO esta la primera exposición que se efectúa en la América del Sud, de productos "Tiffany", aprovechamos la oportunidad de invitar al público a visitar e inspeccionar los mismos, en nuestros Salones de Venta.
UNICOS CONCESIONARIOS:
Mappin & Webb
Florida, 28-36
Buenos Aires

Wáshington, el gran apóstol negro


Instituto Tuskegee: comedor y salones.

gra; esta había adelantado poquísimo, había tenido jefes inteligentes, buenos oradores, pero sin concepto cabal del problema que se imponía. Esta magna tarea le estaba reservada a B. Wáshington; el hombre de color no podía conquistar el puesto que le correspondía ni por la arrogancia ni arrastrándose; tan sólo en el trabajo y la educación está el remedio; inculcar a los suyos y a



los blancos esta idea fué la misión que se impuso el gran filósofo de color.

Wáshington necesitaba dinero, terrenos y edificios; acudió a los particulares, de ambas razas, blanca y negra, buscando así la aprobación de ellas para la magna obra. Logró convencer al blanco de que el negro ilustrado no era un maestrillo, un político venal, un peligro, y, sobre todo, y este fué su mayor triunfo, convenció al negro de que únicamente por medio de la instrucción y el trabajo podía captarse el respeto del blanco.

Durante su vida supo conservar el respeto a sí propio, pues se sentía orgulloso de su raza y tenía fe en el porvenir de ella.

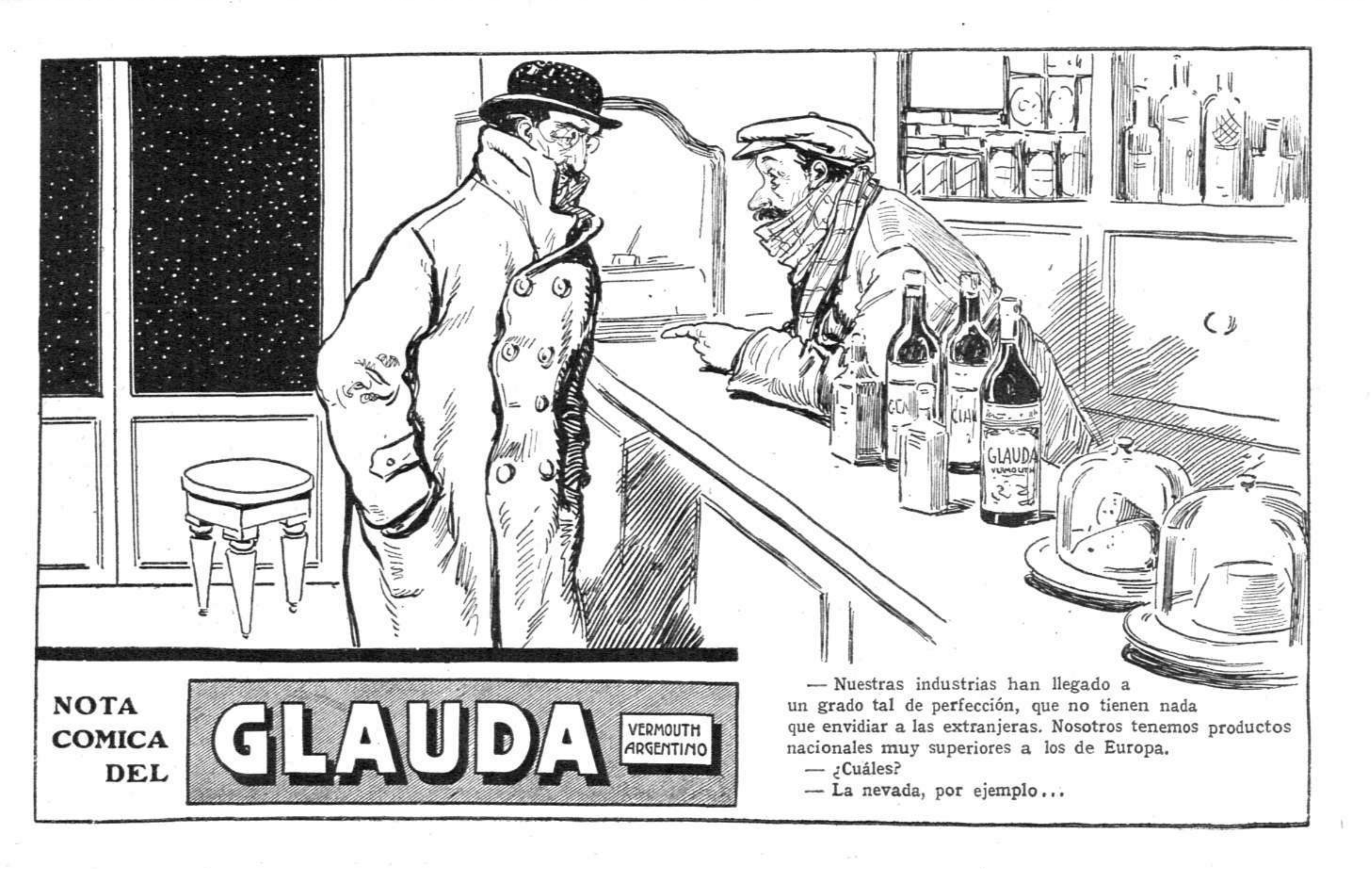
Comparaba a su raza con la india, allí mismo, en los Estados Unidos, y demostraba como ellos habían adelantado a pesar de dos siglos y medio de esclavitud, en tanto el indio casi había desaparecido; por ello decía que «la negra es quizá la única raza que ha podido mirar cara a cara a la blanca y sobrevivir.»

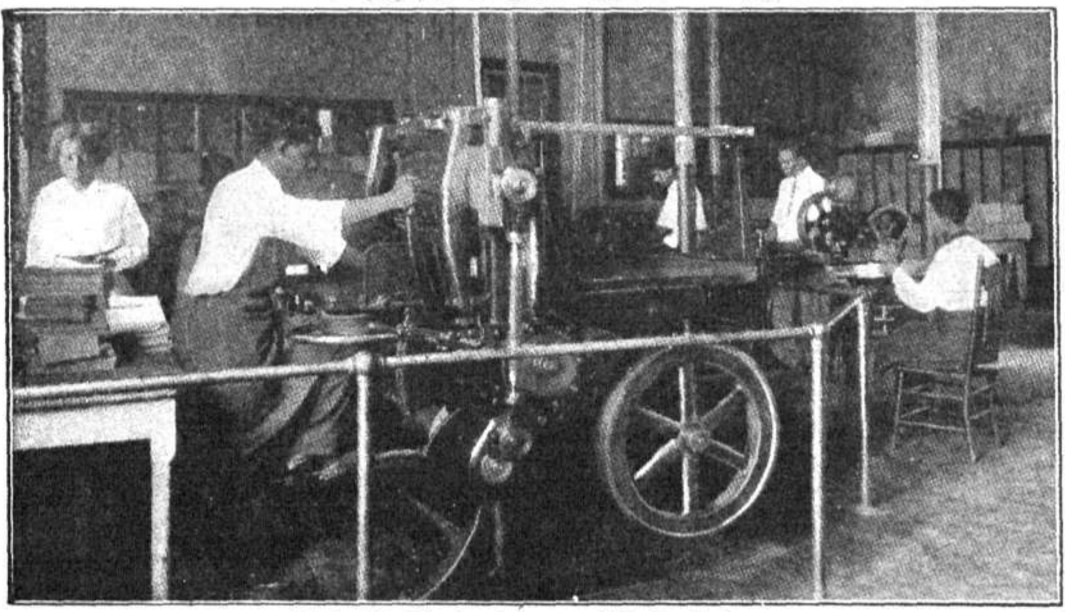
Los primeros años de su labor fueron rudos y trabajosos, pero el éxito coronó sus esfuerzos; aquella escuela que empezó con 30 alumnos en 1904, tenía 900 acres de terreno cultivados y 37 industrias que funcionaban preparando en ellas a los hombres de color, y los productos industriales de los alumnos eran vendidos en más de 100.000 pesos oro. En la escuela de Tuskegee se graduaban millares de mecánicos, agricultores, obreros y maestros de todas clases.

De la escuela de Tuskegee han salido maestros para todas las escuelas de gente de color y la influencia de este centro se echa de ver en todos los Estados de la Unión Americana del Norte.

La escuela de Tuskegee no es de beneficencia, se funda en el trabajo que dignifica. Cada estudiante paga sus gastos. La cuota de entrada es de $ 10; por manutención, $ 10, y se costea los libros y la ropa. Si el alumno carece de recursos, se le proporciona la oportunidad de trabajar y ganar dinero en los trabajos e industrias de la escuela; de este modo se le enseña a tener confianza en sí mismo y elevar su dignidad personal.

Las enseñanzas que se dan en Tuskegee son de dos clases: académica e industrial, y son para los dos sexos. Pero de todas las ramas del saber e industrias que allí


GLAUDA
VERMOUTH
NOTA
COMICA
DEL
GLAUDA
VERMOUTH
ARGENTINO
— Nuestras industrias han llegado a
un grado tal de perfección, que no tienen nada
que envidiar a las extranjeras. Nosotros tenemos productos
nacionales muy superiores a los de Europa.
— ¿Cuáles?
— La nevada, por ejemplo...



Estudiantes trabajando en la imprenta del Instituto Tuskegee.

se enseñan, a la que más importancia concedió el fundador fué a la agricultura; creía firmemente que en la madre tierra, debe el hombre buscar su fuerza y bienestar.

En 1891, Booker organizó las Conferencias de Agricultores de Color que se habían de reunir anualmente en Tuskegee.

Estas conferencias han sido uno de los más eficaces medios de regeneración de la raza negra, y se han extendido por todos los Estados.

La mejor manera de probar la influencia benéfica de la obra del apóstol negro está en la siguiente auténtica anécdota: «Un negro viejo agricultor de la clase analfabeta que había concurrido a las conferencias de

WEST INDIA OIL COMPANY

CASA MATRIZ:
PASEO COLON, 185
BUENOS AIRES

IMPORTADORES DE PETROLEO Y SUS PRODUCTOS

KEROSENE

MARCA

"CALORIA"

NAFTA



LA MEJOR MARCA

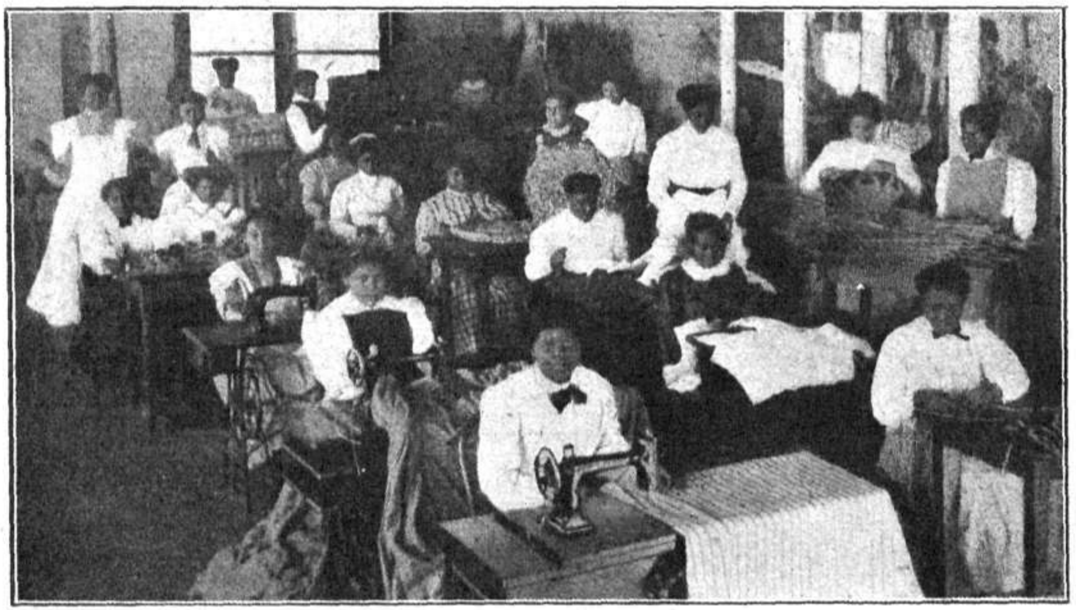


Caloríferos "PERFECTION"

COCINAS A KEROSENE
DE LLAMA AZUL
"NEW PERFECTION"

LAMPARAS,
FAROLES, etc.
"W. I. O. C."

EXPOSICION Y VENTA DE
CALORIFEROS, COCINAS, LAMPARAS Y FAROLES
FLORIDA, 718 — BUENOS AIRES
Unión Telefónica, 3373, Avenida.



Instituto Tuskegee. — Jóvenes de color, aprendiendo el arte de hacer colchones.

Wáshigton, quiso practicar en sus tierras lo que aprendiera en aquéllas. Mirando un algodonero por él cultivado con arreglo a los métodos nuevos, vió que en lugar de uno o dos botones llegó a producir seis a 12 en cada tallo, y dijo: «no he tenido oportunidad de estudiar ciencia; pero a lo que parece, gracias a la escuela de Booker, yo puedo producirla». ¡Hermosas palabras!

La desaparición de Booker T. Wáshington ha sido una pérdida inmensa, como dijo un gran escritor de los Estados Unidos en una de las revistas más importantes. «Su muerte es una calamidad para su raza; pero más aún para la raza blanca.»



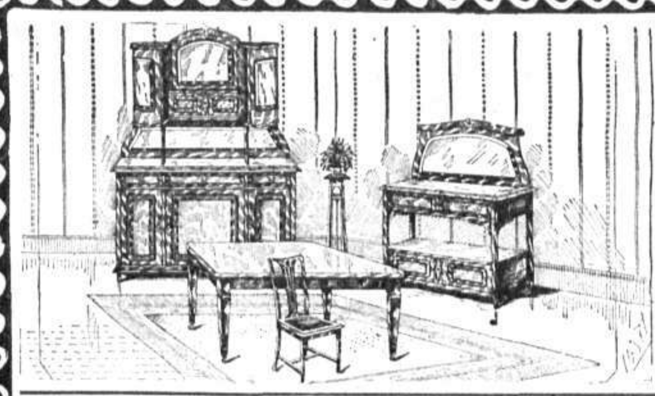


De Mar del Plata

Rambla del Bristol.

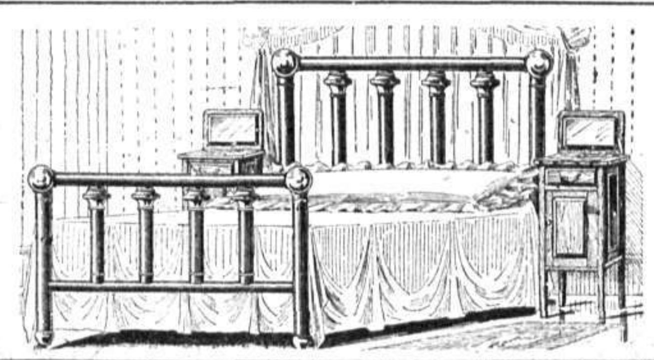
Playa de Pescadores.

El violento temporal que recientemente se desencadenó sobre esta localidad, ha causado grandes destrozos en los establecimientos de baño y en las casetas instaladas en la playa. La nota gráfica da una idea precisa de la intensidad de la marejada.



Núm. 10381 — **GRAN COMEDOR** de fantasía, estilo Luis XVI, construcción esmerada, filetes de palo rosa, sobre marqueterie de caoba, cristales bombeé, mármoles novedad, bronces macizos, con mesa y 6 sillas tapizadas, a

$ 650.



Núm. 209 — **DORMITORIO** "La Valliére", estilo Luis XVI, en roble, imitación citronier gris, con incrustaciones de RAIZ PALOMA DE LA INDIA y bronces. Ropero, cama matrimonio, toilette, mesas de luz y dos sillas. NOVEDAD, a.........$ **695**

Núm. 194, bis — El mismo, para una persona, NOVEDAD, a.........$ **495**

CAMA DE BRONCE

$ 200

Para MATRIMONIO

Imponente cama de bronce, con pilares de 5 centímetros de espesor, de 2 1/2 plazas, norteamericana, garantizada por 20 años, NOVEDAD.........$ **200**

Camas de bronce, para colegiales, a $ **100**

NOVEDAD: $ 20 MENSUALES

DORMITORIO laqué blanco, completo, para señorita, un ropero, una cómoda toilette, una cama y una mesa de luz. AL CONTADO,

$ 190

O en 10 cuotas de $ **20.**



CORRIENTES, 1145

Gratis Catálogo N.° 17.



FUNDADA EN 1853

65 AÑOS DE EXITOS

Son una Garantía



BIBLIOGRAFÍA

"Evolución del cristianismo", por Alejo Peyret. Edición de La Cultura Argentina.

"El demonio del absurdo", por Rachilde. — "El reino de Dios", por Martínez Sierra. Biblioteca Renacimiento. — "Ensayos", por Miguel de Unamuno. Edición Residencia de Estudiantes. — "Hombres simbólicos", por Emerson. Edición España Moderna. — "Memorias del General Urdaneta". Biblioteca Ayacucho.—"Príncipes y majestades", por Luis Bonafoux. Editor: Paul Ollendorf.—Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"Elementos de psicología", por R. Senet. Editor: Cabaut y Cía.

"Guerra del Paraguay", por el doctor Rebaudi. Editor: Julio Suárez.

"El ahorro y el hogar", conferencia, por Trajano Brea.

"Gloria a Almafuerte", vals sentimental, para piano y canto, por Rafael Cot.

"Higiene escolar". "Higiene infantil". — Notas sueltas, por Ricardo Rodríguez Saá.

"Acción e influencia del periodismo argentino en la cultura popular", por M. C. Pereyra.

"Invicta", por Carlos S. Reed, F. Z. S. Mendoza.

"La Revista de las industrias eléctricas y mecánicas". Buenos Aires.

"Sarmiento y su época", por Francisco Lagrange. Córdoba.

"Las teorías de lequero", por Julio Cruz Ghio.

Los ventisqueros



Trepando a la cima de uno de los ventisqueros del monte Rainier.

El monte Rainier puede considerarse como la fuente más grande de raudales de nieve que existe en Norte América. De su cima surgen veintiocho ventisqueros que dan origen a otros tantos ríos todos conocidos y otros muchos de menor importancia e innominados. Al verle en un mapa o a vista de pájaro, semeja un gigantesco pulpo de hielo que extendiese sus tentáculos por entre magníficos jardines de silvestres flores y soberbios bosques de cedros y abetos.

La formación de estos ventisqueros ofrece un interesante tema de estudio de las fuerzas naturales. Los vientos saturados de humedad que soplan del mar Pacífico y que súbitamente se enfrían al tropezar con la cumbre del monte, depositan en él enorme cantidad de nieve. Al comprimirse ésta en el inmenso cráter, es impelida a descender por las laderas de la montaña. Por efecto de la propia presión, la nieve se convierte en sólido hielo, corriendo en ríos helados por veintiocho cauces que han ido labrándose en la dura roca, ora deslizándose rápidos, ora rugiendo en congeladas cataratas, avanzando sin cesar hasta llegar a los valles donde la cálida atmósfera los deshiela convirtiéndolos en verdaderos ríos. Estos ventisqueros ocupan una extensión de 48 millas cuadradas, teniendo anchuras que varían entre 500 pies y una milla completa. El hielo de que están formados tiene una profundidad de 50 a 100 pies, sin que sea raro encontrar en algunas partes y ocasiones espesores de más de 1.000 pies.

La Imperial

Hernández y Cía.
Victoria, 802
BUENOS AIRES



N.° 36. — **PRECIOSO TRAJE** hecho en duches de seda combinado con crep gorgete, finos bordados y piel Skungs todo forrado en seda, a .... $ **130**

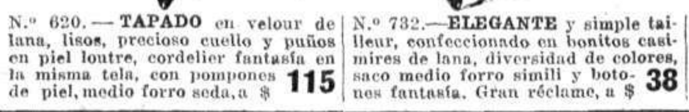


N.° 736. — **ELEGANTE VESTIDO** tailleur, confeccionado en ricos géneros de lana, tonos lisos, cuello de piel loutre, saco medio forrado en polonesa, a $ **89.—**



N.° 27. — **ELEGANTE TRAJE** hecho en gabardinas o sargas, pollera formando delantal, adornos de piel y botones, a pesos .... **55.—**





N.° 620. — **TAPADO** en velour de lana, lisos, precioso cuello y puños en piel loutre, cordelier fantasía en la misma tela, con pompones de piel, medio forro seda, a $ **115**



N.° 732.—**ELEGANTE** y simple tailleur, confeccionado en bonitos casimires de lana, diversidad de colores, saco medio forro simili y botones fantasía. Gran réclame, a $ **38**



N.° 615. — **BONITO TAPADO**, en fino género de lana, tonos lisos, cuello muy nuevo, que puede usarse abierto, botamangas de piel y botones fantasía, a $ **49.—**

MUESTRAS Y CATALOGOS SE REMITEN GRATIS PARA EL INTERIOR

Hematógeno del Doctor Hommel

ZURICH SUIZA



¿Te acuerdas, mamá, de cuando yo estaba convaleciente de mi larga enfermedad?...

Gracias a este frasco del poderoso reconstituyente

HEMATOGENO del Doctor HOMMEL

me restablecí completamente y mis mejillas adquirieron de nuevo el aspecto de la más perfecta salud.

HEMATÓGENO es un fortificante preparado con hemoglobina de sangre pura, fresca y sana, sumamente poderoso y tan eficaz que todas las eminencias médicas lo recomiendan para combatir la inapetencia, el linfatismo, la anemia, y cuantas enfermedades provienen de la pobreza de sangre.

NOTA IMPORTANTE — Fíjese en el facsímile que reproducimos, que es el frasco del verdadero Hematógeno, del Dr. Hommel. Exíjalo en todas las Farmacias, y no acepte usted excusas si pretenden venderle un substituto, pues Hematógeno no ha faltado, no falta, ni faltará en plaza.

En cualquier caso, pídalo directamente a los únicos concesionarios:



P. SOLDATI y Cía.
Droguería Suizo-Argentina
RIVADAVIA y CATAMARCA - Buenos Aires.

Elixir Lacrimas de Pino

Por qué tose Ud.

y sufre de catarros cuando puede curarse muy fácilmente, con sólo tomar unos días el acreditado

ELIXIR LACRIMAS DE PINO

preparado con las saludables yemas del famoso pino silvestre de los Alpes suizos, cuyas insuperables cualidades para curar toda clase de afecciones de las vías respiratorias, son preconizadas por cuantos las conocen y ensalzadas por las más famosas eminencias médicas?

Este poderoso medicamento, cuya eficacia se comprueba al tomar las primeras dosis y cuando los demás remedios no han dado resultado, está preparado por el eminente doctor Prof. Egidio Polacci, de la Universidad de Pavía (Italia).

SE VENDE EN TODAS LAS FARMACIAS

UNICOS INTRODUCTORES;

P. SOLDATI y Cía.
DROGUERIA SUIZO-ARGENTINA
Rivadavia y Catamarca Buenos Aires



¡Para Vd., Señora!...

y para sus niños, constituyen un purgante ideal por su sabor agradable y por sus efectos suaves, los

Bombones



al chocolate

Exija siempre los legítimos y no acepte substitutos, ni se fíe de las imitaciones. Pídalos en todas las Farmacias.

UNICOS CONCESIONARIOS:

P. SOLDATI y Cía.
RIVADAVIA y CATAMARCA - Buenos Aires.



GRAN CONCURSO

Dedicado a los consumidores del "TE SUIZO", delicioso, aromático, estomacal y laxante.

100 OBSEQUIOS EN LIBRAS ESTERLINAS

serán distribuidos según las sencillísimas condiciones que explicamos a continuación y cuya base principal consiste en recortar las letras de las palabras "TE SUIZO", que sirven de título a este aviso, y pegarlas sobre un papel, de modo que al ser unidas formen una taza con su asa correspondiente.

Cada una de las siete letras del encabezamiento de esta página, lo mismo que las comillas, acento y punto, corresponden a una fracción de la taza que se debe componer, siendo por lo tanto sumamente fácil pegarlas unidas de manera que todas ellas den la forma del artículo indispensable para tomar el saludable «TE SUIZO».

Por los cortes especiales de cada letra es fácil pegarlas entremezcladas, y con la inclinación que corresponde para hallar la formación de la taza.

En poder del Escribano Público, señor Francisco E. Collazo, Avenida de Mayo, 733, hemos depositado, en sobre cerrado y lacrado, la taza completa, formada con las letras recortadas tal como lo explicamos y de acuerdo con la cual se hará la aceptación de las soluciones que remitan los consumidores del «TE SUIZO».

Cualquier persona puede enviar a este concurso cuantas soluciones desee, siempre que cada recorte, completado según las instrucciones que anteceden, venga acompañado de la cédula de garantía con la firma de P. Soldati y Cía., que lleva en su interior cada caja de «TE SUIZO».

No será tomada en cuenta toda solución que llegue sin la cédula a que hacemos referencia.

El primer obsequio será adjudicado a la persona que haya acertado con la exacta solución, o en su defecto, a la que más se aproxime.

En caso de ser más de una las soluciones acertadas, se resolverá, de común acuerdo con los interesados, la forma más equitativa de adjudicar el obsequio.

Este concurso se clausurará el 31 de Agosto del año en curso.

Las soluciones pueden remitirse desde ya a P. SOLDATI y Cía., Catamarca y Rivadavia, Buenos Aires, poniendo en el sobre «Concurso TE SUIZO».

Detalle de los 100 OBSEQUIOS y forma de distribución de los mismos:

1	obsequio de	10 libras esterlinas
3	» »	5 libras esterlinas c/u.
5	» »	3 libras esterlinas »
25	» »	1 libra esterlina »
50	» »	1/2 libra esterlina »

Obsequios de compensación:

A los que manden mayor cantidad de soluciones, — sean exactas o no, — se distribuirán los siguientes obsequios:

1	de	5 libras esterlinas
8	»	1 libra esterlina c/u.
12	»	1/2 libra esterlina »

«TE SUIZO», se vende en todas las Farmacias.

UNICOS DEPOSITARIOS:

P. SOLDATI & Cía.

DROGUERIA SUIZO - ARGENTINA

CATAMARCA y RIVADAVIA - Bs. AIRES

Tónico Goriziano

REGENERA LA SANGRE Y FORTIFICA EL ORGANISMO

En su preparación entran exclusivamente raíces y hierbas medicinales de reconocida eficacia para fortalecer el estómago y purificar la sangre. Es un reconstituyente de resultados positivos, cuidadosamente preparado según la fórmula del célebre Profesor Francisco Tomadoni, de Gorizia.

Unico concesionario: P. SOLDATI y Cía., Rivadavia, 2904, Buenos Aires



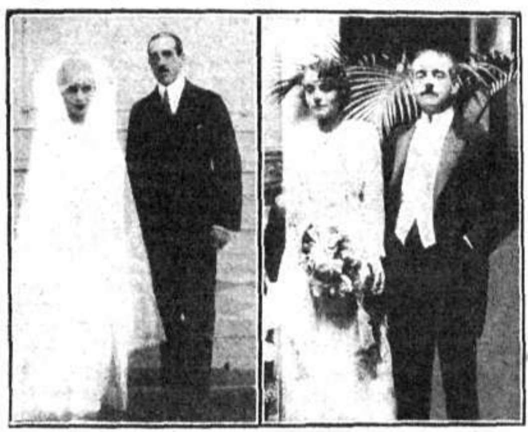
De Chile



Asistentes al banquete ofrecido, en el Seminario Conciliar de Santiago, al nuevo obispo de la Concepción, monseñor Gilberto Fuenzalida Guzmán.



El enviado militar francés, el encargado de negocios de Francia y personas que visitaron los talleres de San Vicente de Paul.



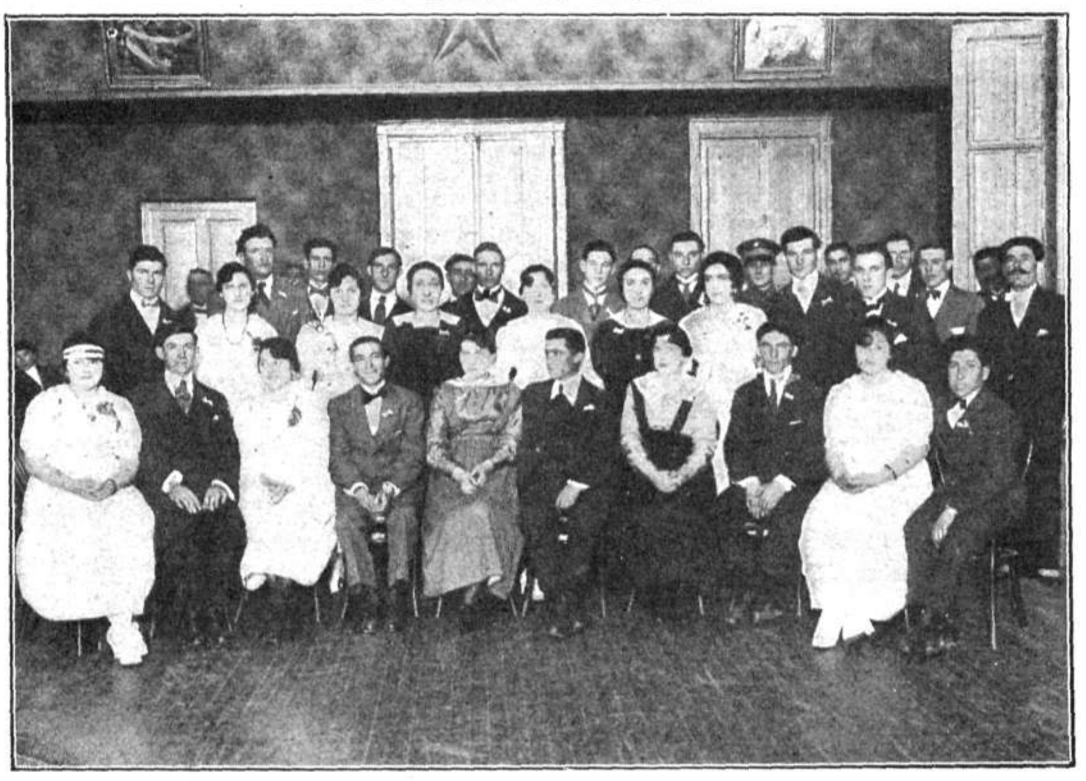
Enlace de la señorita Ana Lyon Peña, con el señor Moisés Errázuriz Ovalle.

Enlace de la señorita Raquel Castillo Sánchez, con el señor Daniel Bernales Larca.



Grupo de distinguidas damas, que asistieron a la recepción ofrecida por los señores Vicuña Velasco.

De Lomas de Zamora



Concurrentes al baile dado en el salón «Stella d'Italia», por la sociedad «Glorias Argentinas», conmemorando el aniversario patrio.





Como se puede cortar de raíz un árbol, se puede también cortar de raíz el mal que a Vd. le tiene agobiado.

¿SUS HEMORROIDES procidentes le impiden caminar y atender sus obligaciones, por el gran dolor que le ocasionan, con el menor movimiento?

NO CUESTA un esfuerzo el comprender que esas masas inflamadas no le permiten marchar a voluntad.

EL MENOR roce y todo movimiento, por poco brusco que sea, lo desesperan y Vd. cree no poder combatirlas sin una operación.

Y no es así: hay remedios capaces de reducir esa inflamación.

LAS HEMORROIDES son producidas por una ingurgitación de los plexos venenosos hemoroidarias, llamándose de esta manera a una red de venas que tapizan la última porción del intestino.

CUANDO estas venas se dilatan y llenan de sangre, inflaman la mucosa del recto y la hacen salir fuera del ano, produciendo, al par que dolores, la dificultad de la emisión de las materias fecales.

TODO ESTO a Vd. lo hace creer más enfermo de lo que en realidad está, pudiendo combatirlo muy fácilmente.

El "**NORIDAL**" lo sacará a Vd. del apuro. Su composición hace que se descongestionen las venas y disminuyan inmediatamente sus dolores, calmándolo por completo.

SU ACCION se prolonga largo tiempo, y repitiéndola Vd. se curará.

SU ENVASE especial con una cánula, con orificios laterales, que harán la distribución del medicamento, con la mayor asepsia posible y evitará la contaminación producida muchas veces por dedos descuidados y poco limpios.

USE Vd. "**NORIDAL**"; haga estudiar la fórmula con su médico y él mismo se la recomendará.

De venta en todas las FARMACIAS y DROGUERIAS. — Certificado 3358.

Precio: $ 3.50

Unicos Concesionarios: MENDEL y Cía. - BELGRANO, 561 - Bs. Aires

Una centuria de comercio entre la Argentina y los Estados Unidos

El 18 de abril de 1801 fué día memorable en el Virreinato del Río de la Plata. Los cuarenta mil habitantes de Buenos Aires vieron ese día un espectáculo extraño: la llegada de dos barcos en que iba izada la bandera de la única república americana de aquella época. Las estrellas y listas de los Estados Unidos ondeaban sobre el "Superior", de Providencia (estado de Rhode Island), y el "James" de Boston, que había tocado en varios puertos brasileños. El "Superior" llevaba diecinueve cajones de muebles, los cuales eran las primeras mercancías definidas que se enviaban de los Estados Unidos a Buenos Aires. Compárese este cargamento con los de 1916, año en que los Estados Unidos enviaron a la Argentina muebles de madera por valor de 218.094 dólares.

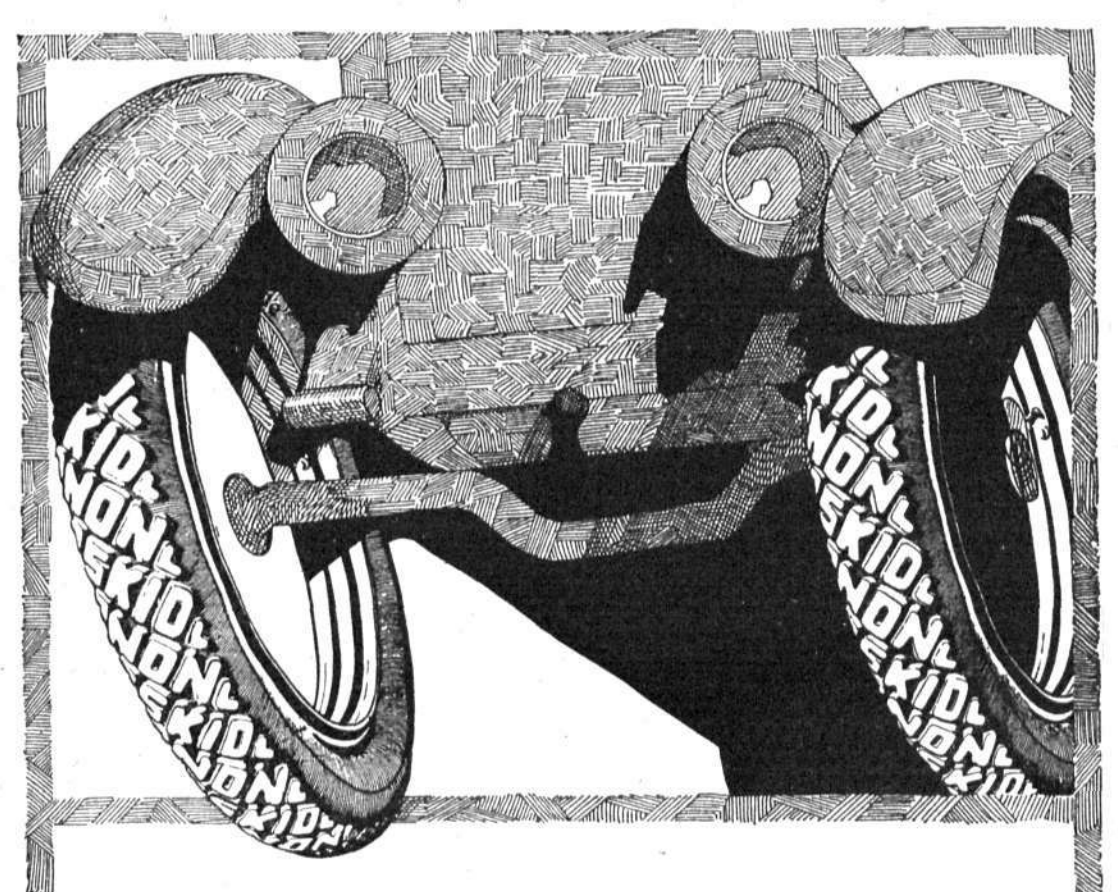
Osados fueron estos dos barcos yanquis en atreverse a entrar a las colonias españolas de la América del Sur; pues sólo cuatro años antes, cuando, durante la presidencia de Wáshington, un buque con la bandera de los Estados Unidos de América se aventuró a entrar en la bahía de Maldonado, perteneciente a lo que es hoy el Uruguay, se comunicó a las autoridades locales que Su Majestad el Rey de España había decretado que aquellas costas permaneciesen desconocidas a los extranjeros. No obstante, parece que en 1799 tres barcos de los Estados Unidos salieron de Montevideo para Nueva York, y en 1800 se pensó en que la colonia depositase fondos en Filadelfia y comprase allí algunos buques, por ser los Estados Unidos entonces, como ahora, el único país neutral capaz de surtir el Plata durante la guerra europea de aquel tiempo. Dos años después, en 1801, un tal Alejandro Durán formó el proyecto de "importar irlandeses católicos, que abundan en los Estados Unidos de Norte América", para establecer una tenería en Buenos Aires. A pesar de nuevas prohibiciones, cerca de cincuenta buques norteamericanos estuvieron en Buenos Aires y Montevideo en 1802. Habían comenzado las relaciones comerciales de los Estados Unidos con la América del Sur.

El comercio era muy variado ahora cien años. El 14 de agosto de 1810 la fragata "Valentine", de Nueva York, llevó de esta ciudad a Buenos Aires un cargamento de 1.040 sillas, un escritorio, seis mesas y un baúl lleno de botas, consignado todo a don Ventura Miguel Marcó del Pont, cuyos descendientes aun prosperan en Buenos Aires. El año pasado los Estados Unidos exportaron a la Argentina calzado por valor de 644.344 dólares: algo más, en verdad, que el baulillo de hace ciento seis años. En 1810 había sólo 40.000 personas a quienes ofrecer el contenido del tal baulillo; hoy hay 1.500.000 habitantes, que pueden escoger entre quince variedades de calzado norteamericano.

En 1818, el señor H. M. Breckenridge, secretario de la misión de César Rodney, que visitó a Buenos Aires en 1817 e hizo al Presidente de los Estados Unidos una extensa relación del estado de dicha ciudad, describe así el comercio que entonces existía entre Buenos Aires y los Estados Unidos:

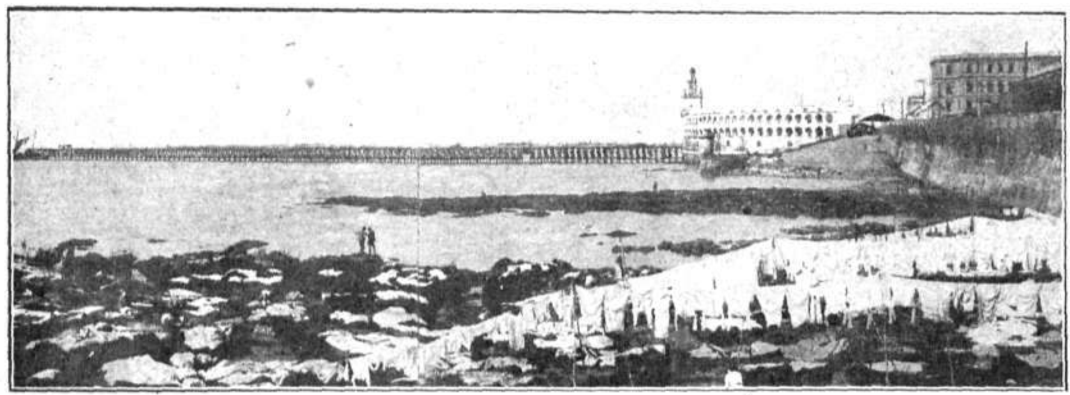
"De los Estados Unidos, Buenos Aires recibe maderas de toda clase, muebles de toda especie, carruajes de todo género, bacalao, escombro, sábalo y arenque, cordobán, calzado, pólvora y municiones de guerra, artículos para buques, y embarcaciones y navíos, especialmente para la armada y los corsarios del país."

Recorramos la calle Perú, de un lado de la Avenida, o bien su continuación, la calle Florida, del otro lado y veamos hasta dónde se aplica hoy la descripción del señor Bréckenridge. Madera la hay, y en abundancia. En cuanto a muebles, hay en Buenos Aires número suficiente de muebles norteamericanos de oficina para que todo el mundo se

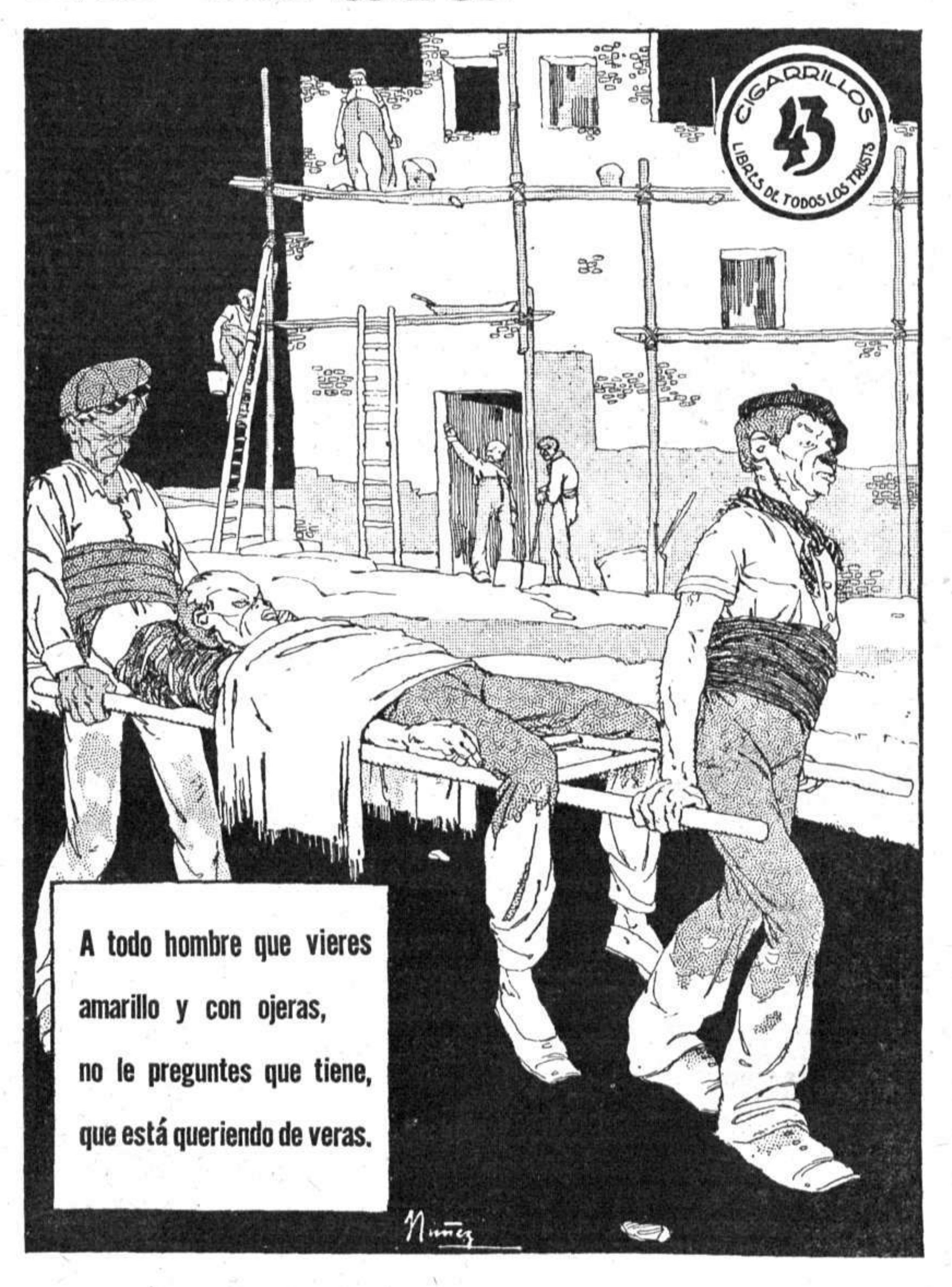

NON SKID
NON SKID

familiarice con este producto de los Estados Unidos. Grandes carruajes, tal vez no se vean allí ahora, mas en las ventanas de las tiendas se ven los brillantes y relucientes calesines recién barnizados, que quizás se vendan en el campo, en regiones donde los indios vagaban hace cien años. Al "bacalao, escombro, sábalo y arenque" que formaba el surtido panamericano de pescado, en 1818, pueden hoy agregarse las ostras del estado del Missisipi y de otros lugares del golfo de México. Todavía se envía a la Argentina gran cantidad de cordobán, y desde 1801 los Estados Unidos importan cueros de ese país. Del calzado hablamos ya. Quizá los grandes acorazados "Rivadavia" y "Moreno" puedan considerarse como "municiones de guerra"; de todos modos, no hay duda que son "embarcaciones y navíos, especialmente para la armada y los corsarios del país". La historia se repite tanto en el comercio como en la política, y hoy hallamos en Buenos Aires muchos de los artículos norteamericanos que se hallaban allí hace cien años.

Durante este tiempo nuestro comercio ha corrido parejas constantemente con el maravilloso desarrollo agrícola y pastoril del país. Yo he visto un molino de viento que se dice ser el primero que se introdujo en la Argentina; llevóse en 1871, y hoy está en perfecto estado. Sería interesante saber cuándo llegó allá el primer arado. Hoy una compañía importadora mantiene $ 3.000.000 de piezas de repuesto y para la reparación de artefactos y maquinarias agrícolas. El nieto de John C. Zimmermann, que era socio de la casa de Lynch, Zimmermann y Cía. de la República Argentina, logró en 1868 que el gobierno argentino celebrara con la Compañía Norteamericana de Billetes de Banco un contrato para sellos de correo y grabados. Tengo aquí presente una carta vieja que en 1865 escribió



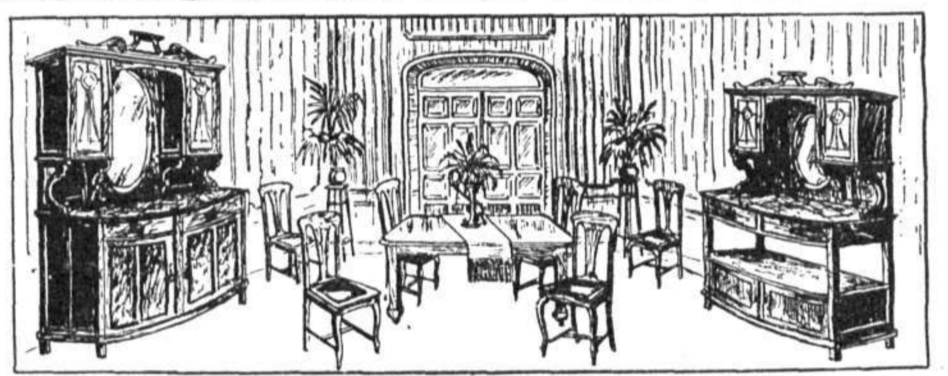
Los Cantares



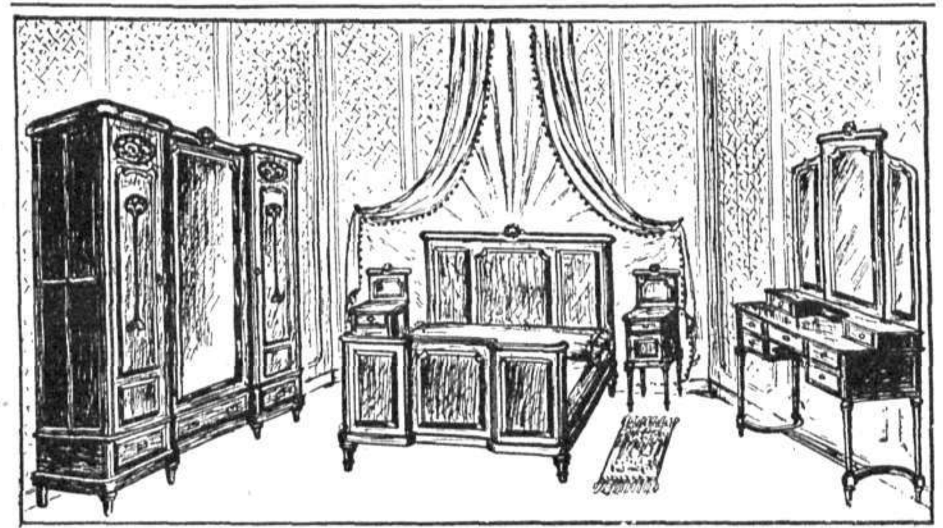
el cónsul norteamericano de Buenos Aires a su colega de Montevideo recomendando a un tal señor A. G. Goodall, de la Compañía Norteamericana de Billetes de Banco, quien pensaba ir al Uruguay en busca de negocios. En 1824 había en la bahía de Buenos Aires más buques norteamericanos que ingleses, casi todos cargadores de trigo; hoy la Argentina exporta granos a los Estados Unidos. El primer buque destinado a la navegación del Plata fué el "Potomac", enviado a Buenos Aires en 1833 por una empresa de Boston de construcción de buques. Las primeras ovejas de raza que llegaron a la Argentina fueron importadas por el cónsul norteamericano Hálsey, en 1813. Allan Campbell, más tarde ingeniero en jefe del Ferrocarril Central de Nueva York, construyó muchos de los primeros ferrocarriles argentinos, siendo gerente William Wheelwright, de Massachusetts, que fué el padre de las vías de comunicación férreas y de agua de la América del Sur, y a quien se ha levantado una estatua en Valparaíso. A principios de la octava década del siglo XIX una fundición norteamericana enviaba acero a la Argentina. En la misma época una señora norteamericana estaba un día escribiendo desde Buenos Aires a su familia de Boston refiriéndole la gran cantidad de artículos importados de los Estados Unidos (aun modelos de las nuevas modas), que se veían por doquiera, cuando su hermano la interrumpió para recordarle que hasta las traviesas del ferrocarril se traían de una distancia de seis mil millas.

La vida en las estancias tenía en otro tiempo encantos que ya han desaparecido por completo. Los viejos moradores, como Alanson S. Hall, o la familia californiana Benítez, que vivían cerca de Rosario, o los Coes de Entre Ríos, de época un poco anterior, llevaban una vida casi patriarcal. Los jóvenes viajaban a la Argentina, se apegaban al país y se quedaban. Uno de los más distinguidos de los viejos comerciantes norteamericanos, que vivió cuarenta y cinco años en el país de su adopción, llegó de Boston en un bergantín, cuando se creía que estaba en el último período de la tisis; pasó varios años en el negocio de importación de su tío, recobró la salud en el sano clima de la Argentina, volvió a Boston a casarse, y regresó a Buenos Aires, donde murió al fin. Razón hubo para colocar el busto del general Wáshington, fundador de los Estados Unidos, en el curioso parque Lezama, donde el suave susurro de las abejas y los pájaros mitiga aún la fiebre de la gran ciudad; pues no lejos de allí fué donde vivieron los Hales y los Perrys y los Roberts y los Carlisles y muchos otros que enviaban cueros y lana a nuestros puertos del Atlántico.

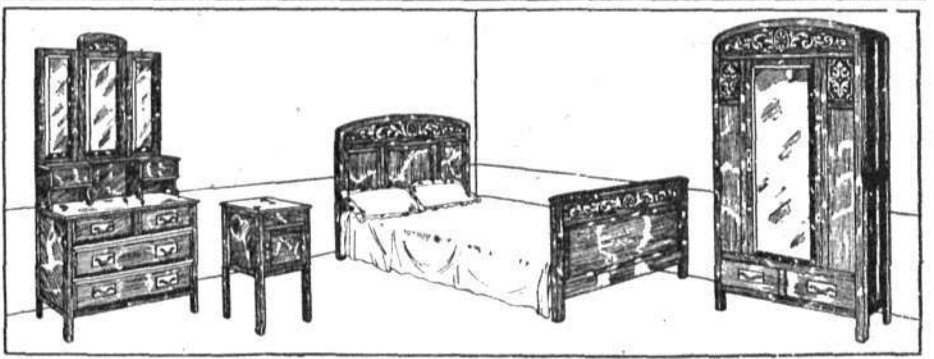
Ni eran todos hombres del norte de los Estados Unidos. Fué Savannah la primera ciudad norteamericana que recibió la noticia de la gran victoria argentina de Chacabuco, alcanzada en 1871, durante la guerra de la independencia. Wilmington, en el estado de la Carolina del Norte, embarcaba a Buenos Aires artículos para buques desde 1815, y en época aun más remota Baltimore y Norfolk tenían extenso comercio con el Plata. Robert M. Hámilton, de Alexandria, en el estado de Virginia, fué cónsul de los Estados Unidos en Montevideo durante veinte años antes de 1854, y también tuvo allí negocios por mucho tiempo. El gobierno argentino erigió un monumento a la memoria de César Ródney, de Délaware, que murió en Buenos Aires el 16 de junio de 1824 y había sido el primer ministro norteamericano en la Argentina y el primer diplomático enviado a ese país con rango completo de ministro. Vese aún en el plácido cementerio de la calle Victoria la tumba que en 1840 se erigió a Álfred M. Slade, de la Carolna del Norte: queda cerca del curioso monumento, en que se ven juntos los escudos de los Estados Unidos y Hungría, del



COMEDOR DE ROBLE, Bombé-óvalo. — Con lunas biseladas, vitraux y mármoles finos; compuesto de: 1 aparador, 1 trinchante, 1 mesa de 1 tabla, para 6 cubiertos y 6 sillas con asiento tapizado, a.. $ **370**



DORMITORIO DE ROBLE. — Estilo moderno, para matrimonio, con lunas y cristales biselados y aplicaciones de bronce; compuesto de: 1 ropero de 2 metros ancho, 1 toilette, 1 cama de 2 plazas, 2 mesas de luz, 1 elástico y 1 toallero, a............. $ **730**



DORMITORIO DE ROBLE. — Estilo holandés, con lunas biseladas; compuesto de: 1 ropero, 1 toilette-cómoda, 1 cama de 2 plazas, 1 mesa de luz, 1 elástico, 1 percha y 1 toallero, a.. $ **250**

SARMIENTO, 1158

BUENOS AIRES

PIDAN EL NUEVO CATALOGO "F"



EXPOSICION DE MUEBLES

de todas clases y estilos, a precios sin competencia

FUNDADA EN 1872

Una centuria de comercio entre la Argentina y los Estados Unidos

general Alexánder Asboth, de Misurí, quien también murió de ministro norteamericano en 1868. Húnter Dávidson, de Virginia, que peleó del lado de los confederados en la guerra de secesión de los Estados Unidos y que se negó siempre a abandonar su adhesión a dicha causa, ayudó a la construcción de muchas obras en la bahía y en la ciudad de Buenos Aires. En el Paraguay, donde murió hace tres años, figuró en varios censos como único representante de los Estados Confederados de América.

La armada argentina, desde su fundación por William P. White de Pittsfield) E. de Massachusetts) y Samuel William Táber, de Nueva York, que inventó para ella un submarino en 1811, ha tenido muchos lazos de unión con los Estados Unidos. Thomas Jéfferson Page, graduado de la Academia Naval de los Estados Unidos, situada en Anápolis, fué por muchos años instructor en dicha armada, y además levantó los planos de varios ríos argentinos. Su hijo, Powhatan Page, es hoy capitán en la misma armada. En el campo de la ciencia merecen mención especial el doctor Bénjamin Ápthorp Gould, que fundó el observatorio de Córdoba y lo dirigió desde 1870 hasta 1885, y Wálter G. Davis, quien durante los últimos cuarenta años ha sido director del servicio meteorológico argentino, después de haber sido su principal fundador. De las abnegadas señoras que con el apoyo del presidente Sarmiento fueron a la Argentina como maestras en 1869 y en años posteriores, algunas viven todavía, distinguidas y respetadas por las comunidades que han servido. Cuando yo estuve en la Argentina el verano pasado, toda la provincia de Jujuy estaba de gala, celebrando el cincuenta aniversario de la carrera de una señora que ha pasado medio siglo instruyendo la juventud de esa provincia.

Entre 1891 y 1898, con excepción del año 1894, los Estados Unidos le compraron a la Argentina más que le vendieron: de 1898 a 1915, con excepción del año 1902, le vendieron más que le compraron. En 1915, le compraron artículos por valor de pesos 73.776.258. y los que le vendieron alcanzaron a sólo $ 32.549.606. Próximamente la misma proporción se observa en 1916, año en que tanto las compras como las ventas llegaron a guarismos nunca vistos hasta entonces: las compras de los Estados Unidos en la Argentina, ascendieron a pesos 116.292.647, y las de la Argentina en los Estados Unidos, a $ 76.874.254. El cuadro dado abajo, para los años 1892, 1902 y 1912, indica el valor de lo que los Estados Unidos compraron y vendieron a la Argentina.

Estos guarismos, sin embargo, no lo dicen todo. Los Estados Unidos entran cada día más en el comercio total de la República Argentina. En 1892 le vendieron próximamente artículos por valor de pesos 1.25 por habitante; en 1902, por valor como de $ 2; en 1912, por valor como de $ 7.50. Esto hace ver cómo se van estrechando las relaciones comerciales entre la Unión Americana y la mayor de las repúblicas sudamericanas de lengua española.

	Ventas	Compras	Totales
1892	$ 2.927.488	$ 5.343.798	$ 8.271.286
1902	„ 9.801.804	„ 11.120.721	„ 20.922.525
1912	„ 53.158.179	„ 29.847.016	„ 83.005.195

CHARLES L. CHÁNDLER.

Aun reconociendo que en el presente artículo de (La Revista del Mundo), se han deslizado algunos errores de concepto, que no le quitan por ello el valor intrínseco de la sinceridad con que está inspirado, hemos respetado íntegramente su texto, creyendo que su redacción, bien realmente yanquée, será para nuestros lectores digna de curiosidad por los datos en él expresados.



ENEMOS CONFIANZA

en el gran porvenir del comercio Argentino, y estamos siempre dispuestos a tomar en consideración cualquier negocio bueno, especialmente aquéllos que contribuyan al mejor aprovechamiento de los vastos recursos del país.

PARA la conveniencia del comercio en general, y dueños de objetos de valor, nuestra Caja de Seguridad fué construída de acuerdo con los adelantos más modernos. Los que poseen documentos o joyas de valor no deben dejar de pedir el folleto descriptivo correspondiente.

NUESTRAS numerosas sucursales en la América del Sud, y Casas afiliadas en Europa y los Estados Unidos nos colocan en condiciones excepcionales para la transacción de toda clase de operaciones bancarias.

Consúltenos sobre cualquier negocio; siempre será provechoso para Vd.

Banco Anglo-Sud Americano

78, Reconquista, 78

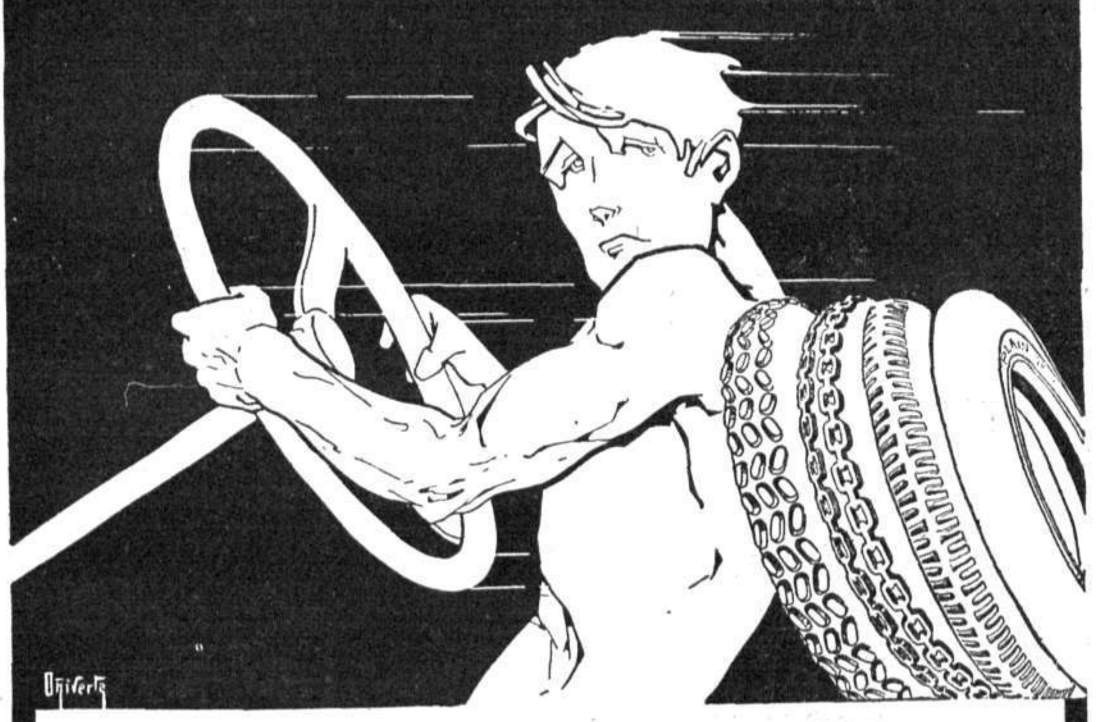
BUENOS AIRES

BUY NATIONAL WAR BONDS, NOW.

GENERAL ALVEAR — Grupo de comerciantes que ofrecieron una demostración, con motivo de su traslado a General Madariaga, al Gerente de la Sucursal del Banco de la Provincia, señor Ramón Insúa.

PASSO. — Concurrentes al baile celebrado por el centro recreativo "La Unión de Passo", en uno de los salones de dicha localidad.

Neumáticos United States



A su gran resistencia en las grandes velocidades, llevan unido el mínimo desgaste por el trabajo rudo.

Tenemos las medidas para cualquier marca de automovil.

La prueba irrefutable de que son buenos, es que **Nuestras ventas aumentan constantemente.**

CUATRO TIPOS - CUATRO PRECIOS

NOBBY - CADENA - USCO - LISO

United States Rubber Export Co Ltd

Buenos Aires:
SAN MARTIN, 501.

Teleg. USCO.

Rosario:
SARMIENTO, 648.



Inauguración de las ferias francas, cuya implantación en esta ciudad ha sido debida a iniciativa del presidente del Concejo Deliberante, doctor Miguel Olivera Córdoba.



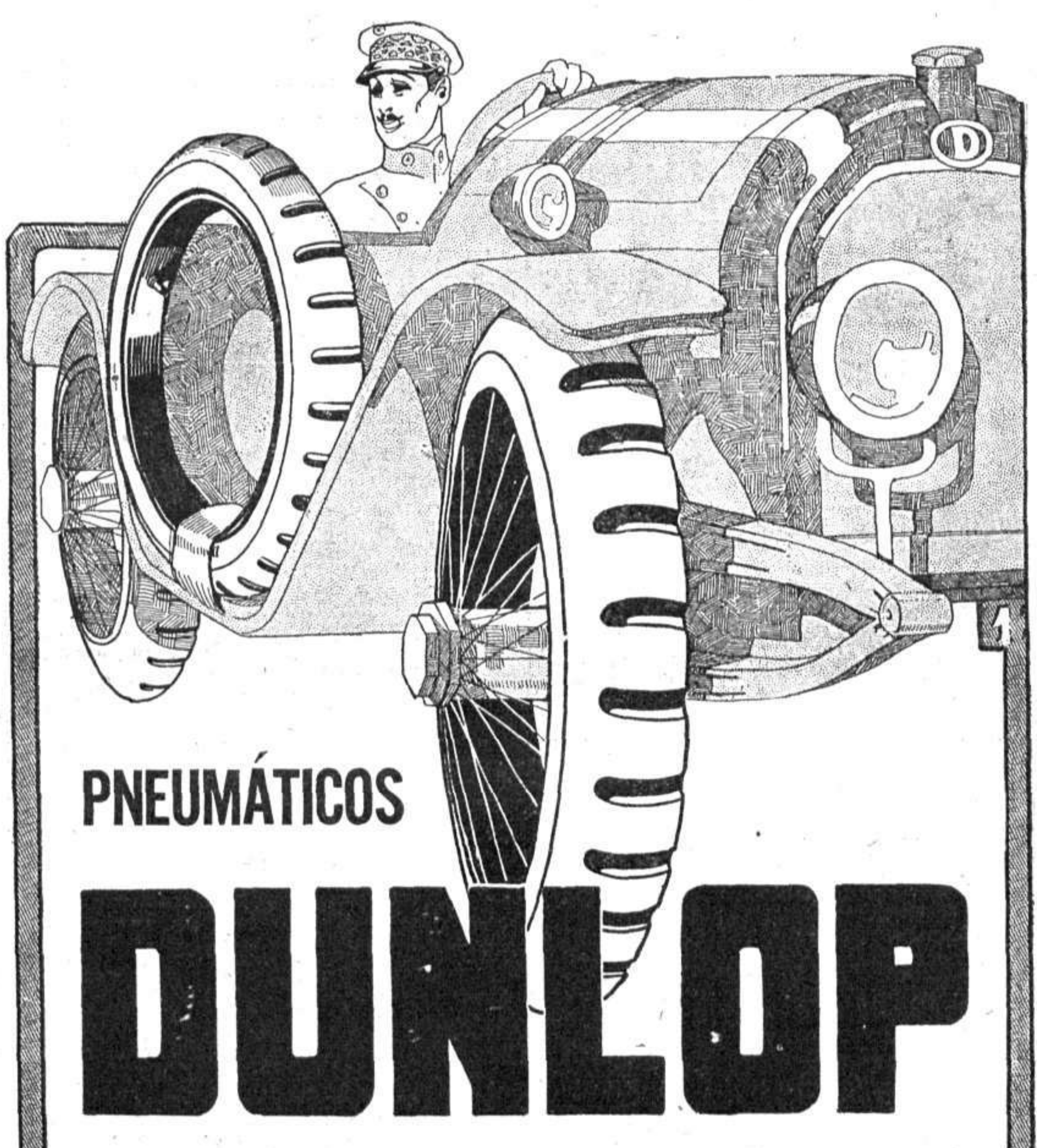




De Carreras (F. C. C. A.)

El señor Giaccobono (×), con los miembros que componían la comisión directiva que organizó los festejos celebrados últimamente.

Comisión de señoritas, que coadyuvaron con los citados señores, en la preparación y ejecución de los festejos.



EXISTENCIA EN TODAS
LAS MEDIDAS EUROPEAS
Y NORTEAMERICANAS

CON ELLOS SE CONSIGUE

VELOCIDAD
RESISTENCIA
DURACIÓN

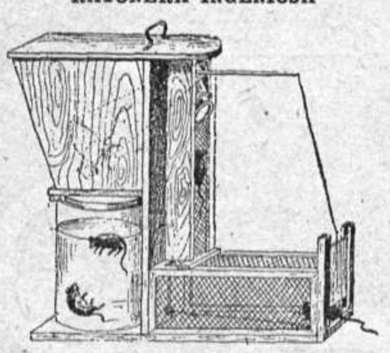
USARLOS Y ADOPTARLOS,
ES UNA COSA MISMA.

1299 - VIAMONTE - 1299

UNION TELEFONICA, 6301, JUNCAL

Inventos, recetas y procedimientos útiles

RATONERA INGENIOSA



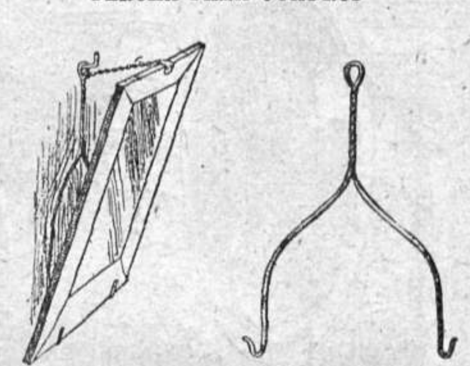
La mayoría de los aparatos destinados a la caza de ratones, tienen el defecto de que una vez disparada la trampa, quedan inútiles para dicho servicio hasta que se arman nuevamente.

El modelo que damos a conocer está dispuesto de modo que al entrar el ratón, su propio peso provoca el cierre de la puerta. Buscando salida, sube por un tubo de tela metálica hasta encontrar un tubo horizontal de forma cónica emplazado en la parte superior del aparato. Dicho tubo, que el insignificante peso del ratón hace bascular, no sólo lo precipita al fondo de un depósito de agua dispuesto al efecto, sino que durante este movimiento abre la puerta y queda de nuevo preparada la trampa.

LAS PIEZAS DE TELA DE HILO que se han de guardar algún tiempo sin usar, no deben doblarse sino arrollarse sobre algo cilíndrico. Si tienen apretura o están azuladas, es conveniente lavarlas bien antes de guardar. Las telas de trajes descosidos de seda se conservan mejor arrolladas sobre rollos de cartón o de madera.

LAS YEMAS DE HUEVO se conservan frescas cubriéndolas con agua, que se tira antes de usarlas.

PERCHA PARA CUADROS



Se toma un pedazo de alambre de resitencia, y longitud proporcionadas al peso y dimensiones del cuadro, se dobla por la mitad y se retuerce en espiral sobre sí mismo, procurando que su parte superior afecte la forma de un anillo.

A cierta distancia, los hilos metálicos se separan y se disponen como el dibujo indica, doblando por fin ambos extremos a modo de ganchos, con objeto de sostener el borde inferior del cuadro. La parte superior de éste, se sujeta a la escarpia por medio de una cadenita o de un pequeño alambre.

VERDADERA

satisfacción y alegría se experimenta al afeitarse con



Williams

en CRэMA,
BARRA
o POLVO
(Según preferencia)

por su abundante espuma, que no se seca, y por la suavidad y frescura que otorga al cutis al afeitarse lo hace insustituíble.

Usarlo una sola vez, es adoptarlo para siempre.

Williams Luxury Shaving Cream

WILLIAMS

Holder Top Shaving Stick

De venta en: Droguerías, Farmacias, Perfumerías, Armerías, etc.

Después de afeitarse use Talco "Williams".

Agente: **A. C. MAYER**
1245, Av. de Mayo, 1257 - Buenos Aires



Fabricantes: **The J. B. Williams Co.**
Glastonbury, U. S. A.

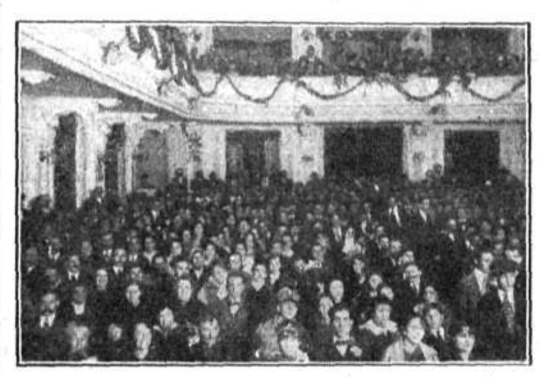
De Quilmes



Comisión de vecinos que organizaron el reparto de víveres y ropas entre los pobres de la localidad, en ocasión de las fiestas patrias.



Jóvenes que tomaron parte en la velada celebrada por la «Sociedad Estudiantes Normales de Quilmes».



Público que asistió a la fiesta que, en celebración de su 11.° aniversario, dió la sociedad «Cristóforo Colombo».



Artistas y aficionados, a cuyo cargo estuvo la parte artística del festival que, a beneficio de la Cruz Roja Aliada, se verificó en el "Teatro Colón".



Cuadro alegórico, representado por jóvenes de la localidad, en la velada realizada por la congregación «Hijas de María».


PERFUMERIA "LUXOR"
comprende:
POLVOS para la CARA. — JABON LUXOR. — COLD CREAM especial para MASAJE FACIAL. — CREME LUXOR. — LOCIONES. — SHAMPOO. — SACHET. EXTRACTOS. — SALES de ASPIRAR. — SALES y POLVO para BAÑO. POLVOS y PASTA DENTIFRICO. — ROUGE, COLORETE para LABIOS. — LAPICES para CEJAS. — CREMA ALMENDRA. — ODO-VAN, contra sudor y un SURTIDO COMPLETO de ARTICULOS de MANICURA.
¡PERFUME EXQUISITO
CALIDAD INSUPERABLE!
PERFUMERIA
MARCA Luxor REGISTRADA
COMPRENDE TODOS LOS PRODUCTOS
que una persona
ARISTOCRATICA, ELEGANTE y
"COMME IL FAUT"
NECESITA PARA SU
TOILETTE e HIGIENE DIARIO
CUIDE de que su rostro brille con la frescura natural de la salud juvenil.
MANTENGA su cabello suave y lustroso.
CONSERVE su dentadura blanca y brillante.
NO DEJE que sus manos le causen inconveniencia alguna.
TODO ESTO SE CONSIGUE CON EL USO
de los
PRODUCTOS LUXOR
Recomendamos muy especialmente la
CREME LUXOR
«BEAUTÉ DU TEINT»
ÚNICO EN SU GÉNERO PARA
EMBELLECER Y ALIMENTAR LA PIEL
PARA SER BELLA no basta vestir con elegancia, pero es aun más importante prestar especial atención al cuidado del cutis.
El CUTIS de una mujer es tan delicado, que es afectado por muchas causas.
El VIENTO, El FRIO, el CALOR, el SOL, como también los DISGUSTOS, la FATIGA y las ENFERMEDADES, son factores que echan a perder la perfección natural de una piel hermosa y delicada.
PARA CONTRARESTAR TALES EFECTOS el UNICO MEDIO EFICAZ ES LA
CREME LUXOR
NO DEJA GRASITUD y es ABSORBIDA COMPLETAMENTE POR LOS POROS.
ARMOUR and COMPANY
CHICAGO, ILL., U. S. A.
EN VENTA EN TODAS LAS PRINCIPALES CASAS DEL RAMO.
For Beautifying the Complexion
CREME
Luxor



Niños de la Congregación de San Luis, que celebraron un pic-nic en la estancia del señor Antonio Mendizábal.

Señoritas, a cuyo cargo estuvo el five o'clok tea, dado en la kermesse «Pro Cruz Roja Británica».



¿Es factible la travesía del Atlántico en aeroplano?

Suponiendo el radio límite de un aeroplano de los más perfectos que se hayan conseguido construir hasta la fecha, cuyo motor del todo seguro desarrolle una potencia efectiva de 3 caballos-hora por kilogramo de combustible y grasa consumida. Que a la solidez junte la ligereza, de modo que cada kilogramo de peso en el motor represente un caballo de fuerza, desarrollado en la hélice. El peso de las alas sea un séptimo del peso total. La velocidad del motor de 150 kilómetros por hora, para que pueda volar aún en tiempo de huracán. La relación entre los coeficientes del poder sustentador del viento y de la resistencia horizontal del mismo, aprovechando el ángulo de ataque de mayor rendimiento, sea 6.

Con estos datos plantea el problema, y por medio de una sencilla integración deduce el ilustre matemático español, Emilio Herrera, que el camino máximo que podrá recorrer dicho aparato será de 3.900 km., los cuales alarga a **4**.000 km., teniendo en cuenta que según datos experimentales obtenidos en el Laboratorio de aerodinámica de Eiffel, un aeroplano puede admitir una sobrecarga de 1/20 de su peso total en la partida, volando con el máximo ángulo de ataque, con velocidad inferior a la económica y con toda la potencia disponible, y admitiendo que el rendimiento sea igual que navegando con la velocidad económica. En estas ventajosas hipótesis, se puede considerar como imposible alcanzar actualmente una distancia superior a 4.000 km., *sin ayuda del viento*. El tiempo necesario para hacer este recorrido de 4.000 kilómetros por un cálculo semejante, se deduce que es de 32 horas.

¿Podrá en un aeroplano de estas condiciones atravesarse el Atlántico? Esta travesía puede hacerse entre Europa y América del Norte, o entre Africa y América del Sur. En ella han de influir las condiciones climatológicas, sobre todo el viento. Del estudio de las observaciones de varios años, se puede afirmar que en el Atlántico Septentrional, de cada cien días, seis son de calma; nueve con viento de 10 a 20 km. por hora; diez y ocho de 20 a 30 km. h.; treinta de 30 a 50 km. h.; veinticinco de 50 a 70 km. h., y doce con más de 70 kilómetros por hora. Estos vientos, la tercera parte son favorables para pasar de Europa a América, el resto son perjudiciales. En el Atlántico ecuatorial, de cada cien días, se cuentan veinte de calma; diez con viento de 10 a 20 km. h.; treinta de 20 a 30 km. h.; treinta de 30 a 50 km. h., y diez de 50 a 70 km. h., siendo favorables para la ida 5 días de cada 6, y uno desfavorable.

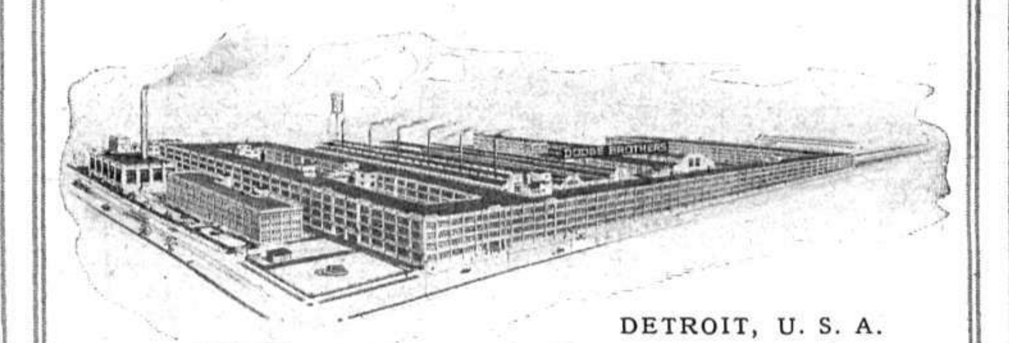
De todo lo dicho se deduce que un aeroplano, dotado de motor absolutamente seguro, que pueda navegar dentro de un huracán por violento que sea, y que reuna características de potencia másica, rendimiento de su motor y propulsor, coeficiente de sustentación, solidez y ligereza de construcción superiores a los resultados más perfectos que se han conseguido hasta la fecha, de cada cien viajes intentados, fracasarían:

96 en la travesía de París a New York (6.000 km.)
78 en la travesía de Finisterre a New York (5.000 km.)
57 en la travesía de Finisterre a Terranova (3.300 km.)
25 en la travesía de Finisterre a Terranova, con escalas en las Azores (1.700+2.300 km.)
20 en la travesía de Dakar a Pernambuco (3.000 km.)

Para atravesar el Atlántico en aeroplano con la misma probabilidad de éxito con que se iría actualmente de Valencia a Argel, sería necesario que la seguridad del motor fuera diez veces superior a la que es ahora, y que el consumo de combustible se redujera a 30 gramos por caballo hora.



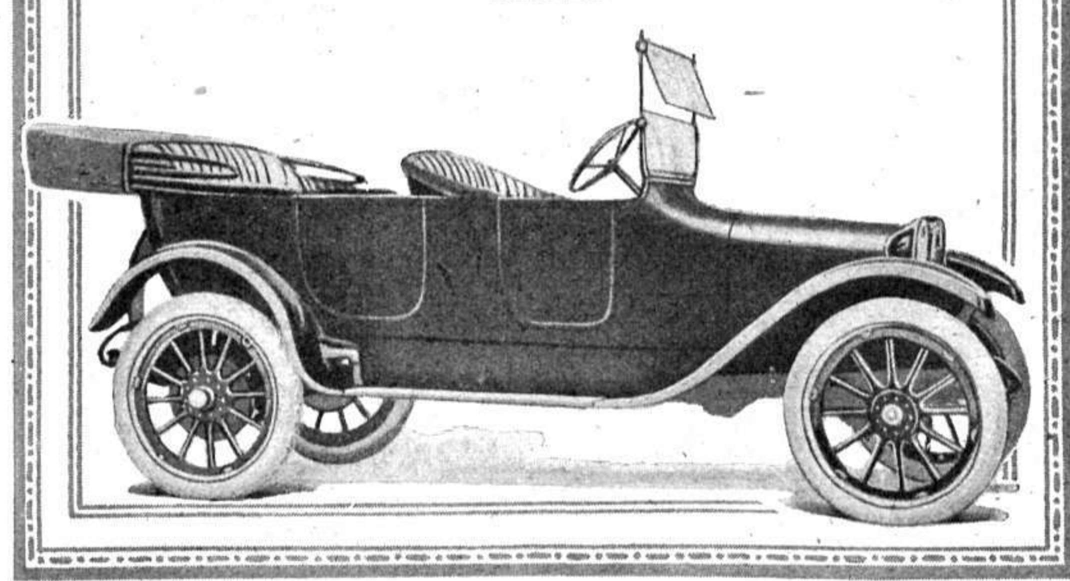
AUTOMOVILES DODGE BROTHERS



DETROIT, U. S. A.

El motor es de 30-35 HP.
El precio de la voiturette o del doble faetón completo es de $ m/n. 3.990 (sobre vagón Buenos Aires)

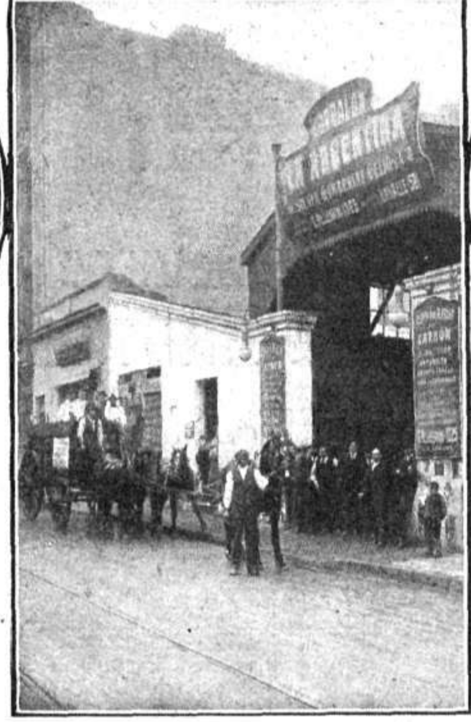
JULIO FÈVRE hijo & Cía.
Calle Bermejo, 940
Buenos Aires



Gran depósito de carbón y leña "La Argentina", de los señores Silvio Gamberini, Celio y C.ª



Señor Silvio Gamberini.



Frente del depósito y escritorio de la casa matriz, Carlos Pellegrini, 1025.



Señor Carlos Celio.

El encarecimiento del carbón y de leña, trajo como consecuencia lógica, una serie de obstáculos con los que tropezaban los comerciantes que se dedicaban a ese ramo.

Los señores Gamberini, Celio y Compañía lograron, debido a sus esfuerzos constantes, salvar todos los inconvenientes que se le presentaban, para así dar un exacto cumplimiento a los constantes pedidos hechos por la enorme clientela con que cuenta dicha casa, ya sea en la capital como en la campaña.

En conocimiento de ello, hemos visitado el importante establecimiento, que sin vacilar, podemos colocar entre los mejores de su índole, pues cuenta con un personal competente y numeroso que permite entregar a domicilio lo que se solicite, a perfecto gusto del cliente, y con el mejor aseo y celeridad que se puedan pretender.

Actualmente la principal dedicación de la casa, es el renglón de la leña, para cuyo corte y preparación, se hallan montadas grandes sierras y considerable cantidad de personal muy hábil y apto para esas tareas.

Todo esto sin descuidar por eso la atención que otros artículos, como ser papas, aserrín, maíz, afrecho, etc., merecen de sus hábiles propietarios.

Un inmejorable servicio de transporte, en el que se utilizan gran número de chatas, hace que se pueda enviar inmediatamente cualquier cantidad de mercadería que se solicite.

No solamente los señores Gamberini, Celio y Cía., han obtenido un verdadero triunfo, al poder satisfacer su clientela, sino que también han conseguido acaparar un gran stock de esas mercaderías, lo que los coloca en una situación inmejorable entre los comerciantes de esta plaza, haciéndose acreedores por ello a la confianza de las familias, que harán de dicha casa la preferida, por la bondad de los artículos como por los precios realmente módicos de los mismos, en competencia con cualquiera otra casa similar en el ramo.



Una de las sierras que funcionan en la casa central, con parte del personal de la misma.

Otro factor importante, para esta preferencia, es la antigüedad de la fundación del establecimiento en el año 1908, lo que prueba el conocimiento y habilidad con que realizan sus negocios los señores Gamberini, Celio y Cía., hombres jóvenes, pioners que serán mañana del progreso comercial del país.

Hacemos para terminar, una recomendación a todas las familias que necesiten de los artículos de que dispone la casa: que hagan sus pedidos, ya sea por carta, a la calle Carlos Pellegrini, 1025 - 29 o por teléfono, al 3690, Juncal, en la seguridad que quedarán ampliamente satisfechos.



Vista parcial del depósito, y chatas listas para transportar envíos de leña a domicilio.


JABÓN REUTER
JABON
DE
REUTER
NEW YORK
Refrescante,
Deliciosamente Perfumado.



CAPILLA DEL MONTE. — Procesión realizada el día de San Antonio, patrono del pueblo. — La venerada imagen, al ser sacada del templo.

VILLA MARIA. — Partida de las motocicletas que tomaron parte en la carrera Villa Maria - J. Craig-Villa María, de la que resultó ganador el señor C. Puentes (×).

Evite Ud. las dificultades de su motor

haciendo que se conserve sin carbón. Las subidas dificultosas—la falta de fuerza—encendido extemporáneo—y en realidad 80% de estas molestias con el motor, se deben a la acumulación de carbón, el cual puede hacerse desaparecer con el

DESPRENDEDOR DE CARBON
PARA
MOTORES DE
GASOLINA
AUTOMOVILES
MOTOCICLETAS

DESPRENDEDOR DE CARBON

JOHNSON

y el motor trabajará mejor que era cuando nuevo. No contiene ácidos ni substancias químicas que perjudiquen el metal. Ud. mismo puede hacer desaparecer todos los depósitos de carbón.

Simplemente ponga una onza de este Desprendedor en cada cilindro, donde se le dejará de 30 á 40 minutos. Entonces se hará andar el motor. ¡Es maravilloso el resultado!

Insista Ud. en que se le proporcione el Desprendedor de Carbón Johnson. Su vendedor puede obtenerlos de nuestros representantes:

Yankee Specialties Agency

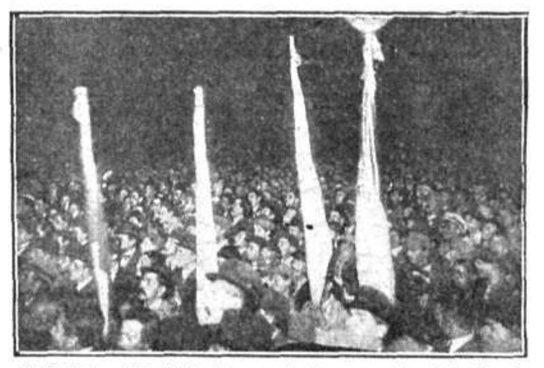
Moreno 927, Buenos Aires

Fabricantes:

S. C. Johnson & Sons - Racine, Wisconsin, E. U. A.



CONCORDIA. — Gran manifestación radical, festejando el triunfo obtenido en los comicios el día 2 de junio.



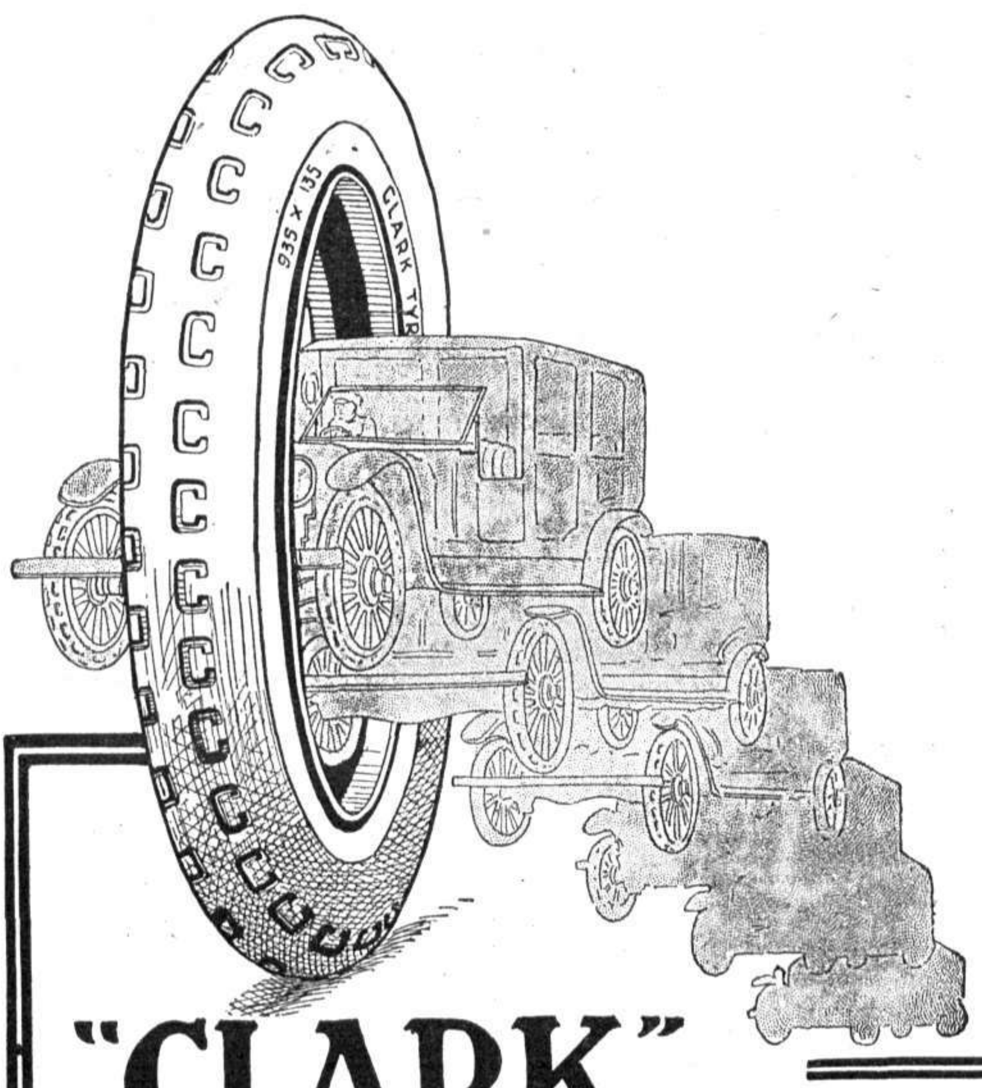
PARANA. — Manifestación organizada con motivo de la llegada de los candidatos a la futura gobernación, doct res E. Marcó y E. Mihura.



DIAMANTE. — Construcción de un puente sobre el Bereneachea, obra que facilitará las comunicaciones de esta región.



URDINARRAIN. — El jefe de la estación y personal de la misma, recogiendo los objetos procedentes de un robo y arrojados al lado de la vía.



"CLARK"

es el neumático que por su alta calidad, tarde o temprano usará en su coche.

Cuando un automovilista emprende una **marcha larga** por malos caminos, no sólo debe revisar el motor de su auto para saber si funciona bien, sino:
que debe equiparlo con neumáticos de la más alta calidad y que esté seguro de su eficiencia;
esto lo puede obtener con facilidad equipando su auto con

"CLARK"

que es hoy el neumático que rinde mejor servicio.

THE CLARK TYRE & RUBBER COMPANY LIMITADA

CHACABUCO, 70 — BUENOS AIRES — U. T., 3594, Avenida

HECHOS, NO PALABRAS,

prueban los méritos de los neumáticos



8707 S A



The Studebaker Corporation

OF AMERICA

D. B RICHARDSON
GERENTE
AVENIDA DE MAYO 1235
BUENOS AIRES

DIRECCIÓN TELEGRAFICA
STUDRICH
UNION TELEFONICA: 5035 LIBERTAD
COOP TELEF 3550, CENTRAL

Buenos Aires Junio 21/1918

Sres. Henry W. Peabody & Co.
Cangallo 1660 - Capital

Muy Señores nuestros:

Contestando a la pregunta que formulan respecto al resultado obtenido de las cubiertas "GOODRICH" con la que fué equipado el automovil STUDEBAKER de 6 cil. que hizo el trayecto hasta la vecina República de Chile y vuelta, tengo el agrado de manifestar que dieron excelente resultado.

El trayecto recorrido fué de Buenos Aires hasta Patagonia y al Oeste hasta Nahuel Huapi, volviendo hasta Neuquen y despues cruzando Los Andes hasta territorio Chileno por Zapala y Paso Pino Hachado, luego hacia al Norte hasta Santiago, cruzando nuevamente la Cordillera Via Cristo Redentor, Uspallata y Mendoza, y desde esa Ciudad hasta Buenos Aires.

Por lo que personalmente habia visto de las cubiertas GOODRICH "REFORZADAS" tenia la seguridad de que nos llevarian con toda felicidad, y debo decir que mis seguridades no fuerón defraudadas. Ni una sola de las cubiertas me falló por defecto, y aun cuando debido a accidentes de camino me ví obligado a usar de vez en cuando las ruedas de auxilio, tengo la convicción de que si no hubieran mediado esos accidentes hubiera vuelto a Buenos Aires con las cuatro cubiertas "SAFETY" originales.

Ese viaje de 5,800 kilómetros sobre caminos que en gran parte del trayecto eran imposibles, ha resultado en una prueba conclusiva de las bondades del auto "STUDEBAKER" y el esplendido servicio de las cubiertas GOODRICH SAFETY contribuyó a reducir hasta el minimun - ese fantasma de todo motorista, las dificultades con los neumaticos

Sin otro motivo, me esgrato saludar a Vds. muy atte.

p.THE STUDEBAKER CORPORATION OF AMERICA

W. Paul Rhoads
SECCION TECNICA.-



De San Luis

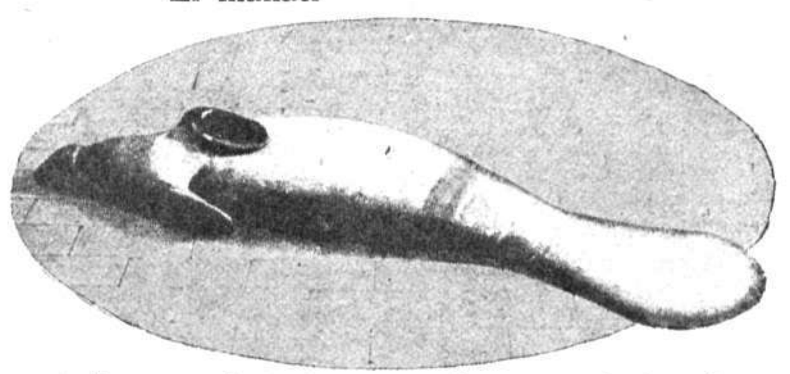


Grupo de jóvenes que concurrieron al animado pic-nic realizado en la casa quinta del señor José L. Romero.



VILLA MERCEDES. — Busto de Pringles, inaugurado en esta ciudad recientemente.

El manatí



Manatí del Amazonas. — Al vaciar el tanque donde se le conserva, se coloca boca arriba, para no lastimarse las aletas, posición en que se ha tomado la fotografía.

Con la voz de origen americano, *manatí*, se designan los mamíferos del orden de los cetáceos, familia de los sirenios, del género *Manatus* Cuv., animales algo parecidos por sus formas a las focas y que vulgarmente se conocen con el nombre de *vaca marina*.

La piel de su cuerpo, medio deforme, es lisa, gruesa y con escasas cerdas muy esparcidas.

Tienen la aleta caudal redondeada: las extremidades anteriores en forma de aletas, pero con una a cuatro uñas aplanadas, rudimentarias; las ventanas de la nariz en el extremo del hocico; la boca provista de dientes que se caen muy pronto, y con molares aplanados, por lo que su régimen alimenticio es herbívoro.

Habitan en los estuarios, en las lagunas próximas al mar, en la desembocadura de los ríos, por los cuales se remontan hasta muy lejos del mar, y en cambio muy pocas veces se internan en éste.

Su área de distribución se ha reducido mucho por la persecución de que han sido objeto, habiendo desaparecido casi por completo de la Florida, donde antiguamente abundaban.

La carne comestible de los manatíes es parecida a la de ternera: la grasa subcutánea produce aceite, y su gruesa piel, una vez seca, sirve para hacer bastones y otros diversos objetos.

El género *Manatus* comprende un número reducido de especies. Las principales son: el *M. americanus*, de 3 metros de longitud y de 200 a 300 kilogramos de peso, vive en las costas orientales y en los ríos de Centro y Sud América; y el *M. Senegalensis*, algo menor, habita las costas occidentales del Africa tropical y las desembocaduras de todos los ríos desde Senegambia hasta el golfo de Guinea. Se citan además el *M. latirostris* de las costas de la Florida, y el *M. inunguis* del Orinoco, que carece de las uñas rudimentarias en las extremidades anteriores.

Según algunas revistas norteamericanas, el célebre inventor Alejandro Graham Bell ha sido el iniciador de la idea de que el manatí, convenientemente propagado, serviría para la provisión mundial de carne.

Durante el invierno pasado se hicieron en la Florida algunas investigaciones preliminares a este fin, y parece que la cría del manatí, como empresa comercial en los lagos, estuarios y ríos donde el clima sea bastante caluroso, es factible, remuneradora y útil.

Con la escasez de substancias alimenticias que se nota en todo el mundo y que afecta a las naciones beligerantes y aun a las neutrales, esta nueva fuente de un comestible abundante y bueno es ciertamente digna de toda atención.

Plumas Esterbrook

Pida a su librero plumas de esta marca y experimente el placer de escribir con una pluma perfecta.

Seis estilos populares son:

N.º 048, "Falcon". N.º 313, "Probate".
N.º 314, "Relief". N.º 501, "Penesco".
N.º 14, "Bank". N.º 502, "Penesco".



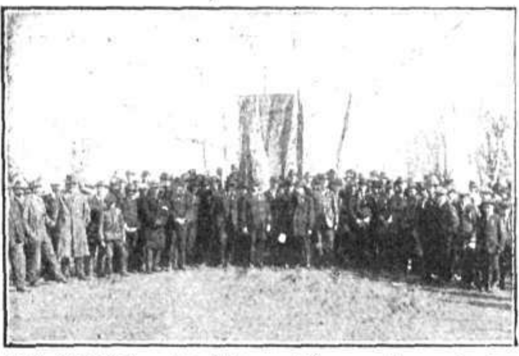
LAS TINTAS "STAFFORD"

SON SIEMPRE LAS MISMAS - LAS MEJORES

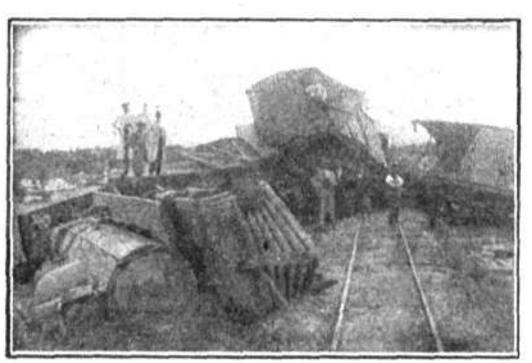
DE VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS



PUERTO SAN MARTIN. — Concurrentes al pic-nic celebrado en la isla del «Bobo», festejando el aniversario patrio.



SAN URBANO. — Autoridades y público, reunidos en la plaza Belgrano, después de haber asistido al solemne Tedéum, oficiado con motivo de las fiestas nacionales.



VERA. — Estado en que quedó el tren de carga del Ferrocarril Santa Fe, después del descarrilamiento causado por destrozos habidos en la vía.



TIMBUES. — Pic-nic ofrecido por la comisión del centro recreativo «La Unión», a sus asociados y familias, en la quinta del doctor Quiroga.

U.S.A.

RELOJES

Ingersoll Radiolites

MARCA REGISTRADA

CON ESFERA LUMINOSA AL RADIUM

Aseguramos la duración de su luminosidad de **8** a **10** AÑOS

NO ES FOSFORESCENTE, ES LUZ BRILLANTE DE RADIUM, EL RELOJ IDEAL PARA VER LA HORA

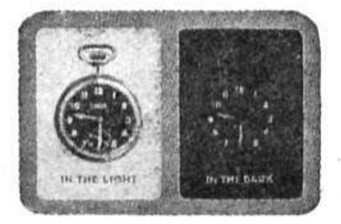
DIA y NOCHE



Triumph Radio, $ **7.**[50]

Dos en uno Radio, $ **8.**[59] Para sobremesa







Loyal, 4 rubíes, Radio, $ **12.—**

Midget Radio, $ **9.—** Para Señoras

Dos en uno Para sobremesa $ **10.—**



Pulsera Radio, $ **10.**[50]

La masa luminosa que llevan nuestros

RADIOLITOS

ALUMBRA MAS QUE EL RADIUM PURO

No hay que exponerlo a la luz del sol antes de usarlo.

Usted necesita un **RADIOLITO**. Unicamente usándolo se apreciará la bondad y conveniencia del artículo.



PIDALO EN TODAS LAS CASAS DEL RAMO

O A LA

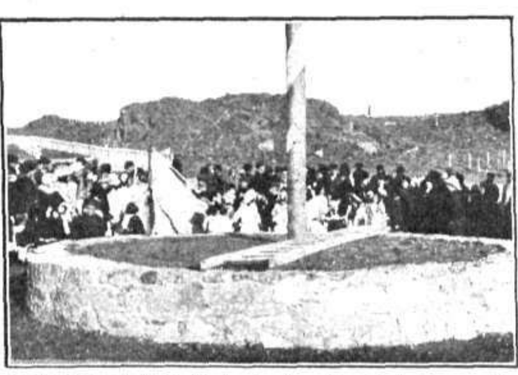
INGERSOLL WATCH Co. - Cerrito, 393, Bs. As.



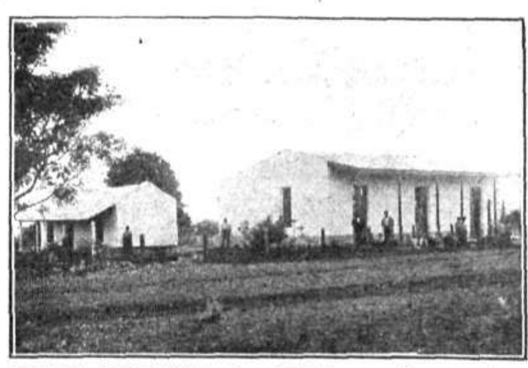
JULIO WEIL y Cia.	Sarandí, 492.	Montevideo
RELOJERIA "CARRON".	Palma, 6.	Asunción



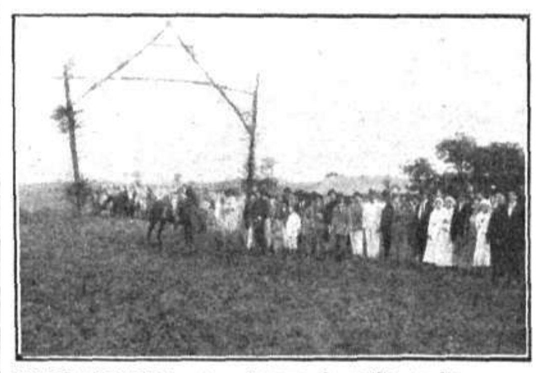
De Territorios



PUERTO DESEADO (Santa Cruz). — Llegada de la procesión cívica a la plaza, en los últimos festejos patrios.



COLONIA AZARA (Misiones). — Edificio construído para oficinas de Correos y Telégrafos, propiedad del Gobierno Nacional.



BOMPLAND (Misiones). — Carreras de sortija, en las que se otorgaron valiosos premios a los jinetes ganadores.



ESTACION FORTIN CARDOSO. — Pintoresco aspecto que presentan los obrajes de madera que se explotan en la actualidad.

Una empresa colosal. — Nueva industria nacional

Vista parcial de la fábrica de la Compañía Argentina de Cemento Portland, actualmente en construcción en Sierras Bayas. Una vez terminada, será la primera fábrica de Cemento Portland en la República Argentina, y la más grande en la América del Sud. En la construcción de ésta se han colocado las maquinarias más perfectas y modernas, las que producirán un millón (1.000.000) de barricas de cemento portland anualmente.

Los fenómenos de olfación

Las substancias olorosas son las excitantes de los nervios de olfación. Estas substancias son siempre gaseosas. Las teorías admitidas actualmente acerca de la constitución de la materia, y la comparación de ciertas particularidades de la ionización con los fenómenos olfatorios, han inducido a M. Durand a proponer una explicación de las sensaciones olfativas, fundada en los siguientes experimentos y observaciones.

Desde 1875, Coulier, con un experimento que ha llegado a ser clásico, pero del que no se podía comprender entonces todo el alcance, demostró que existen en el aire centros de condensación para el vapor de agua. Posteriormente a él, otros varios físicos, Aitken, Thomson, etc., demostraron la presencia de *iones*, que obran como tales centros de condensación.

Organos del olfato. — *a*, ventanas de la nariz; *b* y *b'*, senos frontales y esfenoidales; *c*, lóbulo olfatorio del que parten los nervios del olfato; *d*, rama del quinto par de nervios; *e*, filamento del quinto par; *f*, orificio de la trompa de Eustaquio.

Un estudio más completo reveló la presencia de *iones* de dimensiones diversas. Langevin estudió los *grandes iones* contenidos en el aire ordinario, y Bloch mostró que en el aire que ha pasado por fósforo existen también otros *grandes iones*. En este último caso, ¿no podríamos expresarnos diciendo que *el olor del fósforo contiene iones?* Es decir, que el aire que ha adquirido el olor del fósforo, adquiere al mismo tiempo el poder de condensar más fácilmente el vapor de agua.

¿Es general este hecho? En otros términos; las emanaciones de los cuerpos olorosos, que por su extrema tenuidad, son del orden de magnitud de los diversos iones grandes o pequeños, ¿tienen el poder de condensar el vapor de agua, y desempeñar en este respecto, un papel análogo al de los iones? He aquí un experimento que responde a esta pregunta:

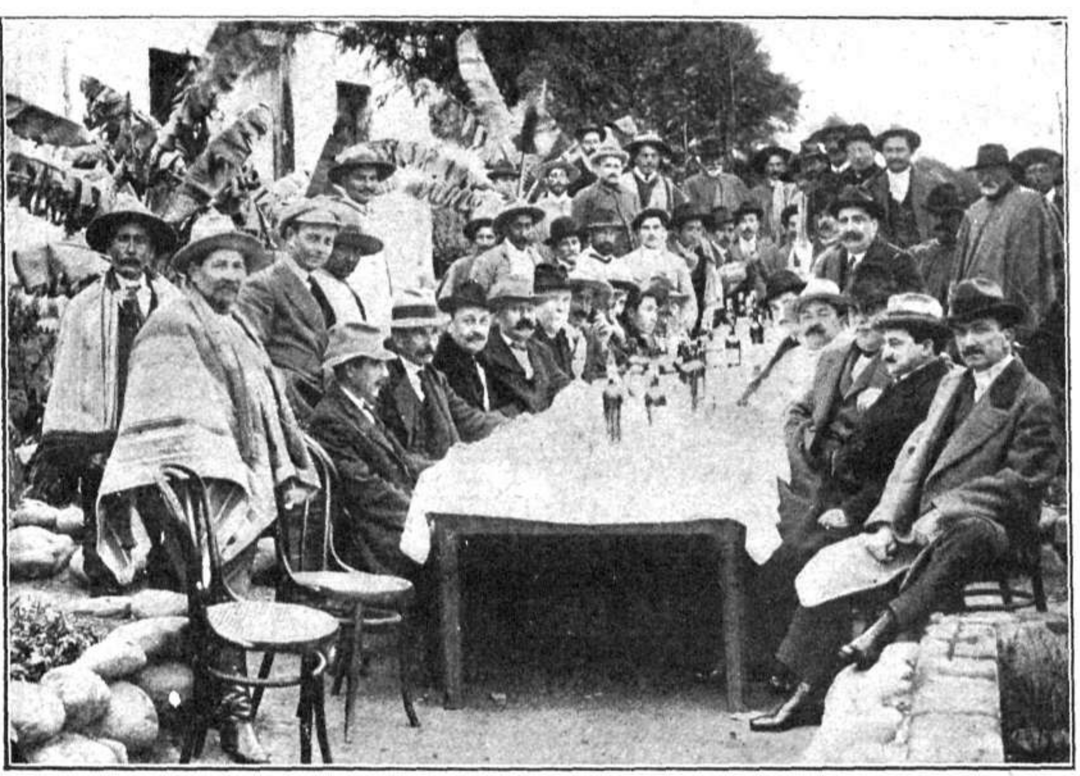
Se purifica primeramente el aire, filtrándolo con algodón, de las partículas de polvo y núcleos de condensación, y luego, si se realiza el experimento de Coulier, pero teniendo cuidado de hacer circular este aire, vuelto inactivo, por un cuerpo oloroso, tal como el almizcle o el alcanfor, se comprueba que el aire, que se ha hecho oloroso, adquiere al mismo tiempo, el poder de condensar el vapor de agua, porque, llevado al frasco de Coulier, forma como una ligera niebla.

De modo que parece puede representarse el mecanismo de la olfación de la manera siguiente: Las partículas olorosas del almizcle y del alcanfor tienen, como los iones, el poder de condensar el vapor de agua; esta condensación es más o menos fácil según las dimensiones de los *iones olorosos*, y en todos los casos se halla favorecida,—en los animales que tienen movimientos respiratorios y en el hombre, — por la inspiración, que expansiona el aire enfriándolo.

Así, pues, la sensación olfativa depende de las siguientes condiciones, que M. Durand se propone examinar ulteriormente con mayor detención: 1.ª Presencia en el aire de centros, productos o núcleos, propios para facilitar la condensación del vapor de agua atmosférico (*iones olorosos*). 2.ª Estado higrométrico conveniente. 3.ª Enfriamiento de la corriente del aire de inspiración, el cual, penetrando por las fosas nasales, excita la membrana olfatoria, trasmitiendo la sensación por medio de las ramificaciones del nervio olfatorio a la base del cerebro, sede del sentido del olfato.

Doctor Mak.


SARMIENTO
esquina
MAIPU
CARLOS RASETTI
CASA
IMPORTADORA DE ARMAS,
MUNICIONES y CUCHILLERIA
LA CASA MAS ANTIGUA EN EL PAIS
FUNDADA EN 1857
en la calle RIVADAVIA, 526
El 14 de Mayo de 1917, y en ocasión del 60 aniversario de su fundación, esta casa abrió un gran anexo y exposición en SU EDIFICIO PROPIO
Calle SARMIENTO
esquina MAIPU
Buenos Aires
Esta casa está en condiciones de vender todos los artículos a precios sin competencia.
Visiten el nuevo local
CONSULTEN LOS PRECIOS
CASA EN PARIS
3 Rue Lentonnet



ROSARIO DE LA FRONTERA. — Comida ofrecida por el señor Domingo A. Teciera, en honor del doctor Abraham Cornejo y correligionarios del Partido Provincial.

Burroughs

Comprobando los asientos al Mayor

Con la máquina Burroughs Duplex, se tienen los Mayores al día. Terminadas las entradas del día, son enumeradas, débitos y créditos simultáneamente. Débitos en el acumulador superior y créditos en el inferior. Totales independientes son automáticamente obtenidos, entonces si de acuerdo con los totales obtenidos previamente al hacer las listas directamente de los originales de los cuales se hicieron las entradas, garantiza la corrección del trabajo. Naturalmente las entradas son comprobadas en un solo trabajo.

Comprobaciones diarias, eliminan trabajo al fin de mes.

La Burroughs
"DUPLEX"



Vendemos estas máquinas a casas establecidas, con facilidades de pago.

CUPON

Señores **H. E. WATKINS y Co.**
773, Tucumán, 773 - Buenos Aires.

Señores: En vista de que no me costará un solo centavo, ni impondrá obligaciones de ninguna clase, pueden ustedes hacer una demostración con la máquina de sumar Burroughs, y probar como ahorrará tiempo, trabajo y molestias en mi oficina.

Firma.................................

Dirección.................................

Clase de negocio.................................

Nota. — A las casas del interior que lo desean, gustosamente enviaremos catálogos, y si nuestro viajante se encuentra cerca los visitará.



El modelo "SIMPLEX" de precio reducido, especial para casas del interior.

H. E. WATKINS & Co.

773 - TUCUMAN - 773
BUENOS AIRES

SUCURSAL:

937 - CORDODA - 937
ROSARIO

El ingenio norteamericano



John P. Holland.

La guerra actual, sin la inventiva americana, no cabe duda hubiera tenido un carácter más simple, semejante, en muchos respectos, a la última guerra Franco-Prusiana de 1870.

Los norteamericanos han dado a los contendientes el dominio de los aires, aspecto el más descollante de la guerra moderna. Los hermanos Wright son los inventores del aeroplano, realizando su primer vuelo en 1903.

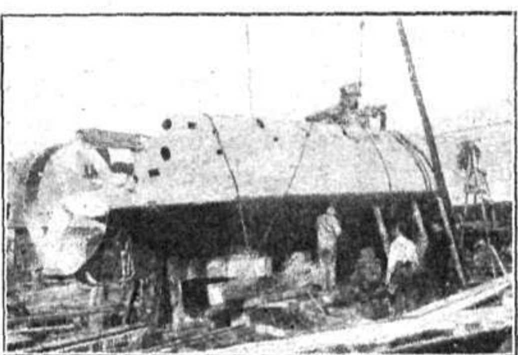
El teléfono, cuyos alambres cubren hoy los campos de batalla, fué inventado en los Estados Unidos por el profesor Alejandro Graham Bell.

Un almirante americano inventa la mira telescópica, que hace posible, en las batallas navales, cañonearse a tan enormes distancias. Un oficial del ejército de la Unión, Lewis, idea la ametralladora, que, según el ministro inglés de guerra, ha sido «la envidia de toda Europa». Y los ingleses, tomando por base el tractor oruga, invención americana debida a Benjamín Holt, de California, construyeron sus famosos «tanques», una de las grandes sorpresas de esta guerra colosal y fantástica.

La lista de inventores que han contribuido indirectamente a la gran guerra, sería incompleta si no se mencionase a Elmer A. Spérry, de Nueva York, quien, a los diez y nueve años, ideó la primera luz eléctrica de arco y el primer dinamo. Cuenta hoy Spérry cincuenta y siete años, y de sus inventos se emplean en la guerra los más notables, con el estabilizador giroscópico para aeroplanos y el proyector de luz eléctrica, capaz de iluminar a la distancia de 45 kilómetros.



Ultimo retrato de Edison, el genial inventor.



El «Holland», construído en 1898, y del cual se han copiado los grandes submarinos, con que Alemania amenaza hoy al mundo.


Lo más chic en sobretodos
SOBRETODOS hechos en casimires alta calidad, de $ 100 a.... $ 30
TRAJES hechos en casimires de la mejor calidad de $ 130 a.... $ 40
CREDITOS Se acuerdan a pagar en DIEZ mensualidades, sin interés ni recargo de precio en la Capital solamente. — SOLICITE INFORMES.
GARANTIA:
En caso que cualquier pedido que usted nos favorezca, no resultase de su agrado, cambiaremos o devolveremos el importe.
IMPORTANTE:
Los clientes de la campaña pueden solicitar, gratis un CATALOGO, muestras de tejidos y un indicador para tomar medida por sí mismo, en la seguridad absoluta que serán atendidos como si lo hicieran personalmente.
ALBION
HOUSE
MAIPU esq. CANCALLO - Buenos Aires

El ingenio norteamericano



Profesor Alexánder Gráham Bell.

Alexánder Gráham Bell, inventor del teléfono, a los veintiocho años, en 1871, daba conferencias sobre la «palabra visible» en la Universidad de Boston. Alto y delgado, de cutis pálido, ojos negros chispeantes, y pelo ensortijado, tenía en mucho la apariencia que generalmente se le supone al inventor. Su temperamento era el de un bohemio científico, con ideas de sabio y disposición de artista. Mostrábase siempre entusiasta, ardiente, y cuando estaba embebido en un problema, el resto del mundo no existía para él. Durante muchos años trabajó en su taller rodeado de aparatos misteriosos de toda clase, siguiendo hoy una idea, mañana abandonándola para poner otra en práctica.

En la tarde de un caluroso día de junio, en 1875, cuando estaba trabajando en sus aparatos, oyó un ruido escasamente perceptible. Era precisamente lo que el inventor había estado aguardando durante muchos años: era la reproducción de un sonido producido en un cuarto distante y transmitido por un alambre. La máquina, sin embargo, había producido tan sólo un ruído, pero aun no había hablado. Pasó casi un año antes que lograse transmitir una frase sencilla por el alambre.

Celebrábase en Filadelfia una exposición para conmemorar el centenario de la independencia de los Estados Unidos, y Bell obtuvo un pequeñó puesto para exhibir su teléfono. Allí permaneció el instrumento durante seis semanas, llamando escasamente la atención. Finalmente, un domingo, los jueces de la exposición debían dar una vuelta de inspección, y el inventor los aguardaba con ansiedad. Cuando al fin llegaron al lugar donde estaba el teléfono, casi todos estaban cansados y deseosos de irse a su casa, tanto que muchos de ellos pasaron adelante. Entonces ocurrió lo inesperado. Del grupo de los espectadores, se adelantó un hombre de barba rubia y aspecto distinguido, que le apretó la mano al profesor Bell y lo saludó afectuosamente como a viejo amigo. Era don Pedro, emperador del Brasil, que estaba visitando la exposición y que en época anterior se había interesado en una conferencia de Bell, sobre la «palabra escrita». Esta era la oportunidad del joven inventor, y él se aprovechó de ella sin vacilación. Los jueces, muy atentos ahora, se agruparon en torno de Bell cuando éste le dió el receptor a don Pedro, que se lo puso al oído. Bell se dirigió luego al transmisor, que quedaba a alguna distancia, y pronunció unas palabras. Inmediatamente se vió en la cara de don Pedro una expresión de asombro. «¡Dios mío!», —dijo, «¡habla!»

Con esto quedó asegurado el éxito de Bell.



El teléfono, esencial en las campañas modernas.


Precio Unico
$ 8.50
Indiscutiblemente
estos hermosos ZAPATOS en potrillo charolado fino, que constituyen una exclusividad de la
Casa Argentina Scherrer
161 Suipacha 185
BUENOS AIRES
es lo más elegante y práctico que puede obtenerse por tan ínfimo precio.
El surtido comprende muchos otros modelos de gran "chic."
A los pedidos del interior agréguense 0.20 centavos para encomienda.
SOLICITEN NUESTRO CATALOGO ESPECIAL DE CALZADO, GRATIS.
Nº49
Nº05
60

El ingenio norteamericano

Casi todas las ametralladoras son demasiado pesadas para que pueda transportarlas un solo hombre; generalmente requieren dos o tres, y cuando un ejército tiene que retirarse precipitadamente, se halla a menudo en la necesidad de abandonar al enemigo muchas armas de esa clase.

Además, las ametralladoras requieren, para impedir que se recalienten, abastecimiento de agua, que a menudo es difícil obtener en el campo de batalla.

El coronel Lewis había meditado durante largo tiempo en la manera de eliminar estos defectos, y se dedicó con empeño a la tarea de proyectar un cañón que no los tuviese. Ahora bien, una ametralladora capaz de hacer 800 disparos por minuto le lleva ventaja al soldado armado de un rifle que carga laboriosamente y cuya mira tiene que arreglar a cada disparo. Una ametralladora que necesita tres o cuatro hombres para su funcionamiento pierde gran parte de su eficacia.



Coronel Isaac N. Lewis.

El coronel Lewis, alentado por el éxito de sus otros inventos, entre ellos un cañón de campaña de tiro rápido, una mira automática de cañón, y un telescopio terrestre, se dedicó a proyectar una ametralladora bastante ligera para que pudiese ser transportada por un solo hombre y al mismo tiempo disparar con gran rapidez. Después de emplear algún tiempo experimentando con varios mecanismos y venciendo grandes dificultades, llegó a la hoy famosa ametralladora Lewis.



La ametralladora Lewis en las trincheras.

Esta ametralladora consta de pocas partes, y su mecanismo es tan sencillo que cualquiera persona puede armarla o desarmarla sin otra herramienta que la punta de una cápsula.

No requiere agua para impedir su recalentamiento, pues se enfría por aire, y el retroceso es tan ligero que el arma puede dispararse apoyándola en el hombro, lo mismo que un rifle ordinario. Sus principales ventajas son: 1.ª su ligereza de peso; 2.ª su sencillez; 3.ª la facilidad con que se cambia la carga (las cápsulas van en discos circulares empernados a la parte superior del cañón, en vez de ser introducidas en largas cintas como en otras ametralladoras); 4.ª su buen funcionamiento en terrenos pantanosos.

Los ingleses las emplean, y tales han sido sus efectos que los soldados la han llamado «La marguera de la muerte».

OPINIONES AUTORIZADAS

De los más prominentes profesores de guitarra sobre las

Guitarras

BREYER

He probado las guitarras «Breyer» en diferentes ocasiones y las encuentro excelentes por su calidad y belleza de construcción, lo que hace honor a la industria nacional. — Buenos Aires, 24-6-1918.

D. Prat



Puedo certificar, enteramente convencido, que las guitarras «Breyer» son de una perfección admirable. He podido apreciar todos los modelos de guitarras de esta marca, y todos ellos, desde los más baratos, poseen una brillantez y fuerza de sonidos magníficos.

B. Sarabia



Las guitarras «Breyer» inspiran a quien en ellas ejecuta.

Juan Pastor

La fabricación nacional de guitarras ha llegado a su más alto grado de perfeccionamiento. Hoy compiten ventajosamente con las más afamadas marcas extranjeras. Prueba de ello es la guitarra «Breyer», que une a la dulzura de sus voces la mayor sonoridad.

Buenos Aires, Julio 1.º de 1918.

Antonio Binópoli



En los años que llevo en mi profesión, he podido comprobar que las guitarras «Breyer» reunen todas las condiciones que debe tener un buen instrumento, tanto por su construcción como por su sonoridad. — Junio 25 de 1918.

M. Rodriguez Arenas



Así como con sus violines inmortalizó Stradivarius su nombre, perdurará siempre como un recuerdo de lo mejor en concepto de guitarras las de marca «Breyer», pues reflejan en su sonido el alma del artista.

Julio S. Sagreras

OFERTA EXCEPCIONAL

Como oferta especial, remitiremos durante todo el mes de julio, embalaje gratis, a toda persona que nos envíe pesos 15 c/l., una espléndida guitarra, gran formato de concierto, con caja de nogal fino, de voces muy sonoras, tapa armónica seleccionada, clavijas muy finas y encordado superior, con un método de obsequio para ejecutar sin necesidad de maestro.



$15

La misma guitarra, con estuche fino,

$ 27 c/l.

BREYER Hermanos - FLORIDA, 414 - Buenos Aires

Ventas al por mayor y menor. — Pidan gratis Catálogo "G."

El ingenio norteamericano



Wilbur Wright.



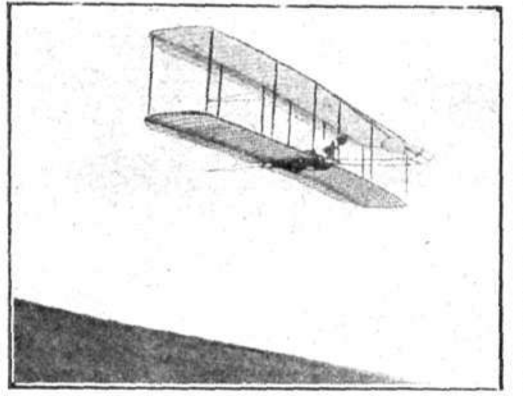
Orville Wright.

Los hermanos Wright eran aún niños en 1878. Su padre les llevó un día un juguetito, un dardo que se deslizaba suavemente por el aire al impulso que se le daba con la mano. Este sencillo juguete despertó en los dos muchachos el instinto latente de la invención, y desde aquel entonces se dedicaron a investigar el porqué y el cómo de la navegación aérea; devoraron libros científicos de todas clases y siempre se les veía resolviendo problemas matemáticos y ensayando cometas y pequeños aparatos de volación.

En 1876 un inventor que hacía experimentos relativos a la aviación, se mató cayendo en uno de ellos; lejos de amedrantarse, la catástrofe avivó el ardor de los hermanos, que decidieron dejar sus trabajos de bicicletas y construir un aeroplano, en el que pensaban eliminar los defectos que, a su juicio, tenía el aparato con el cual encontró la muerte el desdichado inventor.

En Kitty Hawk, Carolina del Norte, en unas solitarias dunas, construyeron su primer plano aéreo; en 1900 hicieron los hermanos su primer vuelo, y dos años más tarde se habían remontado por los aires más de mil veces. El aparato con que realizaban estos vuelos no tenía motor, tan sólo recibía el impulso que adquiría al deslizarse por una rampa o resbalador colocado en una altura desde la cual se lanzaban al espacio planeando hasta que, perdido e impulso, descendían.

En 1903 hicieron su primer vuelo con aparato movido a máquina; tan sólo *¡seis personas!* acudieron a presenciar la prueba; los diarios apenas le dedicaron atención, y la mayor parte del del público tomábales por locos.



El predecesor del aeroplano. — El «resbalador», aparato que ensayaron durante varios años, Orville y Wilbur Wright, inventores del aeroplano, antes de proyectar su poderosa máquina.

Cierto es que los Wrights no gustaban de la publicidad, y hablaban poco. «Quien no haya hablado con Wilbur Wright no ha oído el silencio», escribía un humorista que había tratado en vano conversar con él.

Constantemente, por espacio de varios años, estuvieron trabajando experimentalmente innovando sus aparatos, y en 1907 ganaron el premio que los Estados Unidos ofrecían a la máquina aérea que pudiese llevar dos personas, permanecer en el aire dos horas consecutivas y cubrir una distancia de cuarenta millas como mínimum.


LEVADURA
DE FRUTAS
"GIBSON"
Es el remedio por excelencia de la costipación, de la inapetencia y de las erupciones de la piel.
Elaborada mediante la fermentación de un mosto de frutas frescas, tiene un sabor exquisito; los niños la toman con verdadero placer.
Para la mujer que desea tener buen color y la piel limpia y sana.
Para el hombre que lleva una vida sedentaria y hace poco ejercicio.
Para el niño débil e inapetente.
DOSIS: Desde una cucharada hasta un vaso, con azúcar, lejos de las comidas.
SOLICÍTENSE FOLLETOS
DIEGO GIBSON
LEVADURA DE FRUTAS
FARMACIA Y DROGUERIA
DIEGO GIBSON
FARMACIA Y DROGUERIA "DIEGO GIBSON"
168, DEFENSA, 192 - Sucursal: FLORIDA, 159 (Pasaje Güemes)

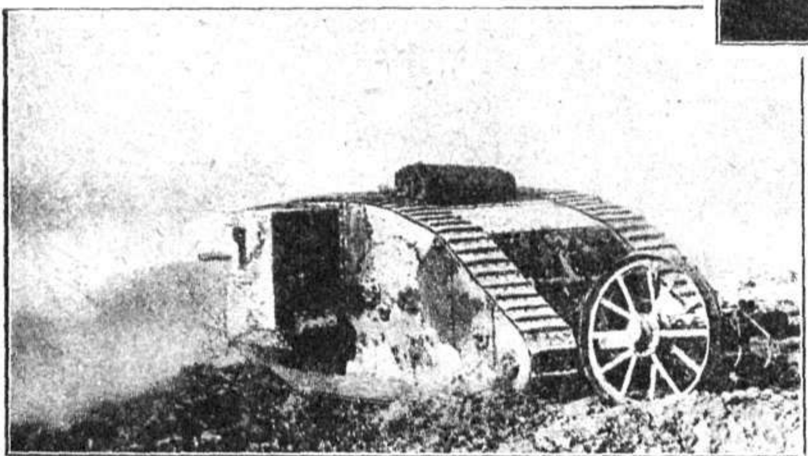
El ingenio norteamericano

El contraalmirante Fiske ha sido, durante mucho tiempo, una de las primeras figuras en la formación de la armada de los Estados Unidos. Hoy está ya retirado y es conocido con el nombre de «padre de la armada moderna», y considerado como la mayor autoridad norteamericana en cuestiones navales.

Desde 1874, año en que se graduó en la Academia Naval de Anápolis como segundo de su clase, el contraalmirante Fiske ha seguido la carrera de marino y ha servido mucho tiempo en las aguas de la América del Sur y en las Filipinas. Durante la guerra entre España y los Estados Unidos era navegante de una cañonera en la batalla de Manila, donde su capitán lo recomendó por su «admirable conducta», y el almirante Déwey hizo mención de su «conducta heroica». Sin embargo, casi todo su tiempo lo ha consagrado a los inventos, y en esto ha logrado tan buen éxito que hoy goza de fama, tanto en Europa como en su país. Fuera de la mira telescópica, que fué el resultado de muchas horas de estudio acerca del problema de disparos a larga distancia, el contraalmirante Fiske ha inventado un sistema de comunicación eléctrica para el interior de los acorazados, un telégrafo para órdenes de batalla, un indicador de timón, una grúa eléctrica para municiones, y hoy está perfeccionando un sistema de lanzar torpedos de los aeroplanos, el cual se cree será un gran progreso en el arte de la guerra aérea.



Contraalmirante Bradley A. Fiske.



Un «tanque» inglés, una de las sorpresas de la guerra, que emplearon los ingleses con éxito contra los alemanes, derivada de un tractor agrícola.



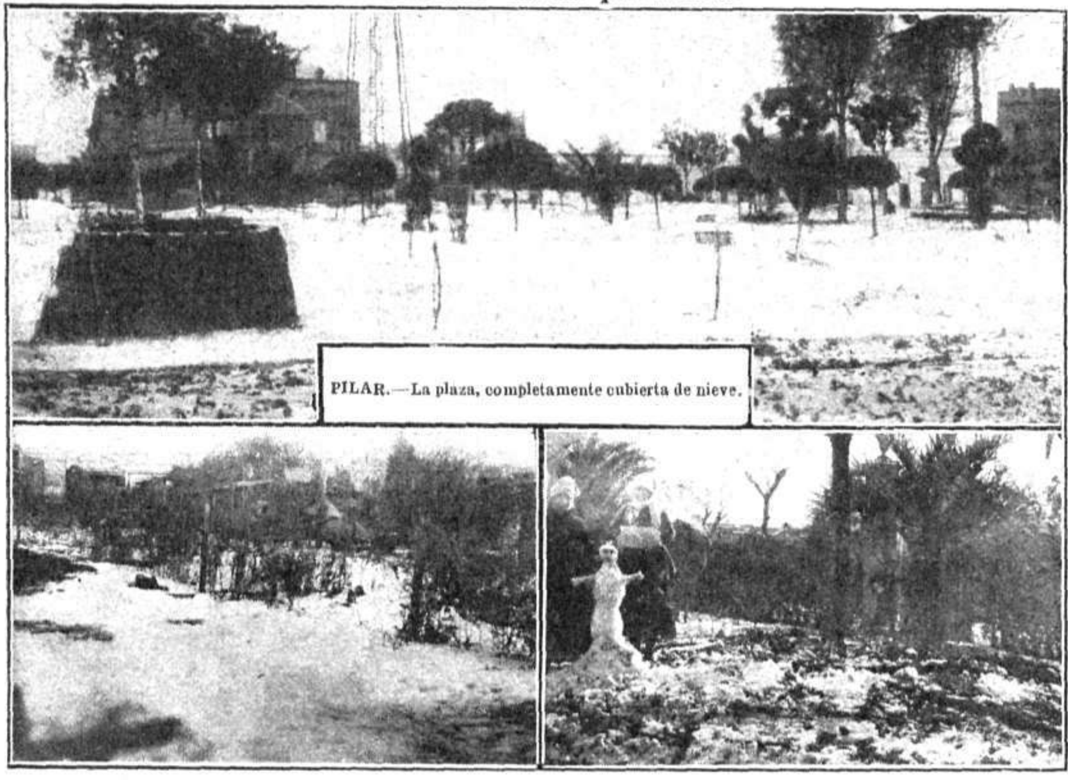
NEUMATICOS

FISK



205, San Martín, 217 — Buenos Aires | **Pratt & Cia.** | Córdoba esq. Maipú — Rosario

La nevada en la provincia



PILAR.—La plaza, completamente cubierta de nieve.

VILLA BALLESTER. — Un rincón de un patio, cubierto por el níveo elemento. — Aficionadas artísticas, riéndose de su «preciosa» obra.


CHEVROLET
Es el Automóvil que usted necesita
EL Modelo 1918 responde a las mayores exigencias de comodidad y elegancia, destacándose su motor por la notable economía en el consumo de nafta y aceite.
Es precisamente la marca que usted eligirá si ha tenido ocasión de viajar en un CHEVROLET.
PIDA EL CATALOGO ILUSTRADO
Voiturette..... $ 3.000
Doble Faetón... „ 3.050
Sedán .... „ 4.500
Nombramos Agentes
en el Interior
ESTABLECIMIENTOS
MESTRE & BLATGE, S. A
SANTA FE, 1072 - Buenos Aires
Exposición y Venta: CERRITO y VIAMONTE
EXISTENCIA COMPLETA
DE PIEZAS DE REPUESTO

APUNTES Y RECORTES



— Trabajas poco, hijo; el trabajo debe ser un placer para ti.
— Ya lo es, papá; pero no quiero entregarme constantemente al placer.

Quizás ignoréis cómo se dió el nombre de "Sammy" al soldado americano en Francia, primeramente por algunos soldados de los servicios sanitarios. He aquí cómo tuvo lugar esto:

Cierto número de periodistas y de soldados del servicio de sanidad se dirigían en un tren de París al puerto de mar, donde debían desembarcar las tropas norteamericanas. En el compartimento se hallaban los corresponsales de dos o tres de los más importantes periódicos extranjeros y algunos hombres de la Cruz Roja, juntamente con corresponsales de periódicos franceses y con otras personas. Hablaban del sobrenombre que habría de aplicarse al soldado americano para distinguirlo como los de "poilu" y de "tommy" distinguen al soldado francés y al soldado británico. Al efecto se hicieron diversas sugestiones. Primeramente, se indicó que se les llamara "yanks", sobrenombre que fué desechado como muy particularista. Después se sugirió el nombre de "Jimmy Browns", con el cual se les conoció en la frontera mexicana; pero ese nombre nunca impresión a la opinión pública; y después se propuso el de "Teddy", que fué también desechado como muy personalista.

Finalmente, uno de los hombres de la Cruz Roja, sugirió que, en vista de que el "Tío Sam" era la figura tradicional americana, la más típica y la más natural forma de designar a los soldados americanos era dándoles el título de "Sammies". La idea fué adoptada por todo el mundo, y cuando los diversos corresponsales escribieron sus relatos del desembarque, todos emplearon el nombre de "Sammy" al hacer sus descripciones de las tropas de ultramar.

Fué aquel el punto de partida de esa designación. El general Pershing en una entrevista, eligió expresamente ese nombre, de preferencia al de "Teddy", como el verdadero nombre de guerra que convenía dar al soldado americano.

Rara vez se encuentra un hombre de talento que tenga la cabeza redonda. La cabeza que encierra un cerebro desarrollado es siempre, o muy larga de adelante a atrás, o de forma irregular.

El sombrero que acostumbra a usar un hombre puede enseñarnos mucho acerca de su capacidad intelectual.

Si la cabeza es tan voluminosa que parece que no ha de encontrarse un sombrero a propósito para ella, el individuo es o un genio o un excéntrico. Cuando la cabeza es larga de adelante atrás, denota un gran pensador. Esto tiene su contra pensando que el gran poeta inglés lord Byron tenía la cabeza muy pequeña, que todo es cuestión de más o menos substancia gris en el cerebro.



La esposa — ¿Sabes, querido, que hace ya una semana que no me das un beso?
El marido (distraído). — Pues, entonces, ¿a quién diablos he estado besando?



La mejor arma de fuego,

ya sea rifle, escopeta, revólver o pistola, no puede prestar nunca un buen servicio, ni dar satisfacción completa, si no se utilizan en ella cartuchos tan perfectos como el arma misma.

Por esta razón es indispensable que cuando Vd. compre cartuchos, los adquiera de reputación bien establecida por su inmejorable calidad.

LOS CARTUCHOS **WINCHESTER**

marca **W** calibres desde .22 hasta .50, no tienen rival por sus condiciones de precisión, penetración y uniformidad.

Si Vd. desea obtener los resultados más satisfactorios con sus tiros, pida siempre cartuchos WINCHESTER, que llevan en cada caja impresa la **W** roja como marca de fábrica

SE VENDEN EN TODAS LAS ARMERÍAS

WINCHESTER REPEATING ARMS Co

NEW HAVEN Conn., E. U. de A.

Gerente en Buenos Aires: ALFREDO C. MELLOR - Avenida de Mayo, 1354

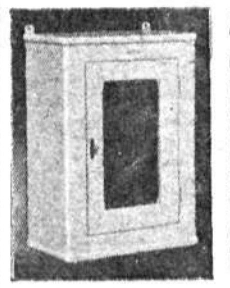
LUTZ, FERRANDO & Cía.

PRIMER INSTITUTO OPTICO-OCULÍSTICO

240 - FLORIDA - 240

BUENOS AIRES

SECCION HIGIENE

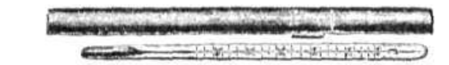


ARMARIO PARA BOTIQUIN construído con madera laque blanco, con dos estantes montados sobre escalerillas para variar la altura. Puerta con espejo biselado y cerradura. Modelo especial para irrigador ...... $ **28**

BOLSAS PARA AGUA CALIENTE para enfermedades del estómago, colitis, etc. Calidad extra, fabricación inglesa, de caucho puro. Cierre hermético

Color puro .... $ **6.75**
„ verde o rojo.... „ **4.50**
„ rojo alta calidad. „ **8.00**
Con forro de terciopelo, „ **9.00**





TERMOMETROS PARA FIEBRE

Fabricación inalterable. Sensibles al minuto.

Marca Negretti y Zambra .... $ **8.00**
„ Lutz, Ferrando y Cia ... „ **5.00**

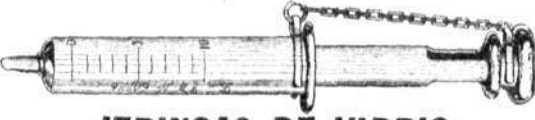


APARATO PARA MASAJE VIBRATORIO, funciona con cualquier corriente eléctrica; de peso y tamaño reducido. Vibraciones graduables para masajes faciales, de estómago, vientre y extremidades. Cada aparato viene dentro de su caja portatil y con un juego completo de accesorios.

TERMOFOROS fomento eléctrico, especialmente adaptado para señoras, por su liviandad y fácil manejo. Funciona con todas las corrientes eléctricas y se conecta con cualquier portalámparas.

Precio: $ **20.00**





JERINGAS DE VIDRIO

Para inyecciones hipodérmicas. Modelo Luer, en todos las medidas. Sueltos de 2 centimetros, $ **4.50**

BALANZAS, PESA BEBES



modelo Ferrando, con plato de bronce niquelado o con canasto de mimbre, sumamente exactas, pesando hasta 14 kilos y apreciando desde 10 gramos.

GUANTES DE GOMA

delgados, muy resistentes para los quehaceres domésticos o trabajos de jardín. Indispensables para conservar las manos.

Precio, el par, $ **2.75**



SUCURSALES:

Córdoba - Tucumán - Rosario - Mar del Plata



La joya fatal

Romance de intrigas y peligros

(Continuación)

Episodio XIII. — HACIA ARABIA

....

¿Qué había ocurrido después?

El proyectil que disparara el viejecito «Araña», hirió a Carslake en un brazo. El cuerpo del bandido vaciló sobre el tirante. Fué un momento de intensa expectativa.

«Araña» temblaba de emoción. Perla Standish aferrábase, en un último esfuerzo, a la viga de hierro.

Carslake, de un rápido movimiento consigue mantener su estabilidad. Para él había pasado el momento crítico; ahora necesario era salvarse de aquella gente que todo lo arriesgaba para capturarle.

En cuanto vió a los detectives que llegaban a la azotea y a Tomás Carleton que se incorporaba, Carslake encaminóse con precaución a la otra azotea.

«Araña», presa de inusitada nerviosidad, dispara su revólver, sin conseguir que los proyectiles hieran al pillastre.

Una vez en la azotea, Carslake, — loco de furor por el fracaso de su tentativa de dar muerte a la señorita Standish, — procura resguardarse tras del muro medianero de otra mansión de la misma manzana.

Tomás, ante la horrible situación en que se halla su adorada Perla, corre en su auxilio. Aquel oportuno auxilio decidió la suerte de la valerosa y muy bella niña neoyorquina.

La señorita Standish, creyendo todo perdido y sin fuerzas ya para sobreponerse a tales angustias, con estoica resignación iba a dejarse caer al abismo...

Tomás, montándose en el tirante, logra abrazarla y ascender a la niña poco a poco.

— ¡Animo, encanto mío, ánimo! — exclamó el joven repórter del «Diario de New York», al tiempo de hacer sentar a Perla junto a él, sobre la angosta viga.

— ¡Creí llegado mi último momento... desmayaba... he visto la muerte!...

— Ahora, conmigo, Perla, ¡contemple la promesa de la vida!...

— ¡Oh, sí, Tomás! ¡He nacido en este instante! ¡Ha sido el mismo amor quien me ha salvado! — repuso Perla, sobreponiéndose con alegría a las angustias pasadas.

— ¡Ya lo he dicho, encanto mío, el amor vence al fin!...

— ...¡Y salva!... — agregó Perla.

— ¡Corramos siempre juntos la vida entera!...

Perla no pudo contenerse y rompió a llorar. Al verla así deprimida, Carleton la atrajo contra su pecho, y la confortó cariñosamente.

Ante la breve escena, «Araña» dijo en alta voz para alentar a los jóvenes:

— ¡Ea, coraje muchachos! ¡Todavía no hemos logrado capturar al canalla!... No hay que flaquear, ¡qué diablos!, el mal trance ya pasó; ahora debemos redoblar nuestros esfuerzos. ¡A la lucha! ¡A la lucha!

Aquellas palabras del viejo, dichas con valentía y llenas de energía verdaderamente juvenil, avivaron en Perla y en Tomás sus arrebatos y promesas... Rápidos y sonrientes ambos se lanzaron en persecución de Ricardo Carslake; pero, cuando éstos llegaron a la azotea vecina, seguidos de los detectives, el truhán pudo desaparecer por la puerta de un altillo, la que cerró tras de sí, echándole la llave.

Una vez más el astuto ex secretario conseguía eludir la peligrosa persecución.

— ¡Camaradas, a impedir la salida del malhechor! ¡Es necesario que se rodee la manzana con polizontes; no se nos debe escapar! — exclamó Carleton, iracundo.

— Eso es. A cercarlo. No hay que darle tiempo para que huya.

En pocos segundos más se encontraban todos en el gabinete donde poco antes conversaran Lucila Lloyd y Ricardo Carslake.

Los detectives se encaminaron rápidamente en dirección de la calle, para ordenar a los polizontes cercaran estrechamente la manzana que comprendía el «petit-hotel» de la conocida actriz.

Se estableció en seguida rigurosa vigilancia por medio de un cordón de agentes de policía, que tenían órdenes severas a fin de no permitir la esperada salida del delincuente.

Cuando la señorita Standish, Tomás Carleton y el «Araña» se encontraron en el elegante gabinete de la actriz, comenzaron a efectuar una prolija revisación. Tenían la esperanza de encontrar, sino el codiciado diamante violeta del Dios del Daroon, por lo menos algún indicio, alguna prueba que les arrojara mayores luces sobre el misterioso asunto al que se hallaban tan estrechamente vinculados. Además suponían — no sin razón — que en esa casa, por ser de la amante de Carslake, existiría algo que a ellos les faltaba para asegurarse documentalmente ante la justicia, llegado el caso de enjuiciar al ex secretario del banquero Standish.

«Araña» conocía por su parte la confianza que en todos los asuntos del bandido gozaba Lucila Lloyd, quien muchas veces, a pesar de la pobreza de su inteligencia, ayudó a Carslake en la realización de atrevidas maquinaciones.

Teniendo en cuenta estas cosas, fué como dieron comienzo a la prolija inspección referida.

— ¡Una pista!... — exclamó loco de alegría Tomás, señalando el tomo de la Enciclopedia que aún estaba abierto sobre la mesa.

Perla acercóse corriendo, deteniendo su vista en el mapa de colores.

— El mapa de Arabia — dijo Tomás.

— Arabia... Arabia... ¡Ah, seguramente estaban proyectando un viaje!... La Jerarquía del Dios Violeta del Daroon es originaria del sud de la gran península asiática... Carslake tiene el famoso diamante violeta y no es raro que, para el logro de sus deseos, piense en lanzarse hacia aquellas regiones — díjoles a sus acompañantes la señorita Standish.

— Excelente hipótesis... — arguyó el viejecito.

— ¿Hipótesis?... Apuesto doble contra sencillo que Ricardo Carslake estudiaba, con esa actriz, la culminación de su atrevida hazaña.

— Pienso lo mismo, — sentenció Carleton.

— Pudiera ser; pero, ¿de dónde Carslake obtendrá cuánto necesita para llevar a cabo tan costoso viaje?... — replicó «Araña». — Cuando la retuvo a usted, señorita Standish, la idea del bandido era conseguir con su rescate la fabulosa suma de dinero que se precisa forzosamente para practicar esas ilusiones...

— Carslake es más ducho de lo que usted supone, — contestó Carleton. — A estas horas cuenta con lo indispensable para tentar no sólo eso, sino la travesía del mundo entero... ¡Si capaz es de sacar de su sagaz ingenio hasta pepitas de oro!... — dijo Tomás.

— Pudiera ser... — repuso simplemente el viejecito con aire de incredulidad.

— No perdamos el tiempo — agregó Perla. — Tomás, a ver ¿los diarios del día?...

Carleton los halló en la misma mesa, y púsose a buscar la sección «Navegación».

— ¿No ve usted? — exclamó la niña. — ¡Fíjese si nos equivocábamos al suponer lo que usted cree disparatadas suposiciones!

— Qué, ¿por casualidad allí habla de su viaje?... — agregó «Araña».

— No iba a ser tan niño y tan tonto. Escuche — repuso Perla, dándole el diario a Tomás para que leyera la noticia sobre la entrada y salida de vapores.

— Efectivamente, — dijo Tomás, — todo asevera nuestras conjeturas. Dentro de tres cuartos de hora sale para Arabia un vapor de carga, y dos horas más tarde uno de pasajeros, lleva el mismo destino.

— Entonces Carslake pensaba jugarnos una mala pasada... y no sólo a nosotros, también a esos bichos orientales — repuso convencido el viejecito «Araña».

— ¡Es muy astuto! — replicó Carleton.

— Supongo que Carslake se embarcará en el de carga, no sólo para despistar a quienes puedan seguirle sino porque ese vapor sale antes y pone menos tiempo en la travesía. Su viaje es casi directo — dijo la señorita Standish, no pudiendo contener su nerviosidad.

— Corramos a desbaratarle sus planes — exclamó Tomás.

La señorita Standish, el viejecito «Araña» y Tomás Carleton salieron resueltamente del gabinete, dirigiéndose a la calle.

———

El cordón de agentes de policía seguía vigilando la manzana.

En la vereda, frente a la casa de la actriz Lucila Lloyd, hallábanse conversando animadamente los detectives y el inspector de servicio de la sección policial a que correspondía ese barrio.

Esperaban a que saliese el delincuente. Pero la única persona que salió de la casa vecina a la de la actriz, fué un viejecito encorvado, de barba canosa y de bastante mal entrazada figura, que llevaba voluminoso paquete de libros bajo el brazo.

En cuanto le vieron salir los detectives le detuvieron para interrogarle. Como el viejo haraposo no supiera, según sus manifestaciones, absolutamente nada de cuanto ocurría y mucho menos acerca del asediado delincuente al que dijo no haber visto en el interior, ni conocerle siquiera, los detectives optaron por ponerlo en libertad seguros de que era efectivamente ajeno a la cuestión que motivaba el despliegue de sus actividades.

El desconocido prosiguió su camino con paso vacilante y arrastrando mucho los pies. Ofrecía la impresión de un reumático.

Los policías le vieron desaparecer al doblar la esquina inmediata.

———

Aquel desconocido compró al primer vendedor de diarios que acertó a pasar por allí, uno de los mejor informados. En seguida llamó a un taxi, subió a él después de indicarle al chauffeur lo condujera a toda velocidad al embarcadero de pasajeros.

Una vez dentro del automóvil y cuando se hallaba a bastante distancia del lugar en que se desarrollaran los hechos anteriormente relatados, comenzó a realizar una operación que de haber sido presenciada por los detectives hubiera motivado no sólo desagradable sorpresa, sino un radical cambio de conducta...

Aquel achacoso viejo comenzó por quitarse la barba y las cejas canosas que instantes antes luciera como naturales. Sacando del paquete que los policías creyeron envolvían libros, un flamante traje gris, empezó a transformarse completamente en su indumentaria.

¿Quién era el extraño personaje que había burlado a los expertos detectives norteamericanos, tan duchos y tan probados en esta clase de lances?

El lector lo supondrá. Forzosamente debía ser un sujeto por demás astuto y de una resolución y sangre fría maravillosas.

Después de la rápida transformación, viajaba en el automóvil rumbo al desembarcadero, y, leyendo tranquilamente el diario, el audaz aventurero Ricardo Carslake.

Este, enterado de los barcos que iban a salir con destino a Arabia, no sabía por cuál de los dos decidirse.

Uno presentaba ciertos no mal infundados peligros. No convenía arriesgarse viajando en el de pasajeros.

El otro convenía, naturalmente; pero, ¿le sería fácil empresa el convencer al capitán para que le permitiera embarcarse?...

Hallábase indeciso, no sabía por cuál decidirse.

Bien imaginaba Carslake los peligros que de una y otra parte podríanle suceder.

Así pensando llegó a su destino. Al descender del vehículo, distinguió un lujoso automóvil de remise, ocupado por los notables de la Jerarquía del Dios Violeta del Daroon.

Los sectarios árabes hacía rato que vigilaban escrupulosamente los muelles de embarque de New York, suponiendo que Ricardo Carslake, cansado de inútiles tentativas para posesionarse de la montadura del sagrado anillo, se embarcara para Arabia llevando en su poder el famoso diamante violeta.

Carslake simuló no haberse dado cuenta de la presencia de sus rivales, evitando así luchas harto peligrosas en aquellos concurridos parajes y que podríanle ocasionar, además, la pérdida de la joya que con tanto tesón defendía. Fué, pues, directamente a la ventanilla de la Agencia de la Compañía de Navegación, donde a última hora se vendían los pasajes. Uno de los árabes le siguió a prudente distancia con la misión expresa de la Alta Sacerdotisa, de espiar las diligencias que hiciera el aventurero.

Carslake supuso que se le espiaba y por eso, para despistar a sus potentes rivales, sacó sus pasajes en el vapor de pasajeros. Después de burlar la vigilancia de su perseguidor, dirigióse directamente al buque mercante, que ya iba a partir...

Llegado que hubo a bordo reclamó la presencia del capitán. Poco tardó en presentarse el marino. Era éste un tipo hosco, de mirar repulsivo. Su rostro denotaba a claras luces un carácter prepotente y avasallador.

— ¿Qué desea usted? — dijo con voz aguardentosa el capitán.

— Capitán, a pesar de haber sacado pasaje en el vapor «Nabob», — contestó Carslake mostrándole sus correspondientes boletos, — quisiera viajar en este buque.

— No puede ser. Este vapor es de carga y no lleva pasajeros.

— Bien lo sé, capitán; pero es el caso que si nos entendemos pagaría...

— No tenemos comodidades y, además, la Capitanía me multaría si supiese que acepto pasaje.

— No lo sabrá, señor. Si consiente en llevarme, recompensaría muy bien su generosidad...

— Pase a mi cabina. Veremos si nos arreglamos, — repuso el capitán, invitando a Carslake a que lo siguiese.

Carslake, con gran alegría, siguió al marino. Unas cuantas sonoras esterlinas resolvieron su situación...

Había asegurado así, la tranquilidad que necesitaba.

———

Entretanto, sepamos lo que aconteciera después que Ricardo Carslake burlara a los sagaces detectives que tenían órdenes severas de prenderle.

La señorita Standish, Carleton y el viejecito «Araña» llegaron junto al grupo que formaban los policías.

— ¿Todavía no salió el bandido? — inquirió Tomás a los detectives.

— No, señor. No ha salido.

— ¡Caramba! — exclamó nervioso el «Araña».

— Sólo ha salido de la casa un miserable viejecito que dijo ser traficante en libros viejos y haber sido llamado por los propietarios de la casa por cuestiones de su ocupación.

— ¿Un viejecito? — balbuceó Perla.

— Sí, señorita, — dijo uno de los detectives.

— Seguramente, ¡ha sido Carslake disfrazado!,—repuso con enfado Tomás.

— ¡Es claro, ha sido Carslake! — exclamó «Araña», no pudiendo contener su ira. — ¿Para dónde se dirigió?...

— Hacia el Este, — contestó el inspector de servicio.

— No hay duda; es él mismo, — dijo Perla. — Corramos tras el fugitivo.

Mientras los policías quedábanse aturdidos mirándose unos a los otros, la señorita Standish, Tomás Carleton y el viejecito «Araña» tomaron un automóvil.

¿A dónde se dirigían esas tres personas?

—

En el momento en que el vapor de carga soltaba amarras, deteníase en el muelle el automóvil que conducía a nuestros tres amigos.

El barco iba a desatracar. Faltaba lanzar la última amarra. Perla Standish asióse fuertemente del cabo y pudo llegar, después de un momento de sobrehumano esfuerzo, a la cubierta.

Tomás pretendió imitarla; pero obró con tan mala suerte que cayó en el agua, de donde fué recogido por los marineros de servicio en aquellas zonas.

El vapor de carga maniobraba en el centro del anchuroso dique.

«Araña», después de reunirse con Carleton, díjole a éste:

— Amiguito, ¿qué se hace ahora?

— Perseguir a ese buque a todo trance. Debemos subir a su bordo. Iremos en auto hasta la boca de comunicación al gran canal, y luego nos arreglaremos como mejor nos convenga. Vamos, chauffeur, — exclamó Tomás, — pronto. Pocos minutos nos quedan.

Aquel automóvil nuevamente tomaba rumbo, cruzando callejuelas que olían a pescado y a brea.

—

Cuando Perla llegó a bordo, dijo a un marinerote que la contemplaba atontado.

— ¿No puedo hablar con el capitán? Un asunto urgente me obligó a embarcarme de esta manera. No se alarme.

El marinero fué en busca de su capitán, el que a poco llegó y entabló con la señorita Standish el siguiente diálogo:

— Niña, ¿en qué puedo serle útil?

— Siéndome franco.

— Lo soy, — contestó el capitán, — lanzándole penetrante mirada.

— Usted tiene a bordo a un pasajero clandestino.

— El marino no contestó; aquella pregunta dirigida así a boca de jarro le había tomado desprevenido.

— Ese sujeto es un ladrón. Me robó un diamante de mucho valor que, por ser recuerdo de familia, no quisiera perder. Premiaré su honradez con mil pesos si ahora mismo entrega al delincuente a las autoridades marítimas que le buscan afanosamente.

El capitán, ante la promesa ofrecida, no sintió escrúpulos y se decidía a hacer entrega del aventurero, cuando le asaltó una idea.

¿Y si viera a Carslake y le narrara lo dicho por esa niña? Bien fácil resultaba ahora ganar unos buenos billetes de Banco. Porque si el supuesto ladrón defendía su libertad comprometida, no iba a dejarse entregar.

Es difícil que entre los representantes de la marina comercial se encuentren individuos de poca conciencia. Parece que la ruda labor de esos hombres, continuamente en lucha contra los elementos, afirma su conciencia al par que su voluntad.

Las excepciones de esta regla son pocas, son contadas; pero puede afirmarse que cuando un capitán mercante rompe ese pacto de honor, resulta mucho más pícaro y sin conciencia que los hombres de tierra firme.

Tal observación, que hacemos salvando el respeto que merecen los bravos marinos, se justifica claramente: mucha debe ser y muy poderosa la maldad de un hombre, cuando antepone y olvida todas las enseñanzas que el marino recibe en su azarosa vida.

Mas esto, tiene también una justificación: el trato continuo con pícaros de toda calaña que hablan el idioma del mal en todas las lenguas de la tierra, logran a veces reblandecer la voluntad y la hombría de bien de algunos capitanes de barco.

A esta desgraciada clase pertenecía el marino que comandaba el vapor mercante en el que hacia Arabia llevaba a Ricardo Carslake, el más truhán de los truhanes.

Pensando sacar el mejor partido posible de la niña y del ladrón, concibió una idea para él feliz. Y para ponerla en práctica avistóse con Carslake.

El bandido se hallaba espiando a Perla, semi-escondido en la proa. De pronto sintió que una mano firme se apoyaba en su hombro. Volvió rápidamente la cabeza y encontróse frente al capitán.

— ¿Le interesa, — dijo el marino, — el animado espectáculo que ofrecen los diques?

Carslake comprendió que algún oculto motivo relacionado con la señorita Perla Standish, guiaba al lobo de mar.

— ¡Pst!, — contesto. — Efectivamente, es una vista que interesa... a un hombre como yo poco habituado a las vidas del puerto...

— ¿Y solamente son los diques lo que llama su atención, o alguna otra cosa que no está en el puerto?...

Carslake dirigió una rápida mirada hacia donde estaba la señorita Standish.

— ¡Bah!, — prosiguió el marino, sonriéndose. — ¡Ya sabía yo! Se trata, querido pasajero, de amores contrariados, ¿eh? Conozco el trance por el que usted pasa. Un día en Nueva Orleans, tuve que sufrir las persecuciones de mi primera cónyuge y de los mosquitos del Missisipí, y aún no sé cuál de ellas fué más cargosa...

Carslake comprendió que el capitán deseaba someterlo a una especie de subasta en la que Perla era su contrincante, y en cuya operación comercial ganaría el que más fuerte postura hiciese.

Este remate de su libertad y de su victoria era peligroso para él; Perla, la reina de los millones, iba a ofrecer seguramente, fabulosas cantidades por apoderarse de la deseada piedra sagrada del Dios Violeta del Daroon.

El bandido no poseía suficiente dinero como para vencer a la altruísta niña. Pensó, por lo tanto, arrojar en la subasta la fatal influencia que ejercía el satánico brillo de la joya.

— ¿Cuánto?, — preguntó de repente al capitán.

— Sería cosa de arreglarse.

— Se trata de un pedrusco cuyo valor intrínseco es muy pequeño, y que yo rescaté de manos de esa aventurera. Pertenece a una joya de familia y es la clave de un gran secreto que, aclarado, me dará la posesión de cuantiosos tesoros. Si usted quiere ayudarme, podemos firmar un pacto por el que yo me comprometo a entregarle la mitad de los millones que logre descubrir.

— ¿Y qué garantía puedo tener de que eso que usted cuenta no sea una vulgar farsa?...

— ¿Me tiene usted como prisionero en su barco y aún duda de mis palabras?... La garantía está en sus manos desde el momento en que no pueda hacer nada sin que usted tome participación directa.

No era preciso más para enardecer la codicia y la perversidad del indigno marino. Decidióse de inmediato: se libraría de Perla y después sólo quedaba vigilar estrechamente al pasajero para obligarlo, revólver en mano si fuese preciso, a cumplir lo prometido.

La vida de Perla corría inminente riesgo.

—

Tres marineros de confianza quedaron encargados para llevar a cabo la odiosa acción.

Cuando Perla, que había esperado ansiosamente la vuelta del capitán, portador del diamante, vió venir a los tres foragidos, toda resistencia fué inútil. Los marineros se apoderaron de ella, llevándola a un camarote donde quedó encerrada mientras uno de los marinos hacía guardia a la puerta.

La señorita Standish buscaba con desesperación una salida por donde huir.

La puerta resistía firmemente. Los ojos de buey no daban paso a su cuerpo. Estaba condenada, a merced del astuto capitán. Pero la imaginación de la valerosa niña concibió una idea salvadora.

Con las almohadas hizo un bulto que depositó sobre la litera, cubriéndolo con la frazada. Después comenzó a dar gritos de auxilio mientras golpeaba la puerta, hasta que de pronto guardó silencio cortando uno de sus gritos como si la hubiesen asesinado.

El marinero, que hacía guardia en el pasillo, al oir las voces de la prisionera, entró presuroso en el camarote dirigiéndose hacia la cama donde yacía, al parecer, la muchacha.

La señorita Standish, que se escondió oportunamente tras de la puerta, aprovechó este momento para emprender la fuga. El marinero dióse cuenta algo tarde de la maniobra, y trató de oponerse a los planes de la joven heredera.

En la lucha que se entabló, después de varias alternativas, la valerosa niña pudo vencer al marinero, dejándolo encerrado en la cabina con doble vuelta de llave.

Perla corrió hacia cubierta; mas al ver que el capitán llegaba atraído por las fuertes voces que daba el encerrado marinero, se ocultó en un pasadizo. El capitán abrió la puerta del camarote, y al darse cuenta de lo sucedido, emprende la busca de la fugitiva.

Ya Perla sostenía violenta lucha con varios tripulantes, logrando eludir la persecución por un momento. Al llegar a cubierta, Carslake la sujeta; pero la niña logra desprenderse para trepar por la barandilla del puente de comando.

El bandido la retiene por un botín, y cuando estaba a punto de obligarla a descender, la niña neoyorquina le golpea en la cabeza con el taco de su diminuto zapatito, aturdiendo por un momento a Carslake.

Para poner término a la persecución, la señorita Standish decidióse a tentar el último recurso, arrojándose al agua.

Carslake estaba desesperado. Veía que su presa se le escapaba quizás definitivamente. Para él tenía vital importancia el retener a la niña, y, en último caso, más conveniente era asesinarla a bordo.

¡Qué siniestramente irónica fué aquella escena de salvamento!

Como si la existencia de la joven le inspirase altruístas sentimientos, con toda la pericia y el vigor de un héroe, Ricardo Carslake arrojó al mar un cabo provisto de un pequeño garfio con el que logró enganchar los vestidos de Perla.

En aquel momento el vapor mercante enfilaba el canal de salida.

El veloz automóvil que tenazmente perseguía por la ribera al vapor de carga, se detuvo al principio del canal.

Tomás Carleton y el «Araña» encontraron una lancha-automóvil, a la que subieron después de ver la ruta que llevaba el buque perseguido.

Cuando ordenaron al lanchero que tratase de alcanzarle, éste díjoles:

— No puedo alquilársela de ninguna manera.

— Inmediatamente. — contestó Carleton, mostrando al botero un manojo de billetes. — Es necesario que usted nos conduzca al vapor.

— Por todo el oro del mundo no podría hacerlo. La lancha es muy ligera; pero como no se encuentra en condiciones, mi patrón me ha prohibido alquilarla.

Era necesario recurrir a razones más convincentes.

Tomás y el «Araña», sin cuidarse de las protestas del hombre, lo lanzaron al agua de un empellón, haciéndose dueños de la lancha.

Carleton empuñó la rueda del timón, después que «Araña» puso en marcha el motor.

La lancha-automóvil era ligerísima. No parecía hendir las aguas sino volar sobre ellas, mostrando a veces casi todo el casco.

Solamente su veloz carrera hallaría comparación en la trayectoria que en el espacio describe una bala salida de una pieza de largo alcance...

Desde el vapor perseguido notaron la presencia de la lancha-automóvil, comprendiendo el experto capitán que bien pronto el buque de carga iba a ser alcanzado por aquella embarcación.

Para el codicioso y malvado marino, aquella persecución podía ser la pérdida de su carrera.

La velocidad de la lancha no le permitió ver quienes la tripulaban; pero sin embargo era de suponer que los que se arriesgaban a perseguir un buque lleno de tripulantes habían de ser muchos y contar con armamento suficiente además del amparo de la ley.

El indigno capitán temblaba, pues, por su suerte. Iba a ser sorprendido en in fragante delito y el código no era muy benévolo en tales casos.

....

Carslake cobraba con toda rapidez el cable que había arrojado a la heredera del banquero Standish.

Necesitaba izarla con toda premura, antes de que el bote llegase a las aguas del buque.

....

El cuerpo de Perla estaba casi a punto de ser absorbido por el potente remolino que en torno de la popa hacían, en sus rápidas revoluciones, las hélices del buque...

Carleton advirtió con segura mirada el nuevo peligro que amenazaba a su novia.

Desesperadamente, lanzó la embarcación contra el cabo que sujetaba las ropas de la niña. Tratábase de una maniobra arriesgadísima de la que dependía la vida de su amada.

En caso de fallar, desviando el derrotero de la lancha, mataría a Perla o se estrellaría aquella débil embarcación contra la popa del buque.

En el rápido espacio de unos segundos, Tomás Carletón debía ejecutar una acción que hubiera sido casi imposible realizar en cuádruple tiempo.

Nada puede describir este instante supremo de angustia, de serenidad, de heroismo...

....

La lancha-automóvil, al chocar violentamente contra el cabo, hizo que el garfio a él amarrado se desprendiera de las ropas de la bella Perla, y se enredara en la cuerda del timón, la que cortó con facilidad.

....

Perla fué arrebatada de entre las agitadas olas por los robustos brazos de Carleton.

Había salido milagrosamente, sana y salva, de lance tan peligroso.

Después de prodigar mimosos cuidados a su adorada Perla, el bravo e intrépido periodista dedicó su atención al manejo de la lancha.

¿Qué ocurría que desesperaba a Tomás?

La ligera embarcación corría deslizándose agitadamente por las turbias aguas; pero no obedecía al timón.

— ¡Se ha roto el timón! — exclamó con rabia Tomás.

La lancha-automóvil encaminábase como un rayo, derecha hacia la gran rueda de un vaporcito de los ríos.

Si se producía el choque, las paletas de la rueda destrozarían como frágil guiñapo a la débil lancha.

La gente de a bordo del vaporcito de excursionistas, al darse cuenta del peligro inminente, prorrumpió en gritos.

Tomás Carleton y el «Araña» sintiéronse impotentes.

Tampoco podrían tirarse al agua, dado que Perla no se hallaba con fuerzas suficientes para volver a luchar con la traicionera mar.

El previsto choque se produjo. Fué violentísimo. La rueda levantó en alto los restos de la lancha-automóvil, y grandes columnas de rizadas aguas...

Hasta el comandante del vaporcito de los ríos, había llegado el aviso de alarma. Los pasajeros hallábanse aterrorizados, profiriendo gritos y exclamaciones. Molestaban a los bravos tripulantes impidiendo las operaciones del salvataje que ya se había dispuesto.

En la cámara de las máquinas, después de haberse recibido el campanillazo de alarma para detener la marcha del buque, sucedía una escena emocionante...

El maquinista corrió a cerrar la llave de paso de vapor para detener la válvula de escape, pero no pudo realizar la operación.

La válvula lanzaba condensaciones asfixiantes que pronto llenaron la cámara.

¿Qué había ocurrido?

El capitán, en la prisa de trasmitir al maquinista las señales del caso, equivocadamente hizo mover una palanca que fué la que originó el percance señalado.

El maquinista, semiasfixiado, desplomóse entre los caños de rozamientos de la biela.

El capitán vuelve a repetir la orden y, sorprendido al no ser obedecido, se decide a bajar a la cámara de las máquinas, sospechando hubiera ocurrido alguna desgracia.

....

Tomás Carleton y el viejecito «Araña» habían sido lanzados bruscamente de la lancha-automóvil, antes de producirse el choque. Ambos se hallaron a merced del furioso vaivén que imprimían a las aguas las colosales paletas de las ruedas del vaporcito fluvial.

Tomás y el «Araña» no sufrieron, pues, daño alguno, siendo recogidos momentos después por los marineros del pequeño barco.

La señorita Standish tuvo la mala fortuna de ser lanzada contra las paletas que giraban vertiginosamente. Por un feliz milagro, Perla pudo aferrarse a una de ellas, sin ser destrozada por las moles de hierro.

Su situación era desesperada, acaso fatal...

Su cuerpo, impulsado por las revoluciones de la gigantesca rueda, hundíase en las aguas y se elevaba continuamente...

En el vapor creían que la niña había sido arrastrada por el olaje, puesto que su cuerpo no aparecía por ninguna parte. Lejos estaban de imaginar la horrible situación que, a pesar de todo, le tocara en suerte.

Si aquellos instantes críticos se prolongaban aún, la vida de Perla Standish, la niña más rica de América, podría considerarse irremisiblemente perdida. Sería entonces una víctima más inmolada a los misterios de la joya fatal...

Cuando Tomás y el «Araña» llegaron al departamento de máquinas, en procura del capitán, pudieron intervenir en la salvación del desgraciado maquinista.

Fué Carleton quien, demostrando una entereza de ánimo y un arrojo poco común, logró cerrar la llave de paso de vapor y detener completamente la marcha del buque.

Abiertos los ojos de buey, el aire fresco del mar restableció la pureza que necesitaba el pesado ambiente del departamento de máquinas.

Los dos compañeros de la señorita Standish, y el capitán subieron a cubierta. A Perla no se la veía en la superficie de las aguas.

Carleton fué dominado por presentimientos crueles. Su corazón palpitaba presa de intenso frenesí.

La lancha de la policía abordó al vapor fluvial por estribor, justamente al lado de la rueda, que ya se había detenido.

Los polizontes salvaron a Perla. Cuando los pasajeros divisaron en la lancha a la niña neoyorquina, no daban crédito a sus ojos. Comprendiendo el riesgo que había corrido les parecía mentira que hubiera podido escapar ilesa de tan horrible martirio.

Carleton y el «Araña» se embarcaron también en la lancha de la policía y se dirigieron a toda velocidad en persecución del buque mercante, cuyo capitán pretendía eludir la acción de la justicia.

Ricardo Carslake y el capitán, atemorizados por la persecución de que eran objeto por parte de la policía norteamericana que ya se hallaba enterada de cuanto había sucedido, sostenían violento altercado en el puente de comando.

— ¿Ha visto usted lo que saco en limpio por secundar sus maquinaciones? — exclamó iracundo el capitán. — Ahora la policía viene en nuestra busca y debemos entregarnos...

— ¿Entregarnos? — rugió colérico el ex secretario del banquero Standish. — Eso nunca. Puede usted hacer lo que le parezca; yo no me entrego sino vendiendo cara mi libertad.

— Mi deber es prenderle.

— Usted debe respetarme desde el momento que aceptó el dinero que cerró nuestro convenio, — agregó Carslake.

— Hubiera usted previsto las consecuencias.

— No, capitán, tiene la obligación de ampararme. ¿Renuncia acaso a la posesión de la mitad de los tesoros que en Arabia obtendré?

— Piense en que la policía llegará a detenernos dentro de pocos instantes, — contestó el capitán.

— ¡Es usted un majadero!, yo sabré proceder a mi antojo, — replicó iracundo el audaz aventurero.

Rápido, como si lo hubiese dominado una idea salvadora, Ricardo Carslake intentó arrojarse al agua; pero el capitán que lo vigilaba atentamente, desconfiando del pillastre supo imponérselo mediante la superioridad de sus músculos de marino endurecido.

El truhán rabiaba de impotencia al verse sujeto.

El lobo de mar quiso dejar completa esta obra de reducción del pícaro y para ello, llamó a varios marineros, los cuales acudieron inmediatamente.

— ¡Muchachos, aten a este hombre! — exclamó el capitán.

De esta manera el capitán creía tener más seguro a su prisionero, cosa de la mayor importancia para él; puesto que, buscar un medio por el cual la policía no sospechase la mala acción que había cometido encerrando a Perla, sería salvarse.

Pero sucede a veces que una sola persona logra su intento por sí misma, mejor que confiándola a manos extrañas aunque éstas sean numerosas. El capitán se equivocó, pues, de medio a medio: Ricardo Carslake consiguió lo que no hubiera conseguido de haber continuado bajo los puños del propio comandante.

El pícaro sabía que un hombre decidido puede librarse fácilmente de varios hombres aprovechando para ello la misma fuerza de sus aprehensores. Efectivamente, los músculos de varios sujetos actuando sobre un punto, vienen a luchar entre sí anulándose mutuamente.

Carslake, por lo tanto, aprovechó este choque de energías encontradas y mediante algunos puñetazos hábilmente distribuídos logró abrirse paso, y en un momento estaba en el agua, nadando hacia la costa.

En aquel mismo instante la rápida lancha de la policía llegaba casi al costado del buque. Este se había detenido, como un barco honrado que se presta dócilmente a los mandatos de la ley.

Perla, que en la proa de la lancha escrutaba con segura mirada la superficie del mar, fué la primera que logró distinguir entre las olas la odiada cabeza de Carslake, que precisamente en aquel momento acababa de realizar su evasión.

La niña mostróle a uno de los policías al fugitivo. El agente desenfundó su revólver e hizo fuego sobre Carslake.

Seguramente había dádo en el blanco, pues el cuerpo del bandido desapareció entre un remolino de agua, sin volver a aparecer.

El policía acababa de cumplir su deber; pero aquella acción era una imprudencia, que Perla comprendió en seguida, afligiéndose profundamente.

No era la muerte de Ricardo Carslake la que llevaba el desconsuelo al ánimo de la valerosa niña: el truhán había merecido aquel desgraciado fin. Lo que

afligía a Perla era que el ansiado diamante del Dios Violeta del Daroon, yacía ahora sumergido entre las aguas.

Carslake muerto, conseguía lo que nunca pudo hacer en vida: apoderarse para siempre de la fatal joya, cuyos destellos violáceos tantos crímenes habían provocado por su maléfica sugestión.

Los agentes trataron de calmar a la señorita Standish, asegurándola que tarde o temprano el cadáver del aventurero aparecería sobre la superficie y que entonces era la ocasión de buscar entre las ropas el diamante.

Estas afirmaciones y la creencia que se fué apoderando poco a poco de la joven, que conocía los grandes recursos de la Jerarquía del Dios Violeta del Daroon, calmaron las ansias de la millonaria. Indudablemente, los fanáticos, dirigidos por la Alta Sacerdotisa, arriesgarían su vida, logrando arrebatar a las aguas el diamante.

Y, esto, era una esperanza de recuperar la joya. Había, pues, que vigilar a los árabes cuidadosamente, arrebatándoles aquella piedra que entre las manos de la Orden sería una constante amenaza para la tranquilidad del mundo, librada al capricho feroz de los despiadados asiáticos.

Desde el puente de comando, el capitán había seguido con ansiosa mirada las peripecias relatadas ya.

La muerte de Ricardo Carslake, produjole una sensación de inmenso alivio. Desaparecía la odiosa figura de su cómplice ocasional, el secreto del crimen quedaba oculto para siempre.

Esta satisfacción duró poco tiempo. La lancha de la policía abordaba al barco, subiendo inmediatamente los agentes.

El capitán, al distinguir también a Perla, comprendió que estaba perdido.

Toda excusa sería nula ante el testimonio de la joven heredera a quien él, por codicia, persiguió, violando los mandatos de la ley y de la hidalguía del marino.

«Araña» fué quien aconsejó a las autoridades la captura del indigno comandante. Este, sin oponer resistencia, dejóse prender, siendo trasbordado a la lancha de la policía.

Después de ordenar que el buque permaneciese en el mismo punto del canal a disposición de las autoridades, emprendióse el viaje de regreso.

Esta vuelta hacia tierra fué uno de los contados momentos de descanso que disfrutaron durante sus largas aventuras los protagonistas de nuestro verídico relato.

La señorita Standish y su prometido habían entablado un diálogo amoroso. Calma tras la tempestad venía a ser el idilio que aquellos dos jóvenes saboreaban, sentados en la popa de la embarcación. La presencia de los policías que, — por otra parte supieron hacerse los desentendidos para no turbar con indiscretas miradas la momentánea felicidad de los novios, — ni el recuerdo de los peligros pasados ni el presagio de futuros males podían aminorar la mutua fe y el inmenso cariño que se profesaban ambos jóvenes.

Como si se tratase de un paseo romántico por un lago tranquilo, bajo la luz de la luna, en la lancha de policía hubo protestas de amor y algún que otro beso furtivo.

El amor será siempre más fuerte que la muerte.

Pero el amor no sabe que lleva una estela maléfica.

Abstraídos en su apasionada adoración, Perla y Tomás contemplan en sus ojos el ansiado porvenir; ninguno de ellos mira hacia atrás.

Si sus ojos hubieran contemplado los turbulentos remolinos que la lancha formaba en las aguas, abrían divisado un espectáculo sorprendente...

Por muy empeñado que el hombre se halle en la conquista de un ideal, debe siempre, en los momentos de tregua, volver la mirada hacia el camino recorrido, donde tal vez se encuentre la solución perseguida.

....

¡Carslake vivía!

La misma embarcación destinada a su captura era la que lo salvaba.

Astutamente, el bandido, que sólo recibió una pequeña herida, colocóse tras la embarcación y aprovechando un cable amarrado a popa afianzóse a él, dejándose remolcar.

....

Al saltar a tierra, Carleton consiguió de la policía el permiso para que su prometida se retirase en busca del merecido descanso. El se encargaría de declarar en su nombre contra el comandante del buque.

— Lo espero en casa, Tomás, — díjole en voz baja al intrépido repórter del «Diario de New York», la joven heredera. — Combinaremos lo que después de lo sucedido sea menester. Debemos reflexionar mucho, porque el asunto se presenta ahora bastante más intrincado.

— En cuanto termine la exposición que en su nombre haré ante las autoridades marítimas, iré a su casa.

La señorita Standish, acompañada por el «Araña», sube a un auto, después de despedirse cariñosamente de su adorado periodista.

Ricardo Carslake aprovechó el momento del desembarque para tomar tierra a su vez, y procurarse un automóvil en el cual desapareció rumbo a determinado barrio de New York, donde encontraría seguro escondrijo

---

El azar se empeñó otra vez en que la señorita Standish no descansara.

El automóvil que la conducía patinó al doblar cierta calle, rompiéndose una rueda contra el cordón de la acera.

Perla y el «Araña» viéronse obligados a buscar otro coche.

Un automóvil se aproximaba rápidamente. La joven hizo una señal al chauffeur para que se detuviera; pero éste indicó con un ademán que estaba ocupado.

Sin embargo, Perla, al cruzar el automóvil, no vió dentro ningún pasajero.

El pasajero que ocupaba aquel coche, Carslake en persona, había distinguido a sus perseguidores y supo deslizarse hasta el fondo del vehículo. Perla, enojada, siguió con la vista el auto, viendo con sorpresa el rostro del antipático bandido que los espiaba desde la ventanilla trasera.

La valerosa niña, olvidados ya sus deseos de reposo, cambió rápidas impresiones con su compañero, decidiendo emprender la persecución de Carslake en el primer medio de transporte que la suerte le deparara.

Esta, hizo que acertase a pasar un camión de carga.

Malo era el medio; mas no había tiempo de elegir.

El chauffeur negóse a admitirlos como pasajeros, negativa que decidió al «Araña» a buscar argumentos convincentes. Revólver en mano, el viejecito redujo al obstinado conductor, quien permitió, ya perfectamente convencido, que Perla se apoderase del volante.

La señorita Standish forzó la marcha del pesado coche, logrando con su habitual pericia ganar bastante terreno al automóvil de Carslake.

Pero el truhán, sabiéndose perseguido, cambió de automóvil en la parada cercana. A fin de despistar a sus tenaces enemigos, a las pocas cuadras indicó a un chauffeur otra dirección, la casa de un prestamista, uno de los encubridores de los muchos que existen en las grandes capitales.

Por fin Perla y el «Araña» llegaron a la parada de automóviles. Unos chauffeurs que distraían sus ocios charlando, le indicaron la dirección que Carslake diera en voz alta, al cambiar de coche.

La señorita Standish eligió entonces el auto que condujo a Carslake, y, sin pérdida de tiempo, sigue la nueva pista.

Al llegar al sitio indicado por el aventurero pudo comprender que se trataba de una dirección falsa.

— Nos ha engañado otra vez, — dijo la joven heredera. — Ahora, ¿qué hacemos?...

— No queda más remedio que volver al mismo sitio, — respondió el «Araña». — Allí quizás se encuentre la verdadera huella.

El consejo del viejo ladrón fué acertado, porque en la parada estaba ya de regreso el chauffeur que había conducido a Carslake a la casa de empeño.

Mediante una buena propina, este conductor les llevó directamente al indicado paraje.

Por el camino, el «Araña», hombre práctico que, por intuición de su bien dotado cerebro, sabía más acerca de tretas criminales que el mejor de los psicólogos, iba pensando sobre el móvil extraño que guió a Carslake hacia la casa de un prestamista.

Dos hipótesis lógicas podían establecerse a este propósito. La primera estribaba en suponer que el bandido encontrábase desprovisto de recursos pecuniarios para proseguir la lucha. Así, poseyendo alguna otra alhaja además del diamante violeta, quería buscar, pignorándola, una cantidad de pesos.

La segunda de las conjeturas reducíase a suponer que en casa del prestamista sólo deseaba Carslake encontrar un refugio donde guarecerse mientras la persecución no cesara.

Si las fantasías y los razonamientos del viejo ladrón se hubieran detenido en aquel punto de sus cavilaciones, nunca llegaría a despejar la incógnita.

Pero el «Araña», sin haber leído las notables obras de ese genial escritor que por primera vez lanzó en el mercado literario un detective científico, que provisto de incansable cachimba, se sumerge en la obscuridad para madurar deducciones acertadas, dió en el quid de tan ardua cuestión.

Nos referimos a Egard Poe, padre de Mr. Dupin. Este Mr. Dupin es el antecesor directo de los modernos detectives, que, con Sherlok Holmes a la cabeza, le deben el ser, resolvía los más intrincados misterios valiéndose de la deducción.

El «Araña», repetimos, descubrió mediante un procedimiento semejante al empleado por Mr. Dupin para descubrir la célebre epístola del cuento escrito por Poe, el móvil que guió al aventurero Carslake a dirigirse a una casa de préstamos.

— Este pícaro no me engañará, — decíase el viejecito. — Quiere engañarnos con las apariencias. Nadie va a suponerse, según piensa él, que todo un señor diamante de tan enorme valor pueda ser depositado en manos de un prestamista. En cualquier parte irán a buscarlo menos allí. Ese plan está bien elegido, pues, y hace honor a la pericia del bandolero. Carslake al depositar la piedra preciosa y fatídica entre las garras de un usurero que solamente ve en ella un diamante de más o menos valor, obra como un sabio.

— Niña, — exclamó de pronto interrumpiendo el silencio de la valerosa joven, — no tema por el diamante. Nunca se halló más seguro. Yo respondo de que ahora no se nos escapa, si la suerte se inclina algo a nuestro favor.

Y el «Araña» se reía con ánimo satisfecho.

Después, respondiendo a las mudas interrogaciones de Perla, el viejecito comunicó a la joven la hipótesis que había inventado. La clara inteligencia de la señorita Standish comprendió inmediatamente la lógica de tal razonamiento, pues ya conocía las astutas mañas de Carslake.

—

Efectivamente, el «Araña» acertaba.

Carslake penetró en la casa de préstamos después de haber despedido el auto, dirigiéndose con fingida parsimonia hacia la ventanilla donde el usurero, como un ave de presa, solía acechar la llegada de sus víctimas.

Por una casualidad, el prestamista encontrábase en las profundidades de su antro. Carslake pidió a un dependiente que llamara al patrón y, en tanto éste acudía, impacientábase el aventurero.

Al fin compareció el matatías, que a la verdad por su exterior hubiera engañado a cualquiera persona, pues su aspecto era aristocrático y digno.

El poseedor del diamante violeta díjole que necesitando emprender un largo viaje quería poner una joya bajo la custodia de tan acreditado establecimiento.

— Se trata solamente de un depósito, señor, — añadió, — por cuyo servicio pagaré la tarifa que usted me exija.

El usurero vió que aquello era un negocio lucrativo, y sin desconfiar sobre la procedencia del diamante, manifestóse conforme.

En breves momentos, que a Carslake le parecieron siglos, fué extendiendo el recibo y el depósito quedó ultimado.

La joya le sería entregada personalmente por el mismo prestamista en el sitio que Carslake indicara.

No logró el bandido enterarse del lugar donde el usurero había guardado el diamante, dado que el experto hombre «de negocios» sabía tomar todas las precauciones necesarias para ponerse a salvo de peligros.

Salió, pues, de la casa de préstamos.

Un cartel colocado en la fachada del edificio de enfrente hubo de sugerirle una idea que completaba su plan.

Allí alquilábanse salas amuebladas. Sin detenerse un momento habló con el encargado, ajustando la locación de un departamento desde cuyas ventanas se podía vigilar la agencia.

De este modo, el diamante quedaba bien guardado.

Ricardo Carslake deliraba por esa extraña y fatal joya.

Para él la posesión de la sagrada piedra del Dios Violeta del Daroon, importaba tanto o más que su propia existencia, dado que, según el cálculo de sus sorprendentes cavilaciones, ella le ofrecería al llegar a la vasta península asiática, todas las grandezas que codiciara su espíritu de aventurero.

Es de imaginarse, entonces, cuáles no serían sus recelos, los grandes temores que le asaltaban con harta frecuencia.

En su delirio arrobante, producido por la poderosa sugestión ejercida por los vívidos destellos violáceos del diamante, creía ver a los dioses orientales acechándolo constantemente, y que le arrebataban la codiciada joya para hacerle sufrir en seguida horrorosos suplicios...

Pasados estos momentos de enagenación, el bandido recobraba su habitual entereza de ánimo y sabía sobreponerse a todo, con coraje, con verdadera calma y perspicacia.

Sus planes no fallaban nunca, eran matemáticos.

Y por ello fué que aprovechó la oportunidad que presentósele como cómplice, para residir frente al negocio del usurero.

Desde allí no sólo vigilaría, observando a cuantas personas entraban y salían de la casa de préstamos, sino que le resultaba un escondrijo cómodo e insospechable.

Pasado un tiempo, cuando nadie sospechase ya de sus propósitos, y a sus rivales les llegara la convicción de los fracasos ante la inutilidad de las gestiones realizadas para encontrar su nuevo paradero, entonces saldría misteriosamente emprendiendo el viaje hacia la remota Arabia, su país soñado...

¡Si pudieran realizarse mis sueños!, pensaba para sí. Su propio corazón incitábalo a culminar tamaña empresa que era cuestión de vida o muerte.

Estaba decidida su suerte. No cejaría en sus propósitos.

—

Madurado su plan de ataque, el «Araña» procedió a prepararlo. Lo primero era desistir de la inmediata captura del fugitivo. Así lo hicieron Perla y el viejecito.

Luego se encaminaron a una casa de objetos fotográficos. Allí eligió el «Araña» una máquina de reducido tamaño, mas de gran precisión.

Provisto de ese adminículo, fueron a la casa del prestamista. Las puertas estaban cerradas, pero desde una de las vidrieras que permanecían abiertas, el viejo malhechor obtuvo una exacta fotografía del antro usurario.

Ricardo Carslake los espiaba desde la ventana de su nuevo departamento y sorprendió la maniobra de sus enemigos.

— ¿Qué tramarán? — preguntóse inquieto por la presencia de los tenaces perseguidores.

En seguida salió a la calle, tal vez para huir, tal vez para preparar alguno de sus hábiles ardides.

—

La segunda parte del plan que el artista «Araña» concibiera necesitaba ser preparado en el taller de un reputado escenógrafo. A casa de un afamado se dirigió enseguida, con la señorita Standisch.

El viejecito había admirado más de una vez las sorprendentes pinturas del joven artista, que sobre un sencillo telón lograba dar todas las apariencias de la realidad reproduciendo paisajes y sitios conocidos.

Artísticamente el viejecito supo halagar al pintor, alabando sus obras, al mismo tiempo que le prometía pagarle espléndidamente si improvisaba antes de la media noche un telón donde se copiase con toda fidelidad la prueba fotográfica, indicándole las dimensiones.

Tan bien maniobró el «Araña» que el artista, sin preguntar el destino de tal obra, hubo de comprometerse a realizar el trabajo.

Ya habrán adivinado los lectores lo que se proponía realizar el simpático viejecito, al encargar al joven escenógrafo una imitación fidedigna del arca de la casa usuraria.

Tratábase, sí, de un robo, pues el fin justifica los medios.

Perla y «Araña» habían decidido apoderarse del codiciado diamante; si algún daño ocasionaba en el establecimiento del prestamista, ya se indemnizaría al patrón.

....

Poco faltaba para la medianoche.

Provistos de una llave falsa encamináronse a la casa de préstamos. Bien pronto quedó la puerta expedita.

Desde la misma ventana del edificio de enfrente, nuevamente Carslake observaba atento sus movimientos. A poco salió velozmente en dirección a la calle.

Entre Perla y el «Araña» colgaron rápidamente, detrás de las ventanillas del mostrador, el telón que imitaba el arca del usurero. De este modo servíale a modo de gruesa cortina para impedir que desde la calle se pudiera ver cuanto iban a realizar aquellas audaces personas.

— Nuestro plan es atrevido, — dijo el «Araña» a la señorita Standish. — Si salimos bien podemos vanagloriarnos; mereceremos los honores de mi triunfo definitivo.

— Tengo muchas esperanzas, mi buen compañero, — contestó Perla.

— ¡A la verdad que es usted valerosa!

— No es para tanto, «Araña»; cualquiera en mi lugar, por altruísmo haría lo mismo.

— No, niña, no. Merece elogios su intrepidez. Pone usted sentimiento en sus acciones y no es difícil así que llegue a vencer a sus rivales. Si Carslake supiese lo que estamos realizando, se enfurecería. Ese bandido está loco, la joya misteriosa lo llevará hasta el manicomio, a seguir como sigue. Bien se ve que persigue un fin demasiado lucrativo, provechoso...

— ¡Ah, sí, acaso la supremacía de sus egoísmos, de su persona! Ni los reyes más poderosos de la tierra lograrán el poder que él conseguiría, si obtuviese por intermedio de la fatal joya, mi espantoso secreto.

— ¡Ya me lo imaginaba!

— Pero es de esperar que triunfemos nosotros ya que representamos en esta lucha los buenos sentimientos.

— Es esa la recompensa que usted merece, bella niña, — repuso con afecto el viejo ladrón. — Y la obtendrá como obtiene y seguirá obteniendo mi cooperación.

— ¡Oh, mil gracias, es usted un hombre bueno!... — dijo llena de alegría la bella niña neoyorquina.

— Espero serle útil en todo para servirla con simpatía.

— Gracias, «Araña», muchas gracias.

....

Frente a la casa de empeño habíanse detenido en animada charla dos polizontes. Uno de ellos, que hacía a esas altos horas de la noche, la recorrida por la manzana en la cual hallábase ubicado ese negocio, invitó a su compañero con tabaco...

Ambos se entretuvieron en liar un cigarrillo.

Mientras realizaban esa operación uno a otro se informaban de los úntimos acontecimientos de la guerra europea, circulantes por la populosa capital americana.

Bien lejos estaban los dos policías de suponer cuanto ocurría en ese preciso instante, en el interior del negocio usurario.

De pronto algo seguramente llamó su atención puesto que se dirigieron a precipitados pasos calle abajo.

....

Perla y el viejecito, después de percatarse del rumbo que habían tomado los polizontes, prosiguieron su arriesgada tarea.

El reloj de una iglesia cercana anunció con lentas campanadas la medianoche.

— Apresurémonos, — dijo la señorita Standish.— Estos minutos son preciosos. De nuestra rapidez depende el éxito anhelado.

— ¡Ya lo creo! — repuso el veterano delincuente al tiempo de prepararse para realizar una peligrosa y paciente labor.

El «Araña», empleando un modernísimo aparato eléctrico, muy usado por los maestros de la delincuencia para perforar hasta las más gruesas chapas de acero, pudo en poco tiempo abrir el arca.

«Araña» y Perla se introdujeron recelosamente en el interior de ella, que tenía las dimensiones de una alcoba común. Después de una prolija revisación por las paredes de la misma, en busca del cajoncito en donde suponían encontrar la famosa piedra violada, comenzaron a repetir la misma operación de perforamiento. No tardó en estar terminada aquella paciente labor.

El viejecito abrió el cajoncito de acero y revolviendo el contenido del mismo, púsose a buscar el sobre perteneciente al diamante fatídico.

— ¡Ahí está! — exclamó Perla, llena de alegría.

Efectivamente, las manos del «Araña» dieron con un sobre en el que se leía en gruesos caracteres lo siguiente: «Ricardo Carslake. No debe ser entregado sino en manos propias.»

¡Habían dado con el diamante violeta del Dios del Daroon!

Perla ocultó aquel sobre entre sus ropas, y, seguida del viejecito «Araña», dispúsose a salir al exterior, contentos ambos de haber obtenido tan señalado triunfo.

Apenas se encontraron en la calle y cuando se disponían a huir, tomando un automóvil que se hallaba estacionado a pocos metros del negocio, varios agentes de policía se les echaron encima, trabándose en seguida violenta y agitada lucha.

El «Araña» pretendió huir, mas no tuvo tiempo. Uno de los agentes, desenfundando su revólver, hizo fuego sobre el simpático viejecito, que cayó de bruces antes de llegar a la mitad de la cuadra.

Perla veíase acosada por cuatro polizontes.

Tras breve pero tenaz resistencia la niña fué dominada por los celosos representantes de la justicia.

En seguida se le transportó al automóvil que había visto detenido junto al cordón de la vereda.

—

Perla Standish veíase maniatada como una ladrona, entre las firmes garras de la autoridad.

Todos sus planes iban a tener imprevisto desenlace en una prisión.

Mientras se entregaba a tan temibles reflexiones, oyó el timbre de una voz odiosamente conocida.

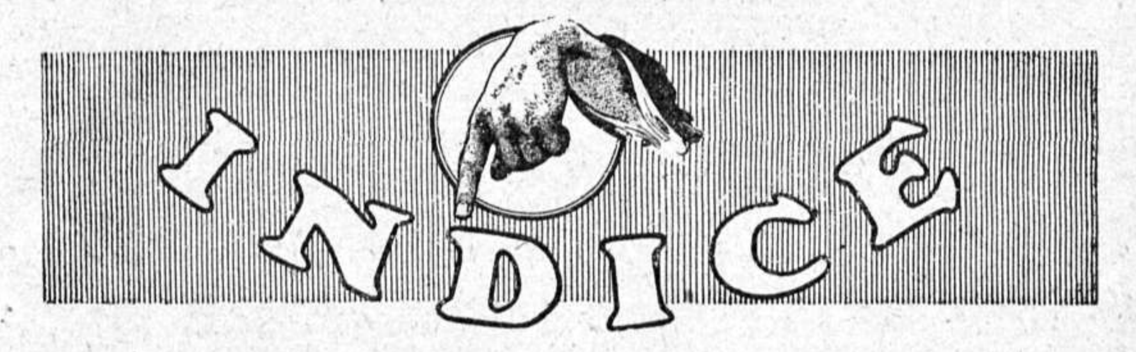
— El diamante violeta; hágame el favor.

Y pudo individualizar en el fingido chauffeur a su enemigo Carslake, que sonreía seguro del triunfo...

....

(*Continuará.*)





DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

COLABORACION

PROSA

AGESTA, ENRIQUE. — El fracaso—1042.
ALONSO CRIADO, E. — Poesía callejera—1036.
AMERICUS. — ¡Por qué, santo Dios, por qué?—1036.
ARAUCO, MARIO DE. — La llegada de los submarinos —1036.
BECCHIA, SILVIO. — En el cielo de Viena—1042.
BLOMBERG, HECTOR PEDRO. — El perro blanco—1032. El buque de Mr. Simpson—1040.
BRANDA, BALTASAR E. — Odio de amar—1034.
CARAMBAT, H. — El enigmático espectador—1043.
CARLO, ADELIA DI. — De leñador a presidente—1031. El amor a los animales—1032. Orden y laboriosidad—1033. Las falsas apariencias—1034. El oro y la instrucción—1035. La fruta robada—1036. La Providencia—1037. La recompensa—1038. Tonina—1039. Honradez—1040. La culpable—1041. Los melocotones—1042.
CARLILE, TOMAS. — Los héroes—1042.
CARRANZA, CARLOS ALBERTO. — Hualfín—1037.
CARRIZO, CESAR. — El solar de los Dávilas—1040.
CARIO, V. M. — El señorío de la aristocracia—1042.
CASTRO, TOMAS. — La cinchada—1032.
CELIS, RUBIN DE. — La vida de un emigrante—1043.
CITTADINI, BASILIO. — Con el cardenal Cagliero—1042.
CHARRUA. — La casa de moneda—1036. La paloma mensajera—1039.
DAMA DUENDE (LA). — Notas socieles—En todos los números.
DANUBIO. — Una embajada uruguaya rumbo a Norte América—1033.
DELFINO, VICTOR. — ¡Cómo envejecemos?—1039. La depilación del rostro—1041.
DOMINGUEZ, GERMAN R. — O'Higgins—1042.
EDWARDS, RICARDO. — La cuenca del río de la Rioja —1033. La nieve permanente de los Andes argentinos—1039.
EICHELBEAUM, SAMUEL. — El diario más antiguo de Sud América—1032. Con Gabriela Mistral—1041.
ELLAURI OBLIGADO, GONTRAN. — De la vida romancesca de Lavalle—1032. Apariencias que acusan—1036. El "Mensajero de la Libertad"—1041.
EMERSON, RODOLFO. — Carácter—1038.
FLORIDOR. — Los pequeños grandes hombres del Uruguay—1032. El célebre tenor Oxilia vuelve al Río de la Plata—1041.
GACHE, ROBERTO. — Un cuchillo de cocina o el último suspiro de una madre—1033.
G. E. O. — Un encuentro histórico—1036.
GARCIA LANDA, SATURNO. — De la vida bohemia—1032.
GARRIGOS, FLORENCIO (hijo). — El crítico—1037.
GOMEZ CARRILLO, E. — Treinta años de mi vida—1034, 1035, 1036, 1037, 1038, 1039, 1040, 1041 y 1042.
GOMEZ ROJAS, J. D. — La federación de estudiantes de Chile—1036.
GONZALEZ CASTILLO, JOSE. — Mi primer estreno—1039.
GOUCHON CANE, EMILIO. — Una cita con la gloria —1034. Un artista—1037. Una declaración de amor—1040.
GUILLOT, VICTOR JUAN. — Grandeza y decadencia del "baby"—1035. Motivos del paseo matinal—1043.
LABOUGLE, RAUL. — Entre Cabildo y Comendador —1035.
LINCOLN, ABRAHAM. — La oración de Gettysbourg —1031.
LOBATTO, FRANCISCO. — Italia pintoresca—1042.
LOPEZ, ALBINO DARDO. — El hijo pródigo—1035. Los charabones—1039. Hormiga negra—1040.
LOPEZ BLOMBERG, C. A. — Juegos crueles—1038.
LOPEZ SILVA, J. — El perro del director—1032.
MACIEL, SANTIAGO. — El parejero del diablo—1036.
MAESTRA CIRUELA (LA). — Al margen de la vida —1039.
MAGLIONI, CARLOS D. — Parisina—1034.
MANFREDI, HECTOR. — Víctor Manuel III y la numismática—1034.
MAÑE, ARTURO M. — La moral del doctor Pérez—1037. La cruz roja de la paz—1039.
MARTINEZ CUITIÑO, VICENTE. — Mi primer estreno —1032.
MEDINA, DELFIN I. — Sonatina de media noche—1033
MERCANTE, VICTOR. — La crisis de la pubertad—1038
MIATELLO, HUGO (hijo). — Una nueva planta forrajera. De interés para la ganadería—1032. El sulfutaje o curación de la semilla. Explotación del sauce—1036. El rodilleo de los sembrados—1037.
MOLINA MASSEY, J. C. — Vida—1034.
MOM, ARTURO. — Claudio—1041.
MONSEGUR, SYLA. — Los por qué de un neurasténico —1035.

MOREIRA. — La provincialización de la Pampa—1040.
MORENO, ARTURO. — Instituto tutelar de menores—1034.
MUELLO, ALBERTO CARLOS. — El cultivo del algodón—1043.
NELSON, ERNESTO. — Wilson, el hombre del día—1031.
NERVO, AMADO. — El signo interior—1037.
NICOSTEN. — Nuestra ilusión—1033.
NORTE, JUAN DO. — Espectros—1034.
OBLIGADO, PASTOR. — Un fiscal como hay pocos—1034. El pirata del Paraná—1043.
OLIVAN, SANTIAGO C. — El indicio—1043.
PALOMEQUE, RAFAEL ALBERTO. — Un shaverus ortal—1035.
PATELLA, B. Y. — La lucha contra la tuberculosis—1036.
PRIETO, RAFAEL E. — La muerte del cisne—1041.
REPORTER. — La acción de la colectividad francesa—1034. Las damas francesas—1036. La pesca de la leña—1038. Un sport aristocrático—1040.
RODRIGUEZ, HORACIO F. — *La gran guerra*: Hegemonía y equilibrio—1040.
RODRIGUEZ, RODOLFO FAUSTO. — Algo sobre poesía indígena—1032.
ROSSI, EDUARDO. — A través de Santa Cruz—1038. La industria del aceite en la Argentina—1040. Canteras de arcilla en Balcarce—1041.
ROVETA DE MATEL, CARLOS. — El "cierre" del negocio—1038.
RUBIN, CELIA. — Tres poetisas uruguayas—1035.
SALAVERRIA, JOSE M. — Monasterio de Guadalupe—1038. Teresa de Jesús—1039. El monasterio de Aranzazu—1040. Elogio lírico del mar—1043.
SCHLOTTMANN, G. — El aniversario de Venezuela—1033.
SIMPSON. — Exposición Alonso—1038.
SMIRNA, FRANCISCO. — La leyenda de Saint James—1033.
SOLA, MIGUEL. — Los fundadores de ciudades argentinas—1032.
SOUSSENS, CARLOS DE. — Incorregible—1038.
SUIZO DE LA GUARDIA (EL). — El paseo de los cardenales—1039.
TEJERINA BENITEZ. — El presagio—1035.
VACCARI, A. — Entre tesoros de arte—1031. Escuelas y talleres—1032. De Paraná a Diamante—1033. Desde la ciudad de Uruguay—1034. Dos días en Diamante—1035. Con dos hombres del momento—1036. La escuela Alberdi—1037. Costumbres rusas—1038. Un pueblo de inmortales—1039. Los de hoy y los de antaño—1040. De Victoria a Tala—1041.
VEDIA Y MITRE, M. — Los Estados Unidos y los Constituyentes argentinos—1032. Don Martín de Alzaga—1033. Entrevista de Guayaquil—1035. Muerte del gran capitán—1038. Combate de Caraguaytay—1039. Cruzada libertadora de Lavalle—1040. La revolución del 11 de Septiembre de 1852—1041. Entre el pasado y el futuro—1043.
VIALE, CESAR. — La visión errante—1039.
VIDELA, RICARDO. — Acerca de minas y mineros y riquezas fabulosas—1035. Isidoro, ladrón de agua—1039.
VISILLAC, FELIX B. — La reval—1037.
WARD, A. — Una novela mormona—1031.
WILSON Dr. — *La función respiratoria*—1032. ¿Se puede determinar la fecha de la muerte? La cronotanatognosis—1034. Los progresos de la medicina legal en Italia—1038.
ZARATE, M. GOVER. — Un hallazgo histórico notable—1034.
ZELIS, FABIAN. — El banco municipal—1041.

VERSO

ALIAGA RIVAS, MARIA. — Cuando tú vuelvas—1037.
AYMERICH, JUAN. — El jardín de los muertos—1041.
BOUCOU, SALVADOR MARIA. — Elogio de las espadas—1037.
BUFANO, ALFREDO R. — Tristeza antigua—1032.
CARDUCCI, JOSE. — Sobre Monte Mario—1042.
CARRASQUILLA MALLARINO, E. — Evocation de "La Marne"—1042.
CIRES IRIGOYEN, MARTIN. — Momentos—1038.
DIAZ ROMERO. — Tardes—1032.
ECHEVERRIA, ESTEBAN. — La apología del matambre—1041.
FERNANDEZ LATOUR, ENRIQUE. — Oración al caballero de la triste figura. La victoria—1039.
FERNANDEZ RIOS, OVIDIO. — La indomable—1037.
FRUGONI, JUAN JOSE. — Alem—1034.
GALINDEZ, BARTOLOME. — Con la luna otoñal—1038. Cabecita romántica—1040.
GARCIA, LUIS. — Armonías irracionales—1032. Quien pasa—1033. El inquilino errante—1034. Palabras, palabras, palabras—1035. Fiesta familiar—1036. Dibus Saline—1037. Hay que hacer economías—1038. El sable de la noche triste—1039. Una lección de anatomía patológica—1040. Impuesto a la renta—1041. Meditaciones—1042. Completo—1043.
GARCIA LANDA. — Cárcel de amor—1033.
GONZALEZ, JULIO V. — Tú eres—1033.
HERRERA ARMANDO. — Alma mía dolorosa—1037.
HERRERA, ATALIVA. — Glicinas—1040.
IBAREURIN, JUAN F. M. — La pequeña llama—1035.
LIBIO, CESAR. — Canción de Primavera—1043.
LOPEZ GOMARA, F. — Pudor ofendido—1040.
LUGONES, LEOPOLDO. — El oro del otoño—1033.
LUISSI, LUISI. — Desesperanzas—1035.
MADRID, MIGUEL FELIX DE. — La ruta dolorosa—1038. Holocausto crepuscular—1042.
MARENCO, JULIO E. — ¿Será soñar?—1033.
MENDEZ CALZADA, ENRIQUE. — Cristo en la guerra—1035.
MISTRAL, GABRIELA. — Nocturno—1041.
MOLINA ZAVALIA, ALBERTO. — Olvido—1040.
MONTIEL, G. M. DE. — Stella—1034.
NEGRI, ADA. — El voluntario (traducción de Ricardo del Campo)—1042.
NUÑEZ, ALFREDO M. — No seas poeta—1034.
OYHANARTE, RODOLFO. — Versos crepusculares—1038.
PAZ NOYA, C. — Altivo adiós—1038. Altivo adiós—1041.
RIU, FRANCISCO A. — En la noche dormida—1037.
ROMERO, FRANCISCO. — Ella y yo—1040.
ROSSI, EDUARDO R. — El juramento (del poema "Canciones de Gesta")—1038. Madrigal—1043.
RUIZ, GUSTAVO. — Esperando—1039.
SANTAMARINA, JUAN J. — A Francia—1038.
STORNI, ALFONSINA. — Quizás—1043.
SULLIVAN, GUILLERMO. — Flor de invernáculo—1043.
TALERO, EDUARDO. — Evocaciones de invierno—1041.
VAZ FERREIRA, MARIA EUGENIA. — Ojos que centellean—1035.
VELASCO REYES, BENJAMIN. — Tus ojos—1031.
WILMAN WAT. — Dioses—1031.
ZAPATA GARCIA, ANTONIO. — Casa colonial—1042.

PAGINAS LITERARIAS

PROSA

ALBERDI, JUAN BAUTISTA. — El general San Martín en 1843—1037.

AMICIS, EDMUNDO DE. — Casa paterna—1042.

AVELLANEDA, NICOLAS. — La agonía de la colonia —1037.

BLAVASKY, HELENA PETROVNA. — La cueva de los ecos—1043.

CASTRO, ALFONSO. — El alfiler de oro—1040.

CORDERO, SALVADOR. — Ingenuidad—1043.

DANTE ALIGHIERI. — Episodio del conde Ugolino—1042.

FOGAZZARO, ANTONIO. — El testamento del tuerto de Rettorgole—1042.

GOZANO, GUIDO. — El heredero—1036.

GUIDO, JOSE T. — Bolívar y San Martín—1037.

LOPEZ, LUCIO VICENTE. — La prensa feroz—1036.

MAGARIÑOS CERVANTES, ALEJANDRO. — El rapto —1041.

ROBLEDO, HERNAN. — El brujo Valentín—1041.

TOLSTOI, CONDE LEON. — La semilla milagrosa—1036.

VERSO

CHOCANO, JOSE SANTOS. — Los poemas del indio—1040, 1041, 1042 y 1043.

DIEGO, JOSE DE. — Madres aguas—1041.

GUTIERREZ, RICARDO. — Eu poeta y el soldado—1037.

RUBEN DARIO. — El clavicordio de la abuela—1036.

REDACCION

Número 1031. — Instituto Argentino de Artes Gráficas. — LAS CIUDADES: Nueva York, Chicago, Filadelfia, San Luis, Detroit, Boston, Cleveland, Los Angeles, Baltimore, Pittsburg, San Francisco, Búfalo, Cincinaty, Newark, Wáshington, Nueva Orleans, Milwaukee, Mineapolis, Indianopolis, Kansas City. — Universidades norteamericanas. — Campamento norteamericano en Francia. — La bandera estrellada. — Fabián Gómez. — En el "Colegio Lacordaire". — En el "Majestic Hotel". — En la "Escuela Presidente Mitre". — Pro Cruz Roja Americana. — Las mujeres norteamericanas en la guerra. — Angel Estrada. — Exposición Martínez Cubell. — Movimiento universitario en Córdoba. — La fabricación de aeroplanos en Norte América.

Número 1032. — Doctores en Ciencias Económicas. — En el "Splendid Theatre". — Festivales. — Nuestro número extraordinario. — Gran kermesse pro Cruz Roja Americana. — En la Facultad de Medicina. — Laureados. — Cuerpo de bomberos. — En el "Club de Gimnasia y Esgrima". — Jura de la bandera. — Concierto del "Orfeó Catalá". — 22.º aniversario de la muerte de Alem. — Conmemoración del 9 de Julio. — En honor del ingeniero Hicken. — Universidad de Arte. — La zona suburbana de la capital, en las tinieblas. — Enlaces. — Necrología. — Clemenceau.

Número 1033. — Notas varias. — Demostración. — El 9 de Julio: Su conmemoración. — En el "Centro Naval". — Gómez Carrillo. — Demostración. — Periodista. — El agua para los combatientes. — En el Museo Histórico Nacional. — Estudiantes de la Facultad de Santa Fe. — Concierto de la "Sociedad Argentina de Música de Cámara". — Doctor Abel Ayerza. — El casamiento del hombre sin piernas. — Final de la copa Aldeo. — En el hospital Tornú. — Festival de la danza. — Con el torero Belmonte.

Número 1034. — Notas varias. — Con el ingeniero Hicken. — Demostración. — Bodas de plata de la Sociedad "Talleres Vicentinos". — Fiesta de la Virgen del Carmen. — Bellas Artes. — Teatrales. — En el regimiento 8.º de caballería "Cazadores General Necochea". — En honor del general Munilla. — Fallecimiento del diputado ingeniero Carlos A. Uttinger. — Partido internacional en Montevideo. — Doctor José M. Semprún. — El camino general de La Plata a Bahía Blanca.

Número 1035. — Demostración. — Reunión familiar en casa de los señores Torelli. — Carlos Guido Spano. — Rodolfo Franco. — En la residencia del doctor Malagarriga. — Fiesta infantil. — Demostración al señor Herrandiz. — Manifestación de universitarios. — En el Asilo-Escuela "San José". — Diplomáticas. — Ministro de Suecia. — En el "Club de Médicos" — La curación de la tuberculosis. — Treinta años de mi vida, por Enrique Gómez Carrillo. — Llegada del ex interventor a Salta, doctor Emilio Giménez Zapiola. — Notas varias. — Final del partido internacional de football. — La guerra vista desde Londres. — Bodas de oro de los esposos Mascardi.

Número 1036. — Bodas de plata de los matrimonios Farace y Marleta-Lanatta. — Notas varias. — El centenario del primer gobernador constitucional de Buenos Aires. — En la junto de Historia y Numismática. — Demostración al señor José Popolizio. — En honor de Gómez Carrillo. — VII centenario Mercedario. — En el "Savoy Hotel". — En la Caja de Conversión. — Fiesta de armas en el "Club del Progreso". — Exposición inaugurada. —, Recepción en el "Club Suizo". — Teatrales. — Caminos disfrazados.

Número 1037. — *Inventos argentinos.* — *Necrología.* — La misión Brum en Río Janeiro. — Facultad de Derecho. — En la Biblioteca del Consejo Nacional de Mujeres. — Recepción en la Legación de Bolivia. — Doctor Wenceslao E. Acevedo. — Festival benéfico. — Mitín pro abaratamiento de la vida. — Demostración. — En el "Club del Progreso". — El gesto de la raza. — Los escritores argentinos. — Bariloche. — Tipos populares de la República: Eduardo Jaime alias el "Jorobadito". — Las atrocidades de la guerra: Los lanza-llamas.

Número 1038. — 68.º aniversario de la muerte de San Martín. — Homenaje a Bélgica. — Partido internacional de football. — La "Semana del Ford". — "Sociedad Nacional de Artistas". — Conferencia. — Un nuevo libro de poesías. — Recepción de diplomáticos. — Concierto escandinavo. — La acción de Estados Unidos en la guerra. — En el cuartel del cuerpo de bomberos. — Jubilación del subcomisario señor A. Racconi.

Número 1039. — Guillermo II y Castelar. — En el "Club del Progreso". — 93.º aniversario de la independencia del Uruguay. — En la Escuela Nor-

mal de Profesores. — Partido internacional de foot-ball. — En las canchas del "Tennis Club Argentino". — Pro homenaje a O'Higgins. — Exposición de arte cerámica. — Accidente ferroviario. — Demostración. — En el centro correntino "General San Martín". — Necrología.

Número 1040. — Centro de estudios sociales "Gabriel García Moreno". — Necrología. — José Fioravanti. — "Centro Naval". — Pro homenaje al embajador Luciani. — En el "Príncipe Jorge". — En honor del señor Alejandro Paz. — En el "Colegio Lacordaire". — Demostración. — Fiesta infantil. — Expedición de las fuerzas nacionales a la Gobernación de Santa Cruz. — Notas varias: El jurado del salón de "Bellas Artes". — Con motivo de la nueva compañía de boy-scout "Coronel Benito Meana". — Damas y caballeros que tomaron parte en la fiesta a beneficio del "Queen Mary's Nedwark Guilde". — "Zafarrancho de combate". — "River Plate" y "Boca Juniors".

Número 1041. — Notas varias. — Homenaje al señor Gabino Cueli. — Enlaces. — Julio Centurión. — La fiesta del árbol. — El "Jockey Club". — XII centenario de la batalla de Covadonga. — En honor de Gómez Carrillo. — "Vernissage". — Señor Miguel Escalada. — El nuevo gesto. — Homenaje al doctor Adolfo Dávila. — El día de la flor. — Cumpleaños de la reina de Holanda. — Exposición de bordados a máquina pro "Cruz roja norteamericana". — Consultorio médico de la "Caja Dotal de Obreros". — IV aniversario de la batalla del Marne. — Bodas de plata de los reyes de Inglaterra. — Tipos populares de la república: Wenceslao Suárez, "Arbolito de San Luis". — Héroes de la guerra. — Máximo Gorki. — Un piloto aéreo maravilloso.

Número 1042. — Notas varias. — Demostraciones. — Integración del gabinete nacional. — En la jefatura de policía. — Fiesta infantil. — Homenaje a Sarmiento. — En la Facultad de Medicina. — Garibaldi. — en la "Sociedad Rural Argentina". — Huelga de empleados del Correo. — Banquetes. — El temporal en Mar del Plata. — Los dibujos de Jiménez en el "Salón de los Humoristas". — El movimiento universitario de Córdoba. — 97.° aniversario de la independencia de Costa Rica. — La real marina italiana. — Una fotografía histórica. — Italia artística. — El fracaso de la gran ofensiva austriaca. — Teatros y conciertos.

Número 1043. — "Círculo de Escribanos Universitarios". — "Pro cesta-regalo". — Recepción de la embajada chilena. — En honor de los ilustres huéspedes chilenos. — Aniversario de la independencia de Méjico. — En la Legación del Brasil. — En honor del escultor Córdoba. — Actos conmemorativos del XX de Septiembre. — En honor del escritor chileno Armando Donoso. — Inauguración del "Salón Anual de Arte". — En el "Jockey Club". — Confraternidad ítalo-americana.

VARIEDADES

Número 1031. — El acero: Su constitución, historia y desarrollo industrial. — El principal factor de la prosperidad del pueblo norteamericano. — Distancia a que se oye el teléfono sin hilos. — El intercambio comercial, como principal coeficiente a la unión de la Argentina y Norte América. — Las grandes bellezas naturales de los Estados Unidos. — Wáshington, el gran apóstol negro. — Los ventisqueros. — Una centuria de comercio entre la Argentina y los Estados Unidos. — ¿Es factible la travesía del Atlántico en aeroplano? — El manatí. — Los fenómenos de olfación. — El ingenio norteamericano.

Número 1032. — La mujer piel roja. — Un monstruo marino. — Epigramas. — El sisal o pita.

Número 1033. — Manjares extraños. — La estatua de Juana de Arco. — El empréstito de la libertad. — Los boxeadores en la guerra. — El hambre en Europa. — Epigramas. — Favoritas célebres. — El hambre en Europa.

Número 1034. — Los futuros proveedores del mundo. — Las religiones en el Japón. — El árbol más viejo del mundo.

Número 1035. — El funeral más aparatoso del mundo. — La fotografía aérea. — Los progresos del fogón. — Buen tamaño. — Rosas, mulato. — Epigramas. — Las religiones en el Japón. — La baraja más antigua que se conoce. — El ave que más vuela.

Número 1036. — Dramática aventura de los náufragos del "Sardhana". — Las heroicas legiones femeninas. — Las religiones en el Japón. — El nacionalismo judío. — ¿La magnesia, curará el cáncer? — Una cacería de Roosevelt. — Interesantes observaciones sobre los caimanes. — Sentencias. — Tres amigos. — Epigramas.

Número 1037. — Anécdotas, versos. — Las religiones en el Japón. — Los trogloditas de la mesa verde. — El buscador de proyectiles. — Maravillosos y extravagantes efectos del rayo.

Número 1038. — La biología y la guerra. — Para distinguir los diamantes falsos de los buenos. — Anécdotas y versos. — Una familia bíblica. — Las religiones en el Japón. — Desafíos absurdos y extravagantes. — Fumador automático.

Número 1039. — Nuestros inventos. — Caja fuerte sumergible. — La rehabilitación del ajo. — La cirugía en los vegetales. — El océano y la atmósfera productores de fuerza motriz.

Número 1040. — Anécdotas y epigramas. — La representación de espíritus evangélicos. — El vino como alimento de ahorro. — La planta de la cocaína.

Número 1041. — Los "ferry-boats". — La cría de cocodrilos. — El alma de los vegetales.

Número 1042. — Versos, epigramas, etc. — La Cruz Roja. — La letra. — El brasero japonés de bolsillo. — Farmacia al aire libre. — ¿Es nocivo el vegetarismo? — El fantástico imperio de los insectos. — La ferocidad de algunas tortugas.

Número 1043. — Idolos precolombianos. — Versos, epigramas, etc. — Ingeniosos medios de defensa en los animales. — Insectos fantásticos. — Templanza.

PROVINCIAS

BUENOS AIRES. — **Arroyo Seco:** Bodas de plata del matrimonio Picchi—1035. **Avellaneda:** Concurrencia que asistió al beneficio de los Bomberos voluntarios. En el acto del sepelio de Florencio Salvarés—1035. Banquete celebrado en el "Centro Gallego"—1037. Grupo de concurrentes a la tertulia del "Club Unido"—1039. Recompensa al sargento Julio Luna—1042. **Bahía Blanca:** Reunión del Ministro de Obras Públicas y autoridades de campaña—1032. Autoridades de la localidad.

Reunión social—1034. Alumnos de uno de los conservatorios—1035. Demostración al Ministro de Inglaterra—1037. Miembros de la colectividad suiza—1038. Concurrentes al festival artístico verificado en la iglesia anglicana—1039. Intervalo del baile del centro "Entre-Nous"—1040. Fiesta campestre—1041. Té al personal del diario "El Siglo"—1042. **Banfield:** Fiesta del árbol—1042. **Bernal:** Concurrencia en la velada patriótica. Cuadro alegórico. Artística carroza—1035. Fiesta del "Centro Socialista". Intervalo del baile dado por la sociedad "Juventud Bernalense"—1042. **Bragado:** Cuerpo docente de la escuela N.º 2—1042. **Bunge, (Emilio V.):** Después de la kermese italiana—1032. **Capital:** Asociación de maestras—1040. **Casares (Carlos):** Baile dado por la comisión sionista. Niños de la localidad que recibieron la primera comunión—1032. Después de un voraz incendio—1033. El comisionado y un grupo de vecinos—1036. Subcomité israelita—1037. **Carreras:** Comisión directiva en los últimos festejos. Comisión de señoritas—1031. **Caseros:** Concurrentes al pic-nic de "Los Siete Unidos"—1040. Grupos de amigos de Castañín—1043. **Chivilcoy:** La gran nevada—1031. **Darragueira:** Festejando el aniversario de la sociedad "La Fraternidad"—1032. **Dolores:** Monumento erigido por la colectividad española—1034. **General Alvear:** Demostración al gerente de la sucursal del Banco de la Provincia—1031. **General Belgrano:** Cuadro alegórico—1031. **Goyena:** Bodas de oro de los esposos Menchaca—1042. **Huerguelen:** La venta del billete hecho por un desconocido—1032. **Junín:** Niños de la "Congregación de San Luis". Señoritas a cuyo cargo estuvo el "five o clock tea" dado en la kermese de la "Cruz Roja Británica"—1031. Fiesta íntima—1032. Fiesta familiar—1033. Velada en honor de Francia—1035. Monumento a Leandro Alem. Alumnos del colegio N.º 24. Demostración al doctor Crotto—1036. Alumnos de las escuelas de la localidad—1043. **Las Heras:** Autoridades locales y público que asistió a la fiesta del árbol—1043. **La Niña:** Comisión que corrió con los festejos de las fiestas patrias—1042. **Lincoln:** Los esposos Onetto, que festejaron sus bodas de oro. El séptimo hijo de los esposos Medina—1033. **Lomas de Zamora:** Concurrentes al baile dado en el salón de "Stella de Italia"—1031. Con motivo del enlace de la señorita de Cabanne—1032. La comisión del "Club Español"—1036. Reunión social—1037. Fiesta realizada en la casa del señor Rezábal—1039. Los niños que asistieron al té ofrecido por los esposos Ramírez-Dubois—1040. Comisión de damas que organizaron una colecta pública—1041. Niños que recibieron la primera comunión—1042. Señoritas que recolectaron fondos para el hospital. Bodas de plata—1043. **Mar del Plata:** Rambla de Bristol. Playa de Pescadores. Violenta tempestad. Intensidad de la marejada—1031. Bodas de plata de los esposos Caldararo—1039. **Martínez:** Público que asistió a la velada patriótica. Profesores y aficionados—1033. Durante la ejecución del himno nacional—1034. **Médanos:** Vecinos de la localidad en el aniversario patrio—1032. **Navarro:** Alumnos de la escuela N.º 1—1033. **Nueve de Julio:** Festejando el aniversario de la sociedad "La Fraternidad"—1032. Colonos de la estación la Niña. Alumnos de la "Escuela Láinez"—1042. **Olavarría:** Inauguración del puente "Leandro Alem"—1033. **Oriente:** Grupo de familias concurrentes a la fiesta del señor Pérez—1039. **Pérez (Roque):** Los fundadores de este pueblo—1036. **Palomar (El):** Escuadrón de la escuela de caballería—1035. **Paso:** Concurrentes al baile dado por el centro recreativo "La Unión de Paso"—1031. Los que tomaron parte en la velada a beneficio de los niños pobres de la localidad—1039. **Pilar:** La plaza cubierta de nieve—1031. Banquete en honor del comisionado—1032. Concurrentes al baile familiar—1033. **Quilmes:** Comisión de vecinos. Velada en la sociedad "Estudiantes Normales de Quilmes". Los que tomaron parte. Público que asistió a la fiesta de la sociedad "Cristóbal Colón". Artistas y aficionados—1031. Alumnos de la Escuela Normal—1034. Celebración del 14 de Julio—1035. Festival artístico a beneficio de la Cruz Roja—1039. Grupo de aficionados—1040. El director de la cervecería "Quilmes", con los jefes y oficiales del regimiento 4.º de infantería—1042. **Rivadavia:** Cuadros alegóricos—1036. **Rojas:** Concurrencia que asistió a las fiestas patrias—1033. **Rojo:** Una familia bíblica—1038. **Rufino:** Banquete ofrecido al señor G. Quintana—1033. Asistentes al pic nic del señor Boreau—1043. **San Fernando:** Concurrencia que asistió al asilo de San Justo, el día de la inauguración—1038. **San Isidro:** Niños de las escuelas de la localidad—1034. La comisión que corrió con los festejos en honor de Francia—1036. Los concurrentes al baile dado por la sociedad "Los Liberales"—1040. La fiesta del árbol. Fiesta en la escuela N.º 2—1042. **San Martín:** El comisionado escolar—1033. Niños de las escuelas locales, público y autoridades, en el aniversario de la Patria—1034. Banquete en honor de los estudiantes cordobeses—1039. **San Nicolás:** Inauguración de las ferias francas—1031. Grupo de niñas del 2.º año normal—1032. Inauguración de un busto de Rivadavia—1043. **San Pedro:** Las nuevas autoridades—1033. **Trenque Lauquen:** Personal docente de las escuelas del Estado—1043. **Tres Arroyos:** Despidiendo al doctor M. F. Peboné—1042. **25 de Mayo:** Invitados a la comida del señor Luis Biso—1041. **Villa Ballester:** Un rincón de un patio, cubierto de nieve. Aficionados artísticos—1031. Autoridades y vecinos de esta localidad y de la de San Martín, que obsequiaron con un banquete al nuevo intendente—1032. Niños que fueron favorecidos en el reparto de ropa, útiles y calzado—1040. **Villa Leandro Alem:** Lunch ofrecido a los señores Dreyfus e hijo. El fundador de la villa pronunciando su discurso. Niños de la escuela de la localidad—1034. **Villegas:** Los presuntos asaltantes al establecimiento del señor Olaondo—1038.

CATAMARCA. — Andalgalá: La fiesta del árbol—1043.

CORDOBA. — Alejandro: En honor de las damas que tuvieron a su cargo la dirección de las romerías españolas—1042. **Capilla del Monte:** Procesión realizada el día de San Antonio—1033. Aniversario patrio—1034. Pic-nic—1037. Comisión de fiestas—1038. **Capital:** El gobernador, durante su visita a la Penitenciaria—1036. La estatua del doctor Rafael García. El señor R. Vélez, pronunciando su discurso de protesta—1040. La federación de obreros—1043. Agentes del escuadrón de seguridad. El leader del federalismo y su defensor—1043. **General Levalle:** Concurrentes al baile dado en honor de las señoritas que tuvieron a su cargo la venta en las fiestas pasadas—1032. **Leones:** Damas y señoritas organizadoras del bazar-rifa—1032. **Río Cuarto:** Comisión organizadora de los festejos habidos en los salones de la "Sociedad Italiana"—1041. **Villa María:** Partida de los motociclistas—1032.

CORRIENTES. — Capital: El interventor y altas autoridades de la provincia. El jefe de policía, rodeado de militares del ejército nacional. Público en el hipódromo—1035. Instalación del sub-comité del partido radical—1036. El interventor interino y

autoridades locales a bordo del vapor "Londres" —1038. **Esperanza:** Bodas de oro de Juan Borman—1041. **Mercedes:** Fiesta infantil—1042.

ENTRE RIOS. — **Capital:** Manifestación a los candidatos a la futura gobernación—1031. Jefes, oficiales y conscriptos del regimiento 9.° de caballería—1041. **Concepción del Uruguay:** Comisión directiva de la "Protectora Fraternal"—1042. **Colón:** Uno de los primeros colonizadores de San José—1037. Banquete al diputado Guillermo Ferrari—1038. **Concordia:** Gran manifestación radical—1031. **Diamante:** Construcción de un puente—1031. Jefes y oficiales militares. El picadero inaugurado—1033. **Urdinarrain:** El jefe de la estación y el personal de la misma—1031.

MENDOZA. — **Capital:** Comisión directiva de la sociedad "Progenie d'Italia"—1035. Alumnas de la escuela "Fray Luis Beltrán"—1034. Aniversario de la sociedad "La Fraternidad"—1038. Una arenga patriótica del coronel Lucas Roca—1041.

SALTA. — **Rosario de la Frontera:** Comida ofrecida por el señor Teceira—1031. Excursionistas. Comitiva oficial—1034. Turistas—1035. Pic-nic—1036. Excursionistas—1039. Bendición del altar erigido a la Virgen del Valle— 1042.

SAN JUAN. — **Capital:** Pic-nic. Señorita a cuyo cargo estuvo la venta de los trabajos de "Economía Doméstica". En la exposición de la "Escuela Profesional de Mujeres"—1033. Banquete a los que tomaron parte en el match de football. El rector de la Universidad a quien se debe la fundación de los clubs agrícola—1034. **Rivadavia:** El intendente municipal dando una lección práctica sobre la plantación de los árboles—1041. Estudiantes del Colegio Nacional y Escuela Normal—1043.

SAN LUIS. — **Beazley:** El jefe de los talleres de ferrocarril, con su personal—1043. **Capital:** Pic-nic en casa del señor Romero—1031. Sepelio de la señorita Adela de Lahiton—1031. Té de beneficencia —1035. Festejando el nombramiento de presidente del Consejo de Educación—1036. El nuevo jefe de policía rodeado del personal que actuará a sus órdenes—1039. Fiesta social—1040. Comida con que monseñor Orzali obsequió al gobernador—1041. Alumnos de la escuela elemental mixta. Conferencia sobre el poeta Guido Spano—1042. **Villa Mercedes:** Busto de Pringles—1031. Demostración al colocarse la placa en la calle Santiago Belveder —1037.

SANTA FE. — **Angélica:** Pic-nic—1033. **Capital:** Autoridades dirigiéndose al Tedéum. Señoras que formaron el comité "Damas Italianas"—1039. Lunch con que fueron obsequiados los señores Marbech—1041. **Carrera:** Intermedio del gran baile—1034. **Coronda:** Fiesta en la quinta de Raus—1033. **Paz:** Comisión de señoritas que tuvo a su cargo el bazar-rifa a beneficio de la Biblioteca Pública Popular—1038. **Rosario:** Damas y caballeros que asistieron a la tertulia ofrecida por los esposos Piattini-López. Estudiantes que organizaron el acto de solidariedad —1031. Después del almuerzo al ministro inglés. Lunch con que fué obsequiado el capitán Gino Bandini—1032. Recepción ofrecida a las autoridades locales. Derrumbamiento de una casa y las víctimas—1033. Grupo de concurrentes en el palacio municipal. Oradores y cuerpo consular, en la fiesta francesa. Té de despedida a la señora de E. Moff. Fiestas patrias en la escuela Belgrano—1034. Banquete al señor Hércules Aghina. Después del concierto dado en los salones de la "Biblioteca Argentina". Aniversario de la colectividad helvética. Los ganadores del premio "Campodónico". Monumento a Leandro Alem. Demostración al cónsul de España—1036. Socios del Colegio de Escribanos. Vernissage de las obras pictóricas del señor L. de Serri. Artistas líricos y miembros del "Club Español". Concurrencia en el concierto de la Biblioteca Argentina—1038. Grupo de señoritas y caballeros, ganadores del campeonato de lawn-tennis. El presidente de la institución distribuyendo los premios a los gnadores del torneo. Miembros de la Cámara Italiana del Trabajo. Treinta partidos simultáneos de ajedrez—1039. El gobernador, ministros, miembros dirigentes del "Jockey Club" y personas que tomaron parte en el torneo de esgrima. La comitiva oficial, llegando al local de la Sociedad Rural. Desfile de los bovinos que obtuvieron los primeros premios—1040. La concurrencia que asistió a la inauguración del Banco Municipal. Empleados de correos y telégrafos. Después de la visita al "Jockey Club"—1041. Homenaje a la señora Margarita M. de Carlés—1042. Señoritas que tuvieron a su cargo la venta de objetos en la kermesse conmemorativa del XX de Septiembre. Asistentes al té dado por el cónsul del Brasil—1042. Banquete del Directorio del Nuevo Banco Italiano. En la exposición de pintura—1043. **Rafaela:** Apoteosis de la República Francesa—1037. **Rufino:** Intervalo del gran baile social. Durante la ejecución del himno nacional. Concurrentes al banquete del 14 de julio—1034. **San José del Rincón:** Inauguración de la Biblioteca "Domingo C. Silva" —1042. **Saa Pereira:** Cuadro alegórico—1032. Grupo de socios despidiendo al señor Piacenza—1036. **Sastre:** Señoras y señoritas que tuvieron a su cargo el bazar de beneficencia—1036.

SANTIAGO DEL ESTERO. — **Anatuya:** Fiesta infantil —1035. **Capital:** Frente de la "Casa del Pueblo". Parte del público que concurrió al acto inaugural—1033. **San Urbano:** Autoridades y público, reunidos en la plaza de Belgrano—1031. **Timbues:** Pic-nic—1031. **Vera:** Como quedó el tren de carga del ferrocarril Santa Fe—1031.

TUCUMAN. — **Bella Vista:** El gobernador y comitiva oficial, después de haber inaugurado "La Gota de Leche"—1042. **Capital:** La recepción al ministro inglés—1032. Público acompañando al interventor y su comitiva—1034. Sepelio del diputado Uttinger —1035. Toma del mando gubernativo—1036. Los comensales del banquete dado al doctor Rivarola—1037. Fiesta del árbol—1038. Tertulia celebrada a beneficio de la Cruz Roja aliada—1039. Fiesta organizada por la señorita Dolores Guerinot—1040. Homenaje a Alberdi.

TERRITORIOS

CHACO. — **Capital:** Mitin de protesta—1042.

MISIONES. — Carrera de sortijas—1031. Excursión de los profesores y alumnos de la escuela N.° 24—1033. Edificio para oficina de correos y telégrafos —1042.

PAMPA CENTRAL. — Miembros de la sociedad "El Pollo"—1036. Velada de beneficencia—10338. Banquete al señor Corominas—1039. Después del choque de un convoy de vagones—1041. Banquete ofrecido por las autoridades al diputado Riu —1042.

RIO NEGRO. — Concurrentes al bautismo del niño Hipólito—1037. Comisión de estudiantes de la Facultad de ingeniería de Buenos Aires—1038.

SANTA CRUZ. — Llegada de la procesión cívica a la plaza—1031.

NOTAS EXTRANJERAS

BOLIVIA. — Capital: Concurrentes a la fiesta campestre celebrada en honor del ministro de gobierno—1032. **Tupiza: Procesión patriótica**—1032.

BRASIL. — Capital: Recepción al director de "La Nación"—1032. Inauguración del monumento erigido al doctor Osvaldo Cruz—1035. Manifestación que conmemora la independencia. Exposición de productos paulistas. Gran desfile popular—1036. *Jubileo del senador* Rey Barbosa—1041.

CHILE. — Antofagasta: Original despedida—1032. **Capital:** Asistentes al banquete dado al nuevo obispo de la Concepción. El enviado militar francés. Enlaces. Grupo de distinguidas damas—1031. Jura de la bandera. Recepción en el "Club Hípico". Enlace—1034. Matinée infantil. Fiesta en el "Club de Señoras". Concurrentes a la recepción de la señorita Rosario Edwards Matte. Fiesta ofrecida por la familia Villalobos-Arteaga. La cripta que guarda las cenizas de los héroes de la Concepción. Los que bailaron el cotillón—1038. *Recepción de un nuevo académico de la lengua.* Durante el baile ofrecido por el señor Balmaceda. Las damas que asistieron al banquete del "Club Hípico"—1041. Concurrentes a la recepción efectuada en la legación pontificia. Saliendo de la Moneda. Damas y caballeros de la sociedad de Santiago—1043.

ESPAÑA. — Capital: Junta directiva de la "Juventud Hispano-Americana".

ESPAÑA. — Capital: Enlace de Segunda Lueja Sánchez y Timoteo Balbín—1037.

FRANCIA. — Capital: Confraternidad franco-americana—1037.

PARAGUAY. — Capital: Lunch con que fué obsequiada la concurrencia que asistió a la inauguración de la Cámara y Bolsa de Comercio. El señor Devorich, hablando en nombre de la "Compañía Argentina de Navegación"—1032. Bodas de plata de don Andrés Moncardo—1034. Lunch celebrando el natalicio del rey de Servia—1035. Los invitados al "diner blue" *del ministro del Brasil*—1039. *Comisión* "Pro Niños Pobres"—1040.

URUGUAY. — Capital: Viaje de prueba. Banquete de los estudiantes de química industrial—1031. Con motivo de la fecha patria de los Estados Unidos. Fiesta en honor del Ministro de Relaciones Exteriores—1032. Partido internacional—1034. Final del partido internacional—1035. Conferencia del doctor Dardo Régules. La huelga tranviaria—1037. *Recepción a la embajada italiana. Sucesos sangrientos de la huelga*—1038. Conmemoración del 25 de Agosto. La embajada italiana—1039. La manifestación a los delegados de Buenos Aires, que llevaban el saludo de los italianos para Luciani. Banquete a Luciani. Baile en la legación brasileña—1040. Grupo de damas concurrentes a la fiesta dada en el "Círculo Napolitano". Banquete ofrecido al doctor Rocca—1042. **Peysandú:** Banquete popular—1041.

DIBUJOS

EN COLOR

ALONSO, Juan. — PORTADAS: 1816 - 9 de Julio - 1918.—1032. Una idea luminosa—1034. ¿Vuelve el hijo pródigo?—1036. Fatalismo—1038. Hacia el abismo—1041. Las propuestas de paz—1043. FIGURAS DE ACTUALIDAD: Don Pastor S. Obligado—1032. Celestino Marcó—1034. Eduardo Gaussen—1038. Horacio Castro Videla—1043. FIGURAS DE LA GUERRA: General Armando Díaz—1042. COMPOSICION: Un abanderado. La mucama nueva—1039. Torquemada Llambías—1041.

ALVAREZ, Eduardo. — PORTADAS: 1776 - 4 de Julio - 1918—1031. Bajo cero—1033. Vida cara—1035. El campeón mundial—1039. Un descubrimiento prodigioso—1040. FIGURAS DE ACTUALIDAD: Señor José León Pagano—1036. Doctor Manuel Carlés—1037. Mariscal Fernando Foch—1039. COMPOSICION: Interior de una casa de indios—1033.

CENTURION. — ILUSTRACION DE: El buque de Mr. Simpson—1040. COMPOSICION: Changos. Oleo—1043.

FEIN. — COMPOSICION: Conferencia erudita—1038.

HOHMANN. — ILUSTRACION DE: El parejero del diablo—1036. Con la luna otoñal—1038.

HUERGO. — Entre la nieve. Sin pan y sin trabajo. Gouache—1033.

LARCO. — ILUSTRACION DE: Juegos crueles—1038.

LAVECCHIA, Francisco. — COMPOSICION: La antigua calle de las ramadas. Oleo—1033.

MALINVERNO, Atilio. — COMPOSICION: La nube—1034. Crepúsculo—1040.

MAYOL, Manuel. — COMPOSICION: El catador—1036.

MEDINA VERA. — COMPOSICIONES: La cantaora—1035. En el colmao—1036.

NAVACIO WALLERDE. — Alamos. Oleo—1032.

REDONDO. — COMPOSICION: Sarrasqueta y la visita—1032. Sarrasqueta y su cosmógrafo—1034. Sarrasqueta y el frío—1035. Una indigestión de Sarrasqueta—1039. Sarrasqueta se cura en salud—1040. Sarrasqueta perdió el carnet—1043.

SARTORIO. — COMPOSICION: En la trinchera. Oleo—1042.

SIRIO. — ILUSTRACION DE: El oro del otoño—1033. Incorregible—1038. COMPOSICION: El jardín de los románticos—1041.

ZAVATTARO. — COMPOSICION: Tipos camperos: El capataz—1036. Con su frenda—1040. PORTADA: XX de Septiembre—1042.

EN NEGRO

ALONSO, Juan. — CARATULAS: Situación vidriosa—1033. El niño está cabrero—1038. El carnaval anticipado—1040. La eterna víctima—1041. COMPOSICION: Río fatal—1044. ILUSTRACION DE: Tarde—1032.

ALVAREZ, Eduardo. — CARATULAS: Consecuencias de un mal cálculo—1036. El pasball financiero—1038. ILUSTRACION DE: Completo—1043.

ALVAREZ DUMONT. — ILUSTRACIONES DE: ¿Será soñar?—1032. La vida errante—1039. Una declaración de amor—1040. *Evocation de la "Marne"*—1042.

BARBERIS, Mario. — ILUSTRACION DE: El paseo de los cardenales—1039. El voluntario—1042.

BOLLINS. — ILUSTRACION DE: Jesús en la guerra—1035.

BOSCO. — ILUSTRACION DE: Los héroes—1047.
CENTURION. — ILUSTRACIONES DE: Los fundadores de ciudades argentinas—1032. Claudio—1041. Flor de invernáculo—1043.
FORTUNY, Francisco. — ILUSTRACIONES DE: Un fiscal como hay pocos—1034. Una cita con la gloria —1034. Entre Cabildo y Comendador—1035. Hormiga negra—1040.
GUIDO. — ILUSTRACIONES DE: El hijo pródigo—1036. El juramento—1035.
HOHMANN. — ILUSTRACIONES DE: Algo sobre poesía indígena. Carácter—1038. Al margen de la vida—1039.
HUERGO. — ILUSTRACION DE: Espectro—1034.
LARCO. — ILUSTRACIONE DE: Un cuchillo de cocina o el último suspiro de una madre—1033. La leyenda de Saint James—1033. Odio de amar—1034. Isidro, ladrón de agua—1039. Pudor ofendido—1040. Clínicas—1040. El indicio—1043.
LOPEZ NAGUIL. — ILUSTRACIONES DE: Sonatina di mezza notte—1033. El presagio—1033. Esperando —1039. Canción de Primavera—1043.
MACAYA. — ILUSTRACIONES DE: Grandeza y decadencia del "baby"—1035. Poesía callejera—1036. Los charabones—1039.
MARTINEZ JEREZ. — ILUSTRACIONES DE: el perro blanco—1032. El "cierre" del negocio—1039. La muerte del cisne—1041. En el cielo de Viena —1042.
PETRONE. — ILUSTRACIONES DE: El solar de los Dávila—1040. Evocaciones de invierno—1041. O'Higgins. El fracaso—1042. El enigmático espectador—1043.
POLIMANI. — ILUSTRACIONES DE: Emisión menor —En todos los números.
REDONDO. — CARATULA: Un suicidio cómico—1034. ILUSTRACIONES DE: El perro del director. Quien pasa—1033. Palabras, palabras, palabras—1035. Fiesta familiar—1036. Hay que hacer economías—1038. El sable de la noche triste—1039. Una lección de anatomía patológica—1040. Impuesto a la renta—1041. Meditaciones—1042.
SIRIO.— ILUSTRACIONES DE: La oración Gotisrourg. Dioses. Una novela mormona—1031. Los Estados Unidos y la Constitución Argentina. Armonías irracionales. Tristeza antigua—1032. Cárcel de amor. Nuestra ilusión—1033. Parisinas—1034. El inquilino errante. Vida—1034. Los por qué de un neurasténico—1035. La semilla milagrosa. ¡Por qué, santo Dios, por qué? La prensa feroz. El heredero. El clavicordio de la abuela—1036. Bolívar y San Martín. La agonía de la Colonia. El general San Martín en 1843. El poeta y el soldado—1037. El ciego. La iglesita azul. A través de los cabor. El banquete del avaro. Los poemas del indio—1039. El alfiler de oro. Los poemas del indio—1040. La apología del matambre. El brujo Valentín. El rapto. Madres aguas—1041. El testamento del tuerto. La casa paterna. Episodio del conde Ugolino—1042. Motivos del paseo matinal. ¡Quizás? La cueva de los ecos. Ingenuidad—1043.

RETRATOS FOTOGRAFICOS

ABADIE, SANTIAGO—1042.
Acevedo, Wenceslao—1037.
Aguzzi, Joquín—1032.
Alconi, Víctor—1041.
Alejandro de Rusia—1033.
Alfonso XIII—1035.
Alisal, José Honorio—1039.
Alonso Juan—1038.
Alonso, Olegario—1031.
Alsina, Valentín—1041.
Alzaga, Martín—1033.
Andersen, Jorge—1036.
Andreoli, Enrique—1032.
Angus, William—1043.
Anezín, Esteban—1031.
Antonietta, Mario—1043.
Antonitti, Carlos—1033.
Añón de Moreira, Carmen—1039.
Araoz, Félix—1032.
Arena, Domingo—1043.
Arias, José—1032.
Armesto, Francisco—1032.
Astiz, Angel—1032.
Astorga, Amelia Nieves—1037.
Auton, Domingo—1032.
Autori, Alfonso—1034.
Ayala, Lola—1034.
Ayerza, Abel—1033.

BACHER—1031.
Badino. Van L.—1031.
Bandracco, Manuel—1038.
Baivich, Abraham—1041.
Barcastegui, Sofía—1034.
Barthelemy, madame—1036.
Bartoloni, Abraham—1040.
Biancofiore, Ana A.—1034.
Binet Valme, madame—1036.
Bjork, Earl—1036.
Blanco, Agustín—1032.
Bó, Alfredo—1040.
Boggiano, Luis—1040.
Bokeley, Van L.—1031.
Bolívar, Simón—1035.
Bolaño, Olimpia C. de—1034.
Bonacich, Jerónimo E.—1039.
Bordoy Pico José—1043.
Booker, T. Washington—1031.
Borkorosky, J.—1032.
Borri, Lorenzo—1038.
Bottaro, Santiago—1032.
Botto, Alejandro—1033.
Braquetto, Brian—1032.
Breglia, Andrés—1040.
Brondona, Carlos—1038.
Brun, Baltasar—1032 y 1033.
Bucich, E. Ismael—1039.
Buero, Enrique—1032.
Bufanti de Curti, Luisa—1036.
Bustos Morón, Remigio—1032.
Buttaro, Obdulia T. de—1034.

CABRAL DE CABRAL, María—1038.
Cabral, A. J.—1032.
Cagliero, cardenal—1042.
Calono, José—1033.
Calvino, Luis D.—1032.
Cánepa, Alejandro—1039.
Cánepa, F. C.—1032.
Cánepa, María—1040.
Canosa, teniente de navío—1033.
Cantatore, Nicolás—1040.
Cantón, José Emilio—1040.
Caparella, Vicente—1033.
Cardoso, Eleodoro—1033.
Carrasquilla Mallarino—1033.
Carrete, Esteban F.—1041.
Casás, José C.—1041.
Casazza, Ambrosio—1040.
Castaño, Josefa A.—1034.
Castañeda, Emilia L. de—1036.
Castro Huerta, José Félix—1036.
Cavidalli, Atilio—1038.
Cauley, L. E.—1031.
Cauto, Julio P.—1032.
Cedrés, Raúl—1036.
Celasco, Juan—1032.
Centurión, Emilio—1041.
Ceroni, Carolina M. de—1036.
Ceruzzi, Elvira—1032.
Cipriota, Domingo—1032.
Cires Irigoyen, Martín—1038.
Clemenceau—1032.
Cobeau, G. G.—1031.
Codegoni, Antonio—1036.
Coligrosky, P.—1032.
Colombo, C. A. M.—1032.
Colombo de Bascialo, Teresa—0000.
Colombres, Lastenes—1036.
Comastri, Raúl Pablo S.—1041.
Correa, Carlos A.—1039.
Cortés, Manuel—1038.
Corvalán de Lagos, J.—1041.
Croce, Joaquín—1032.
Croce, Matilde—1041.
Crochi, Andrés—1037.
Cuello, Ramona F. de—1036.
Curcio Vicente—1041.

DALENCE, EMILIO S.—1034.
Danant, Enrique—1041.
Daniels—1031.
Danuncio, Salvador—1038.
Dardaine Edmundo—1034.
De la Llave, Tomasa R.—1036.
Delgado, Asdrúbal—1033.
Díaz García—Joaquín—1032.
Dinofrio, Cristina P. de—1037.
Di Pasquale, Catalina—1032.
Donoso, Amado—1032.

Dose Obligado, Carlos—1036.
Dovogt, Alberto—1033.
Durán, Juan F.—1035.

ECHEVERRIA, JUAN—1036.
Edison—1031.
Ellefren, Nels.—1036.
Escalada, Miguel—1041.
Escarvagilio, Rosario J.—1035.
Espel, Carmen R.—1037.
Estrada, Angel de—1031.
Estrella, Haydés F.—1032.
Etchevous, Pedro—1040.

FALENI, ARTURO—1034.
Falk Levois, R.—1032.
Fayó, Antonio—1036.
Fernández, F. Miguel—1042.
Fernández, Raymundo—1037.
Ferrara, Floro—1037.
Fioravanti—1040.
Fiske Bradley, A.—1031.
Flondois, Agustín—1034.
Fonk, aviador—1041.
Fontán, Pablo A.—1041.
Forns, Juan—1040.
Franco, Rodolfo—1034 y 1035.
Fuentes—1034.
Fuente, Luis M. de la—1040.

GAGGERO, LUIS—1039.
Gálvez, Manuel—1037.
Gallardo, Ramón—1033.
Gallardo de Cheraza Palma, Jorgelina—1033.
Garay, Angel—1036.
García, Fernando—1041.
García G. Tubal—1032.
García Quintana, Manuel—1033.
Garibaldi, José—1042.
Garmendia, Miguel Angel—1043.
Gerchunof, Alerto—1034.
Geronio, José—1039.
Giovaniello, Francisco—1037.
Giudice, Flora—1035.
Godoy, Casimiro—1040.
Gómez Carrillo—1033 y 1035.
Gómez, Fabián—1031.
Gómez, Juan Vicente—1033.
González Castillo, José—1039.
González de Collo, Angela—1035.
Gorki, Máximo—1041.
Goyenechea Menéndez, M.—1035.
Grande, Dolly—1036.
Graneros, Juan José—1032.
Grant Bell, Alexander—1031.
Greffer, Mauricio E.—1032.
Grimau y Gálvez, Cayetano—1041.
Grimau y Gamboa, Cayetano—1041.
Grimoldi, F. E.—1032.
Gualdi, Pastora A. de—1034.
Guido Spano, Carlos—1035.
Gutiérrez, Adelia—1032.
Gutiérrez, Alberto—1032.
Gutiérrez, José—1037.

HAMPTON, E. R.—1031.
Harper, C. S.—1031.
Heath, F. A.—1031.
Herrenú, Ventura—1039.
Herrera de González, Carmen—1036.
Herrero, Antonio—1034.
Hicker, Ricardo—1034.
Hoff, Emilia—1035.
Hoff, Enrique—1034.
Holland, John P.—1031.
Hottier, María M. B. de—1042.

IBARGUREN, CARLOS—1037.
Iraizos, Juan R.—1041.

JAIME, EDUARDO—1037.
Jiménez, Aurelio—1042.
Jiménez de Aréchaga, Justino—1032.
Jiménez de Salagaray, Mercedes—1032.
Johansen, Martín—1036.
Jorgeusen, Juana M.—1038.

KILBERG, PABLO—1043.
Krauser, J.—1034.
Kurtzeman, George—1034.

LABARCA, SANTIAGO—1036.
Labín, Federico—1039.
Lalande, astrónomo—1033.
Lamonaco, profesor—1036.
Landa, Magdalena C.—1032.
Langone, Rafael—1035.
Lapalma, Oscar D.—1032.
Larrain, Juan—1032.
Lavalle, Juan—1032 y 1040.
Lavecchia, Francisco—1031.
Lento, Francisco—1034.
Lewis, Isaac M.—1031.
Lima, Julio—1042.
Linares, Pedro—1036.
Lincoln, Abraham—1031.
Londet, Osvaldo—1032.
López Croce, Natal—1042.
Losada, José—1039.
Love, R. C.—1031.
Lunazel, madame—1036.
Lupi, Pedro Manuel—1040.

LLERA, ALONSO—1038.

MAC GREAT, J. D.—1031.
Macif, Fortunato—1036.
Maggiorotti, Félix—1040.
Maitre, Carlota—1036.
Mangianti, Juan—1042.
Mangin, general—1035.
Marenzi, Agustín—1039.
Mármol, Amalia Ida del—1041.
Martínez Cuitiño, Vicente—1032.
Martínez Bayo de Cardarelli, Micaela—1042.
Martínez de Hoz, Miguel J.—1034.
Mascaretti, Santiago—1032.
Méndez Calzada, Luis—1041.
Méndez, Nicanor—1037.
Mendivil, Javier—1033.
Mendoza, Justo J.—1033.
Mercante, Víctor—1038.
Merello, Andrés—1035.
Mezzera, Rodolfo—1032.
Middelebroock, C. D.—1031.
Miranda, César—1033.
Mistral, Gabriela—1041.
Moetzel, Eugenio—1037.
Molinoff, Ismael—1038.
Morales de Juvero, Rosario—1039.
Moreira, Ramón—1043.
Moreno, Julio—1041.
Moreno, Marcos Julio—1036.
Moscheni, Víctor R.—1035.
Mosconi, Agustín—1040.
Musso, Lorenzo—1034.

NAGERA, JUAN JOSE—1041.
Narvaez, Arsenio—1038.
Nelson, Page—1043.
Nelli, Angela—1040.
Nervo, Amado—1037.
Neuman, R.—1032.
Nicolás, Julio—1034.
Nikisch, Jacinta—1036.
Novaro, Clotilde—1040.
Nuncio, Egidio—1035.
Nungester, teniente—1041.

OBLIGADO, PASTOR—1036.
Obligado, Pastor (hijo)—1036.
Obolegin, Juan P.—1034.
Oliva, Paulino—1034.
Oliver, M. M.—1038.
Olivera, Dolores—1034.
Olivera, Dolores Nelly—1036.
Orfila, Alfredo J.—1036.
Oría, J. A.—1032.
Osorio, Isolina A. de—1041.
Osorio, Sara Raquel—1034.
Oxilia, José—1041.

PARRAVICINI, J.—1034.
Parravicini, Florencio—1040.
Pascarelli, Luis—1043.
Pastore, Antonio—1038.
Patri, Celèstina F. F. de—1034
Pellegrini, Mario—1041.
Pereyra, Abdon—1040.
Pérez Alen, Adela—1035.
Pérez de Arce, Guillermo—1032.
Pérez Cauto, Julio—1032.
Perodotto, Virginia—1032.
Pershing, general—1031.
Petain, general—1035.
Pianetti, Pedro—1032.
Pico, Octavio M.—1032.
Piernes, David—1032.
Pirán, José María—1041.
Poli, Bernardo D.—1032.
Poncet, S.—1032.

QUARTAGNOLO, ANTONIO—1034.
Querol, José—1039.
Quiroga Alvarado, Dora—1035.

REBAGLIATTI, ALFREDO—1032.
Raconi, A.—1038.
Rocha Junior, Martinho da—1034.
Reidel, Isaac—1032.
Revilla, Enrique—1035.
Rey, Manuela—1040.
Rico, Orfilia—1040.
Ricci, Carolina—1043.
Rodríguez García, Joaquín—1036.
Rodríguez, Jorge—1039.
Rodríguez, María—1040.
Rodríguez, Ramón—1037.
Rodríguez Lafora, Gonzalo—10339.
Roonay, Santiago—1039.
Rogelat, Germaine—1036.
Rosenvasser, A. A.—1032.
Rossi, Ernesto—1039.
Rossi, Luis A.—1034.
Rozas, Juan Manuel—1032.
Ruiz, Miguel J. R.—1036.

SAAVEDRA, CORNELIO—1034.
Saavedra, Sara Mercedes—1042.
Salanovich, P.—1032.
Salas, Juan Manuel—1036.
Salvadores, Florencio—1033.
San Martín, José de—1035 y 1038.
Satanowski, Sara—1032.
Sawaya, Jorge—1042.
Scarpelli, Elena—1034.
Schechtmann, Luisa—1032.
Schoo Obligado, Alberto—1036.

Segado, Máximo—1035.
Segura, R.—1032.
Semino, Eduardo C.—1035.
Semprún, José R.—1034.
Sierra de Betten, Dolores—1042.
Sindland, José—1032.
Sisqué, Francois—1034.
Stenbach, M.—1042.
Stengel, Ramón—1040.
Susini, Telémaco—1036.

TAIANA, JOSEFINA—1035.
Termine, Leonardo—1035.
Terrarossa, Angel—1040.
Terrase, Guillermo—1035.
Tisoni, Enrique—1043.
Titua, A. R.—1031.
Torti, Pascual—1038.
Toureille, José—1037.
Trevisan, R.—1032.
Trevisan, R. E.—1032.
Trusco, F. R.—1032.

URQUIZA, JUSTO JOSE DE—1036.
Urribarre, Recaredo—1036.
Uttinger, ingeniero—1032.

VALVERDE, BELMIRO—1034.
Varona, Emilio—1032.
Vateone, Juan—1038.
Vecino, Ricardo—1032.
Velasco, Juan—1033.
Velat, madame—1036.
Vidal Luna—1037.
Vitale, Arturo J.—10332.

WASHINGTON, BOVIKEIT—1031.
Weil, Alberto—1041.
Wilson—1031.
Wright, Orville—1031.
Wright, Wisburg—1031.

YAQUIT DE STACTA, DORA—1034.

ZARATE, JOVER—1034.
Zemborain Dose Obligado, Alberto—1036.
Zorrilla de San Martín, Juan—1032.

GRUPOS DENOMINADOS

Número 1031. — Jacobo Parravicini y otros. — Helio Lobo y otros. — El capitán Boice y otros. — Santiago Rivas y otros. — Ana Lyon Peña y Moisés Errazuriz Ovalle. — Raquel Castillo Sánchez y Daniel Bernale Larca. — Giaccobono y otros.

Número 1032. — Doctor Franco y otros. — Señor Devorich y otros. — Jorge Mitre y otros. — Lauro Pérez Larrain, Carlos Alzola, Antonio Daucet, Samuel Eicheibaum, Julio de la Fuente, Luis Enrique Carrena, Luis Roberto Rosa y Luis Vargas. — Joaquín Lepeley, Alfredo Guillermo Bravo y Rafael Barabona. — Reginald Tower y otros. — Julio Zamora y otros. — Devorich y otros.

Número 1033. — Leovigildo Nanez y otros. — M. Jullemier y otros. — Eduardo E. Ramayon y otros. — José Oliva, Melitón Rivera y otros. — Doctor Ferreira y otros. — José de Ninno y otros. — José de Ninno, Dominga Avila y otros. — Eleodoro Cardoso y A. Vaccari. — A. Ramírez y otros.

Número 1034. — Armesto y Gramero y otros. — Atilio Larco y otros. — Monseñor Alberti y otros. — Víctor Manuel y otros. — Conrado Risso Patrón y otros. — Eduardo Munilla y otros. — Isola y Pendibene. — Olazar y otros. — Juan Catherine y Juan Curthe. — Andrés Preusard y Ana de Preusard. — Julio C. Borda y otros.

Número 1035. — Lorenzo Pici y otros. — Luis Mascardi, Gabriela Forti y otros. — Esposos Torelli y otros. — Eduardo Caussen y otros. — Carlos Hultgren y otros. — Doctores Subirá, López, Bancalari, Polito, Morix, Bondenari, Frontini, Soriano, Del Pino, Gorriti, Cirio, Silvani, Obligado, Belloc, Pigretti, Milarro, Sánchez Díaz, Oyarvide, Mainini, Cassinelli y Bobio. — Señoras E. Hoff, J. Passet, Plazonich, Van Cleef, Klein, Dardaidaine, Weil, García y Reverard; señoritas de Blaymont y Sousbie. — Eugenia Buffet y otros. — Ana Greusard y otros. — Señoritas Jolly, Landivar y Güemes. — Señores Campos Urquiza, Angel Soto, Gerardo Meana, Cortejarena, Gaspar Cornille, Héctor Quesada, Landivar y Domecq García.

Número 1036. — Vicente Farreche y familia. — Marletta-Lunata y familia. — Antonio Amestoy y otros. — Martín Dedeo, Severiano Pompillo, Francisco Llanos, Eduardo de la Vega, Daniel V. Rodríguez, José F. Santamarina y Francisco Jover. — Piacenza y otros. — Lugones y otros. — Boldrini y Patella. — Felipe Senillosa y otros. — Señor Pury y otros. — Ricardo Hicken y otros. — Lucas Pierres, Martínez Cubells y otros. — Carlos Saltman y otros. — Lafaivre y otro. — Andrés Auzony y otro. — Antonio Sagarna, Laurencena y Jaureguiberry. — Borda, Adson, Fernández y otros. — Bascary y otros. — Juan Espelosin, Angel Sierra, Isidro Lang y José Badiola. — Mariano C. Berón y otros.

Número 1037. — Julia Jovita Pader y otros. Brum y Bernánrdez. — Braz y Brum. Pecanha y Brum y otros. — Brum, Bernárdez, Regis, señoras de Bernárdez, y Regis y otros. — Oliveira Lima y otros. — Plácido Sánchez, Vasallo di Torregrossa y otros. — Bortagaray y otros. — Atilio D. Barilari y otros. — María, Olga, Tatiana y Anastasia de Rusia. — Carlos Ibarguren, Manuel Gálvez, Julio Noé, Santiago Bagné y Alejandro Shaw. — Federico Bida y otros. — Cristóbal Lanza Colombres y otros. — Rodolfo Rivarola y otros. — Juan D. Aguilera y otros.

Número 1038. — Armesto, Graneros y otros. — Guillermo Ferrari y otros. — Florentino Infanzón Cuello, Asunción López, Nicolás Maza, Cosme Coronel, Isabel Albarracín, José Infanzón Cuello e Isidro Vieira. — Santiago Lagorio, Luisa Rieto y sus parientes. — Mauricio Campi, Julia D. Alegre y sus hijos. — Salatte-Camino y sus hijos. — Saporiti y otros. — Eduardo Gausen y Manuel A. Viale Paz. — Angeles Ottein, Francisco Izal y otros. — María Collazo y otros. — Delia Matte de Izquierdo, doctor Gómez y otros. — Rosario Edwards Mate y otros. — Doctor Benavides, comandante Chouciño, subprefecto Durán, doctor Benavides, doctor Moreno y otros.

Número 1039. — Laura Ch. de Nacimiento Feitosa, Anselmita Tein y otros. — Eduardo Rezábal y otros. — Octorino Fonfanti y otros. — José Mataloni y otros. — Rolando Illa y otros. — Luciani y otros. — Doctor Estrada y otros. — E. Ramón Oromí, E. Bradley, J. Mohr, C. Viale, J. A. Quesada, R. de Labougle, J. Villegas, A. C. Temperley, B. Velar de Irigoyen, J. B. Canedo, T. Oliver, A. Pillado Matheu, E. Tello, R. Pérez M., O. P. Maschwitz, D. de Urquiza Anchorena, C. Blaquier Alzaga, U. F. Viñar, R. Herrán, C. Córdoba, R. A. Maschwitz, J. Susini, F Linares, A. Vellegal y P. A. Pienchi. — Caldararo-Villar y sus hijos. — Brown, Perry, Bejarano y Milné. — Pastor, Leguizamón, Pondal, Laprida y Villarruel. — T. Wallini y otros. — Marcos Gatica y otros. — Señoritas D. y R. Araujo, M. y E. Pérez Mendoza, V. y M. Guerrero, Necol C. Tonkimson, M. Güemes, D. Peralta Ramos y S. Santamarina.

Número 1040. — Enlace Estebanel-De la Vega, José A. Nattle y otros. — Alejandro Paz y otros. — A. Ruiz Moreno y otros. — Isola, Chiappe y Calnegia, Solari, García y Simmons, Bron, Laiolo,

Ameal, Rofrano y Ortelli. — Garasino, Achila, López, Pierali y Elli, Calomino, Corbetto, Martín, Briquetto, Valenzano y otros. — Lehmann y otros. José Araya y otros. — Señora F. Cohen y señorita J. Raffuls. — Señoritas de Fidalgo, Caffarena, Muzzio, Flores, Lopene y Guille y señores Escauriza, Quirolo, Sopene, Zanni y Creton. — Señorita A. Muzzio y señor E. Zanni. — Alfredo E. Botto, Julia Resaco, Jorge Rovey, Delia Fidalgo. — Señoritas de Rouillin y Bazet. — Señor Foster y otros. — Pepita Isern y señor Madariaga — Peirina Queirolo y Sara Couzier. — Señoritas Zile, Mauley, Dalbach, Elza Vila y señores Roberts y Zanni. — R. Valdez y otros. — Lola Guerinot y otros.

Número 1041. — Gabino R. Cueli y otros. — Coronel Medina, coronel Ruiz Moreno, mayores Villar y Tiscornia, capitán Martínez y otros. — Martín Bortagaray y otros. — Cupertino del Campo y otros. — Ruy Barboza y otros. — Guillermo G. F. d eArtillac Brill y otros. — Lehmann, Araya, Lejarza y otros. — Guillermo Wighan y otros. — Oliveira Lima y otros. — Rey Jorge, reina Alejandra, princesa Mary, los príncipes Alberto, Enrique y Jorge. — Onésimo Leguizamón y señor Galassi. — Vicente Ansaldo y otros. — Bascary y otros. — Lucas Roca y otros. — Amobio Ricabane y otros. — Monseñor Orzali, doctor Alric y otros.

Número 1042. — Señor Lombardi y otros. — Julio Moreno y otros. — Honorio Pueyrredón y otros. — Doctor Gómez, Julio Moreno, José C. Casás y otro. — Luis Agote y otros. — Profesor Paiva y otros. — Coronel Fernández y jefe de policía, señor Pacheco. — Juan Cafferata y otros. — Oliveira Lima y otros. — Carlos F. Valenzuela y otros. — César Battisti y otros. — Julio Luna y otros. — El señor Quiroga y otros. — Doctor Davel y otros. — Marcelino E. Pebonè y otros. — Los esposos Menchaca y otros. — Doctor Crotto y otros. — Tomás Devoto, Elvira de la Riestra de Láinez y otros. — Haydée Gómez Zamudio, Muniel Johson, Lucrecia Zamudio Gómez y Marco Aurelio Avellaneda. — Gilberto Sosa Loyola y otros. —Milagros de la Vega y señores Zama y Cerri.

Número 1043. — Ramón Carbajal y otros — Doctor Hipólito Irigoyen, doctor Gonzalo Pinto y otros. — Señoras Carmen Correa de Bulnes y Julieta Meyans de Pueyrredón. — Leonor Sánchez Vicuña, Blanca Pereyra de Errázuriz, Isabel Irarrázabal Pereira de Bulnes, María Unzué de Alvear, Laura Gómez Aguirre de Quirno, Magdalena Bosch de Harilaos, Adeli aHarilaos de Olmos, María Elina R. A. de Láinez, Elvira de la Riestra de Láinez, Blanca de la Riestra de Schoolbred, Sara Sahores de Frederking y Adela S. V. de Grondona. — General Bari, Ricardo Aldao y otros. — Monseñor Edwards, monseñor Vasallo di Torregrossa y otros. — Armando Donoso, Felipe Silva, Luis Cruchaga, Roberto Rodríguez Rosa y Castro Videla. — Enrique S. Freymann y otros. — Señores Franco, Navacio, Lejarza y otros. — Ramos Montero y otros. — Domingo Arana y Francisco Bianco. — Enrique Barros y Astrada Ponce.

ENLACES

Número 1034. — Manuela Serna con Alejandro Santa Cruz. — Felipa Elva Peixoto con Alfredo Pei-Poza. — Lorenza Iturregui con Máximo J. Hoffmann. — Julia Rivas con Miguel Angel de la Peña. — Antonia Santamaría con Manuel Couto. — Montaldo-Zucotti. — Rosa Corín con Abrahán Elenberg. — Rosa Bursa con Antonio del Río. — Irene Fimari con Simón David. — Rosa Caballini con Liborio Ibarra. — María Marino con Justo Lorenzo. — Dolores Guardiola con Juan Guardiola. — Cecilia Sánchez Jacuzzi con Enrique Culaciatti. — Cabrera-Alvarez. — Adela B. de Mainero con Diego Zuir.

Número 1035. — Fuciel-Carbajo. — Juana Railjelson con Benjamín Baschacaus. — Delia Villafañe con H. Polera. — Atilia Páez con Eduardo C. Paola. — Ferrero-Chiamarello.

Número 1036. — Emma Tortola con Julio Bacana. — Celia Bellini con Carlos Leone. — Amalia de la Fuente con Leopoldo Montenegro. — Angela Henriques con Santiago Muttis. — Juana Rosagoa con Nicolás Vargas Mon. — Juana Olga con Manuel García Quintana.

Número 1037. — Adela Corvacho con Luis Fonticelli. — Pariente-Gianoni. — María Julia LBaroffio con J. Emilo Amaré. — Consuelo Lobo con Francisco Vidal. — Amelia Mosquera Flores con Leopoldo Méndez. — Matilde Vidal con Pedro Nelson (hijo). — Gervasia Martínez de San Vicente con Enrique Fredfort. — Amelia Ceestina Mahieu con Prudencio Zunino. — Matilde Bosicowich con Domingo Buongiovnni.

Número 1038. — Bordacalzar-Eliseseche. — María Cecilia Castro Ríos con Domingo Rodríguez Pintto. — Catalina Melo con F. Camino. — Salomón-Begman. — Alcira Cores con Ramón A. Luna.

Número 1039. — Zulema Bosch con José Carracedo Muñoz. — Mercedes Picazo con Rómulo Pietranera. — Clara Teresa Sala con José A. Piccinalli. — Luisa Spaducci con Asdrúbal Vique. — Rosa Molinari con Juan Verlini.

Número 1040. — Juana Valle con Victorio Caselli. — Giselda Santorelli con Jenaro J. Civale. — Estevanel-De la Vega. — Amelia Vidal con Segismundo Soto. — Angela Ferrariz con Pedro Zapata. — Giordano-Bergamini. — Ida Pluss con Baldomero Corominas. — Sian-Buguesin. — María Reinando con Felipe Becco.

Número 1041. — Delfina Berruti con Heinan Ibarra. — Angélica Martínez Camogli con Juan Carlos de Ortúzar. — Clara Leiva con Mariano Alonso. — Felisa Avila con Ernesto Carrión. — María Alcira Mosca con Alfredo Lanel.

Número 1042. — Ana E. Smehmoele con Santiago M. Real. — Margarita Zampini con Víctor Vaggi. — Sara Pérez Zorrilla con Ulises Estéves. — Margarita J. Franqueza con Manuel Fernández. — Nélida Guriño con Arturo Inchausti.

Número 1043. — Lucrecia Pierrot con Cristóbal Campana. — Carolina Ponti con B. Montanari. — Petra P. Román con José Marín. — Josefina Burzi con Pablo Maino. — Inmaculada Martino con Carlos Tetamante.

LOS LIBROS

Número 1034. — "El nuevo régimen", por ALBERTO GERCHUNOFF. — "Tratado Práctico de Armonía", por ARTURO FALENI. — "Presentimientos", por ARTURO MARASO ROCA.

Número 1039. — "Lucía Miranda", por ALEJANDRO N. CANEPA. — "Patagonia", por la SOCIEDAD CIENTIFICA ALEMANA. — "Los Presidentes Argentinos", por ISMAEL BUCICH ESCOBAR. — "Sistema Ulled", por SANTIAGO R. ULLED. — Epigramas. — Versos: República Zoológica.

Número 1043. — "La Jurisprudencia del Trabajo", por MIGUEL ANGEL GARMENDIA. — "Así aman los fuertes". — "Un filósofo de la Biología, el Dante", por ARMANDO DONOSO. — "El Conventillo", por LUIS PASCARELLA. — "Bases de organización universitaria en los países americanos", por ALFREDO COLMO.

SECCIONES MOVIBLES EN TODOS LOS NUMEROS

Comentarios. — Consultorio de CARAS Y CARETAS. — Concursos: infantil, de postales y de dibujos infantiles. — Inventos, recetas y procedimientos útiles. — Bibliografía. — Apuntes y recortes. — Correo sin estampilla. — Aventuras de Viruta y Chicharrón.